



making work easy



SILENT compact / compactCAM

Service Instructions

Made in Germany

21-6840 18042023

Contents

90003 7585

Abluftfilterset • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха

90002 1635

Feinfilterset • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine
Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки

90003 7473

Balgdichtung • Bellow seal • Joint d'étanchéité à soufflet • Guarnizione a soffietto
Guarnición a fuelle • Сильфонное уплотнение

90003 7226

Turbine • Turbine • Turbine • Turbina • Turbina • Турбина

90003 2750 / 5570 / 5938 / 2769 / 6070 / 2767 / 2765 / 2768 / 5840

Netzkabel • Power cord • Cordon secteur • Cavo di rete
Cable de red • Сетевой кабель

90003 7238

Kleinteile-Set • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas pequeñas
Комплект мелких деталей

90003 3552 / ...3 3553 / ...3 3555 / ...3 3556 / ...3 3557

Adapter • Adapter • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер

90003 7230

Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere
Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли

90003 7408 / 90003 3513

Leiterkarte • Printed board circuit • Circuit imprimé • Circuito stampato
Circuito impreso • Печатная плата

90003 3514 / 90003 3515

Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM

90003 7514

Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM

90003 7234 / 90003 7462

Bedienfolie • Operating foil • Feuille de comande • Lamina di comando
Lámina de mando • Плёнка для панели управления

90003 7389

Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de l'appareil
Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección de aparato
Предохранительный выключатель прибора

90003 7224 / 90003 7682

Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo
toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор

90002 1590

Schaumeinlage • Foam inlay • Rembourrage en mousse • Imbottitura schiuma espansa
Alcochado en espuma • Прокладка из пеноматериала

92934 9998

Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage
Motore vibratore depolverazione • Motovibrador • Вибратор для очистки фильтра

Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection
Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección
Проверка защитного провода

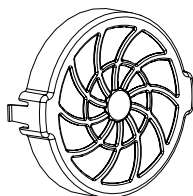


making work easy

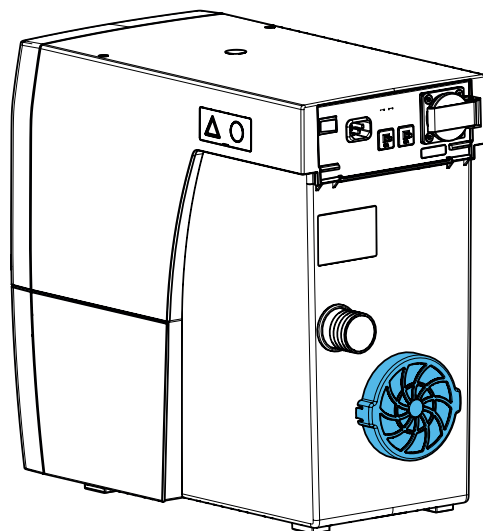
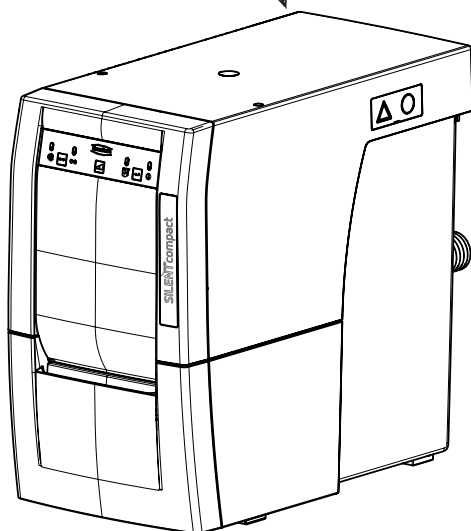
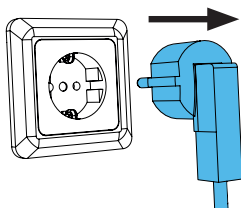
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7585

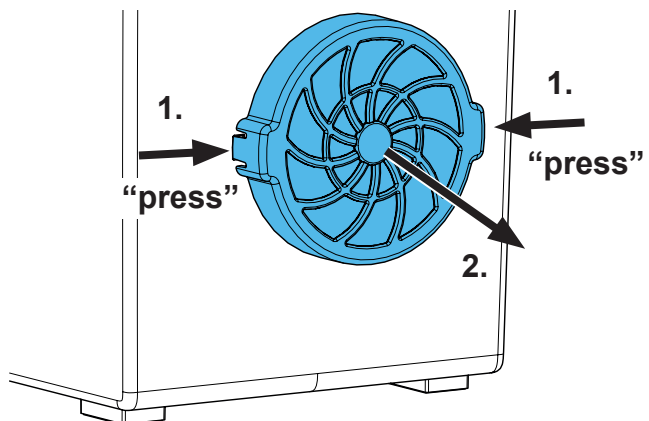
Abluftfilterset • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха



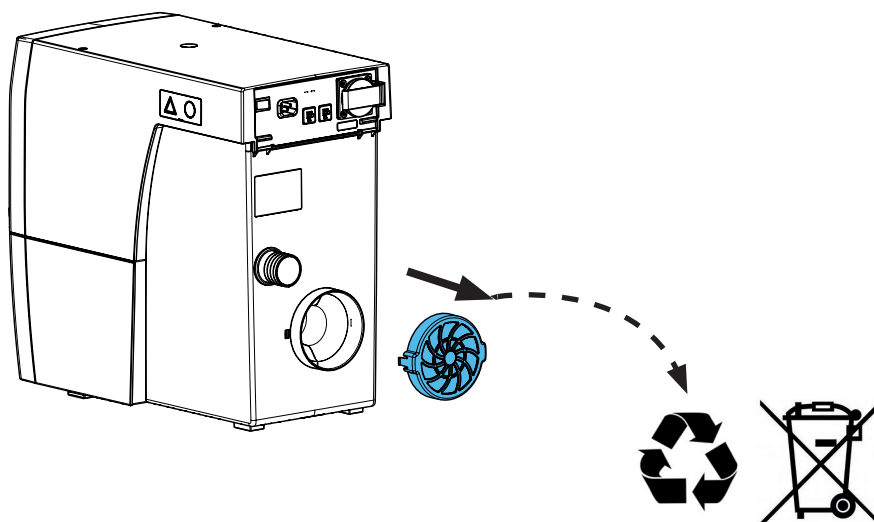
1.



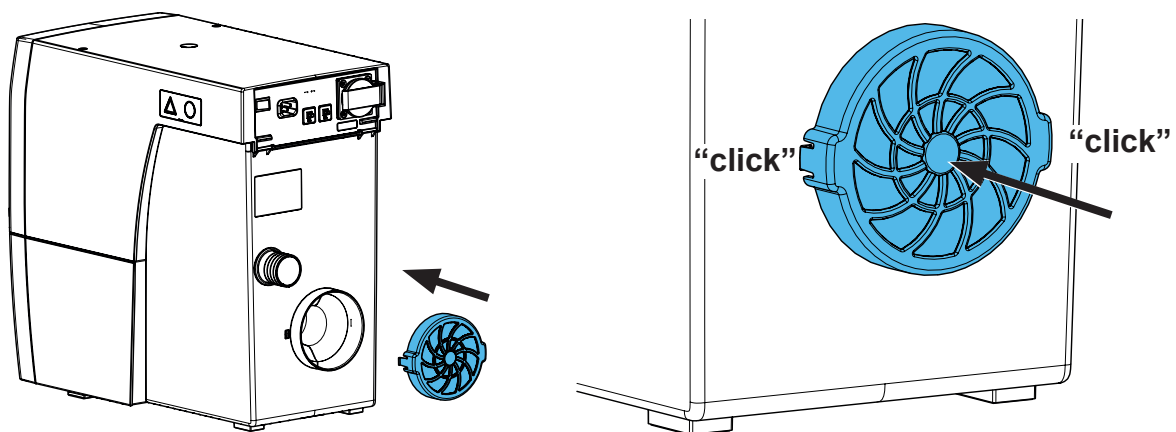
2.



3.



4.



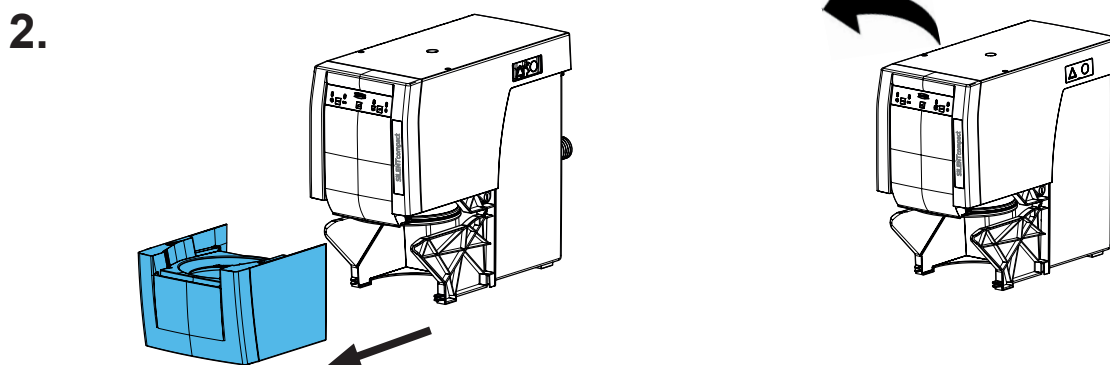
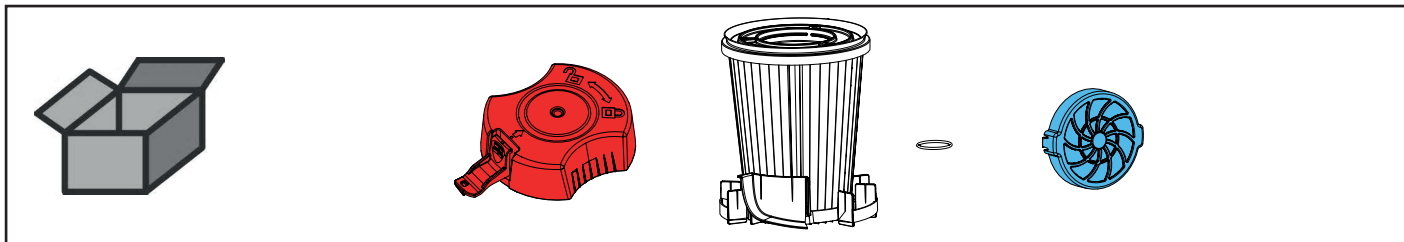


making work easy

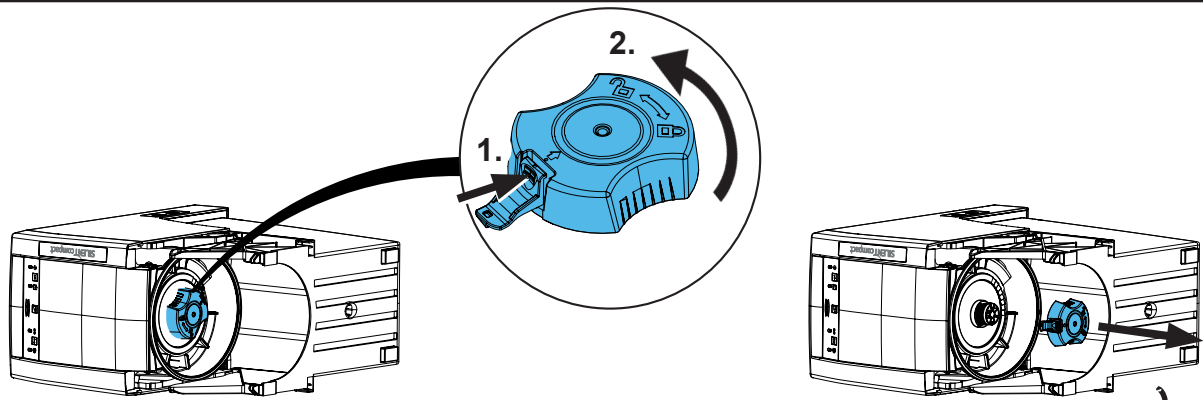
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1635

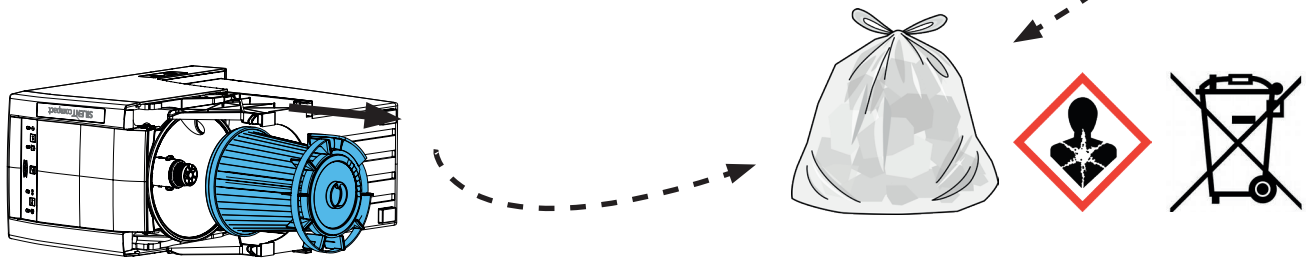
Feinfilterset • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine
Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки



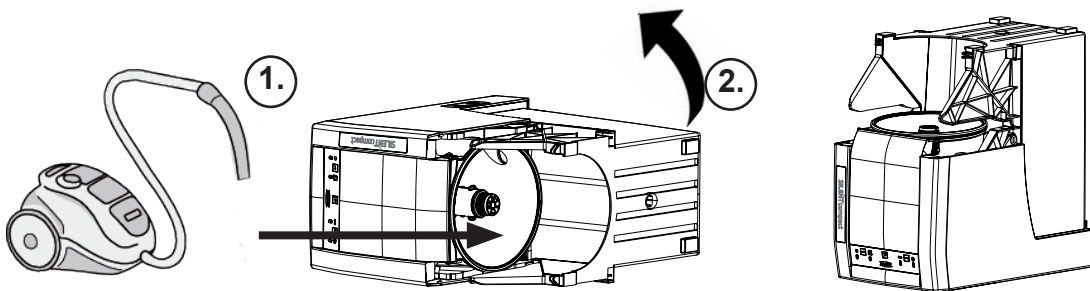
3.



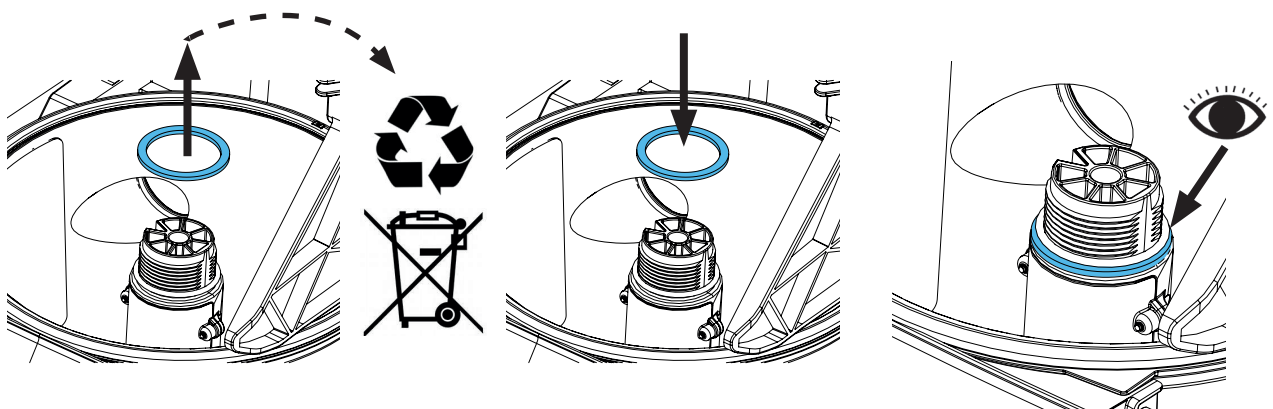
4.



5.

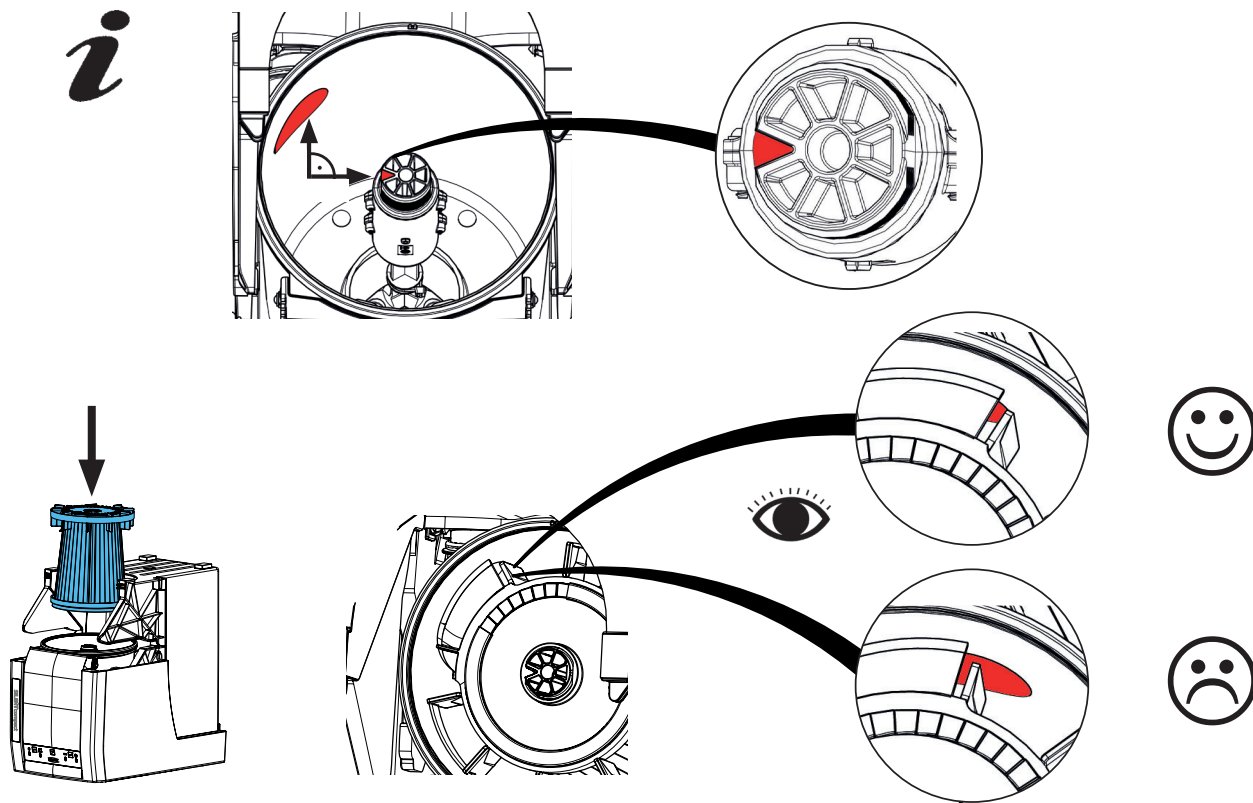


6.

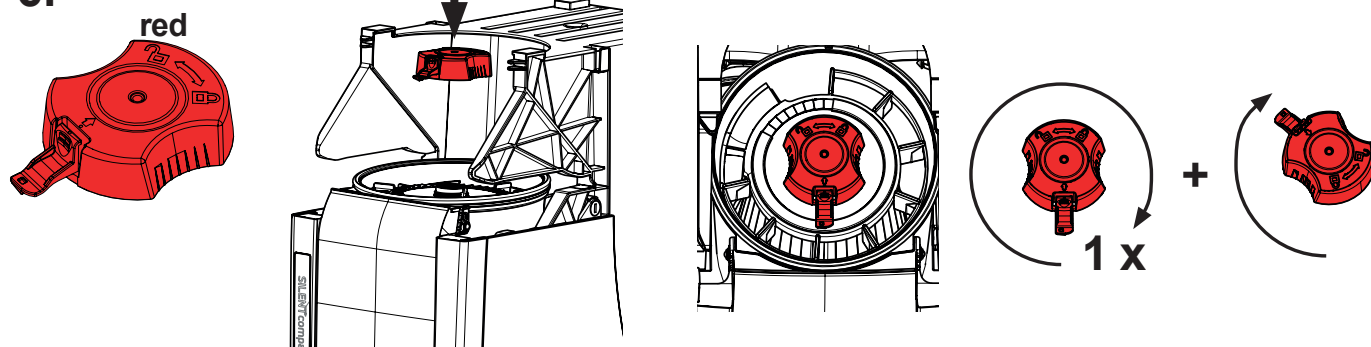


5.

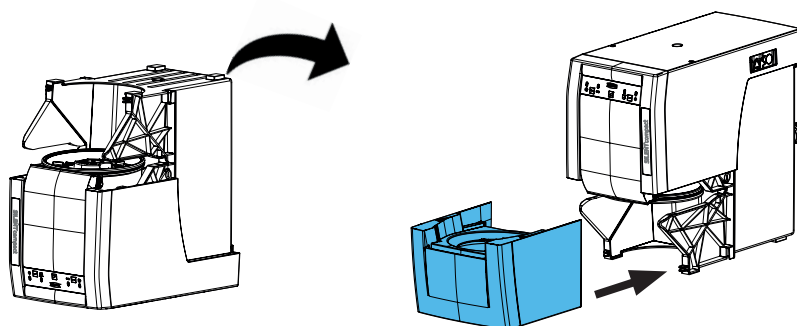
i



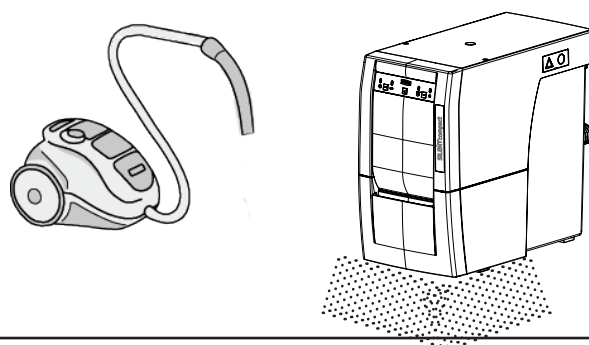
6.



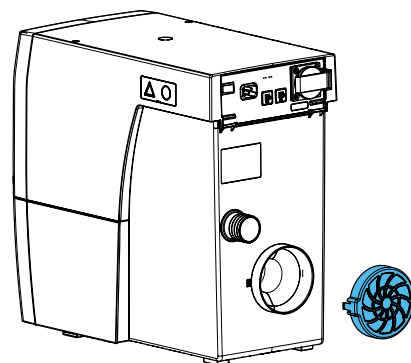
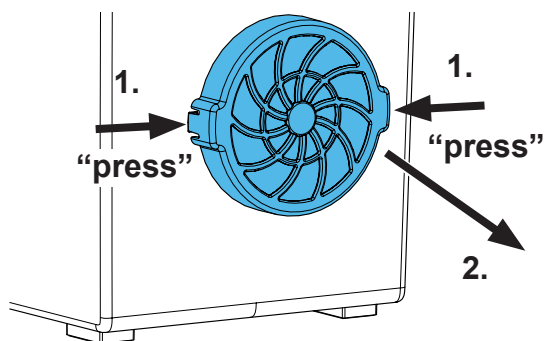
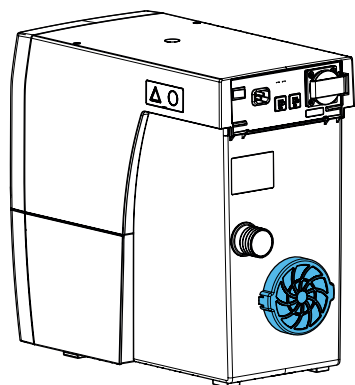
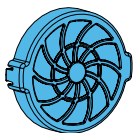
7.



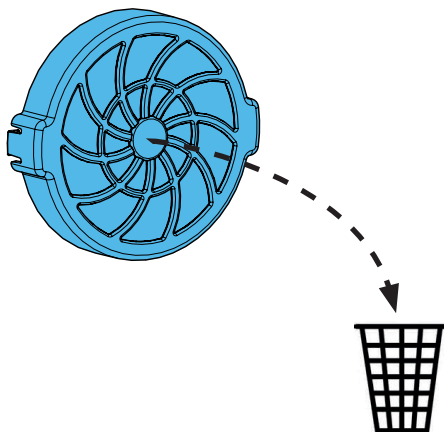
8.



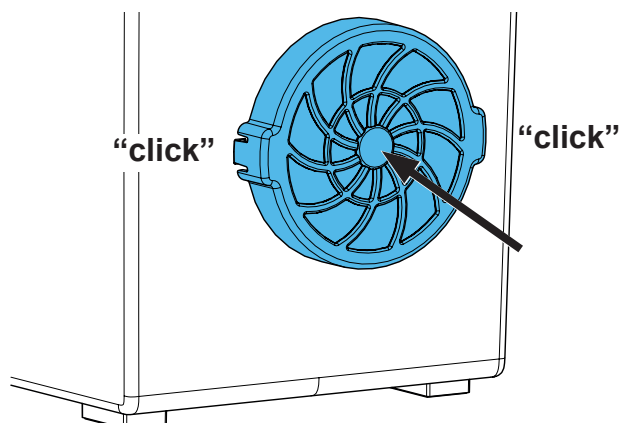
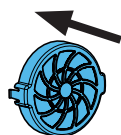
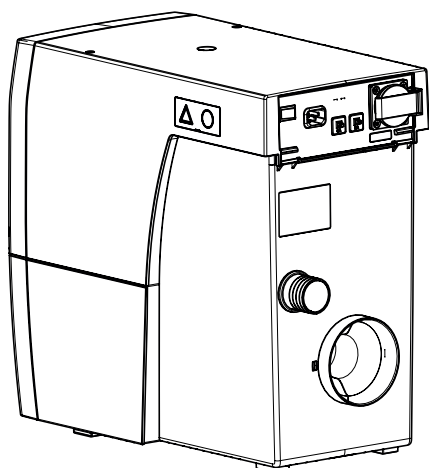
1.



2.



3.



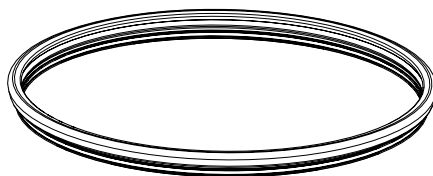


making work easy

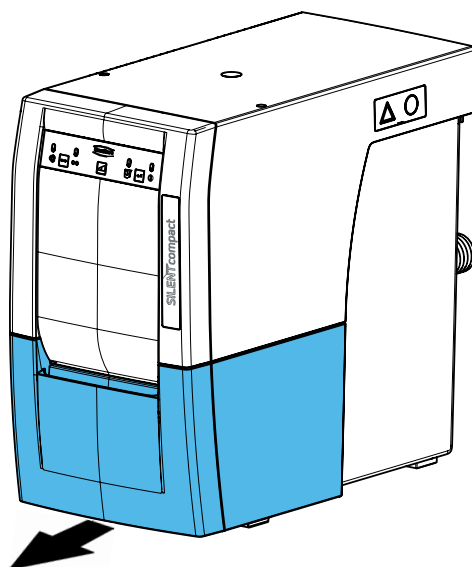
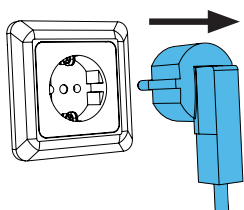
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7473

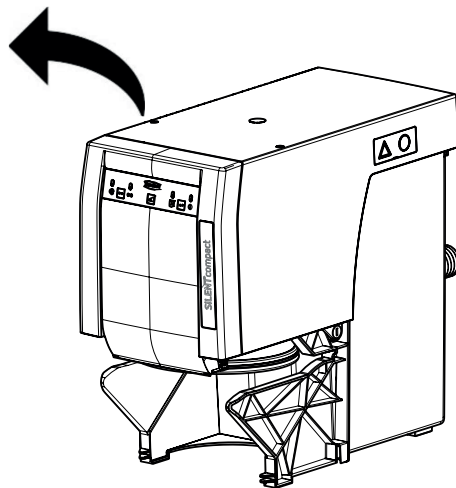
Balgdichtung • Bellow seal • Joint d'étanchéité à soufflet • Guarnizione a soffietto
Guarnición a fuelle • Сильфонное уплотнение



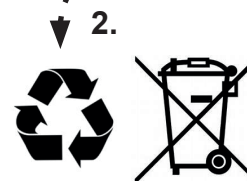
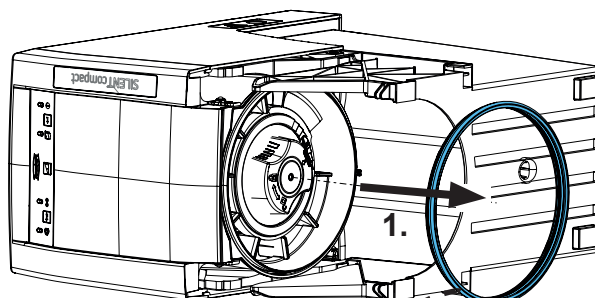
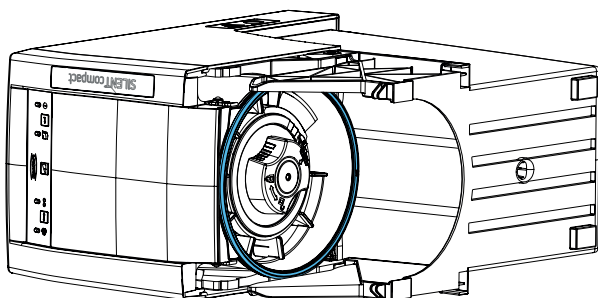
1.



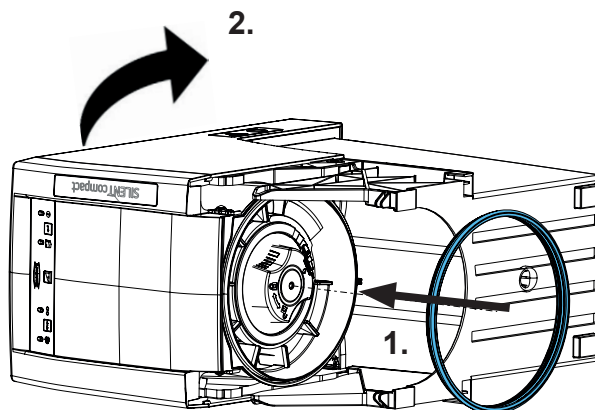
2.



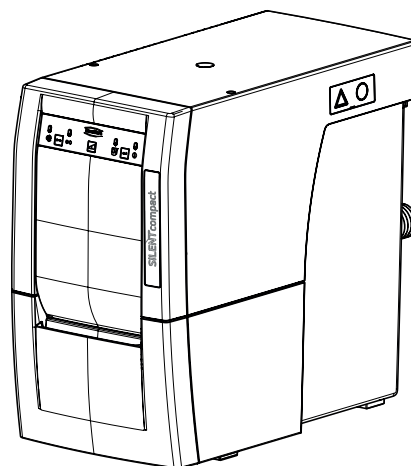
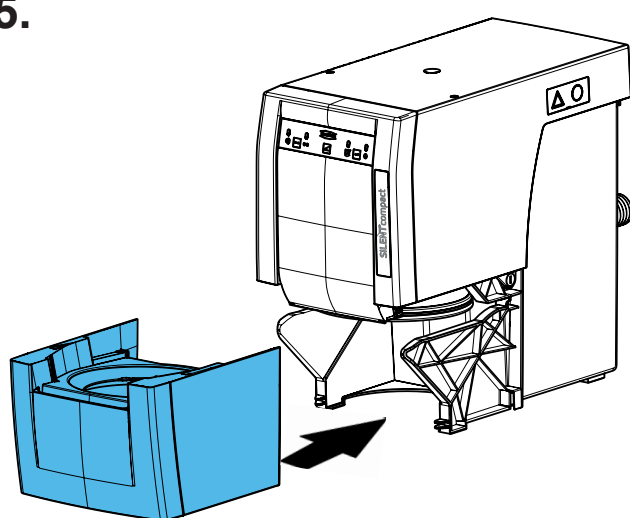
3.



4.



5.



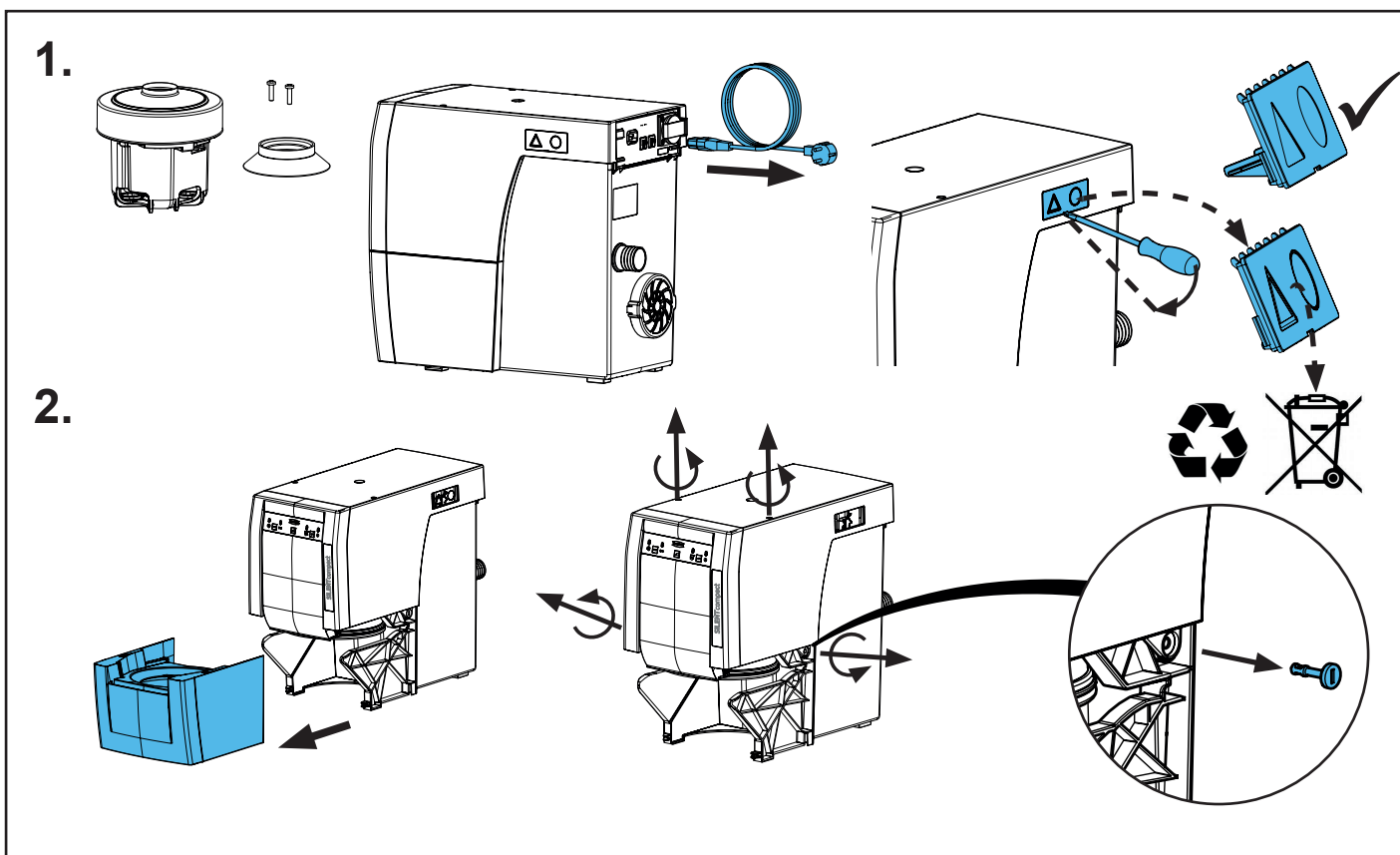
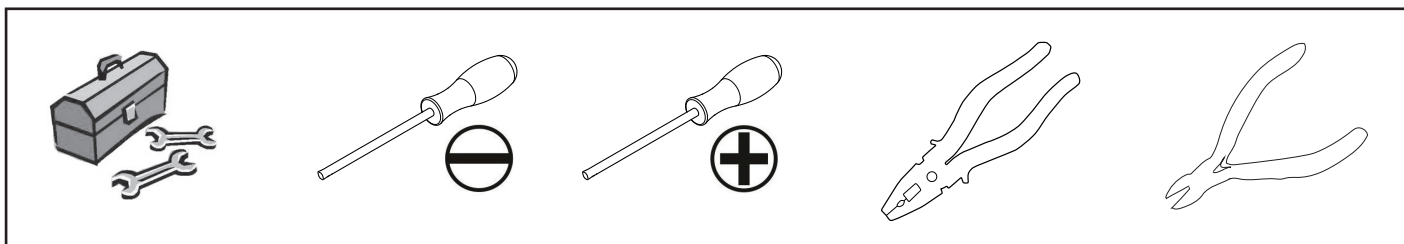
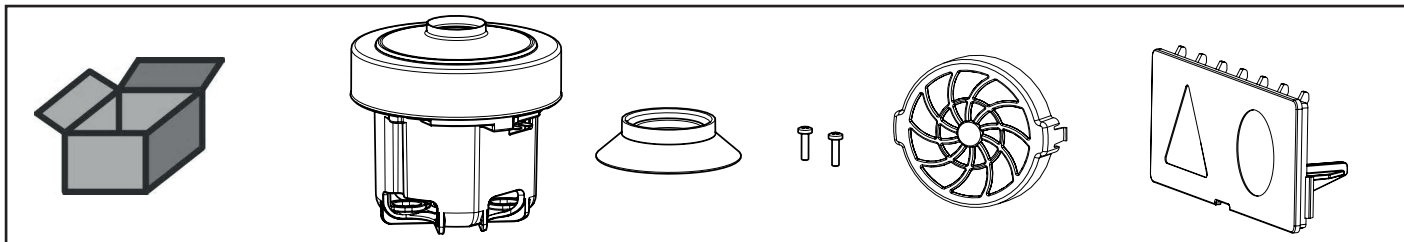


making work easy

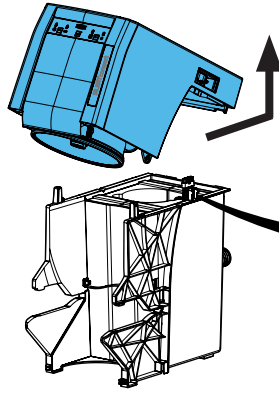
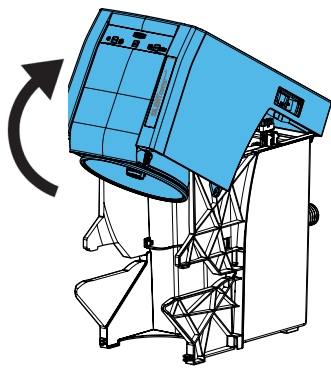
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7226

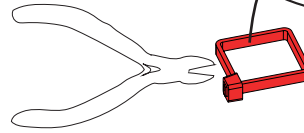
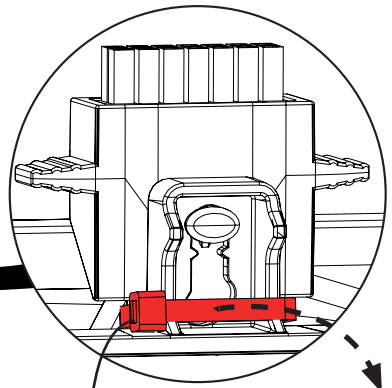
Turbine • Turbine • Turbine • Turbina • Turbina • Турбина



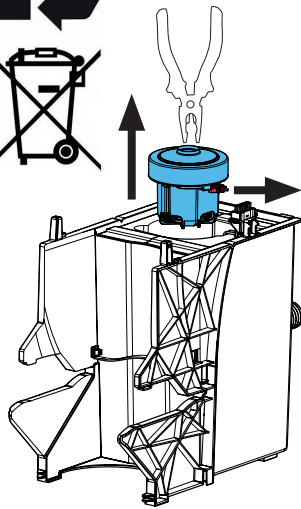
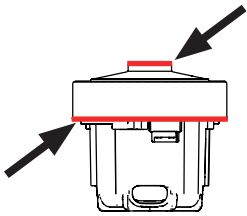
3.



i

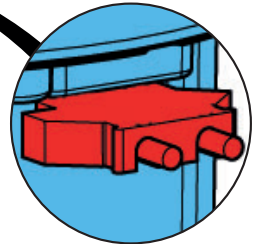
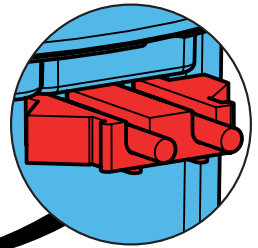
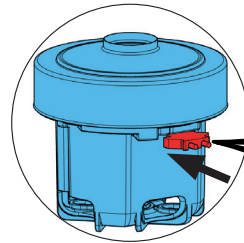


4.

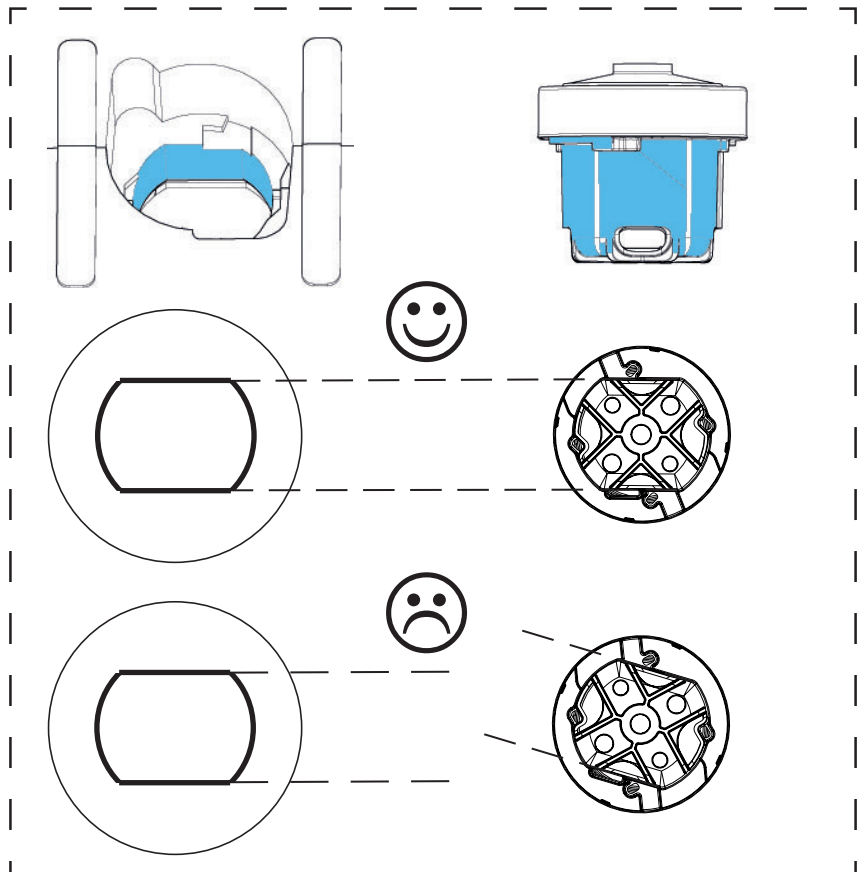
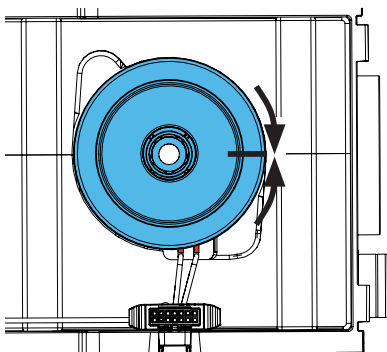
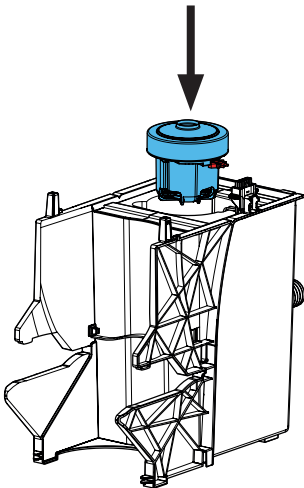


5.

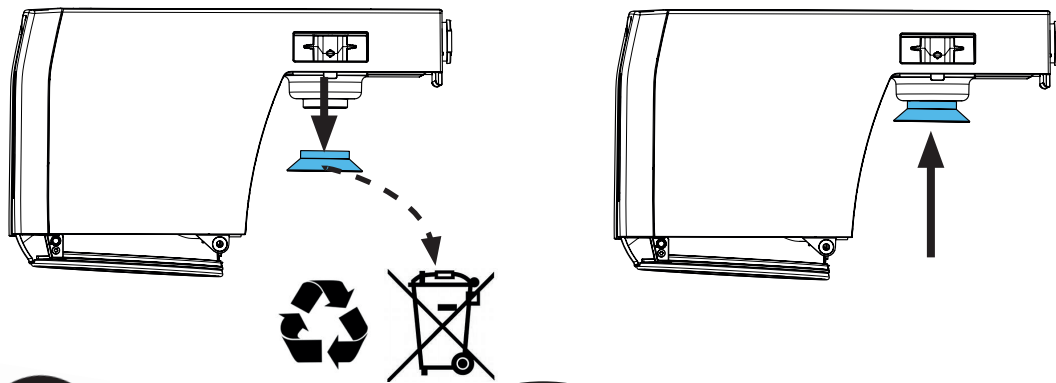
i



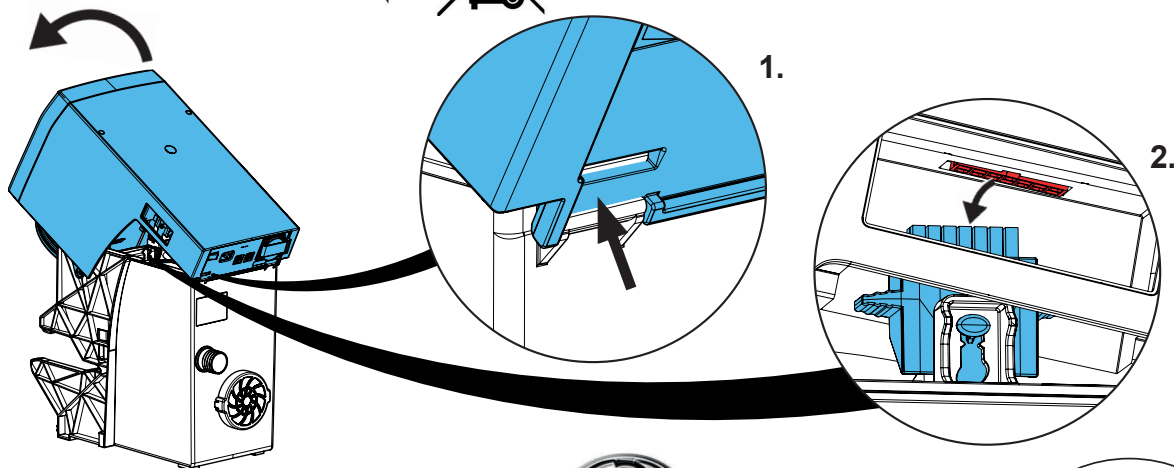
6.



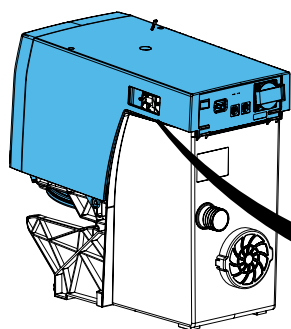
7.



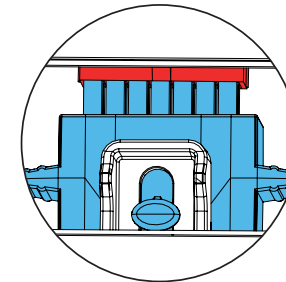
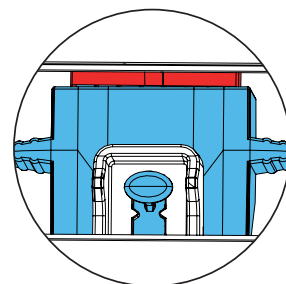
8.



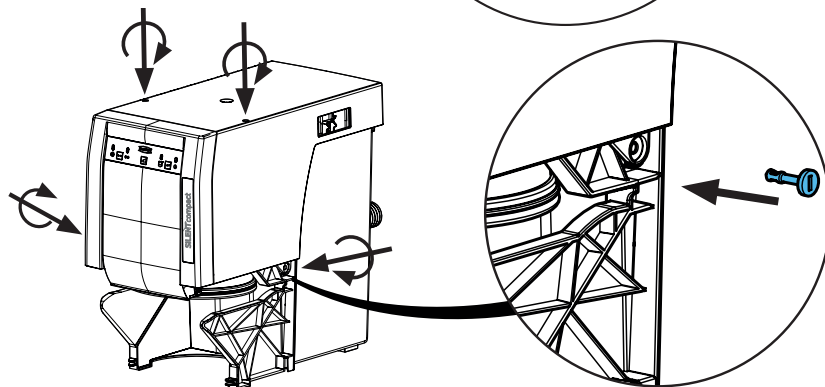
“check” 



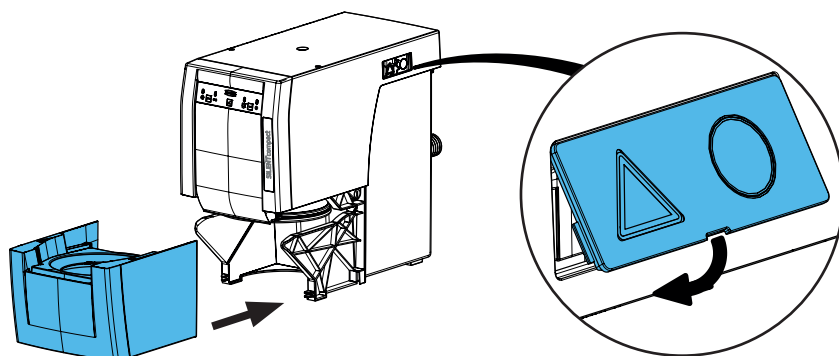
3.



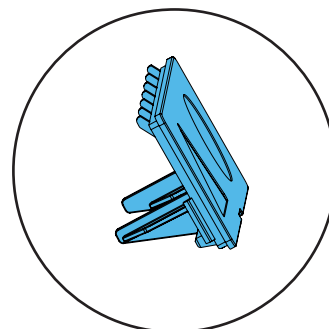
9.



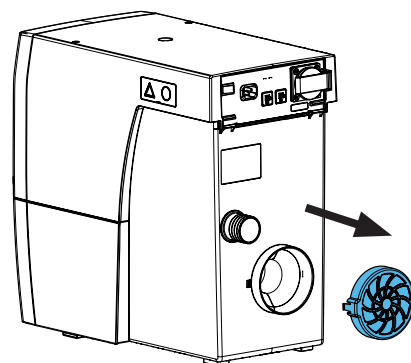
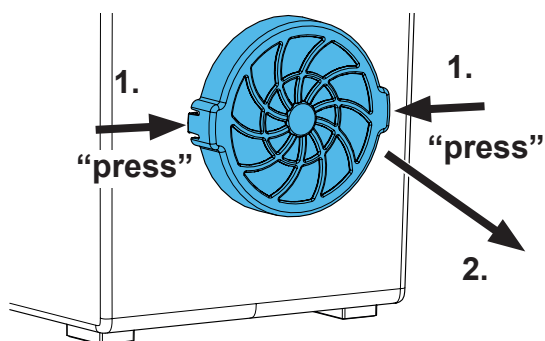
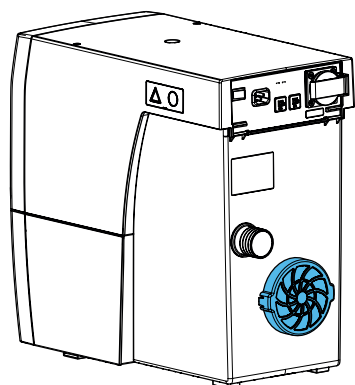
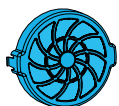
10.



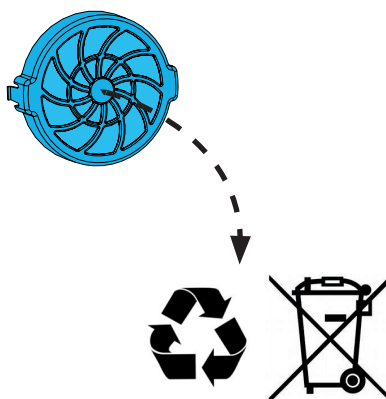
i



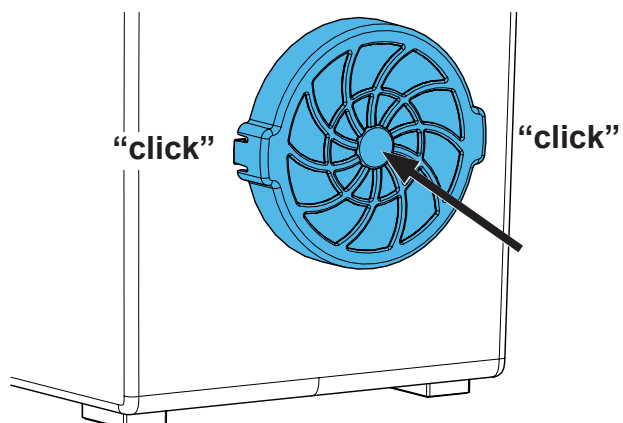
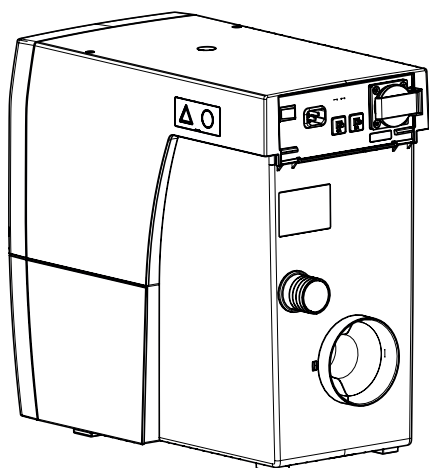
1.



2.



3.



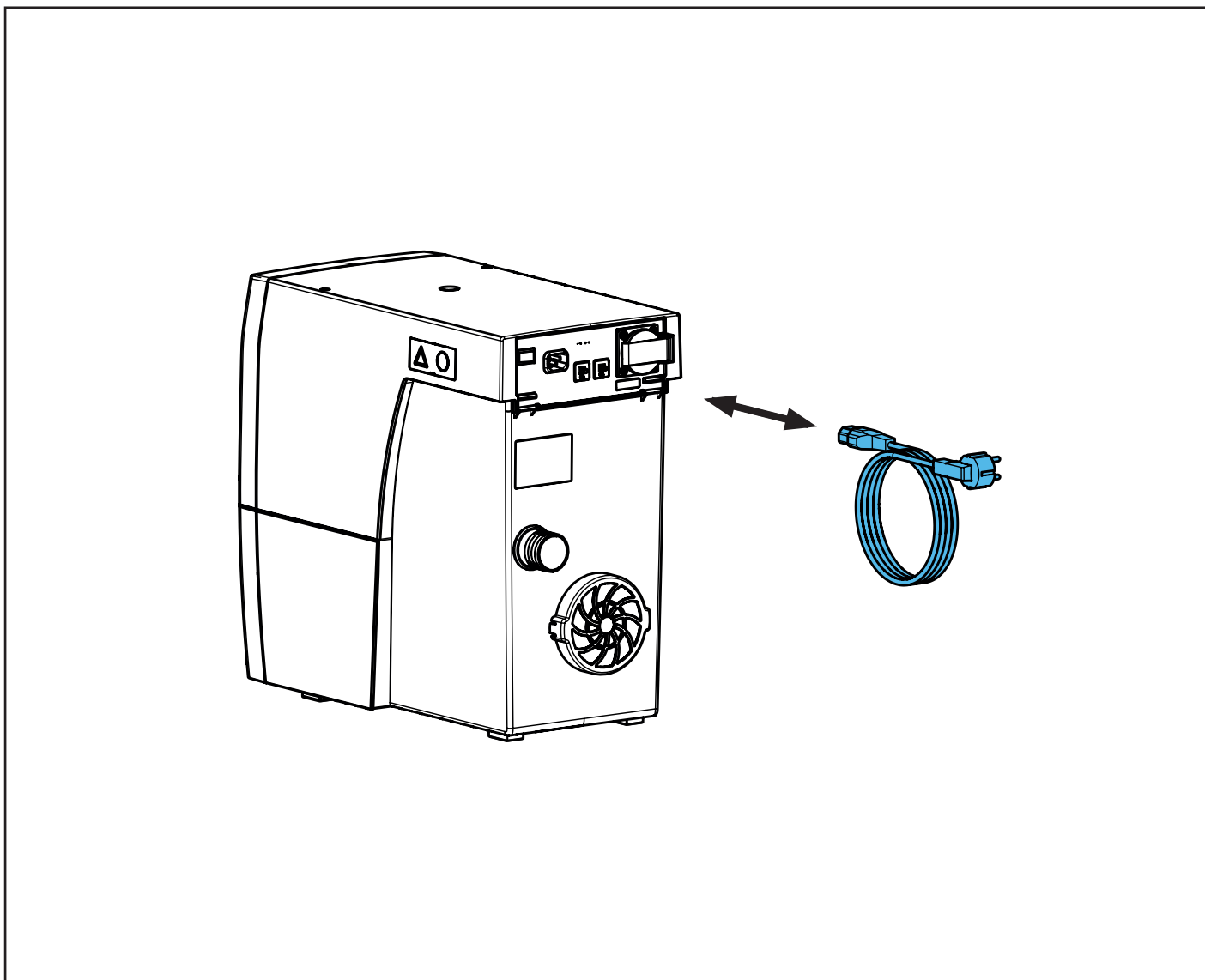
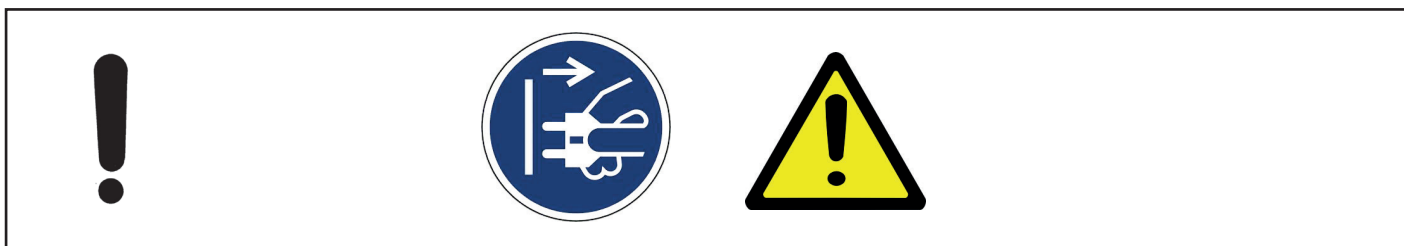
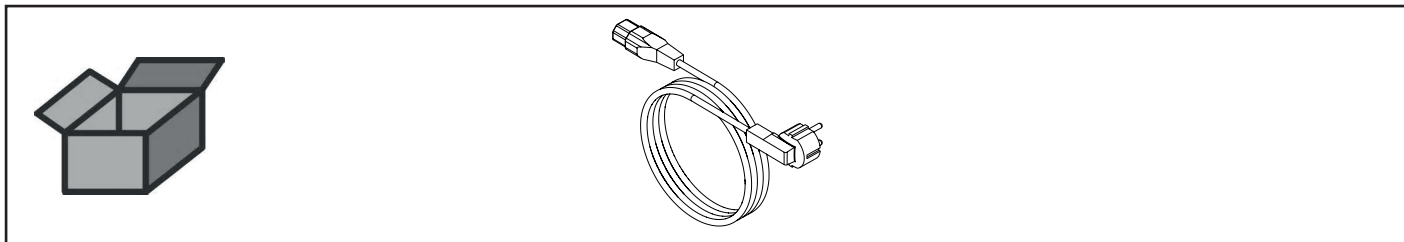


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 2750/5570/5938/2769/6070/2767/2765/2768/5840

Netzkabel • Power cord • Cordon secteur • Cavo di rete
Cable de red • Сетевой кабель



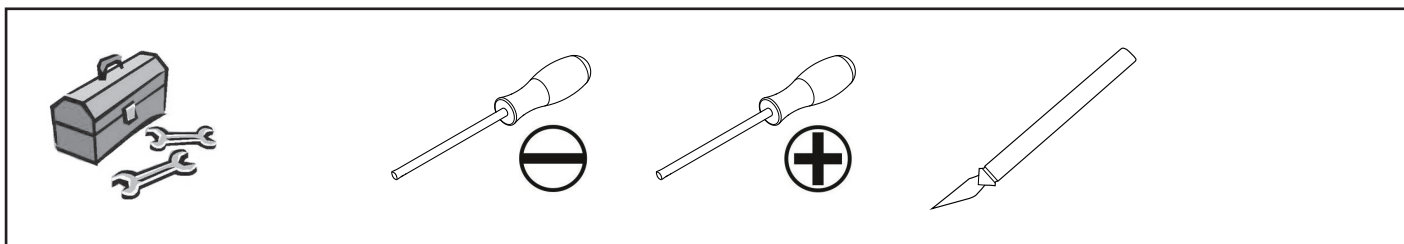
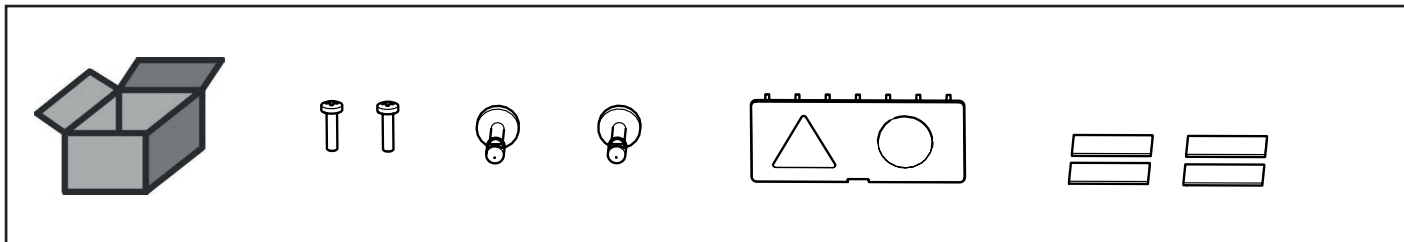


making work easy

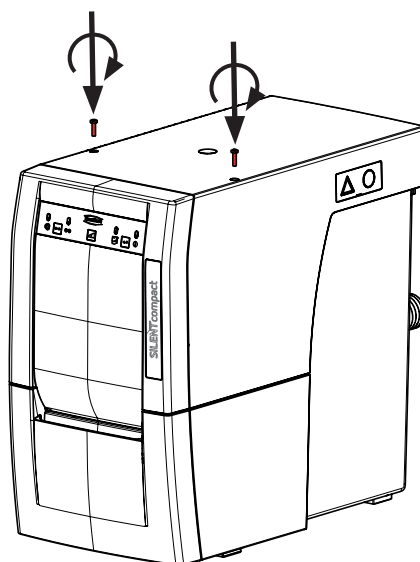
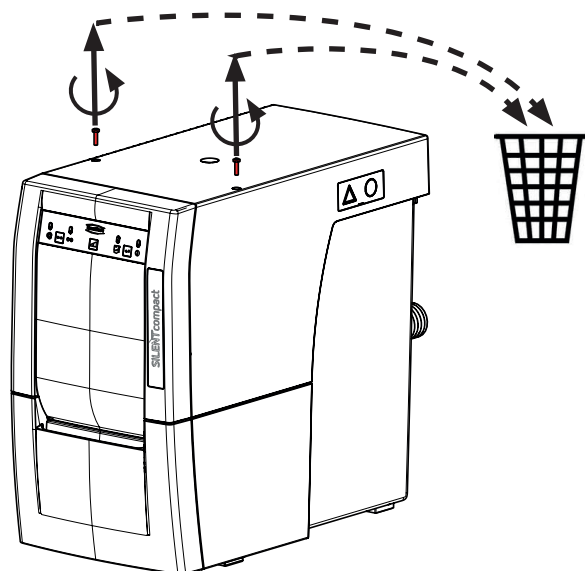
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7238

Kleinteile-Set • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas
pequeñas • Комплект мелких деталей



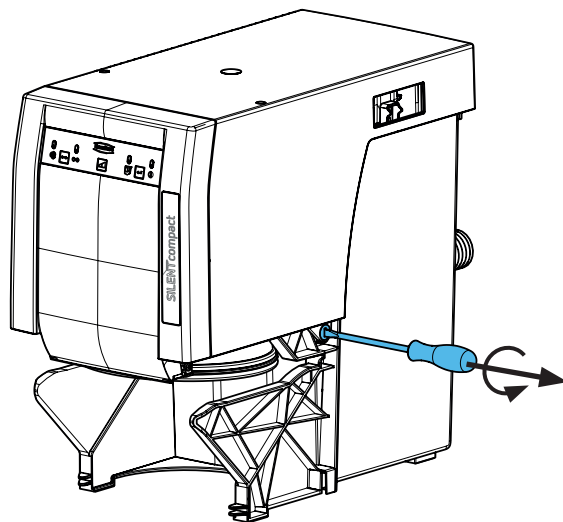
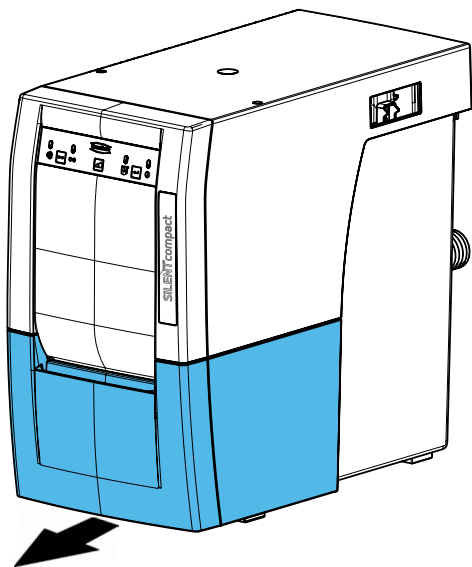
1.



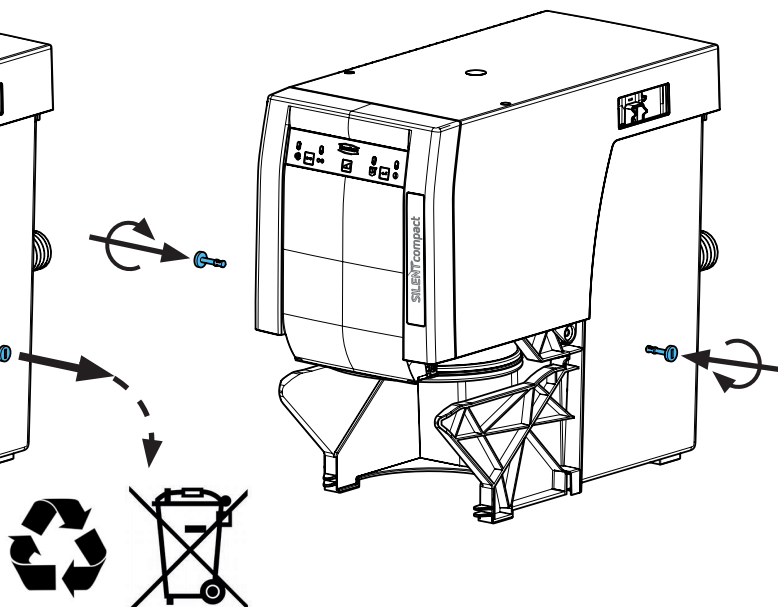
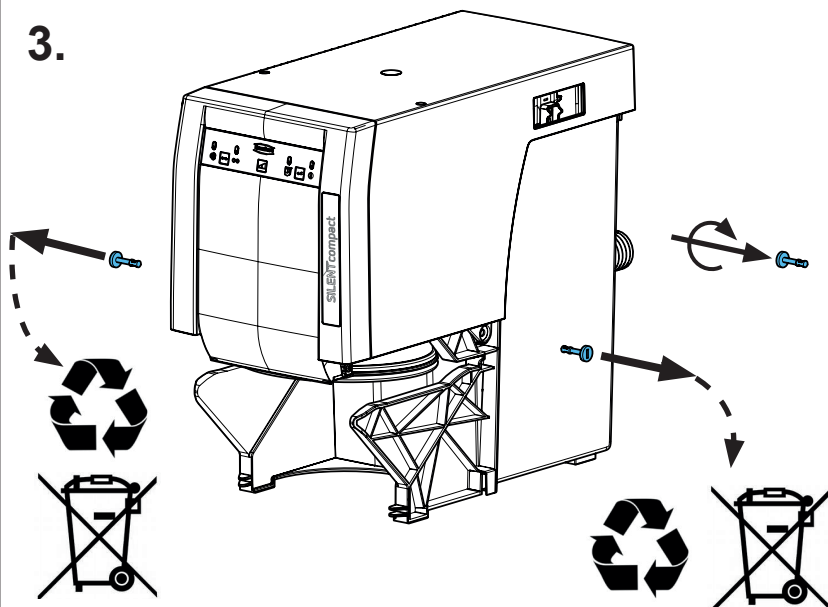
i

0,5 - 0,6 Nm

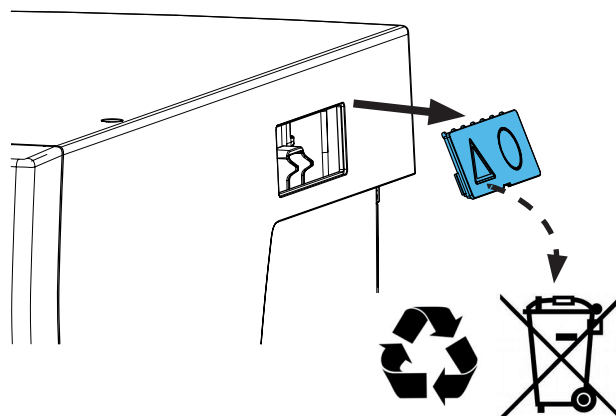
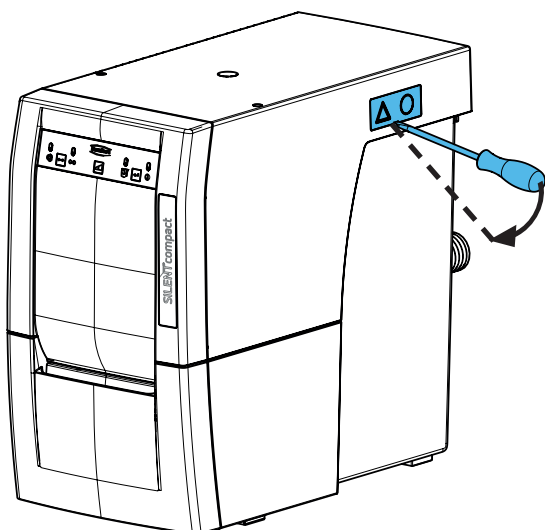
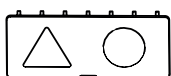
2.



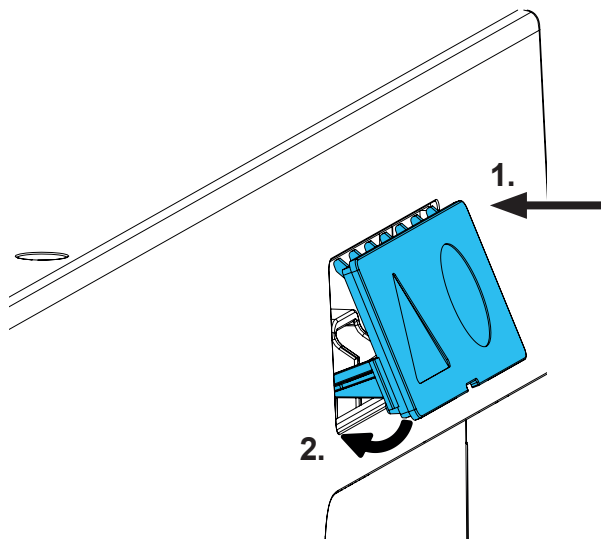
3.



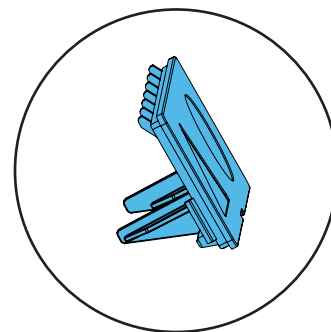
1.



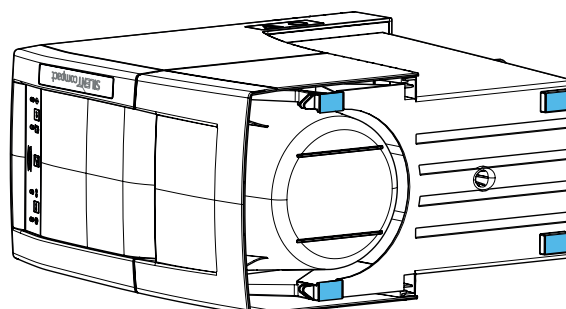
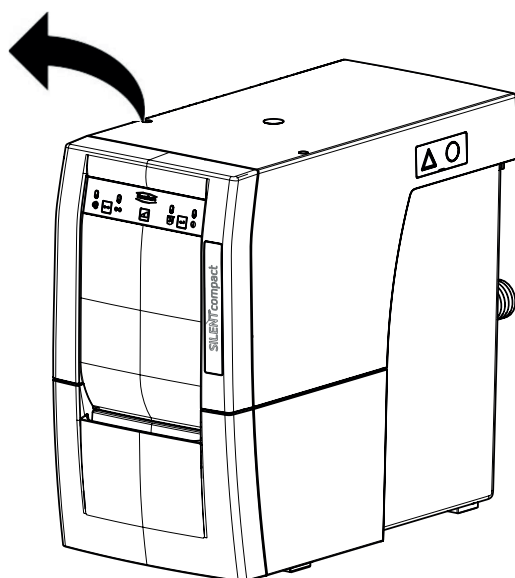
2.



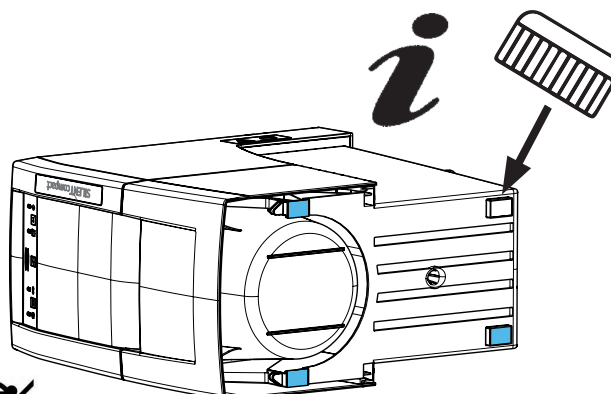
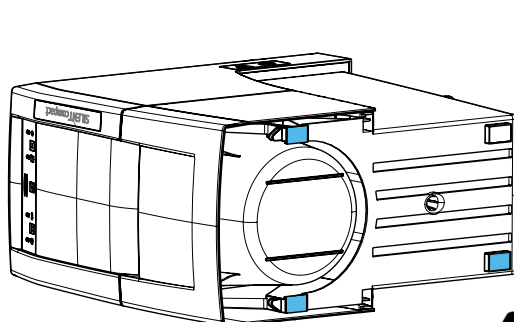
i



1.



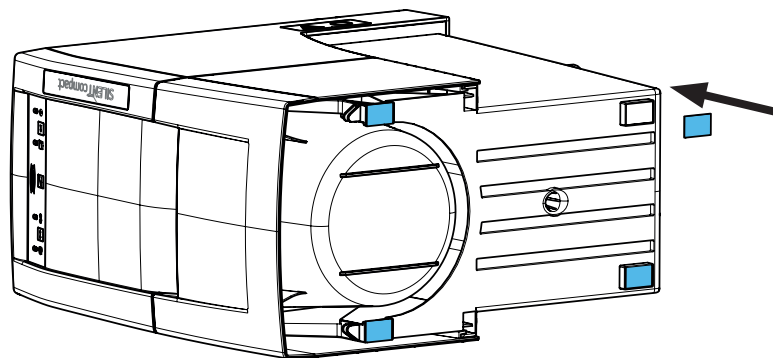
2.



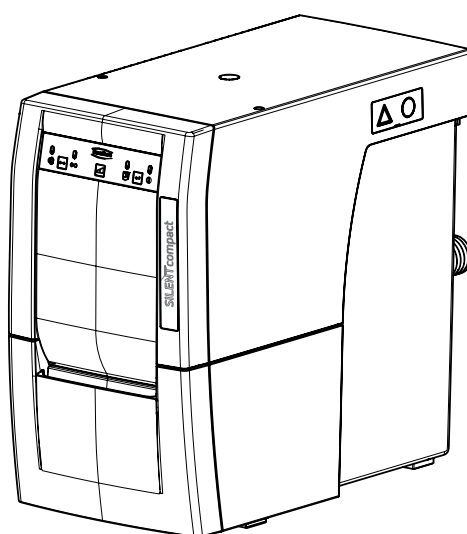
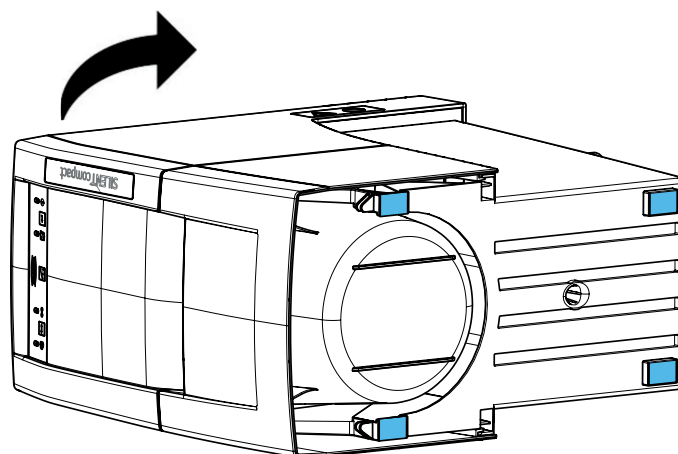
i



3.



4.



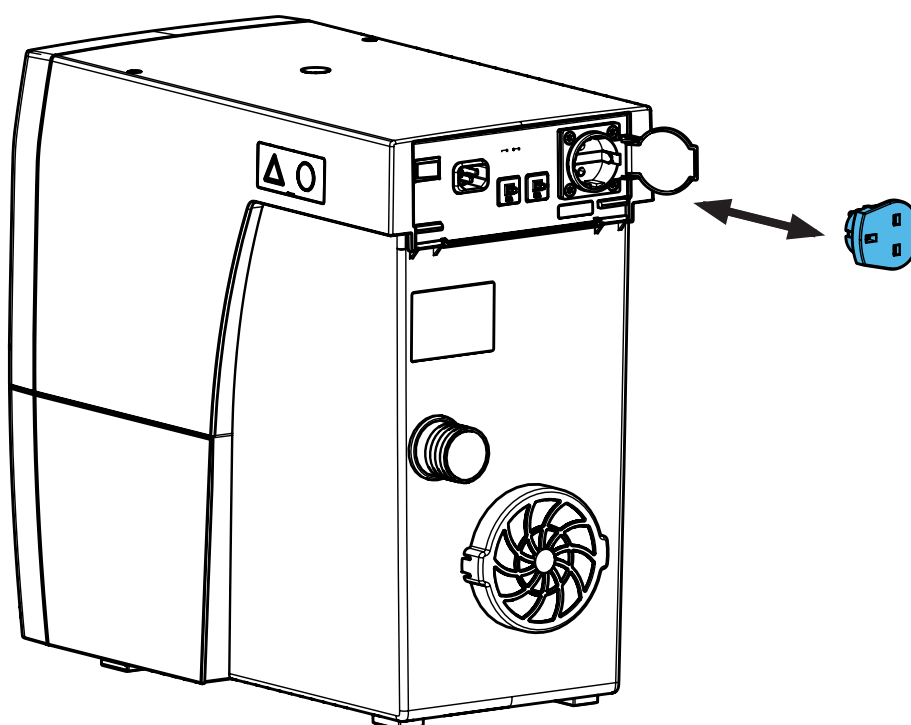
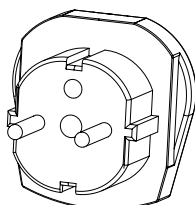


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3552/...3 3553/...3 3555/...3 3556/...3 3557

Adapter • Adapter • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер



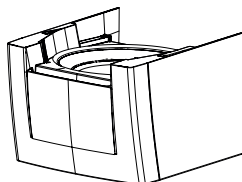


making work easy

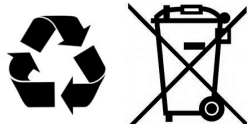
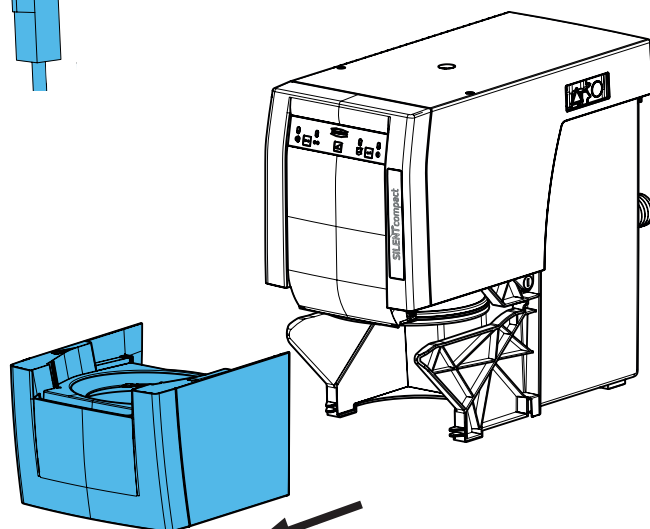
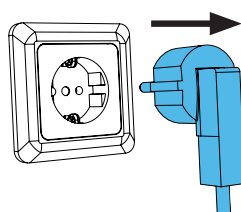
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7230

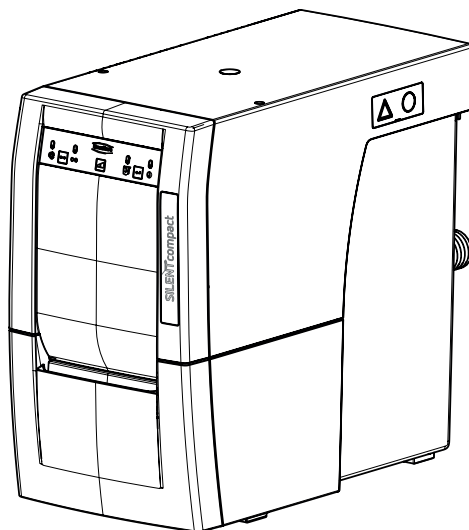
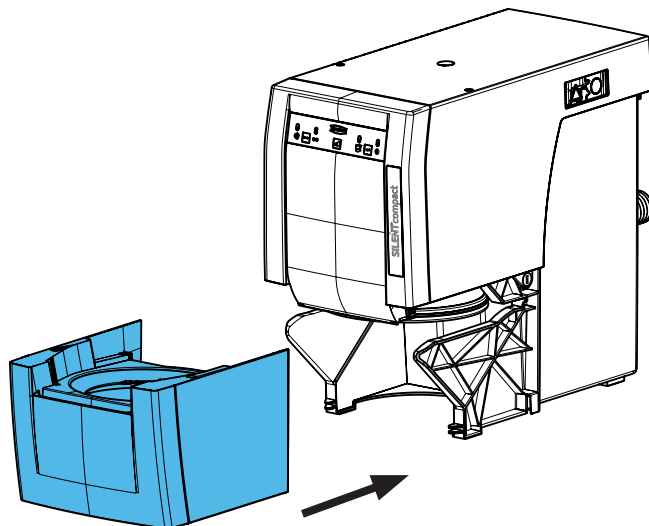
Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere
Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли



1.



2.



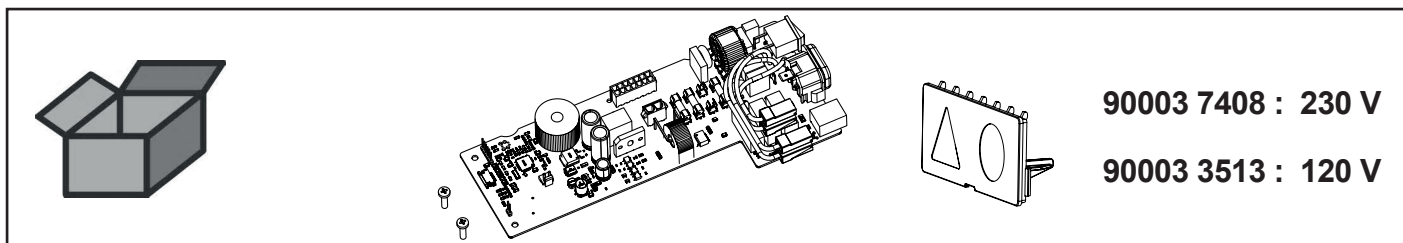


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

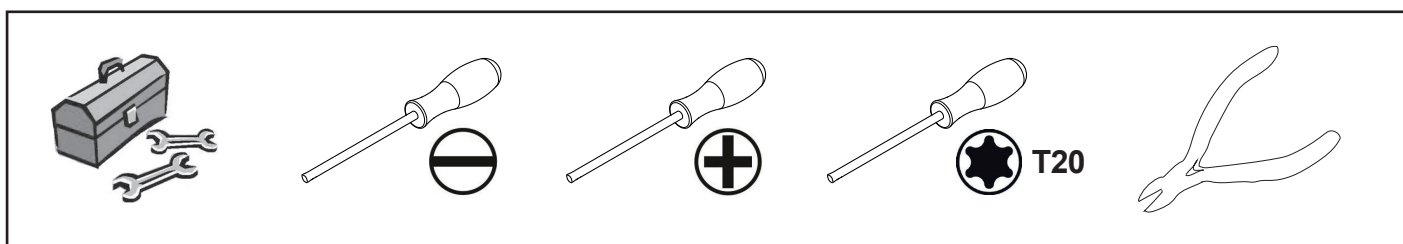
90003 7408 / 90003 3513

Leiterkarte • Printed board circuit • Circuit imprimé • Circuito stampato
Circuito impresso • Печатная плата

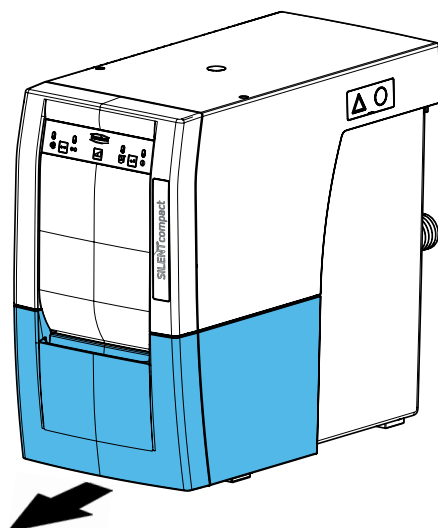
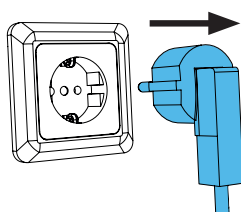


90003 7408 : 230 V

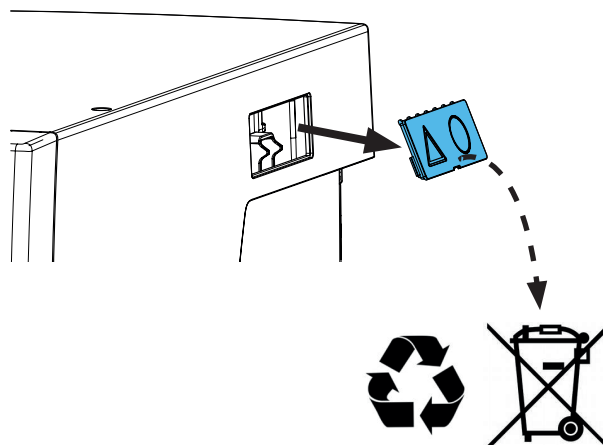
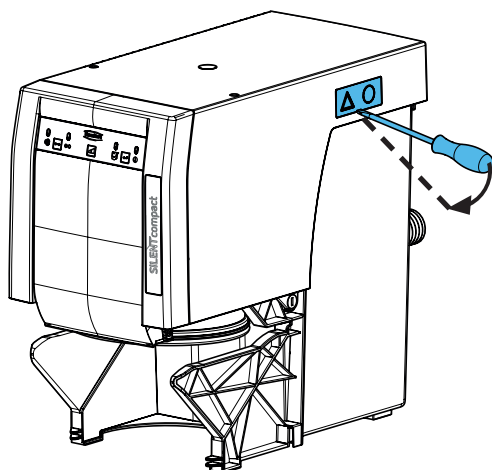
90003 3513 : 120 V



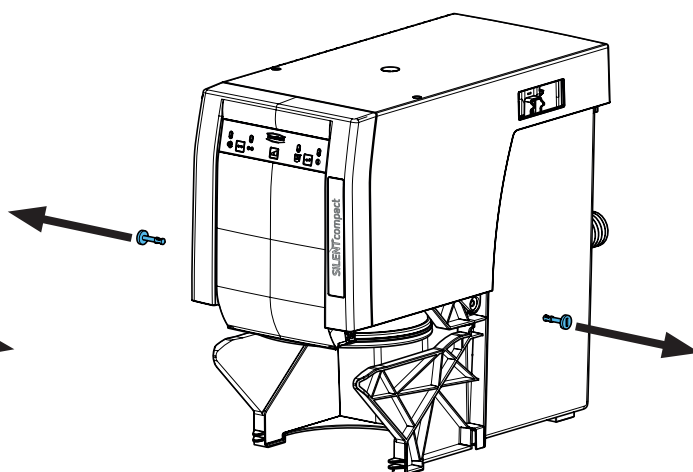
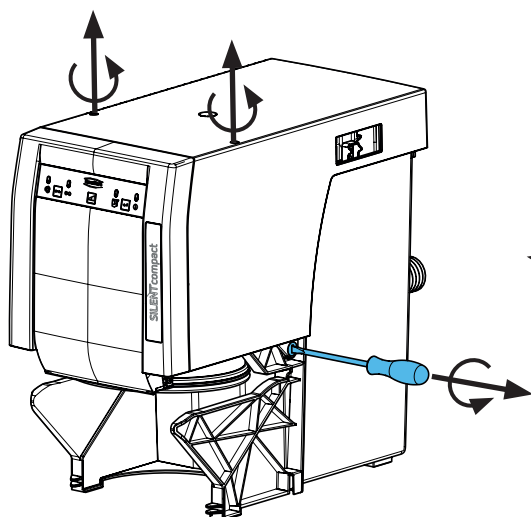
1.



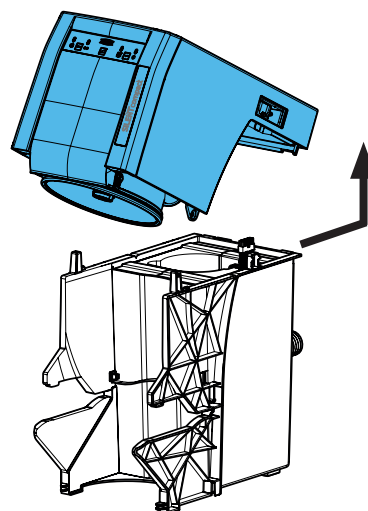
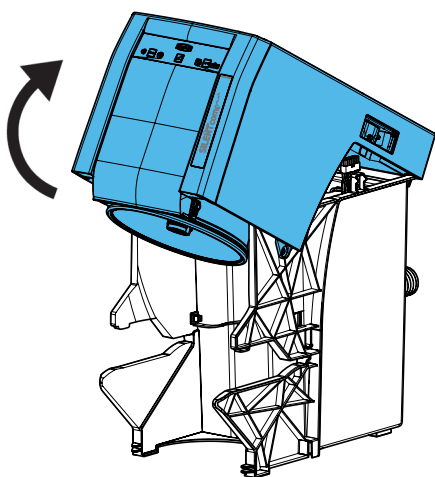
2.



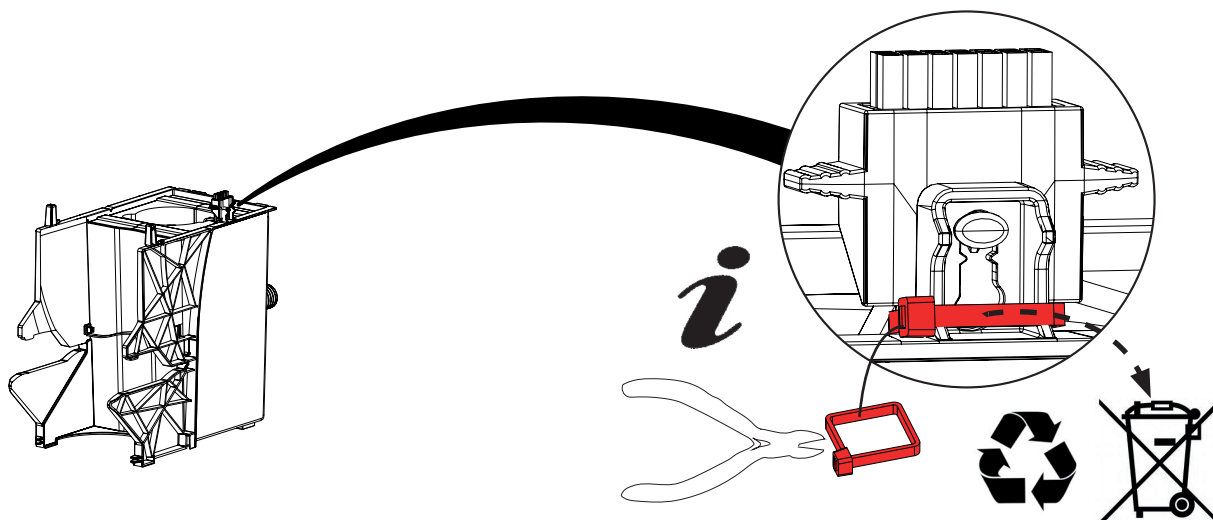
3.



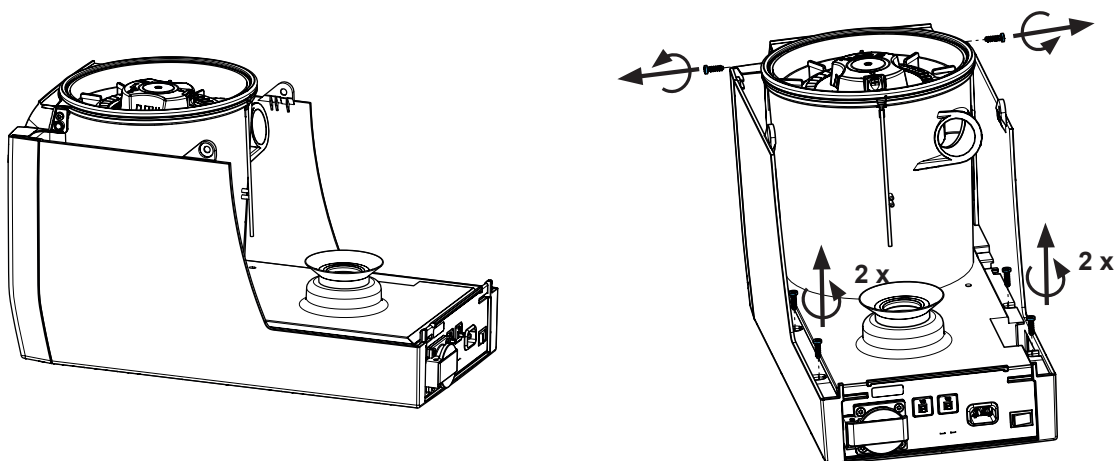
4.



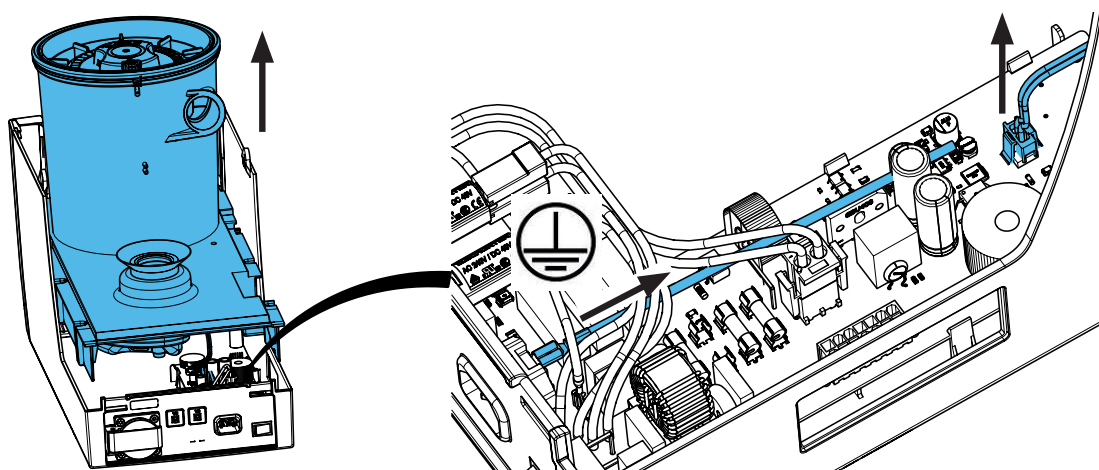
5.



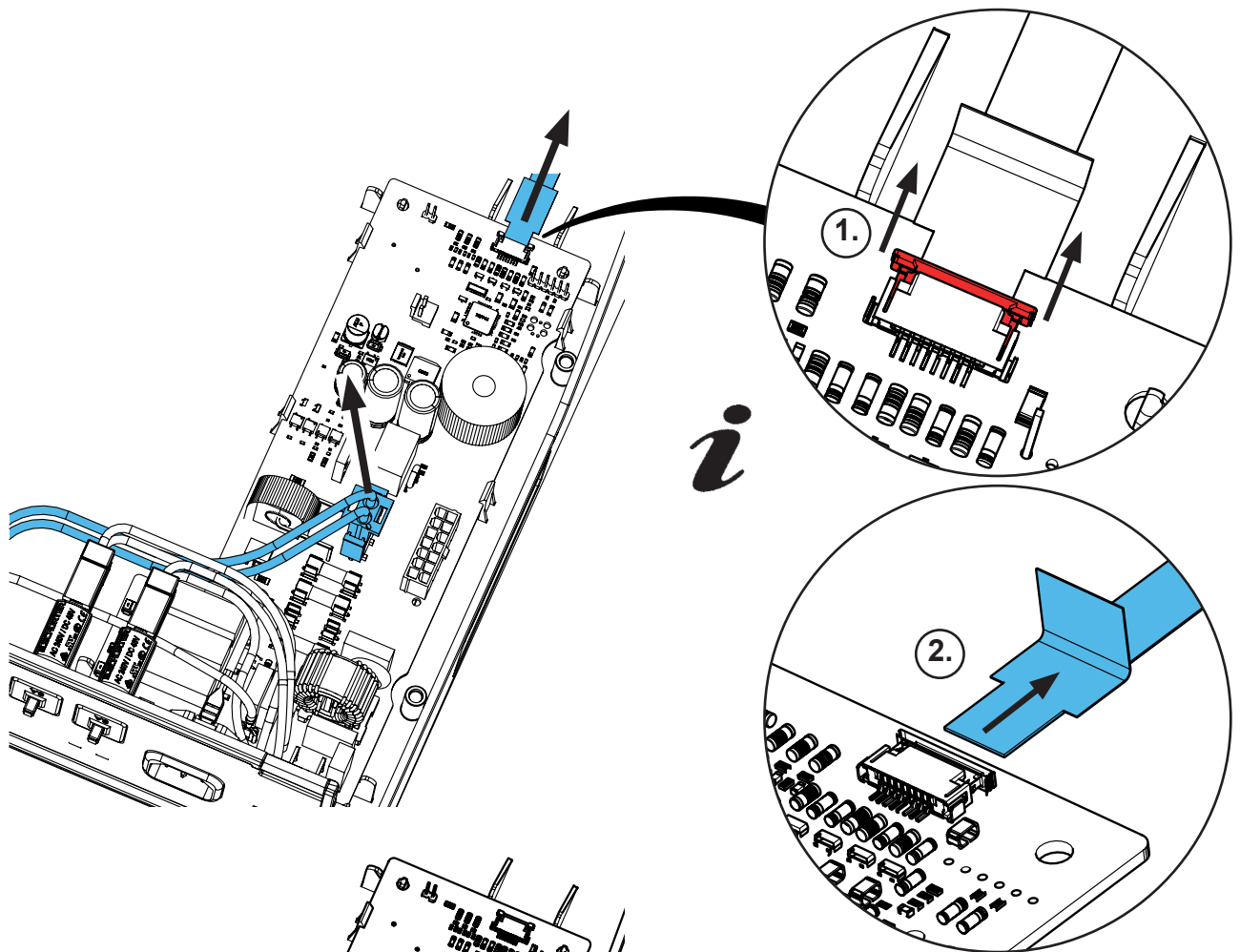
6.



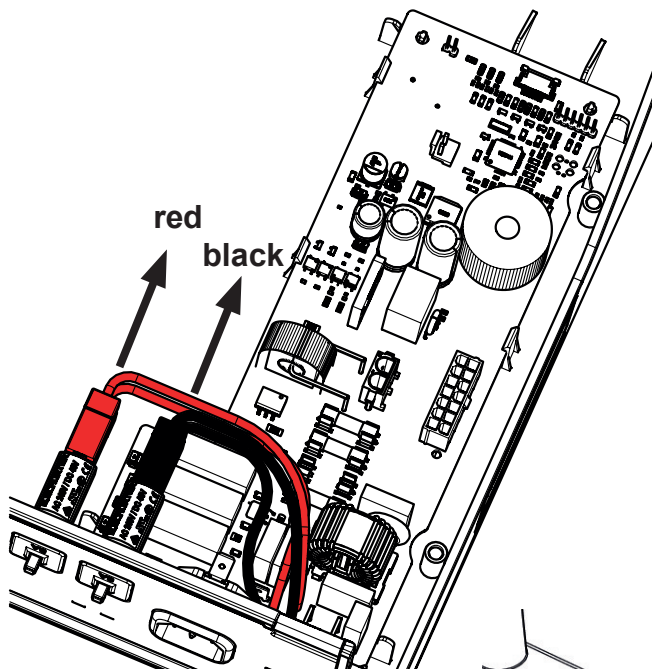
7.



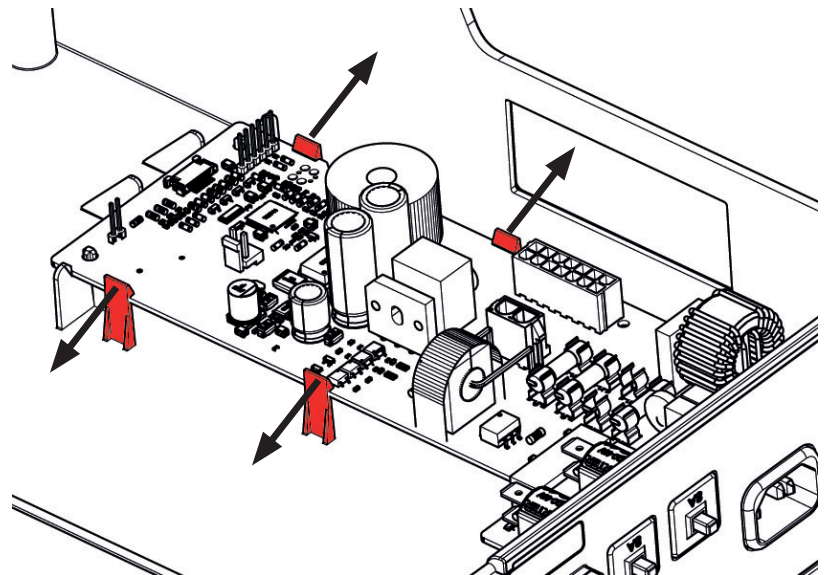
8.

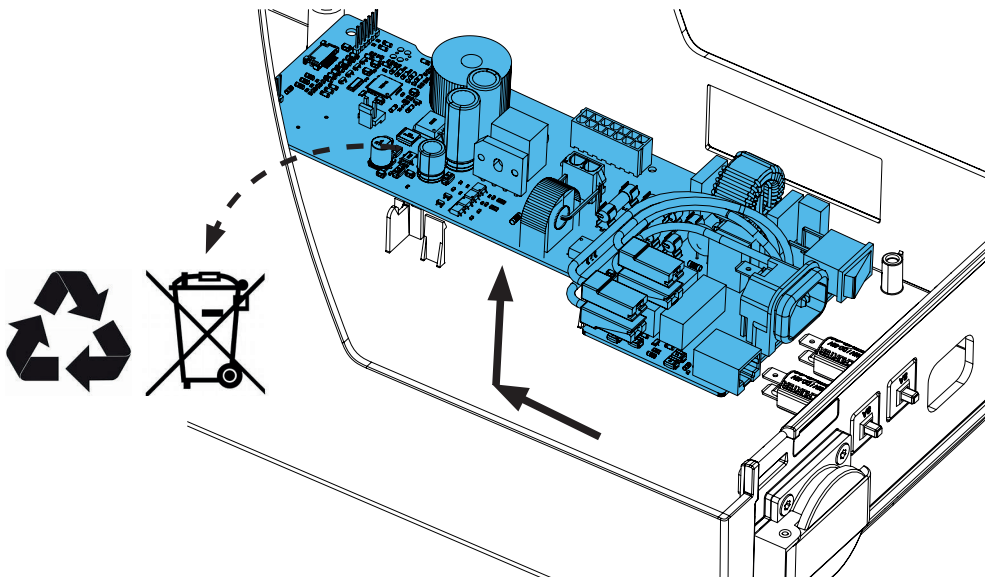


9.

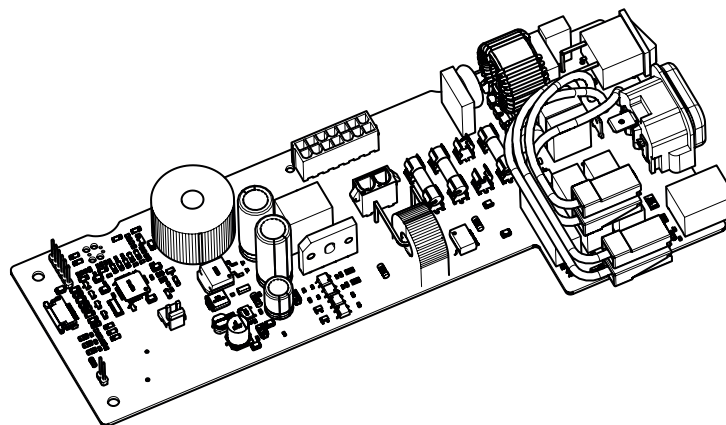


10.

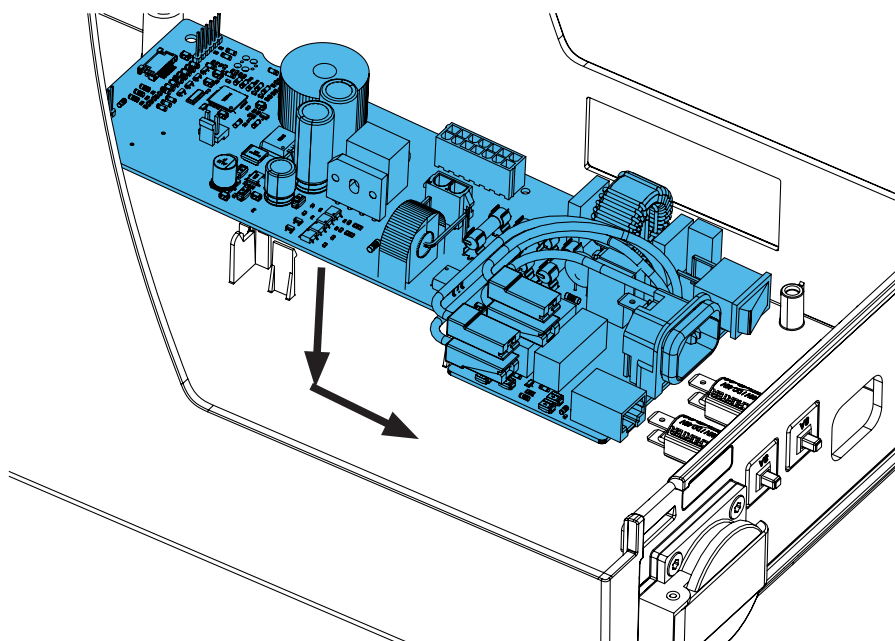




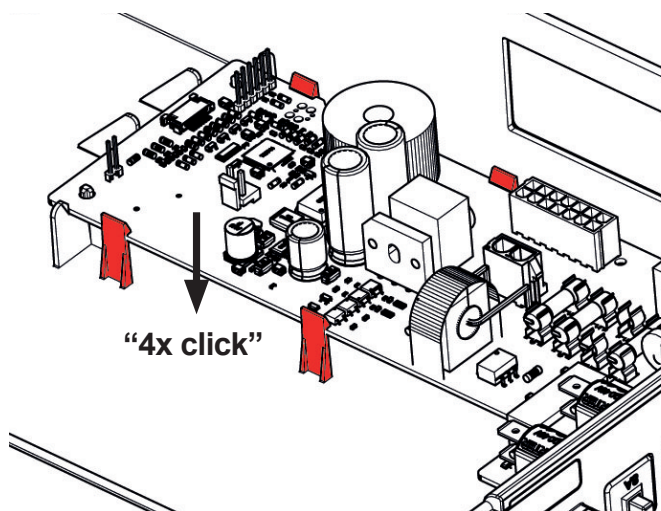
11.



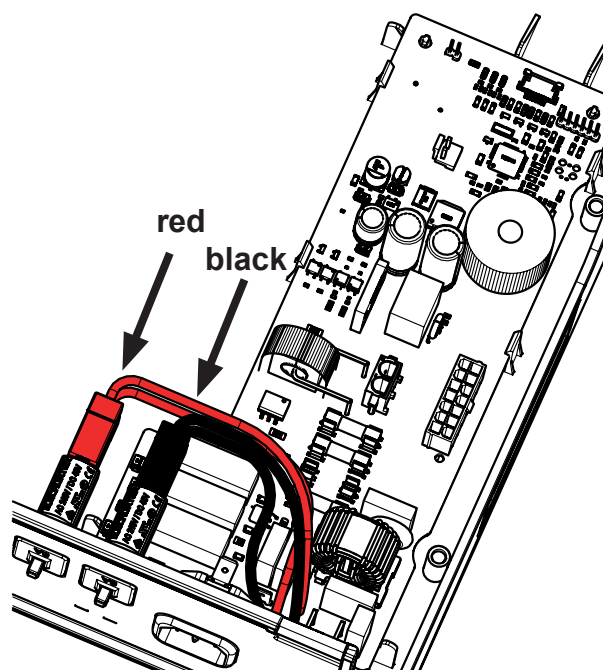
12.



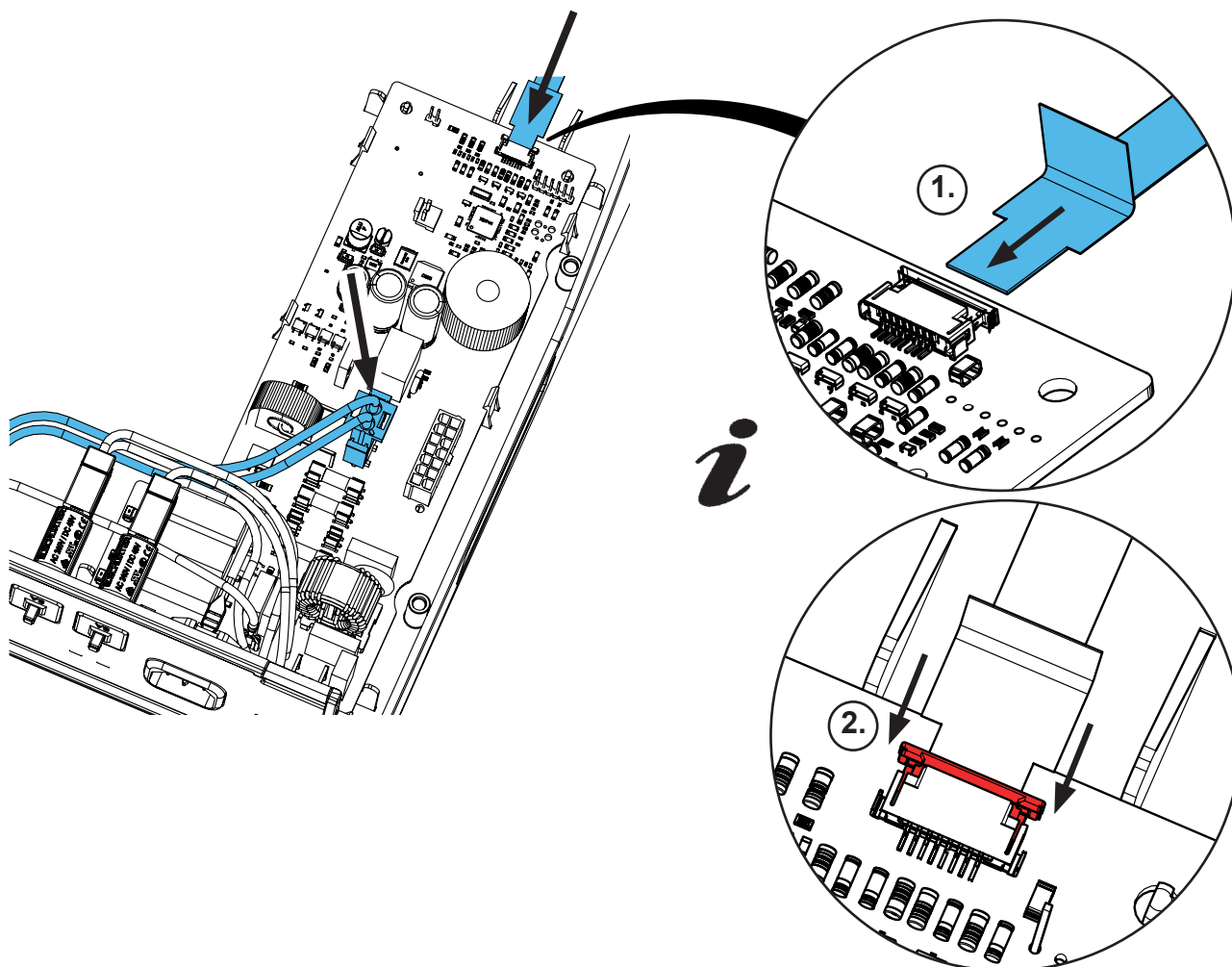
13.



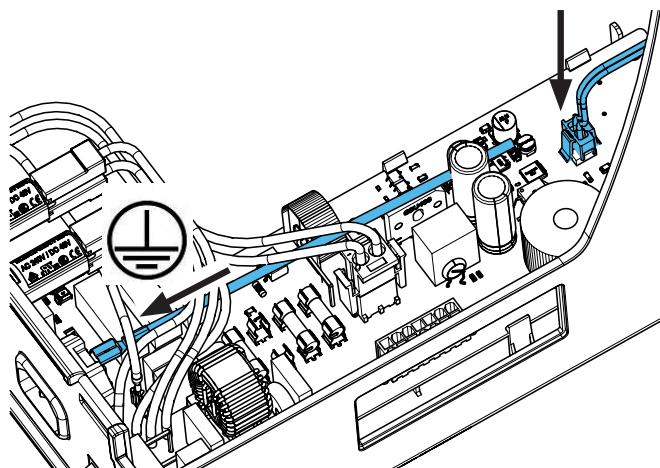
14.



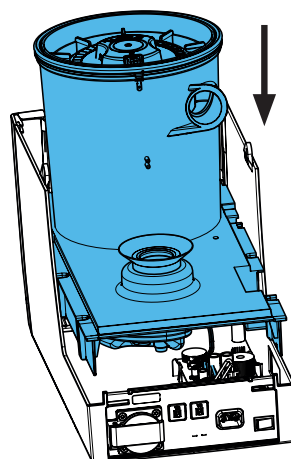
15.



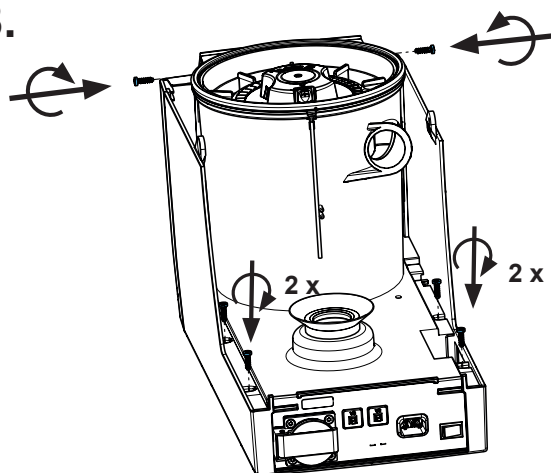
16.



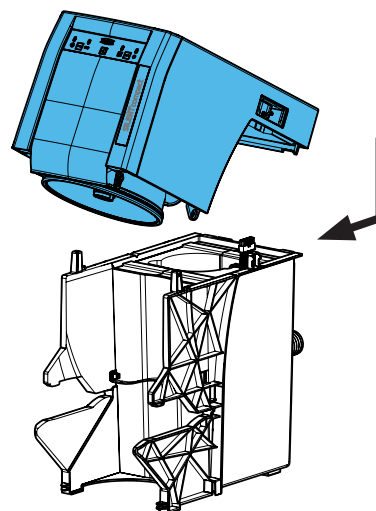
17.



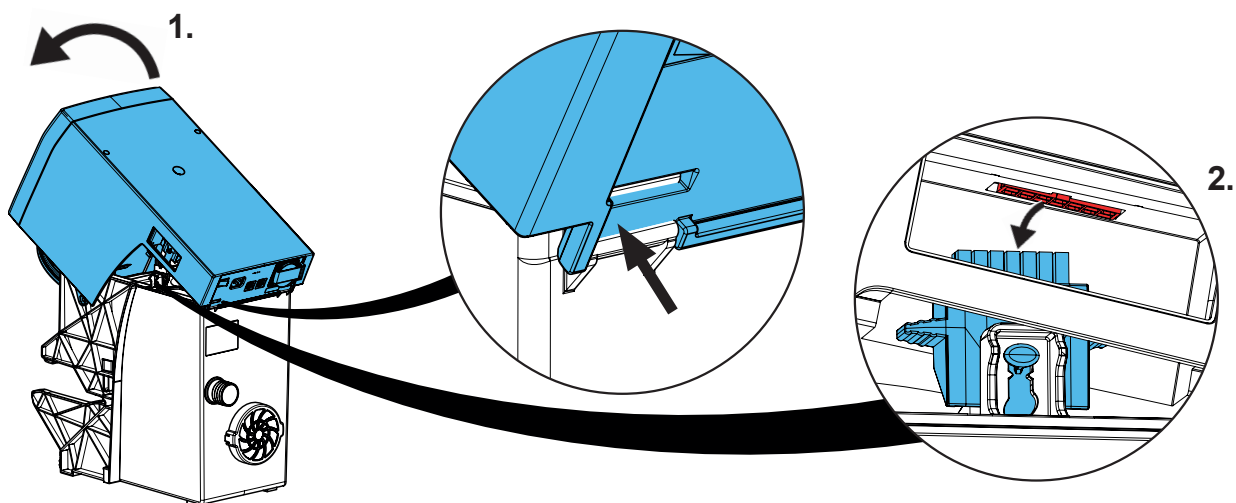
18.



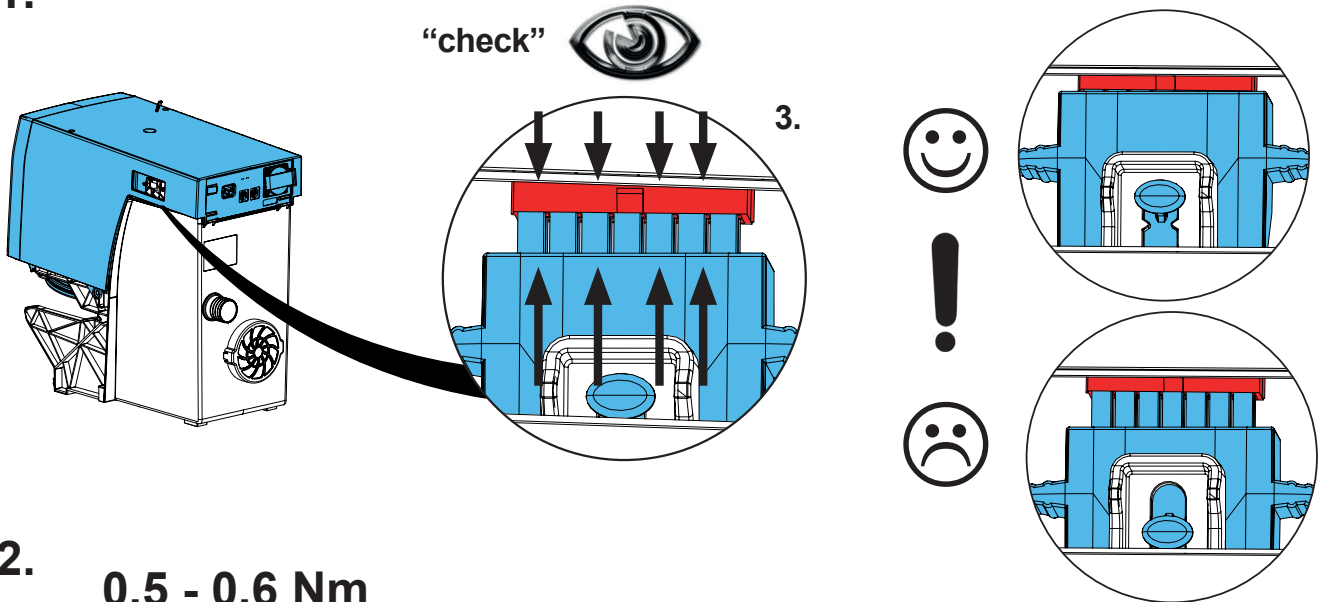
19.



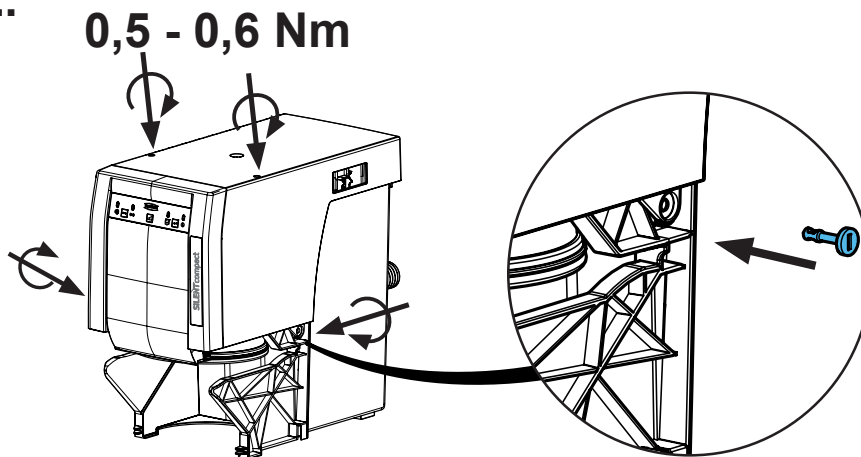
20.



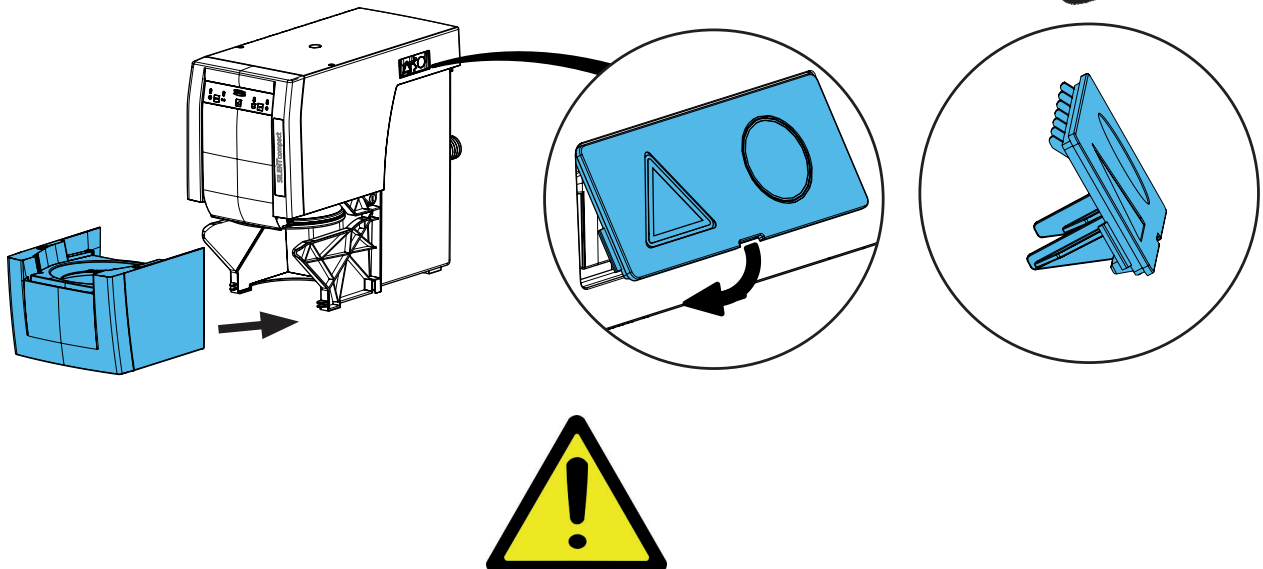
21.



22.



23.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



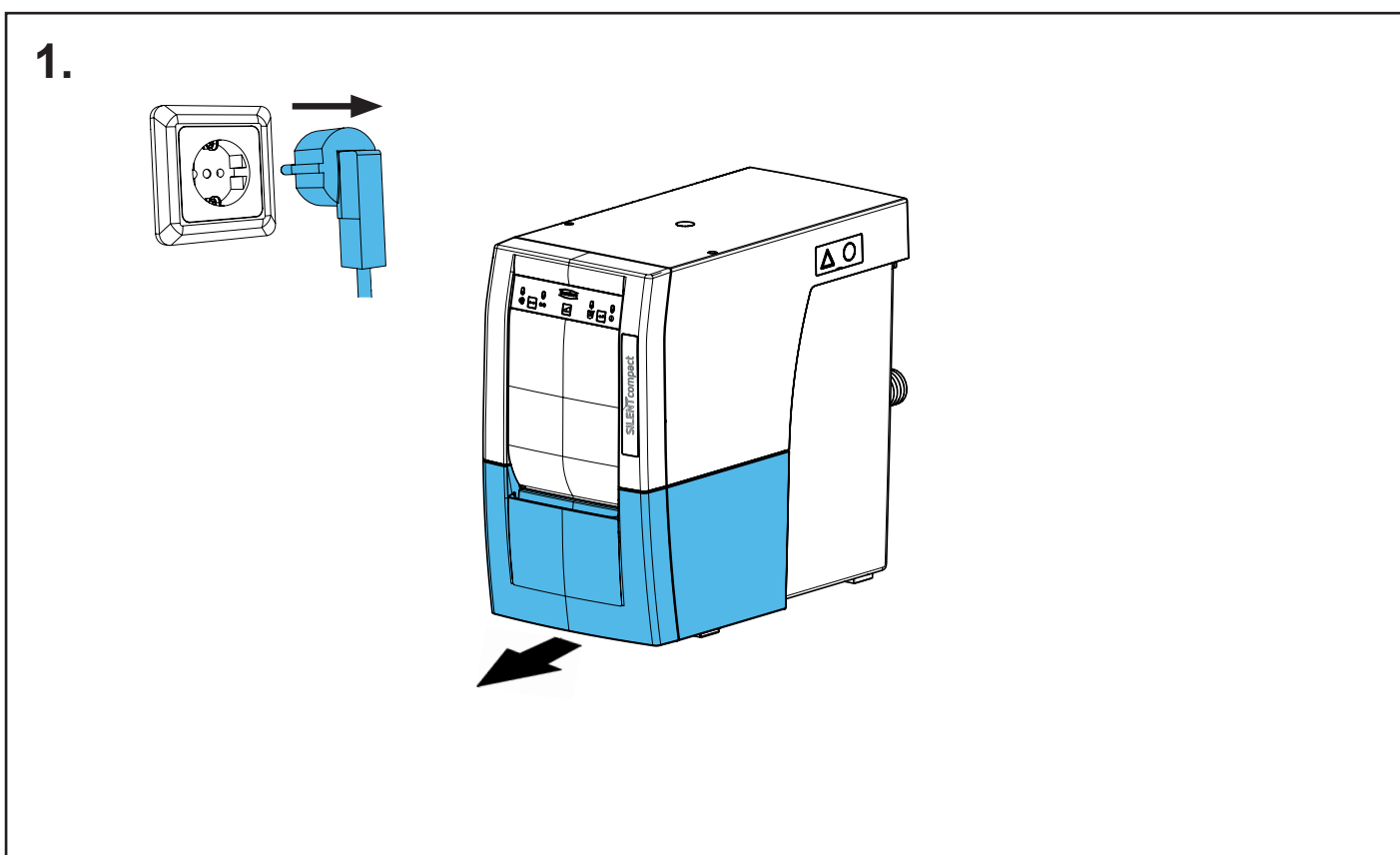
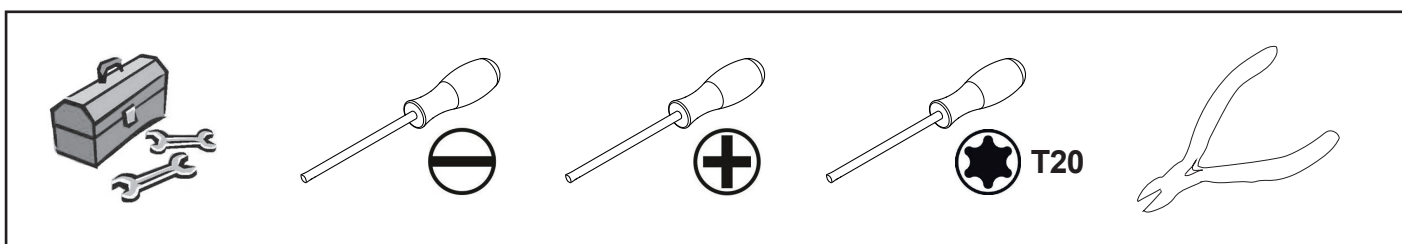
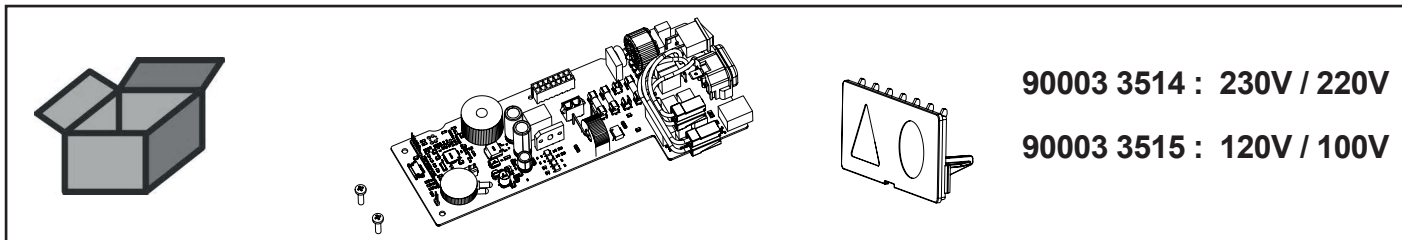


making work easy

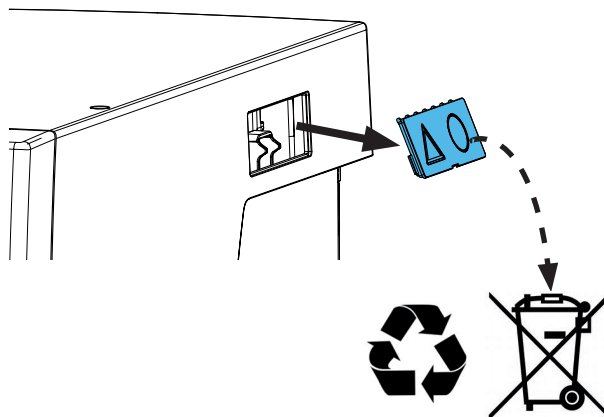
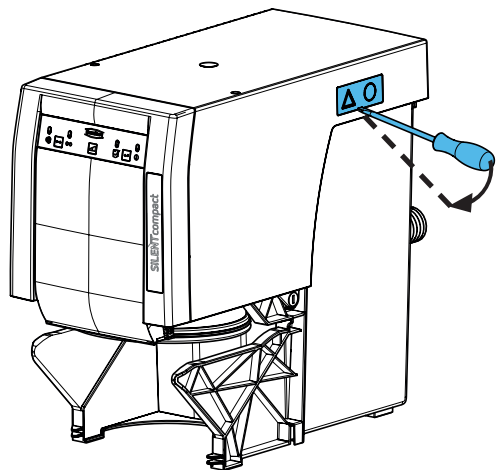
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3514 / 90003 3515

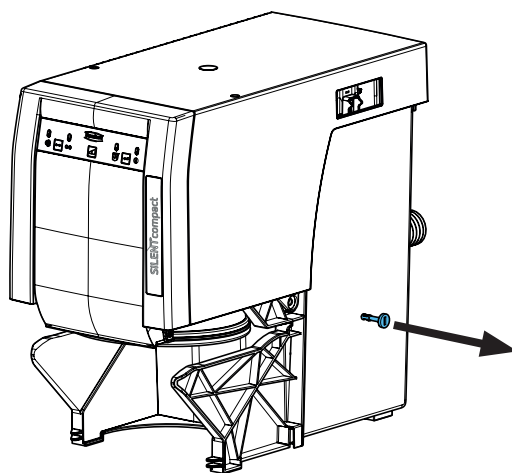
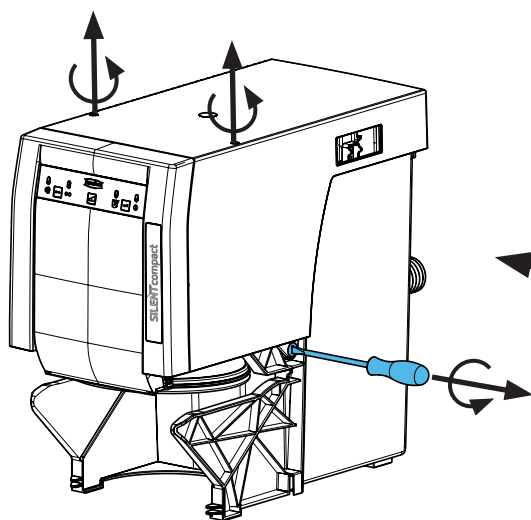
Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM



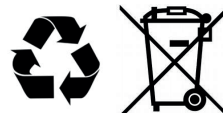
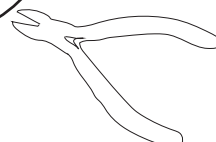
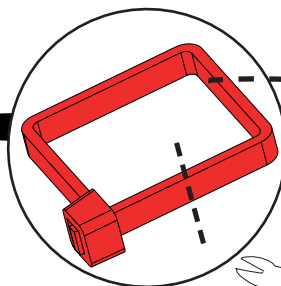
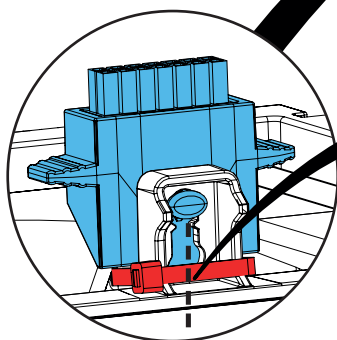
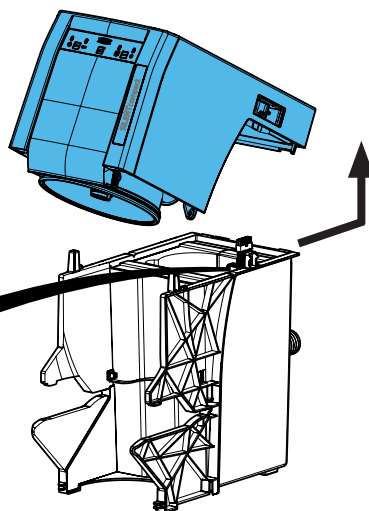
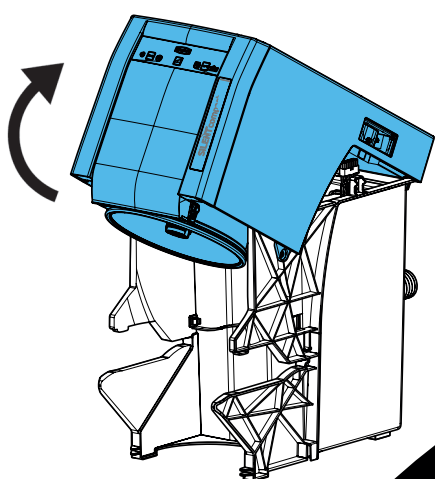
2.



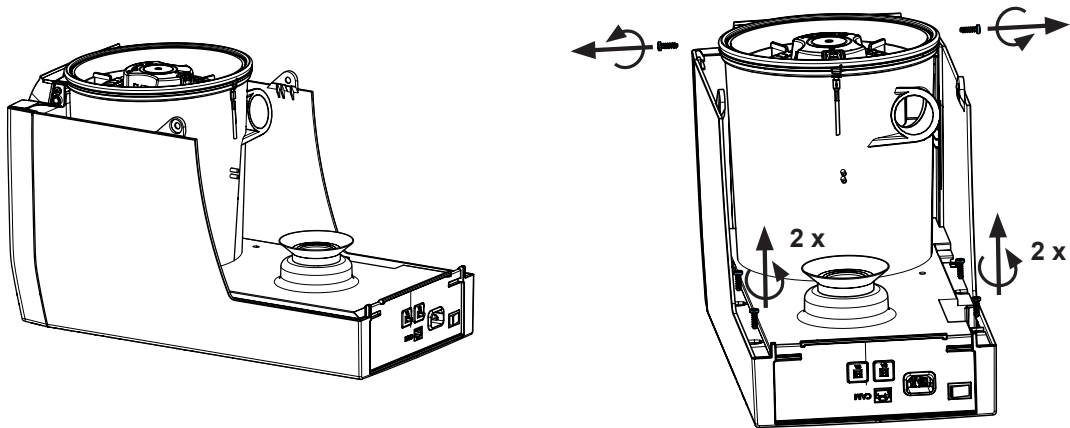
3.



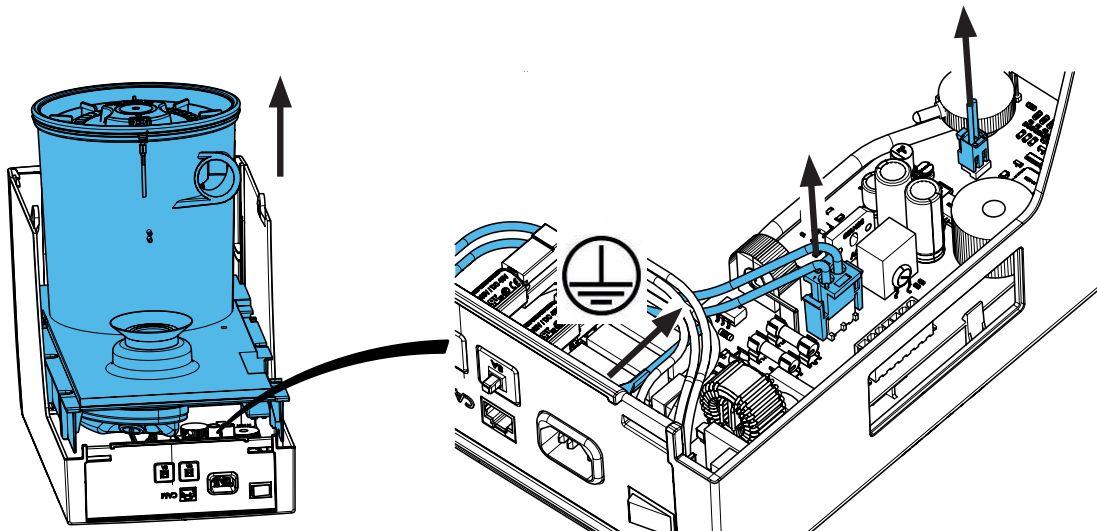
4.



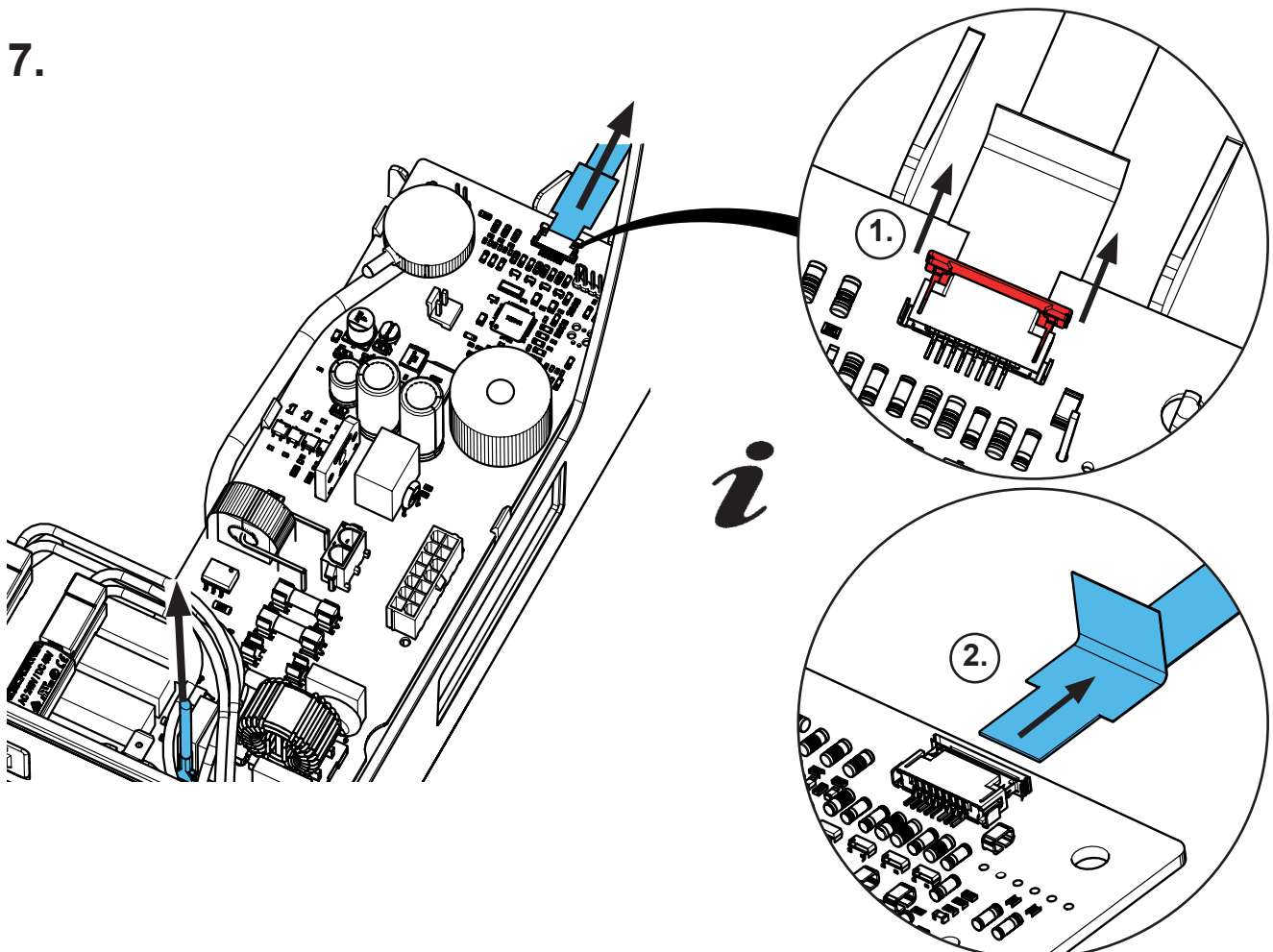
5.



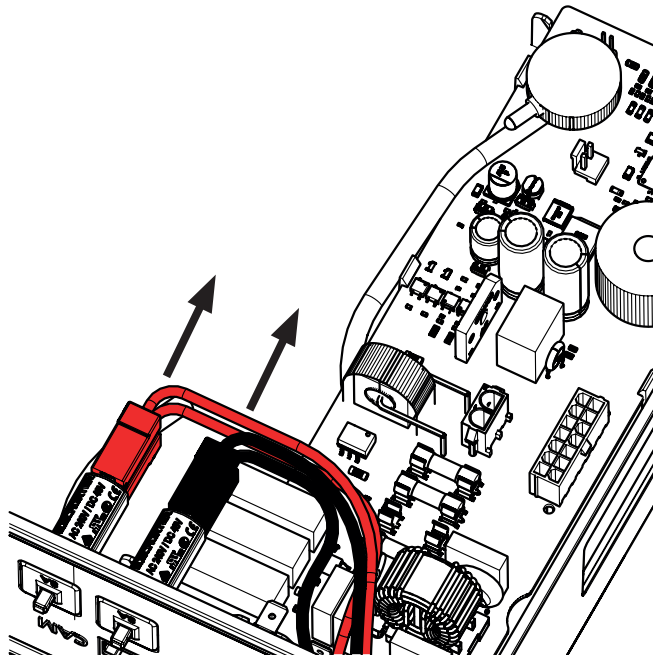
6.



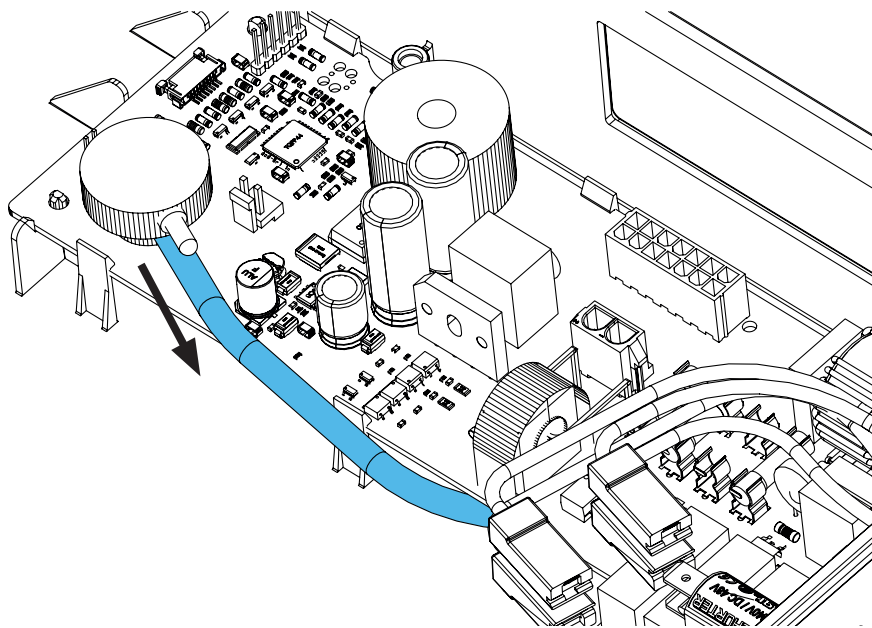
7.



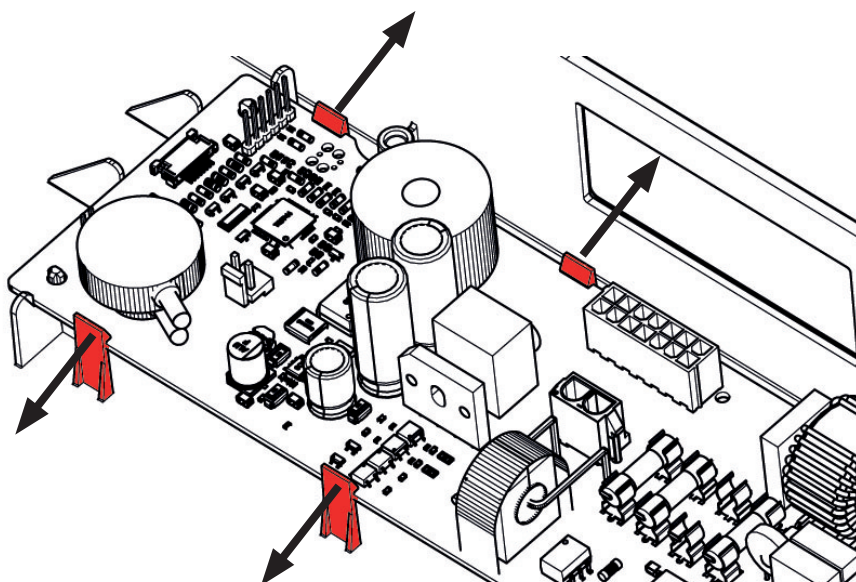
8.



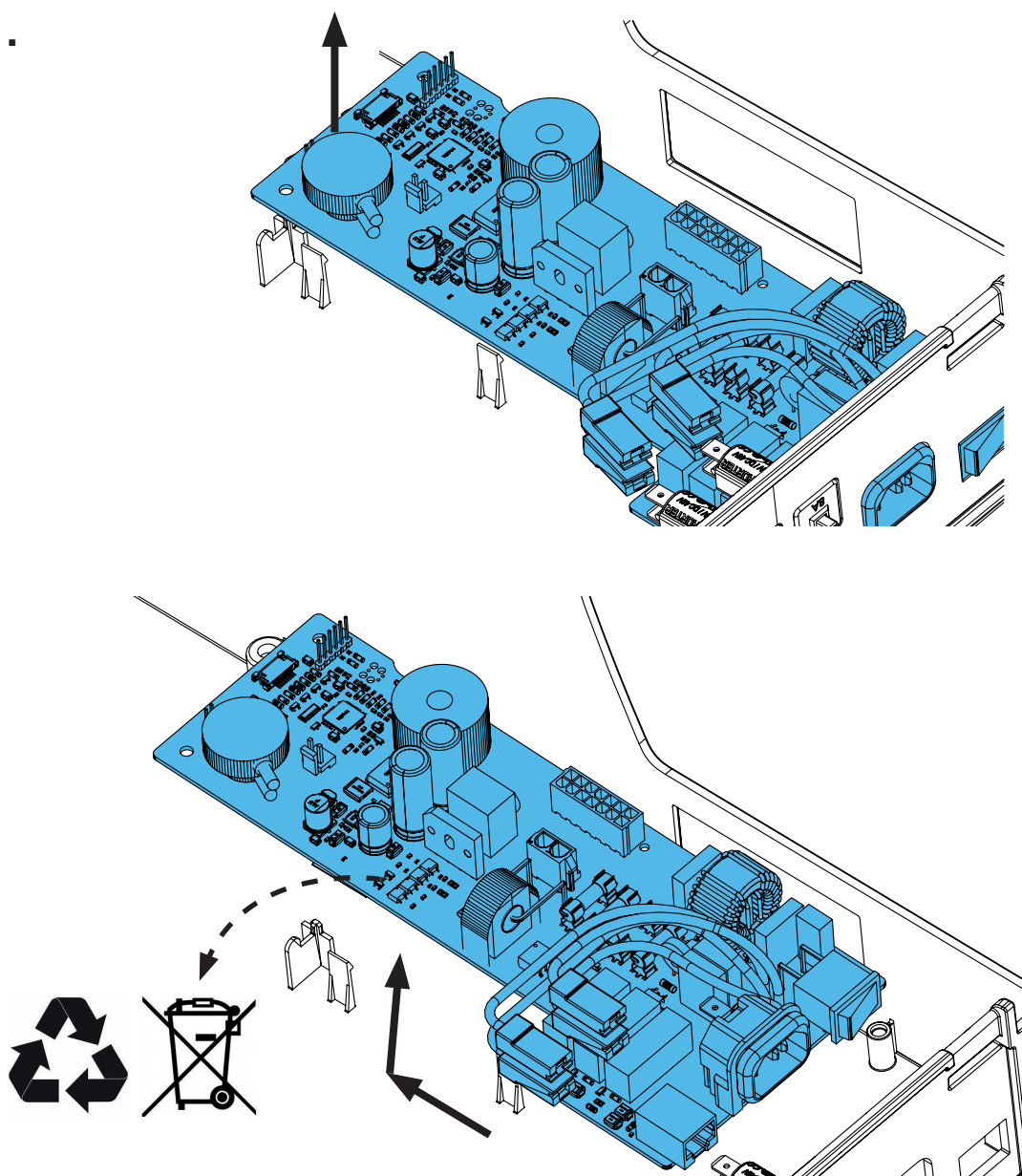
9.



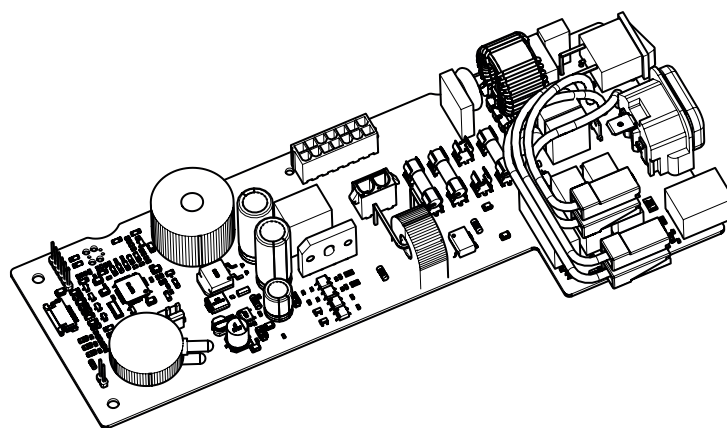
10.



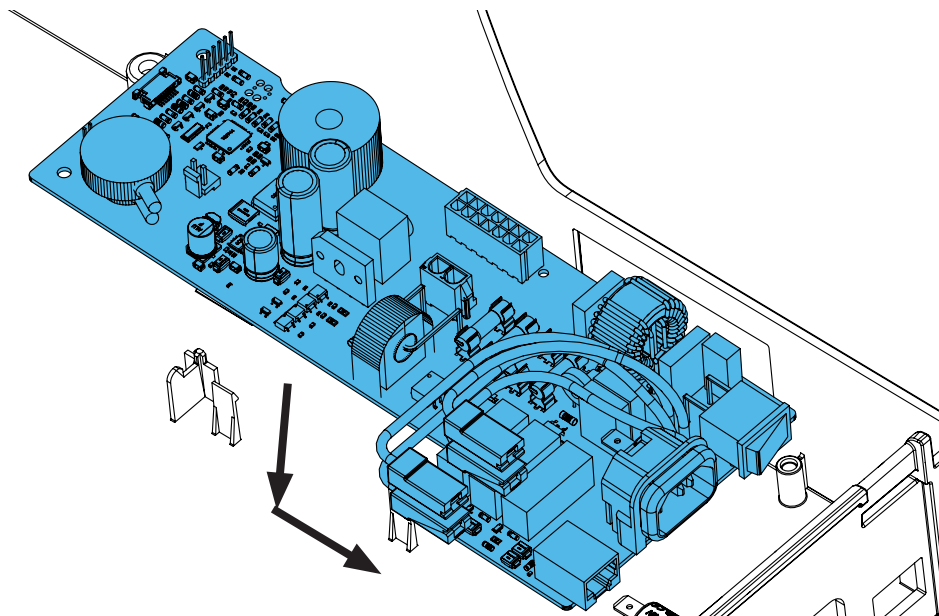
11.



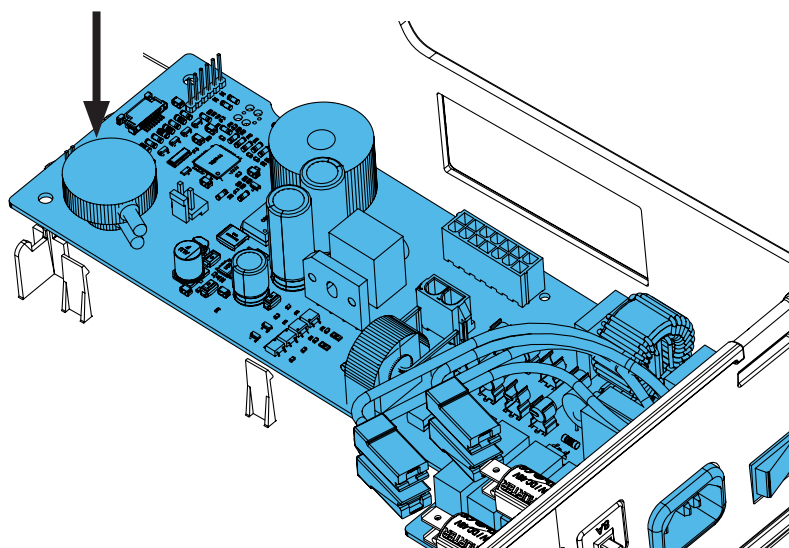
12.



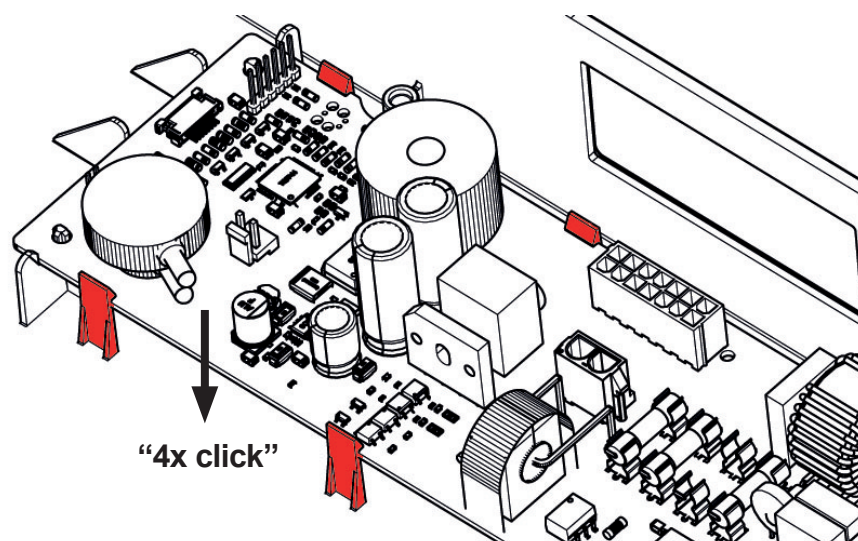
13.



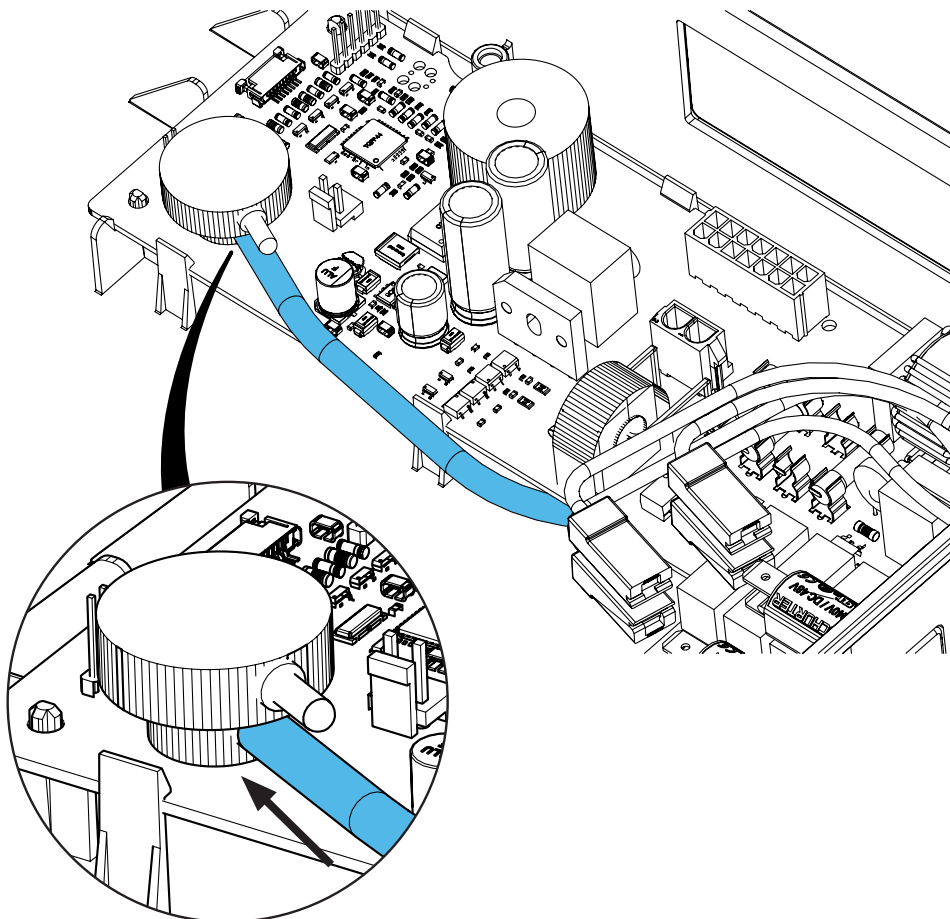
14.



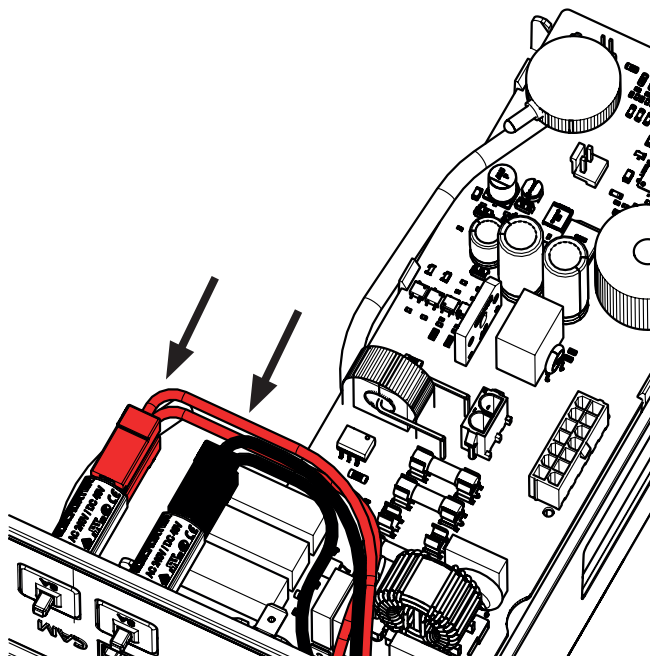
15.



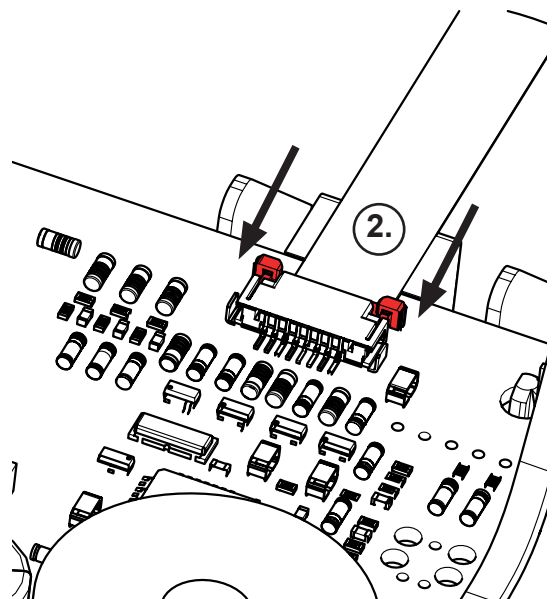
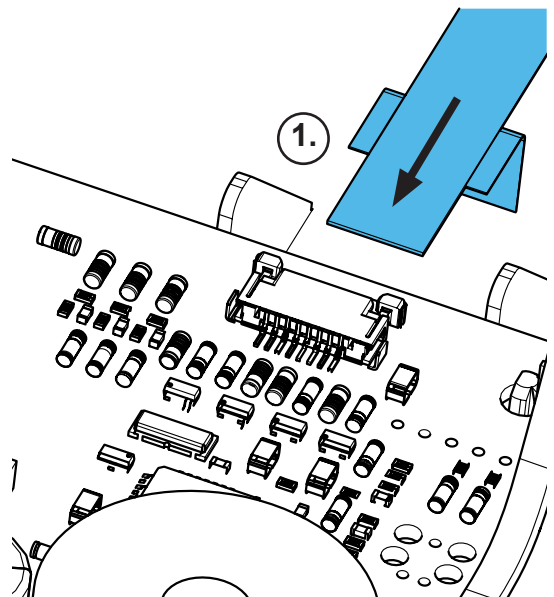
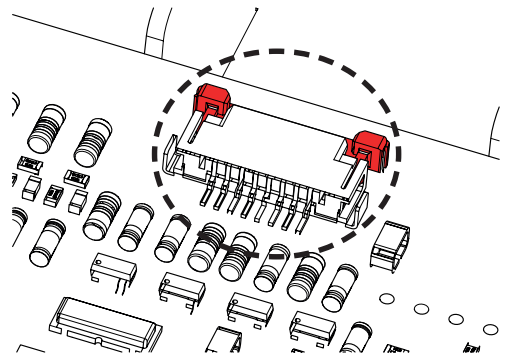
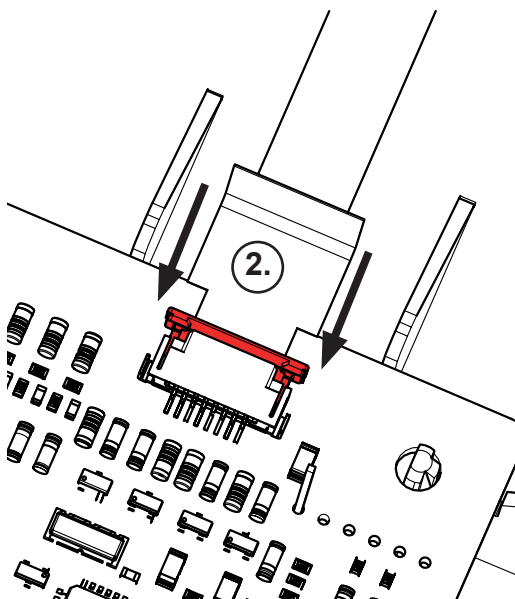
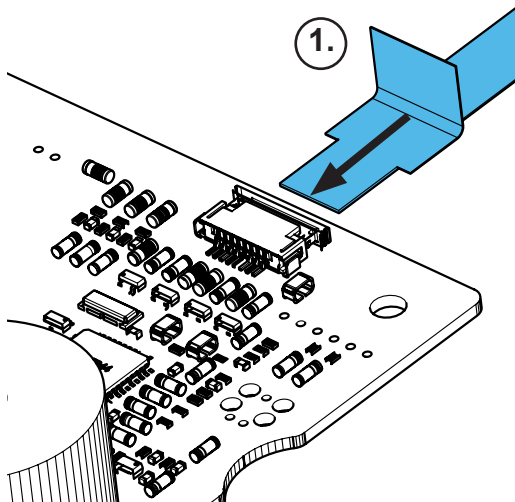
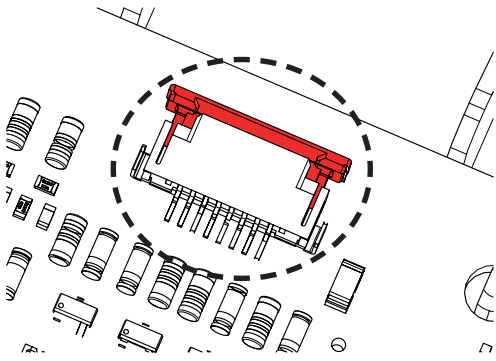
16.



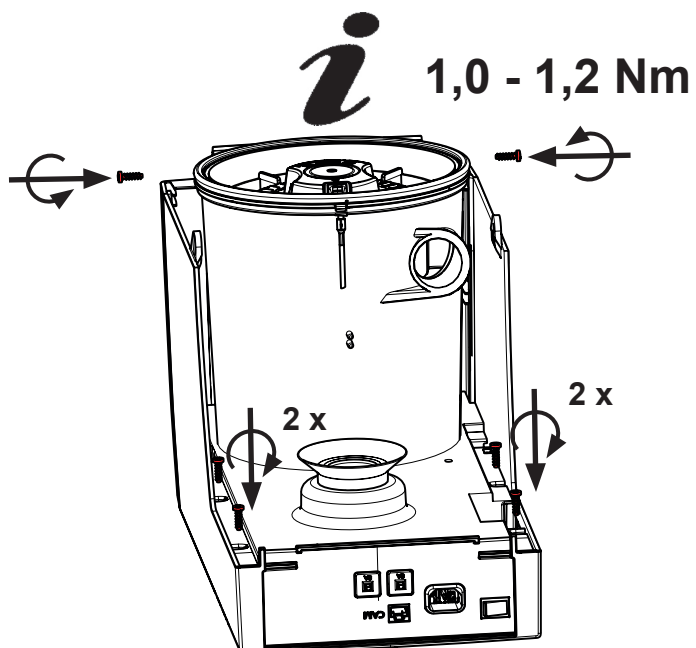
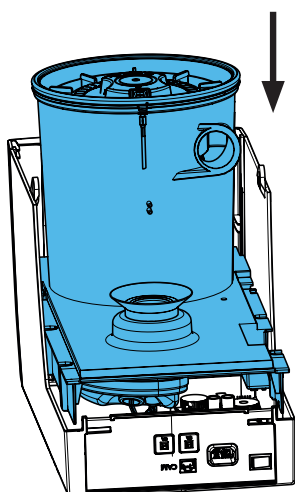
17.



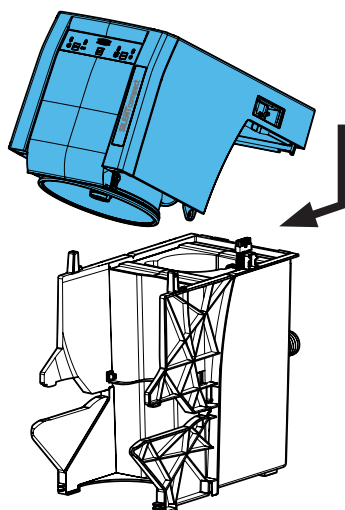
18.



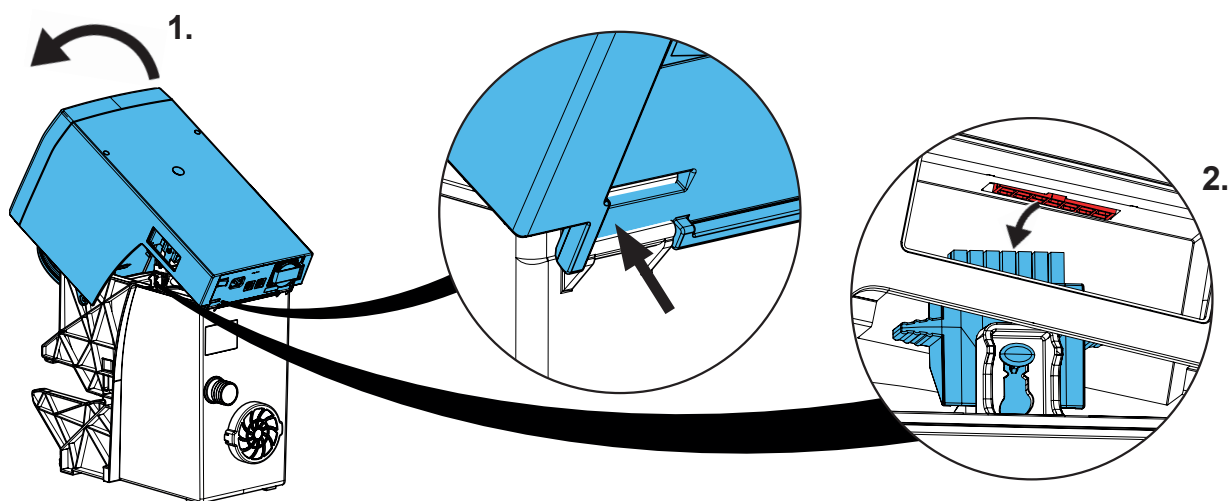
19.



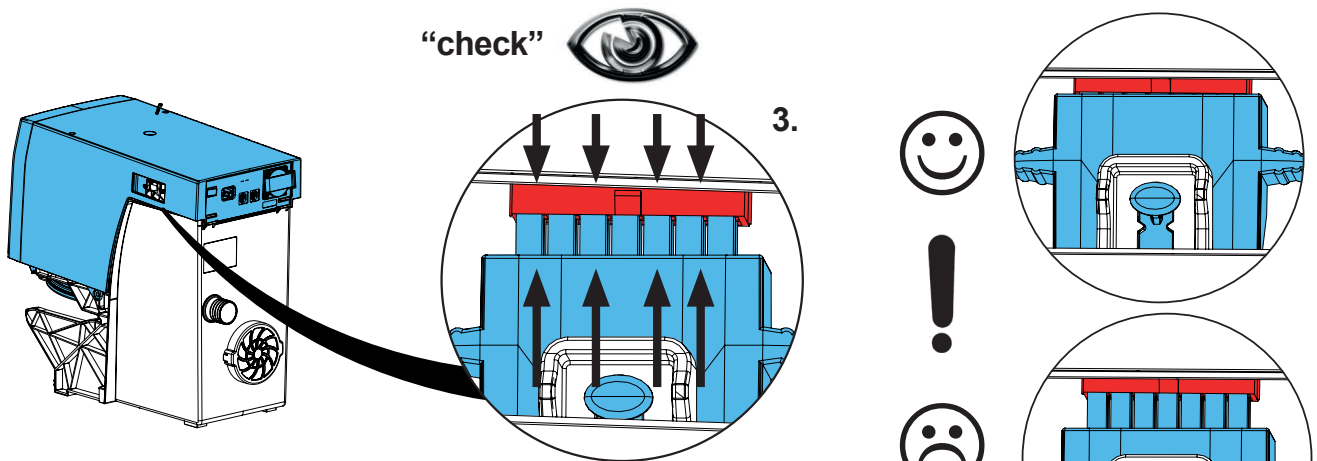
20.



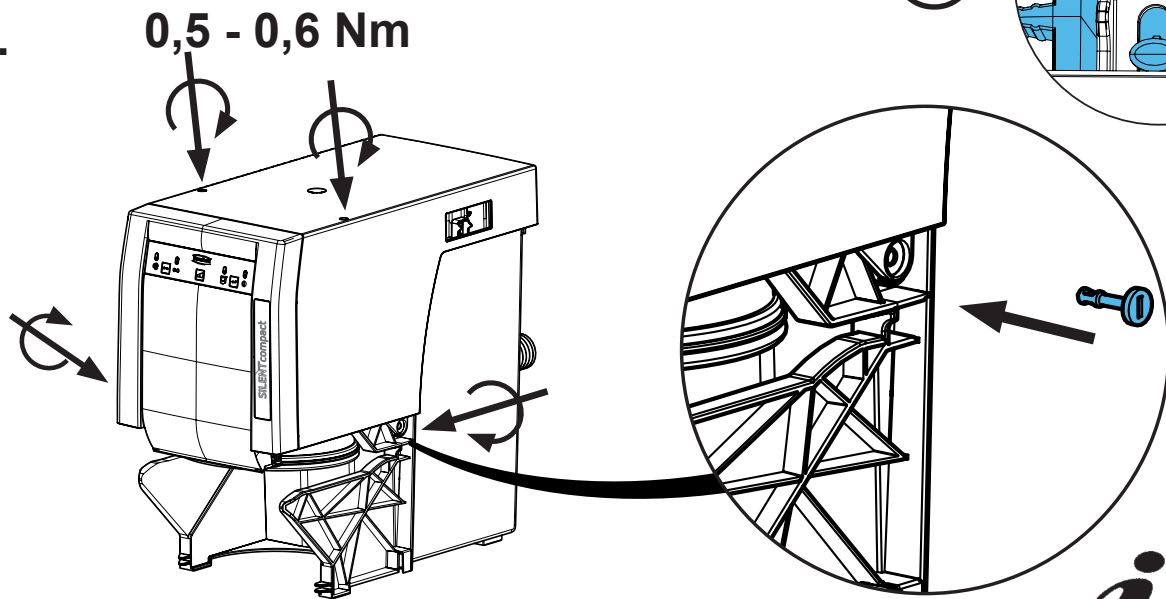
21.



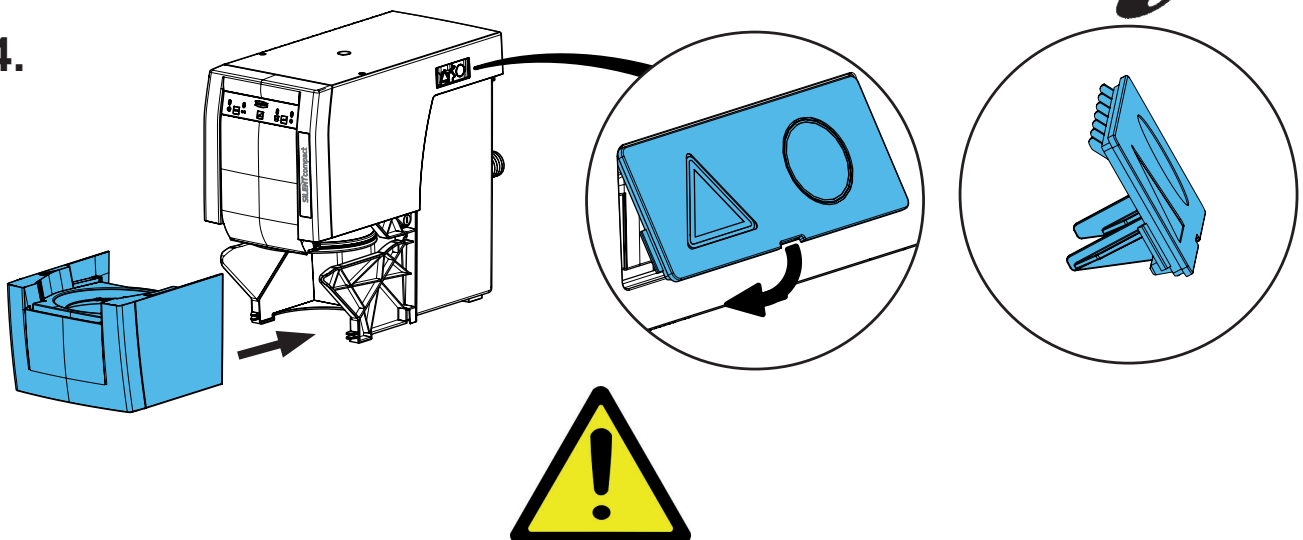
22.



23.



24.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



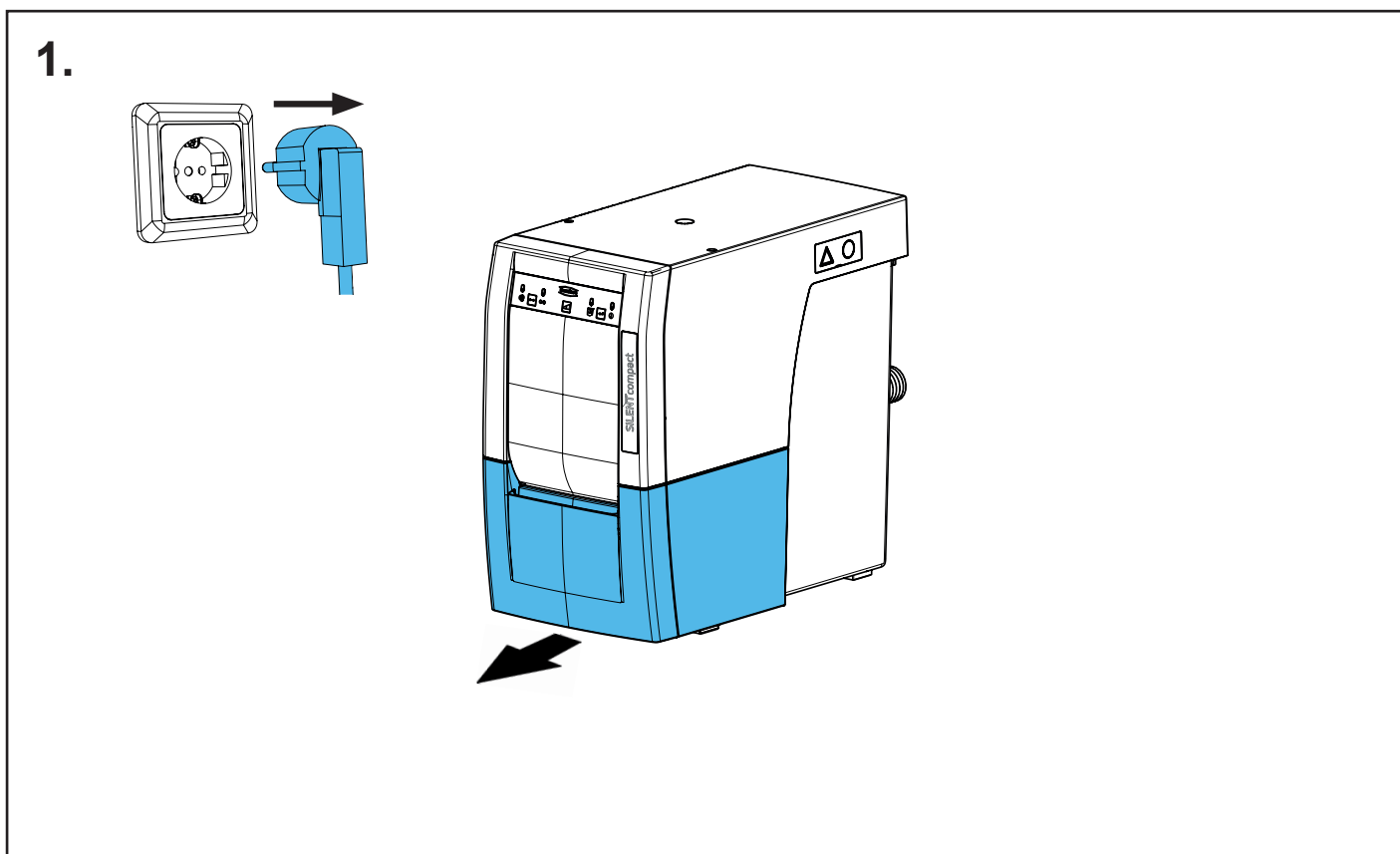
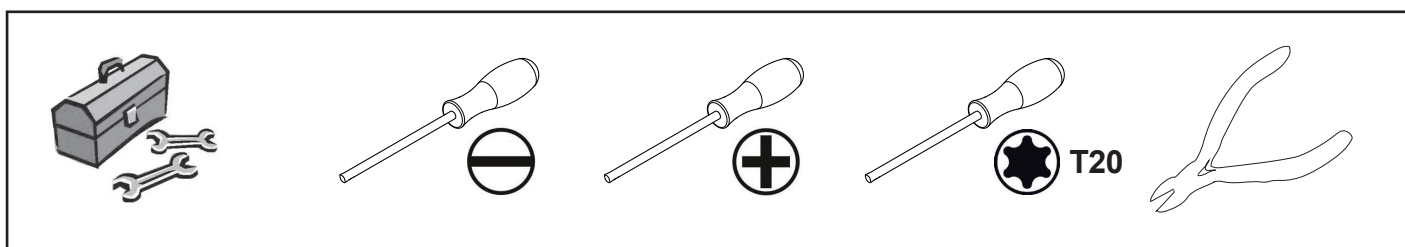
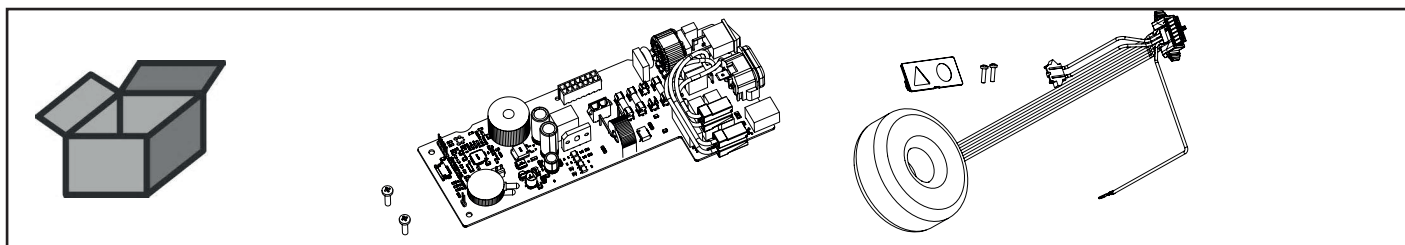


making work easy

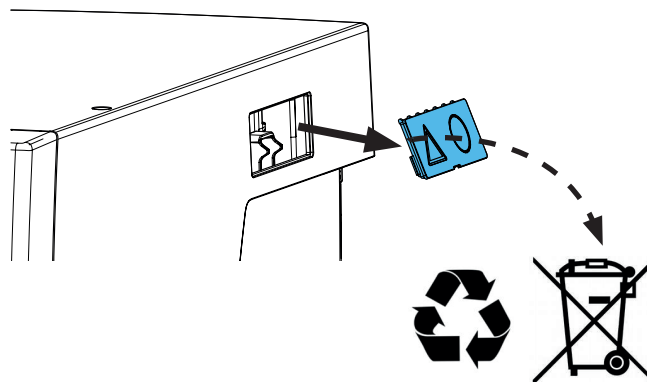
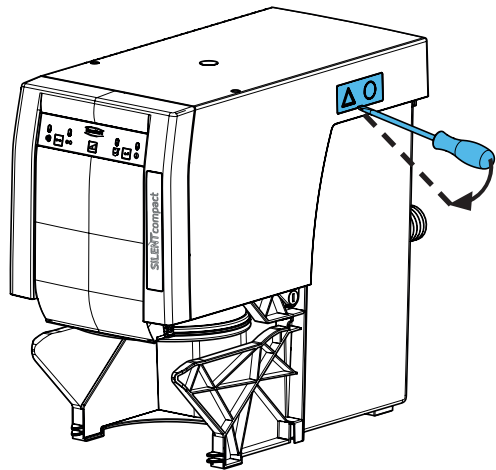
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7514

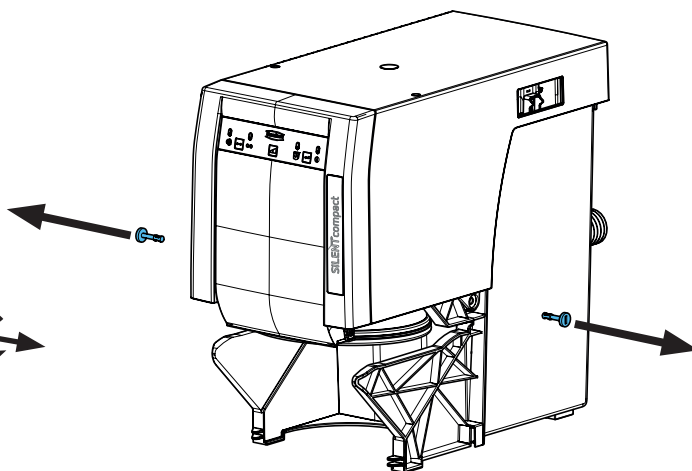
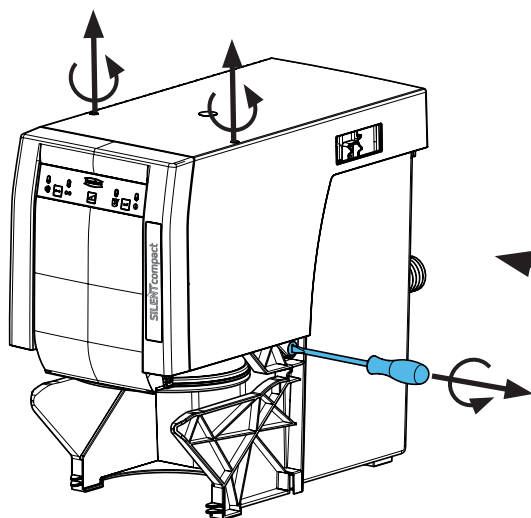
Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM



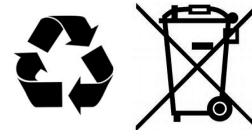
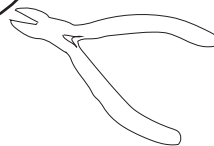
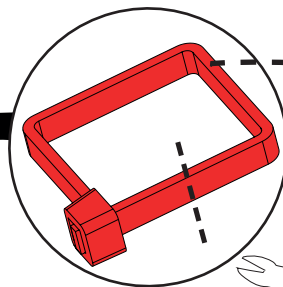
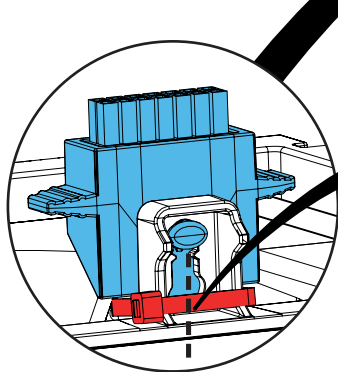
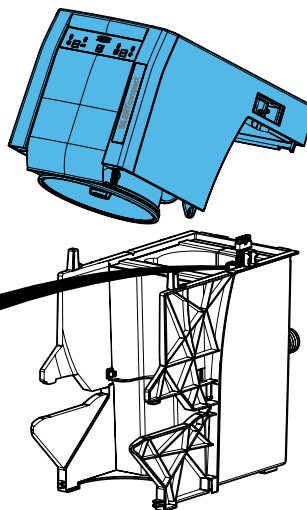
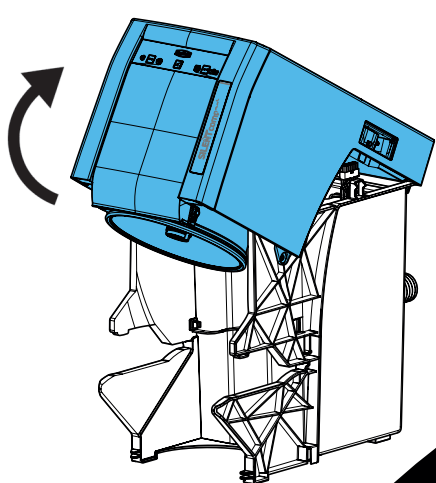
2.



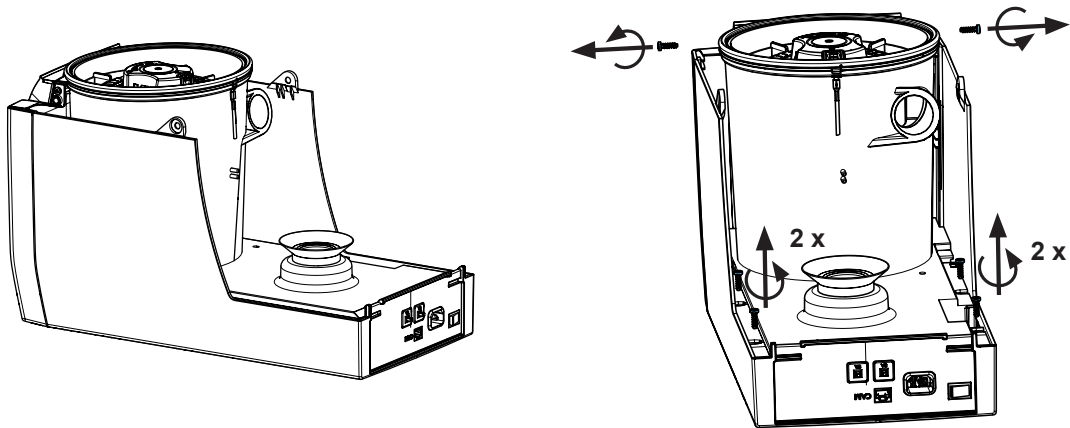
3.



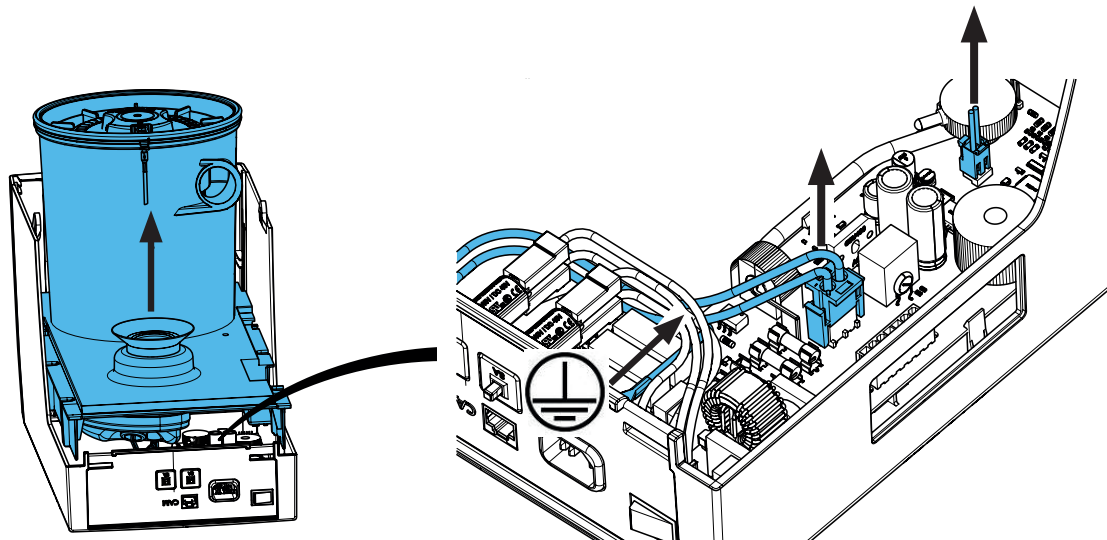
4.



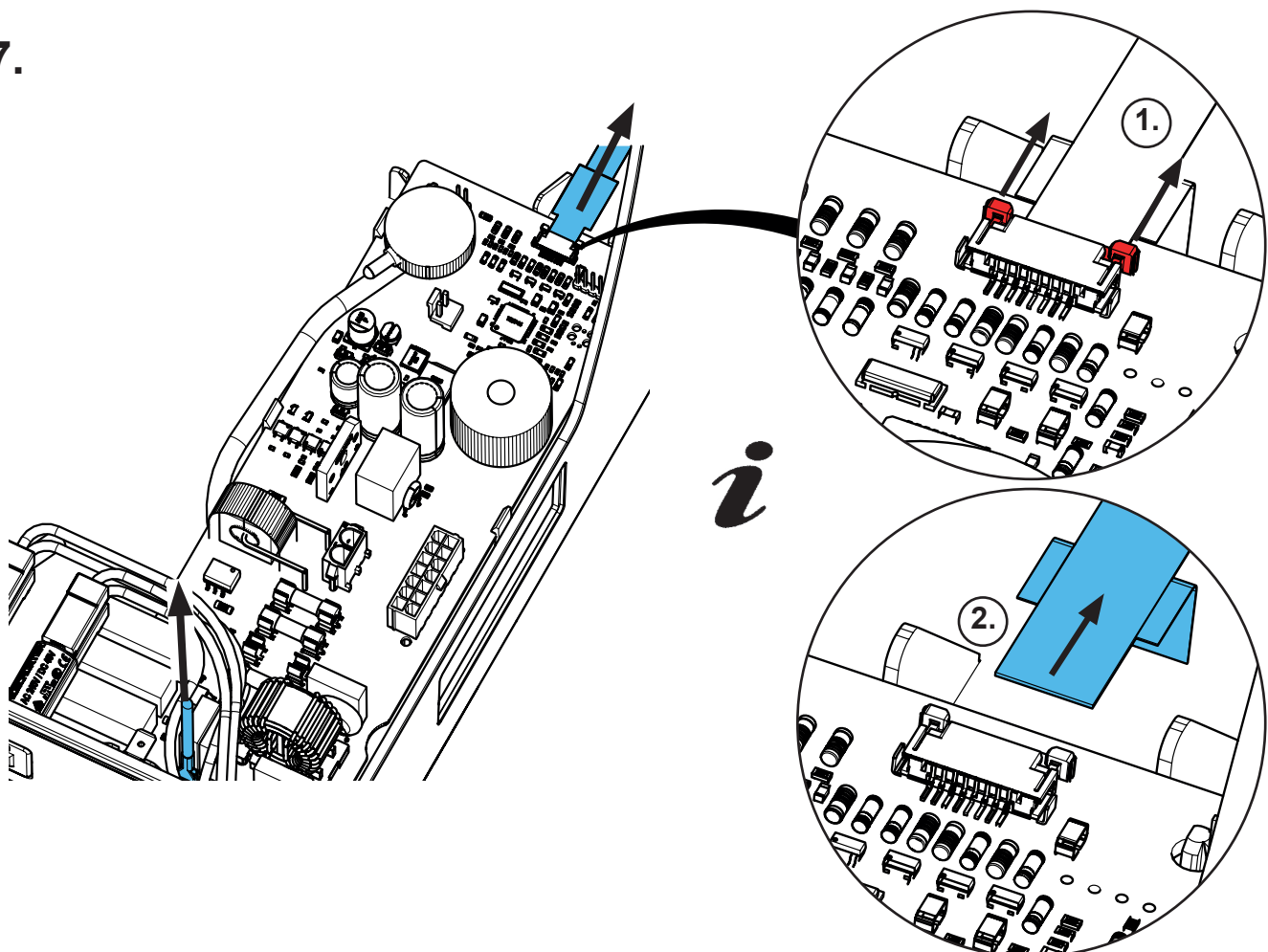
5.



6.

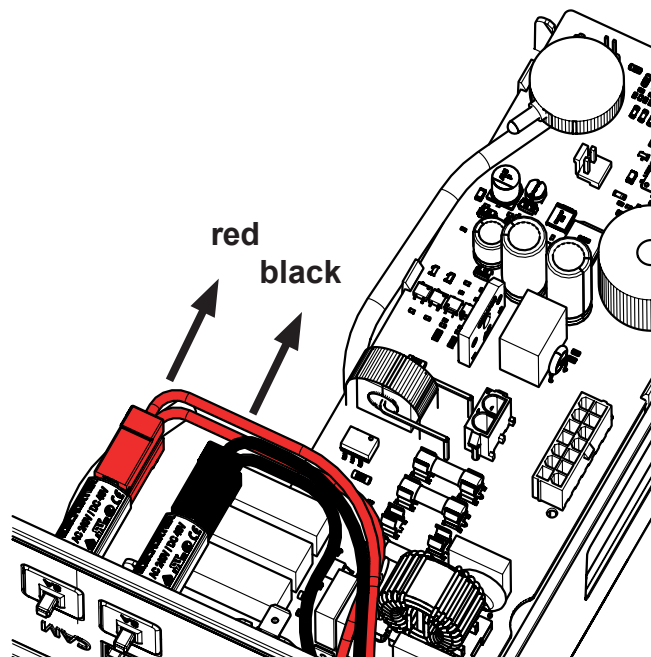


7.

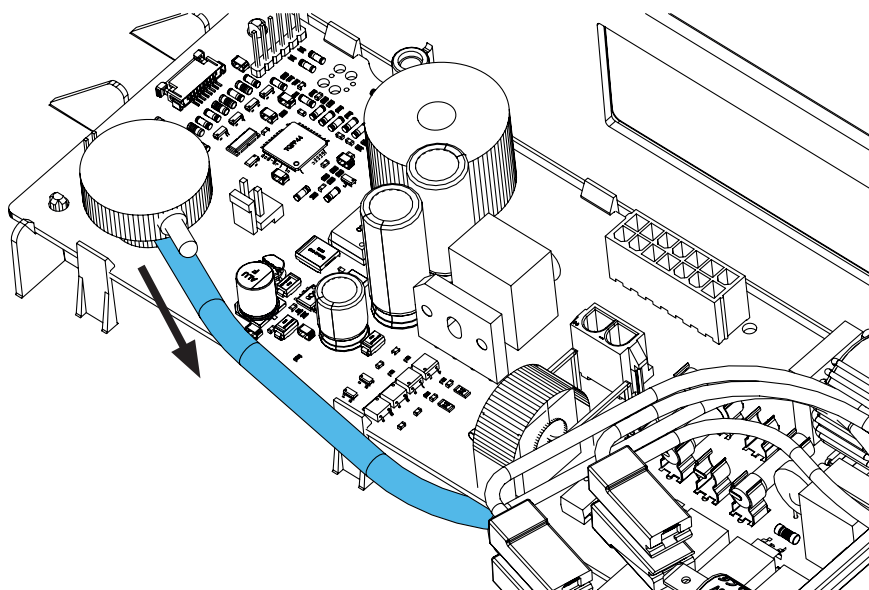


i

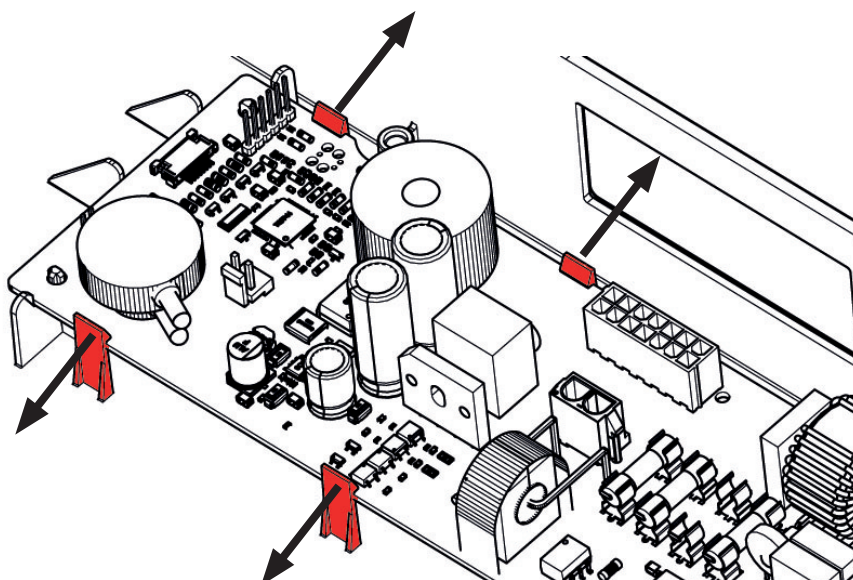
8.



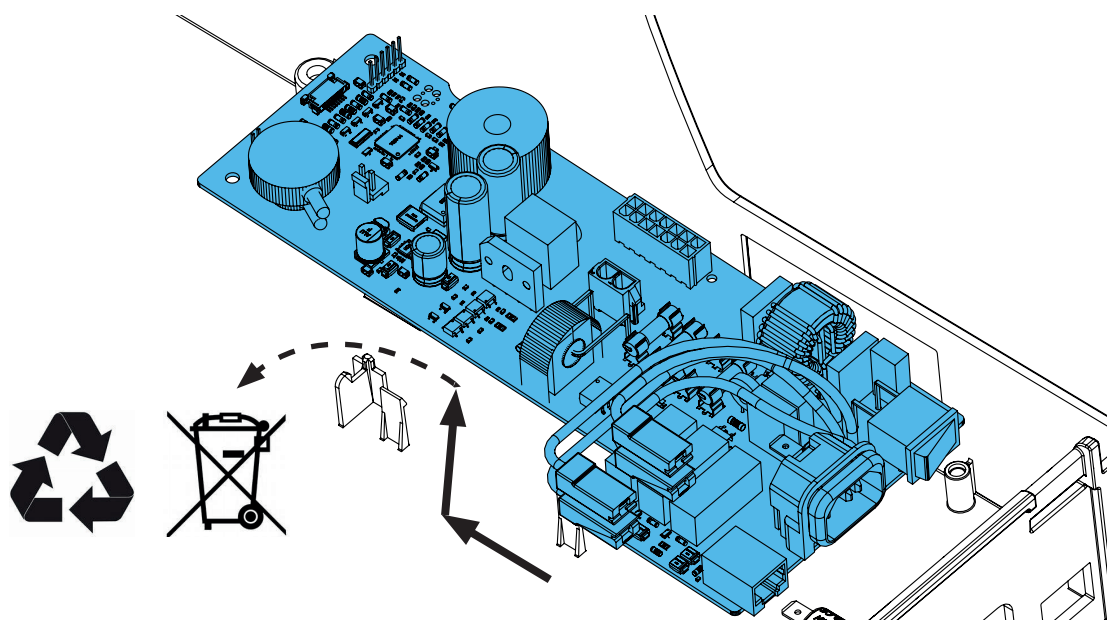
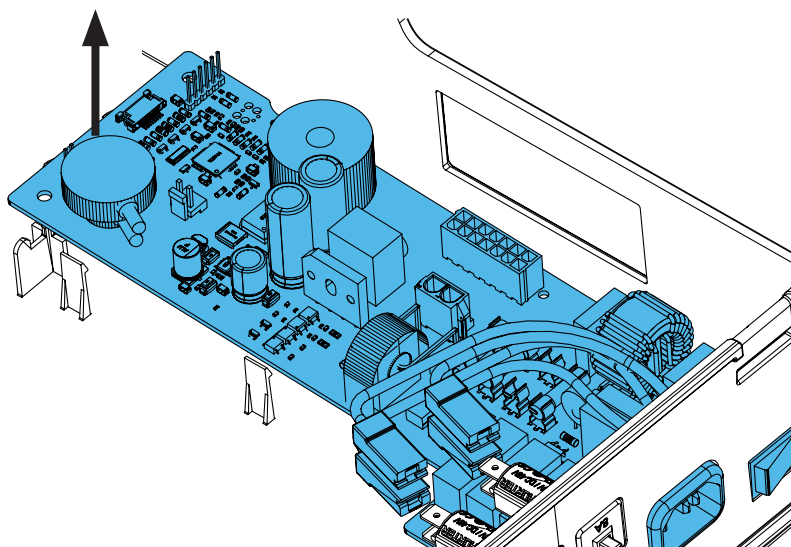
9.



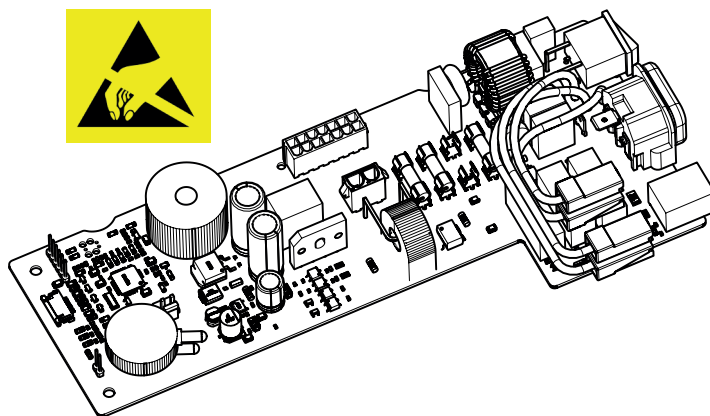
10.



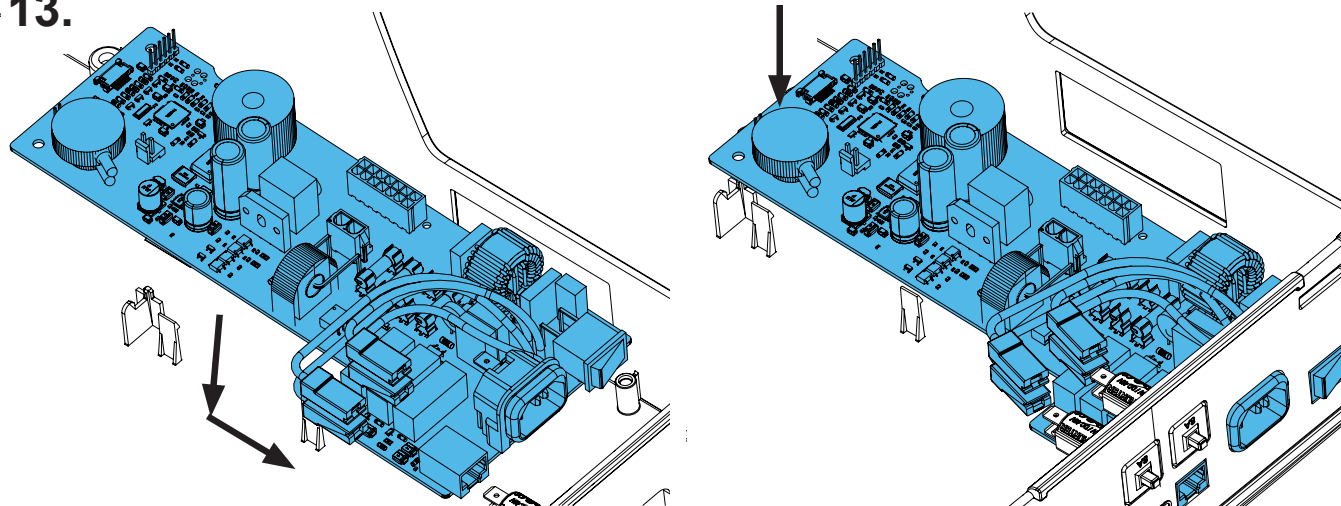
11.



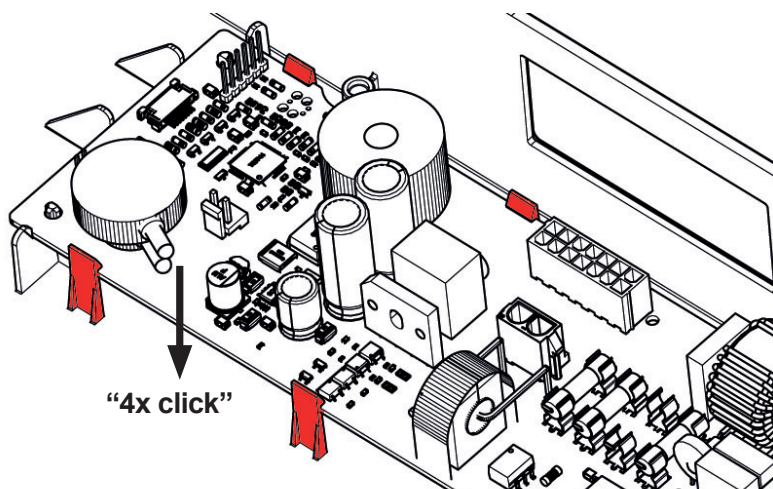
12.



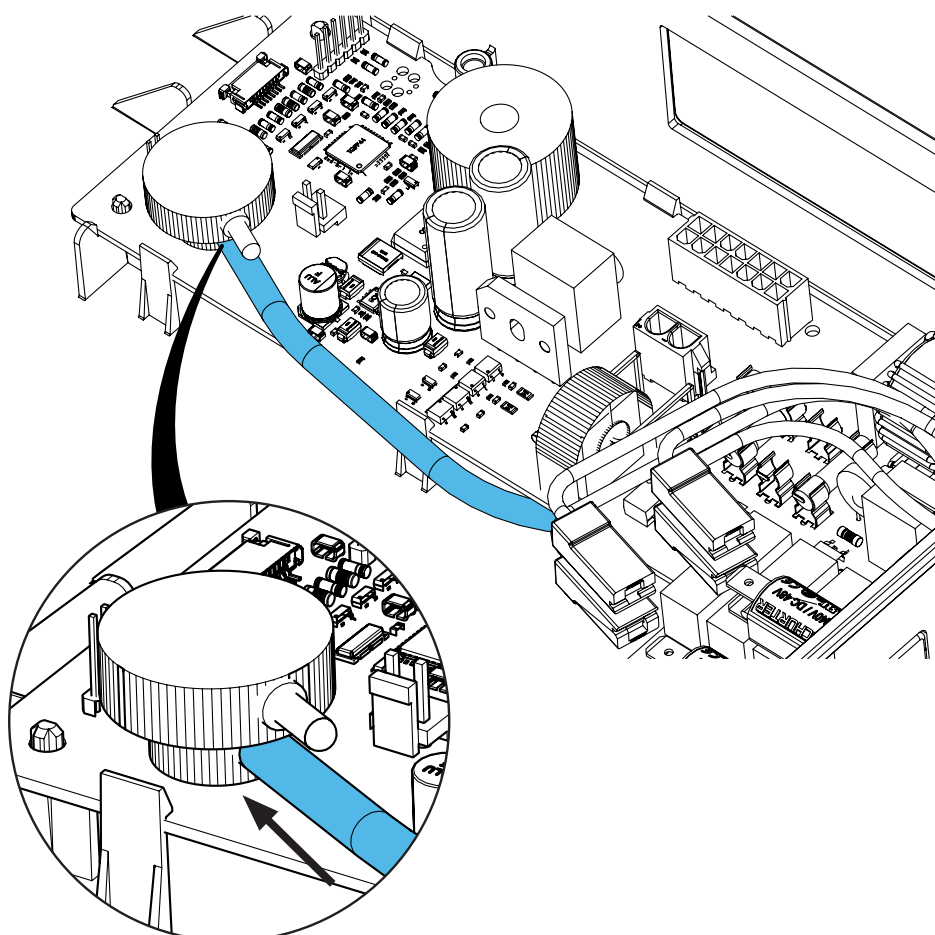
13.



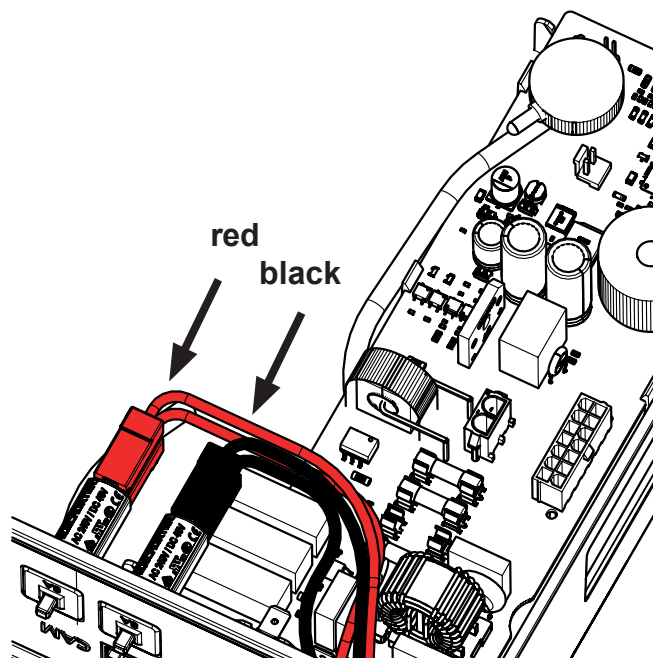
14.



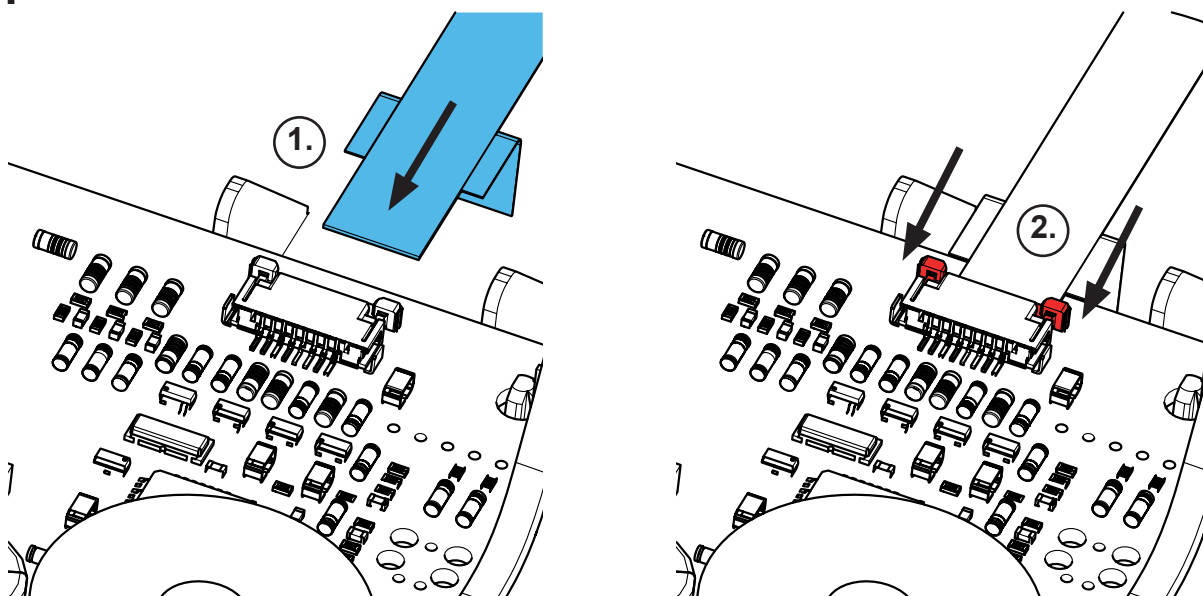
15.



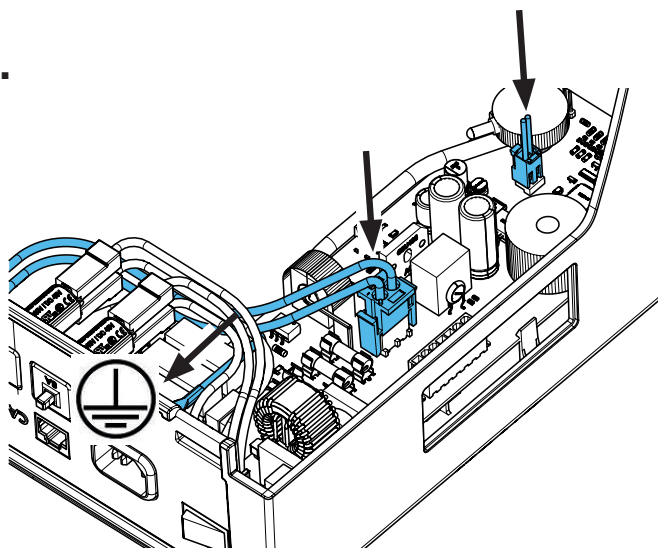
16.



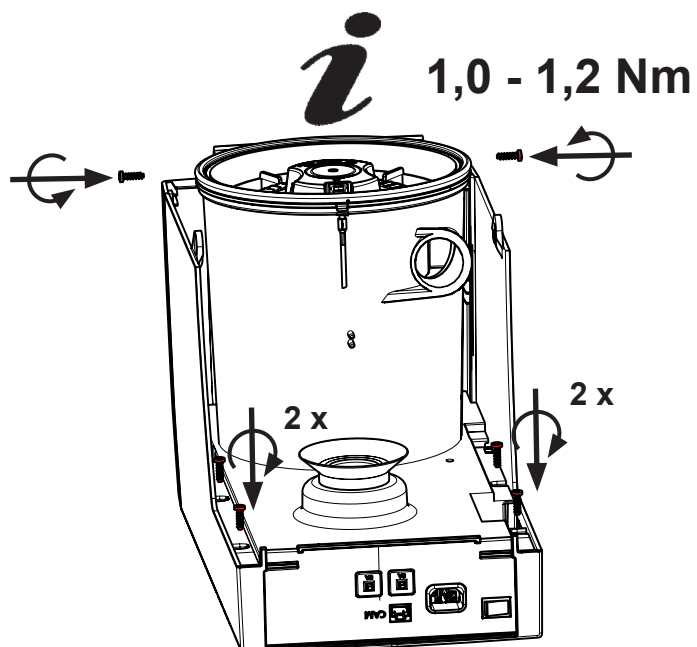
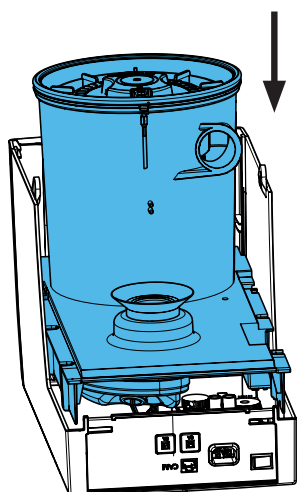
17.



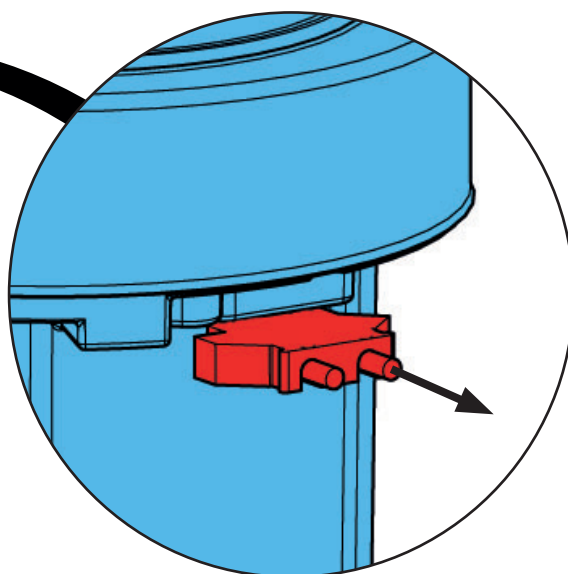
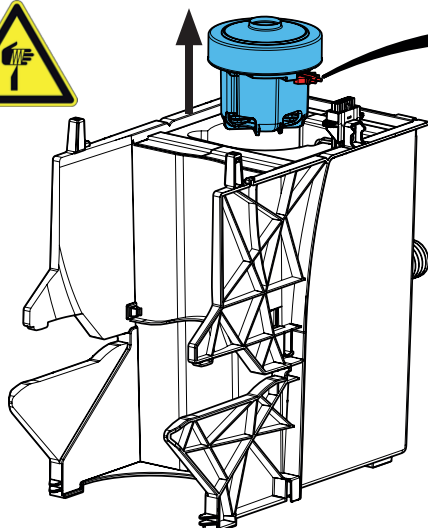
18.



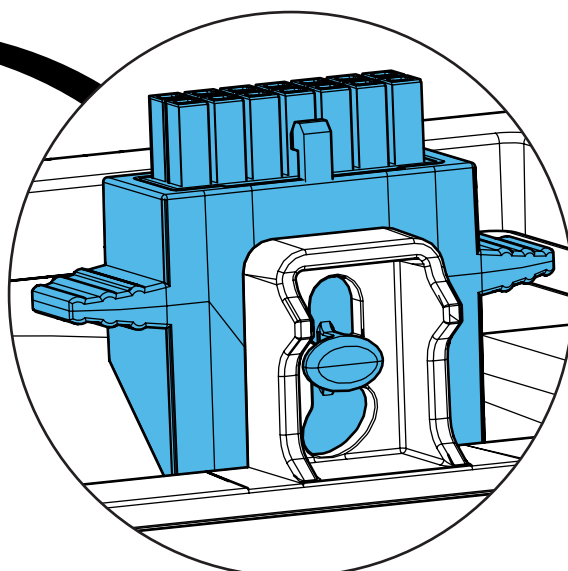
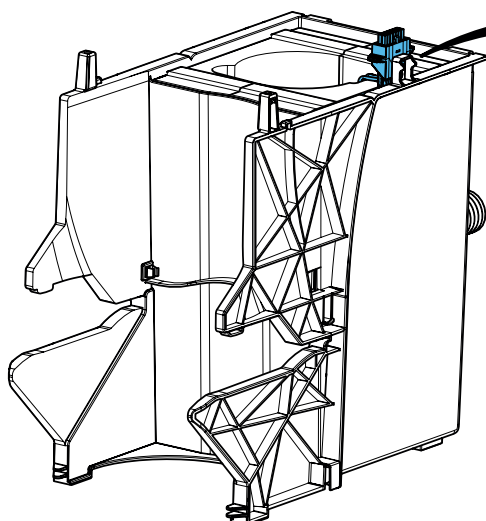
19.



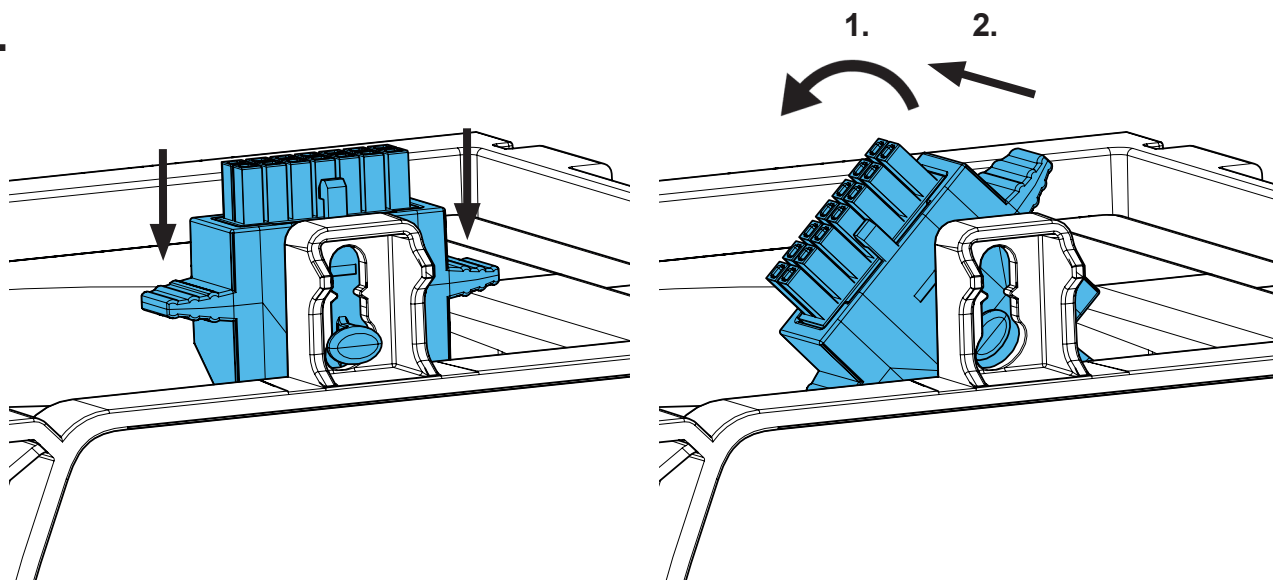
20.



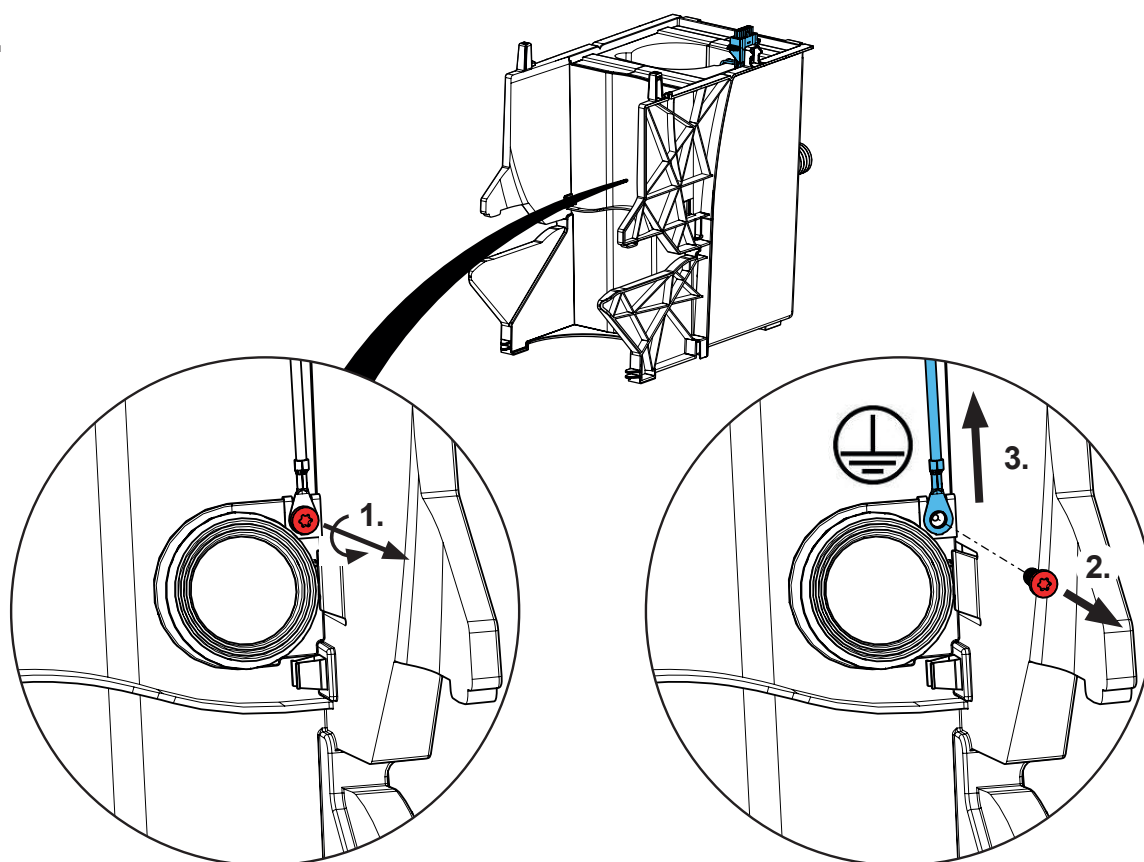
21.



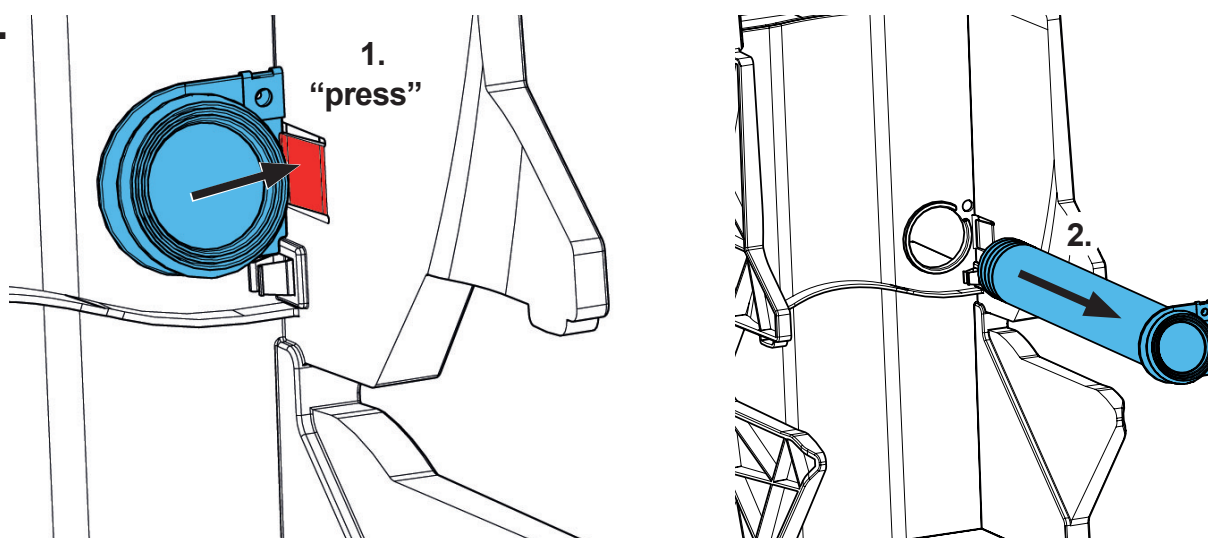
22.



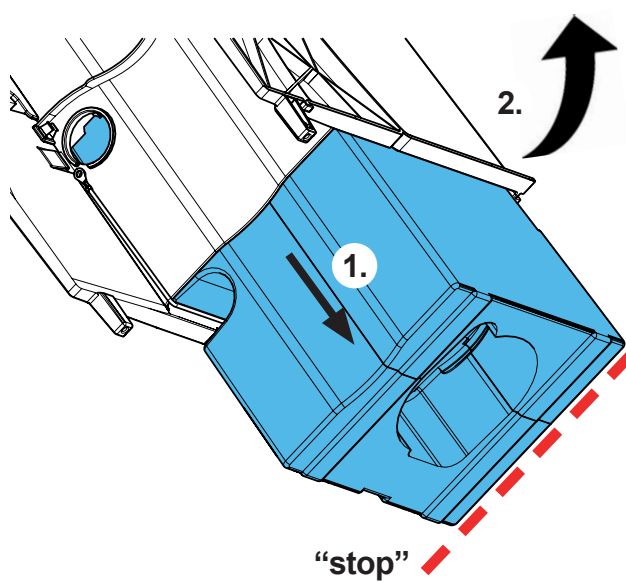
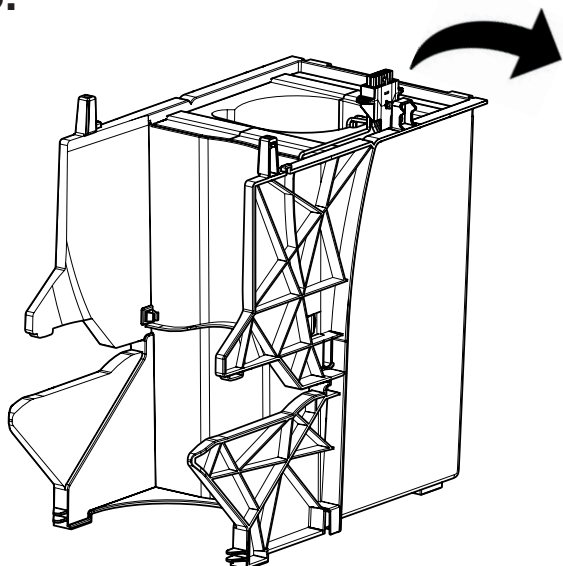
23.



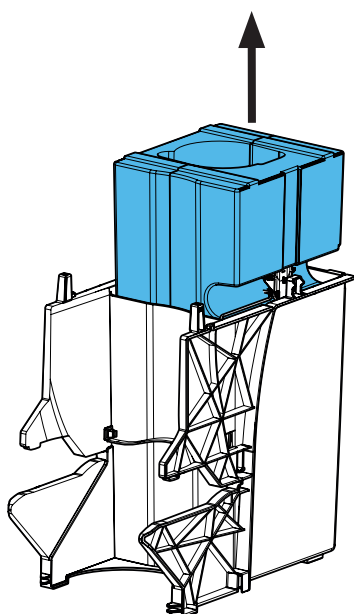
24.



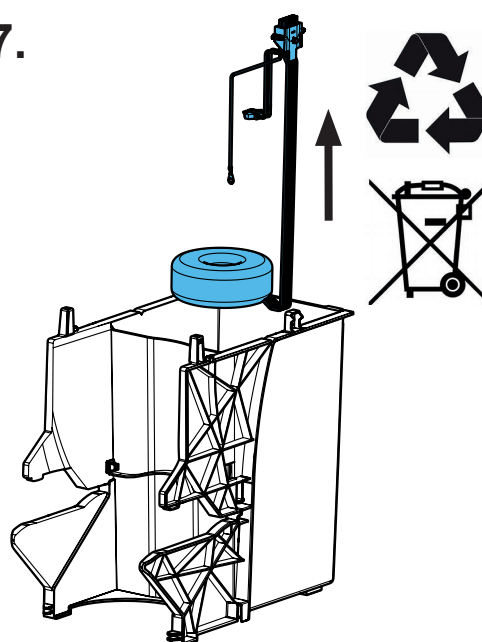
25.



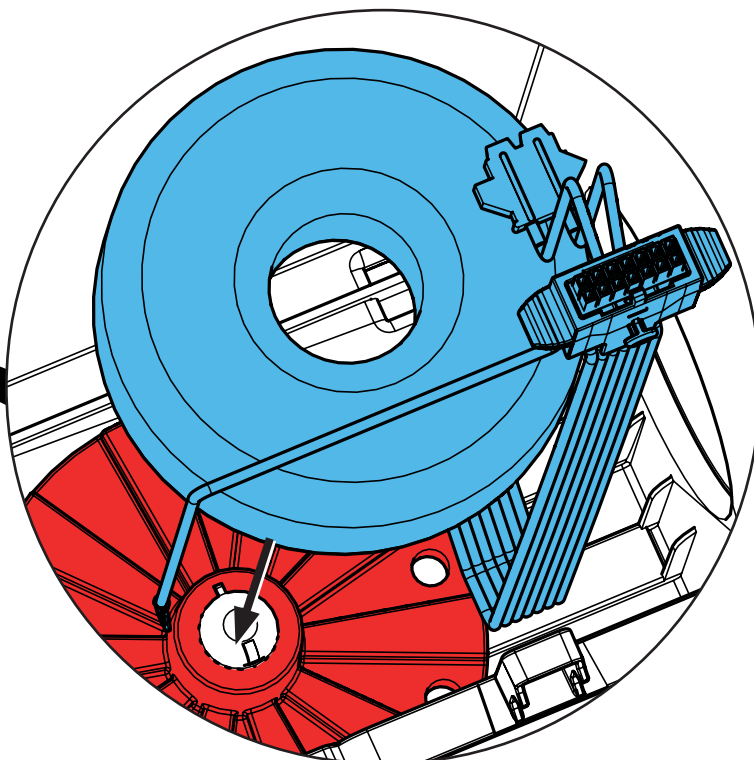
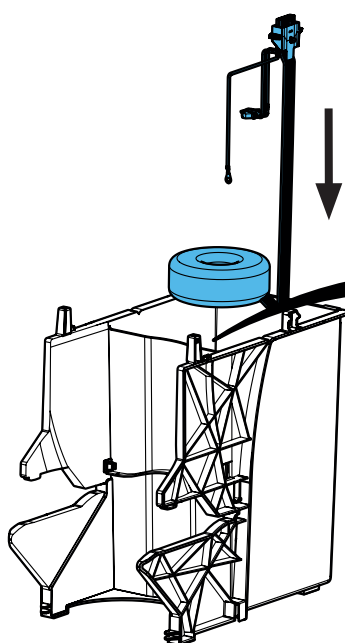
26.



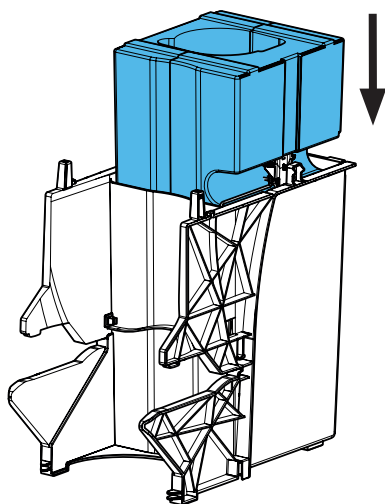
27.



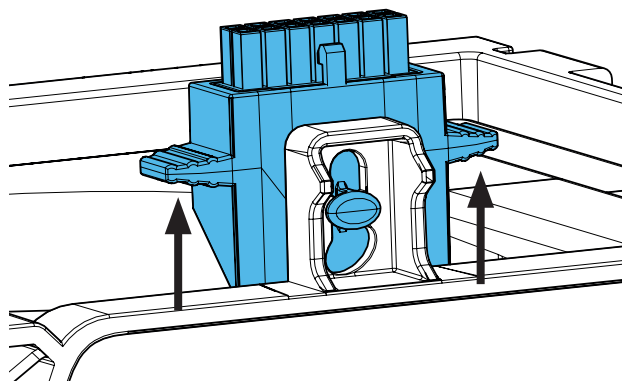
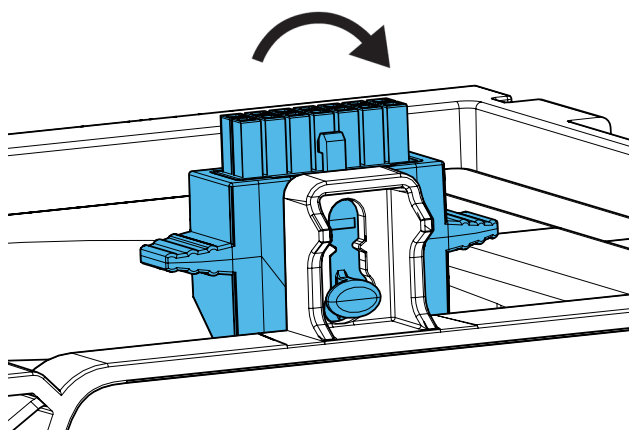
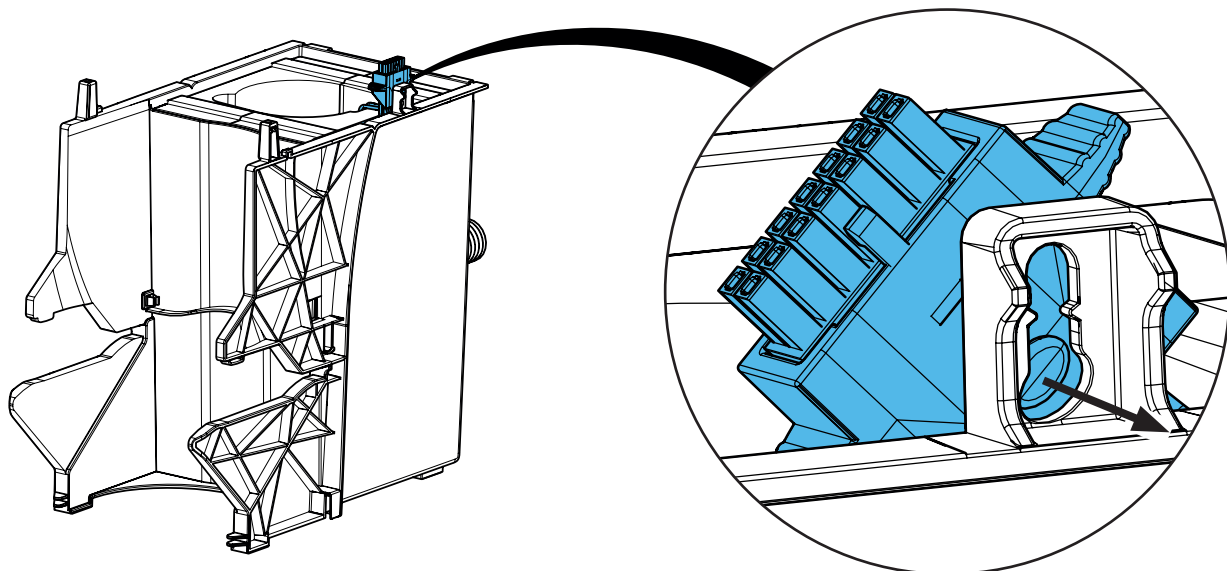
28.



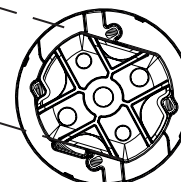
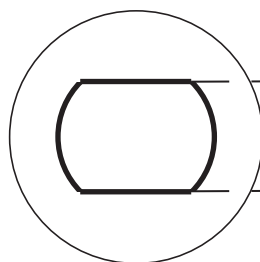
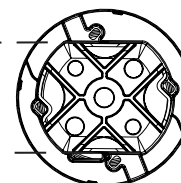
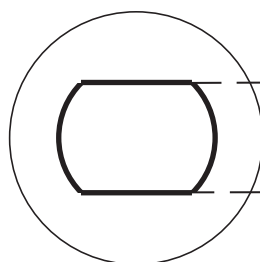
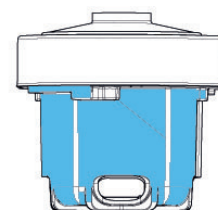
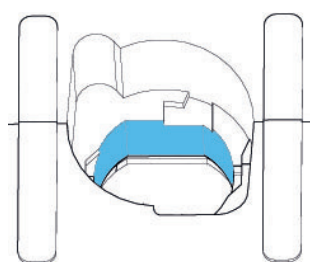
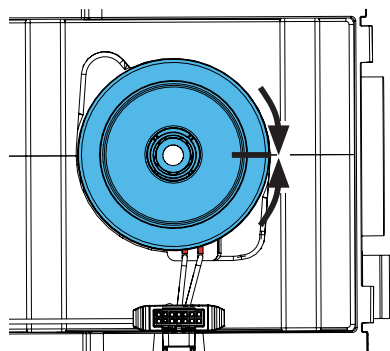
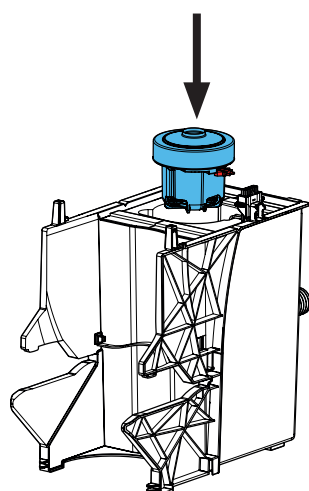
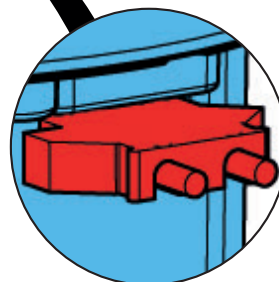
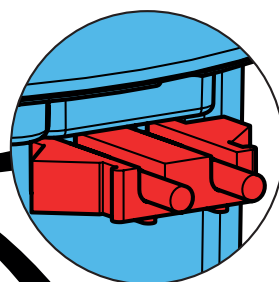
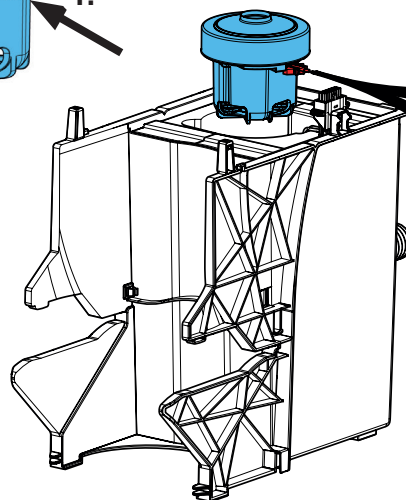
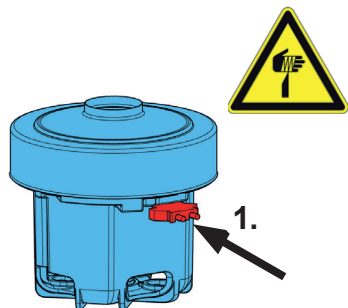
29.



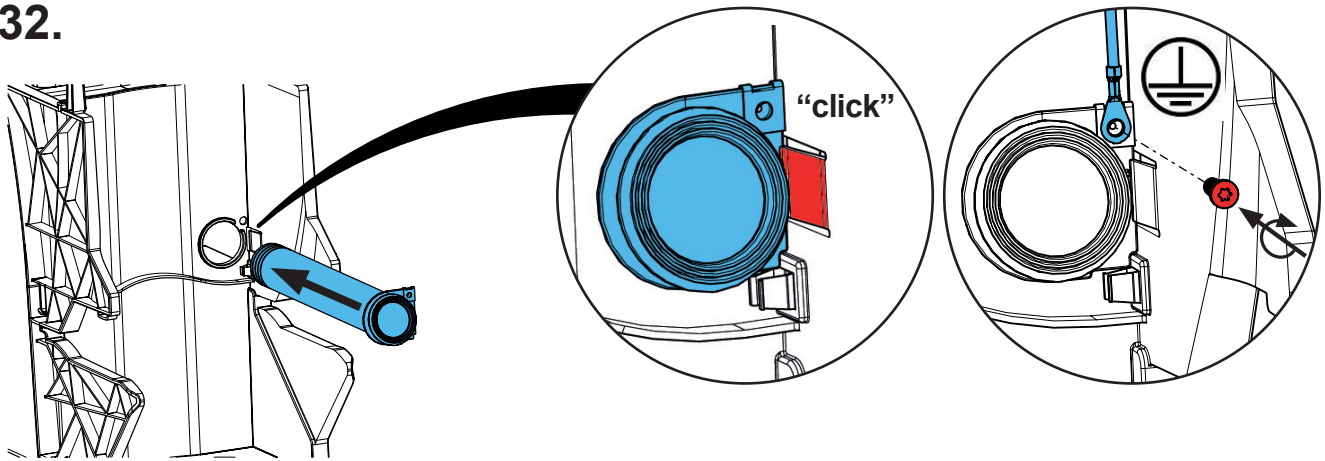
30.



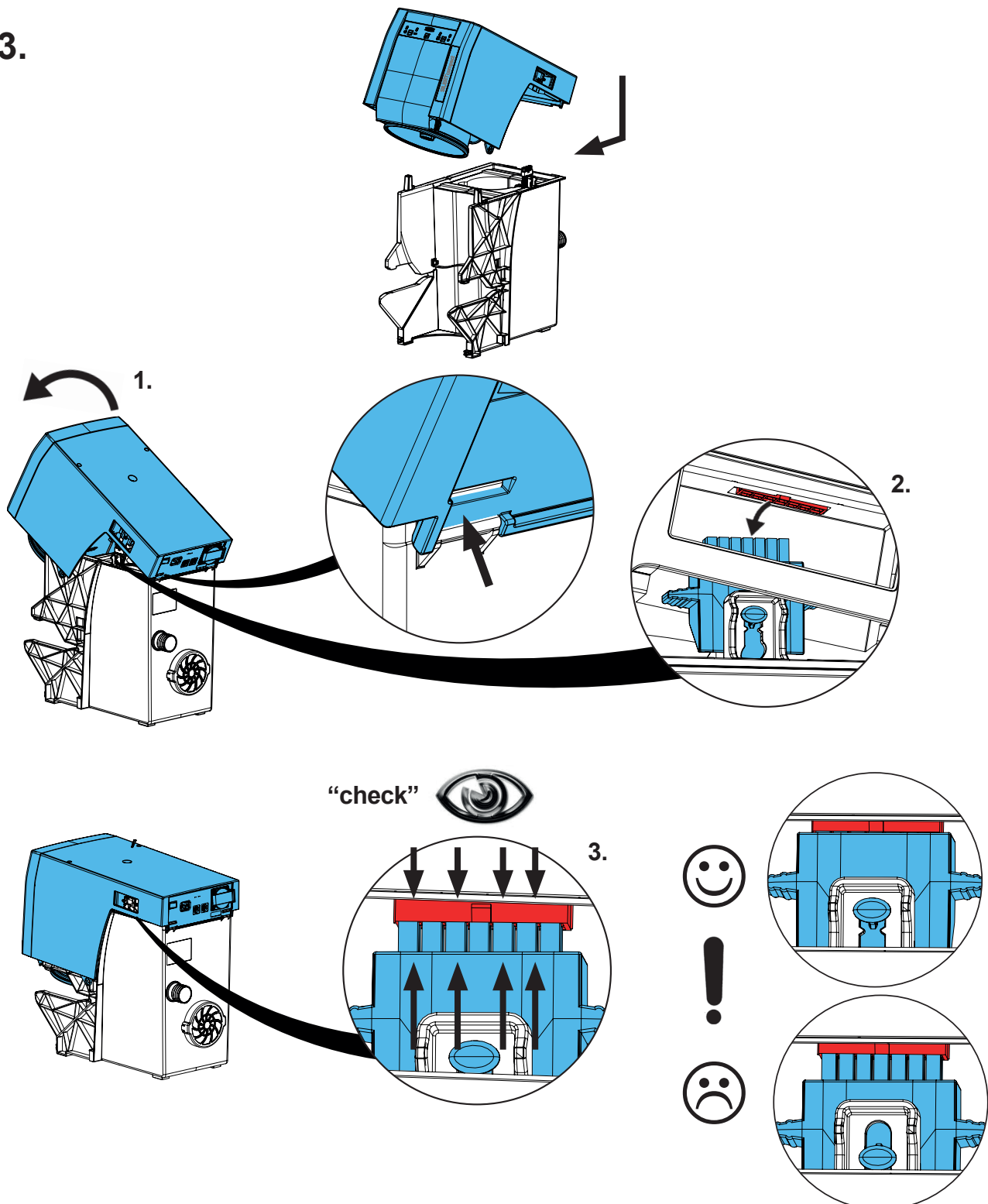
31.



32.

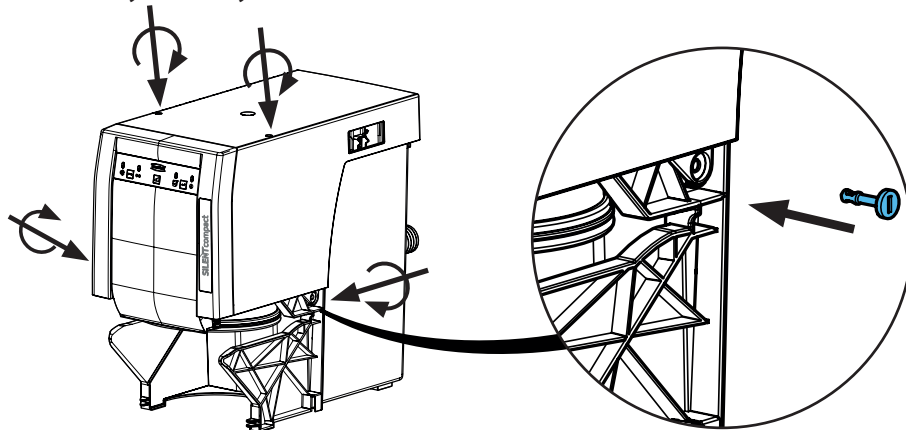


33.

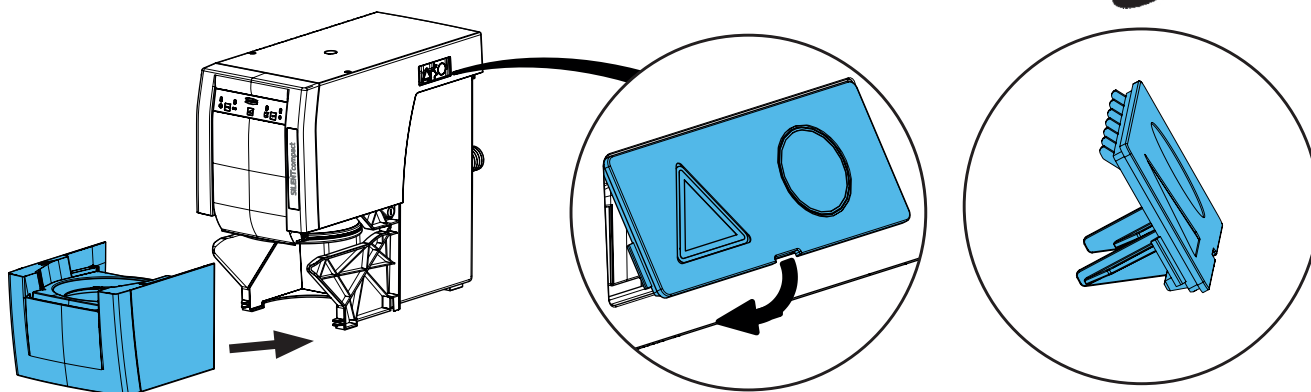


34.

0,5 - 0,6 Nm



35.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



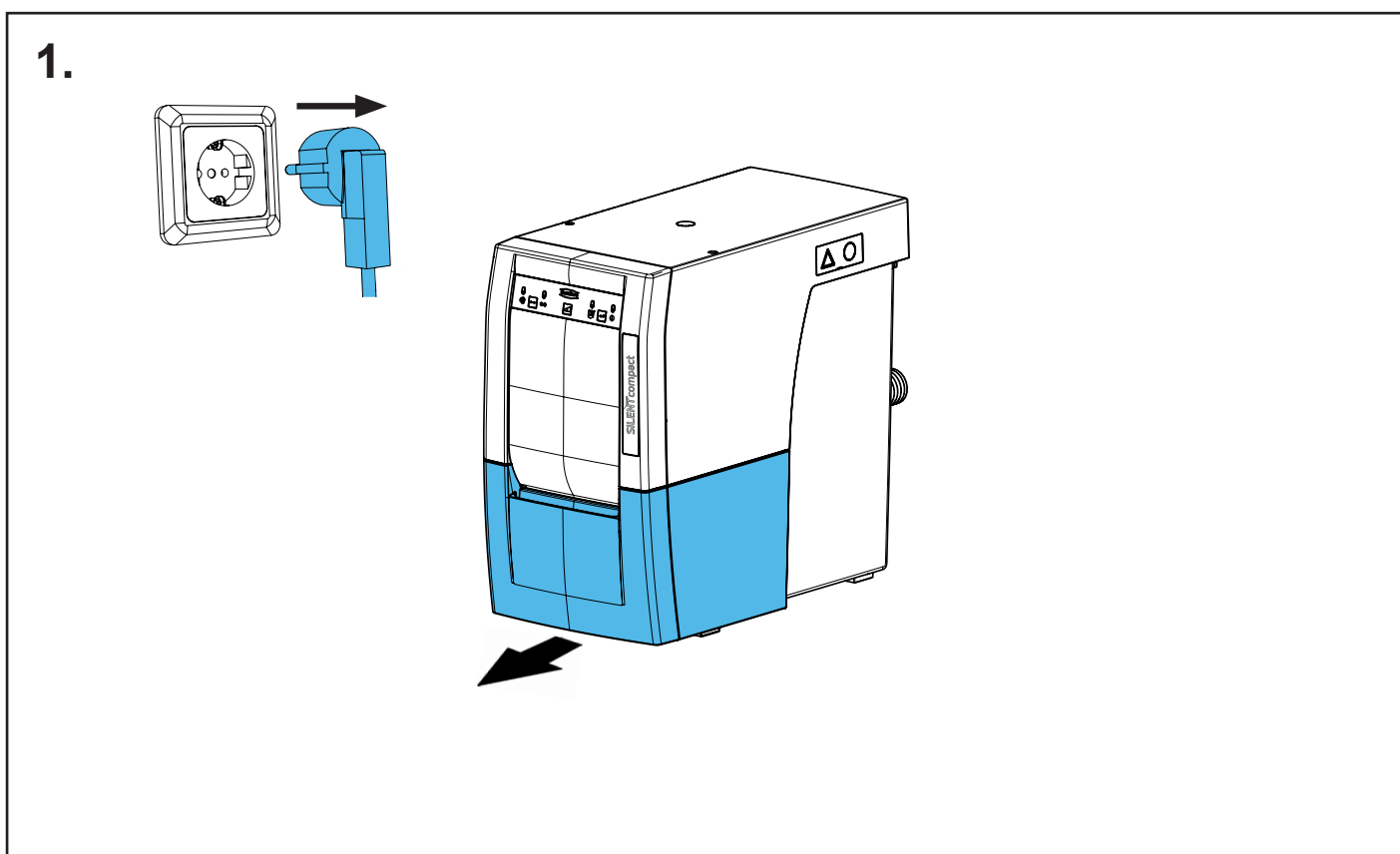
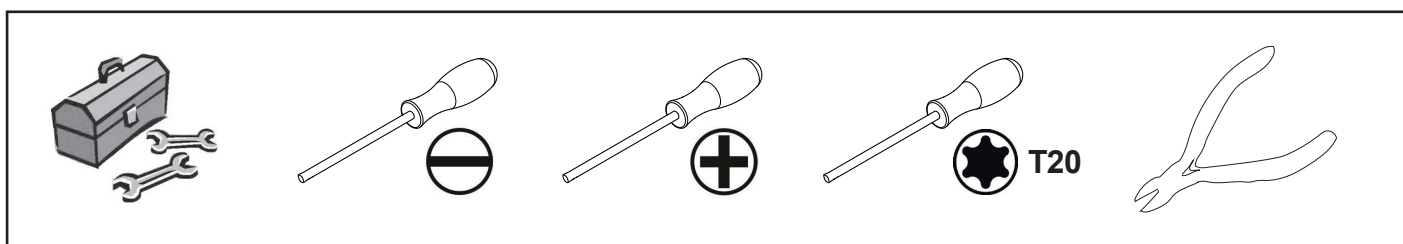
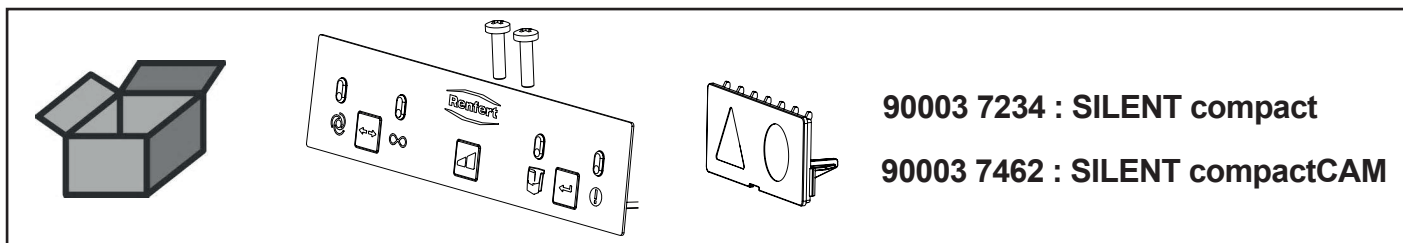


making work easy

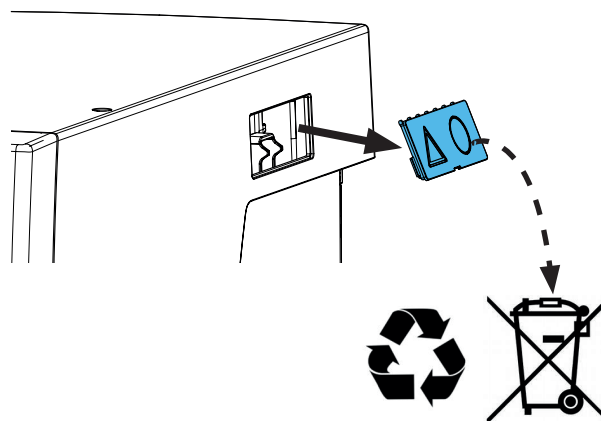
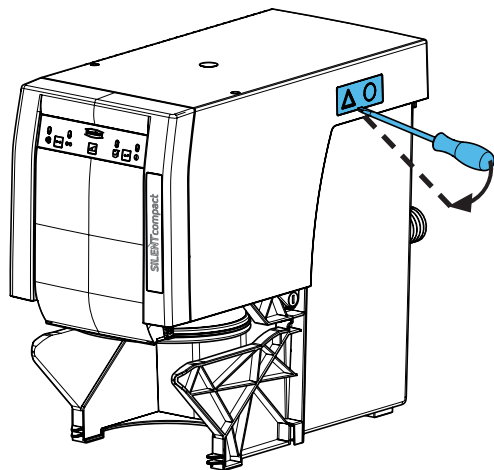
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7234 / 90003 7462

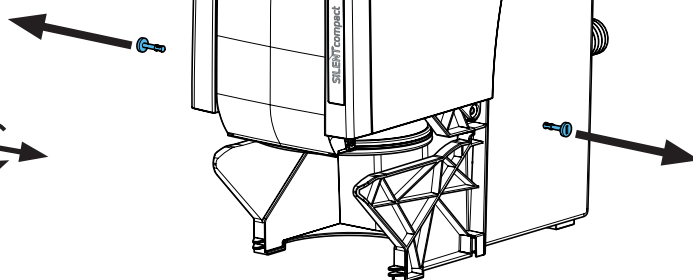
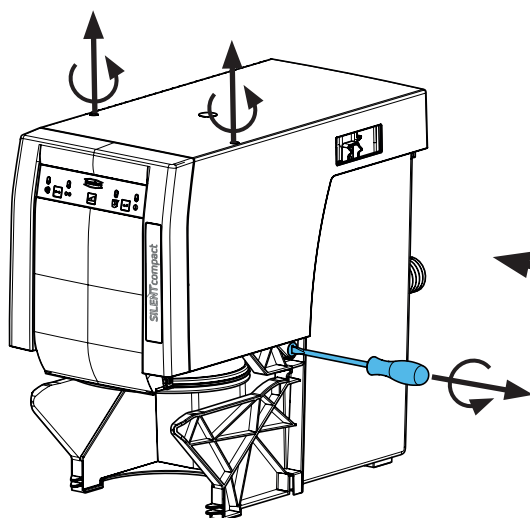
Bedienfolie • Operating foil • Feuille de comande • Lamina di comando
Lámina de mando • Плёнка для панели управления



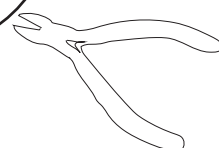
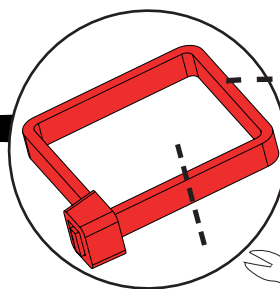
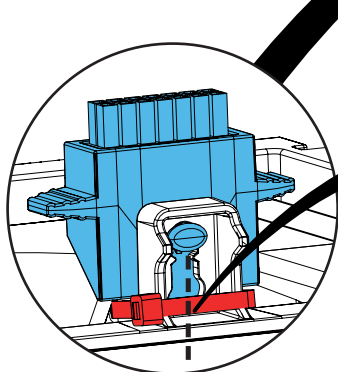
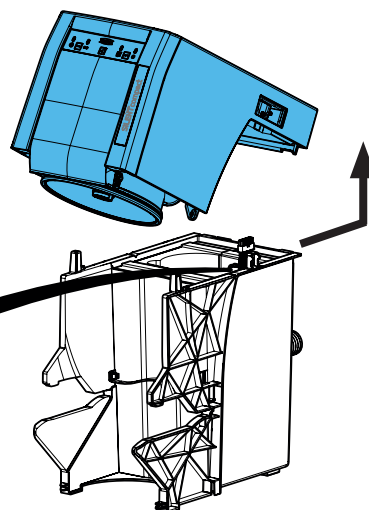
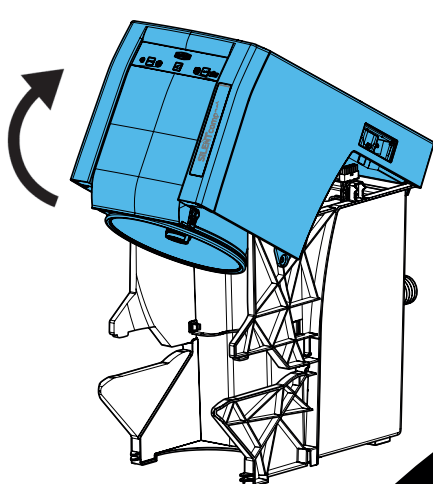
2.



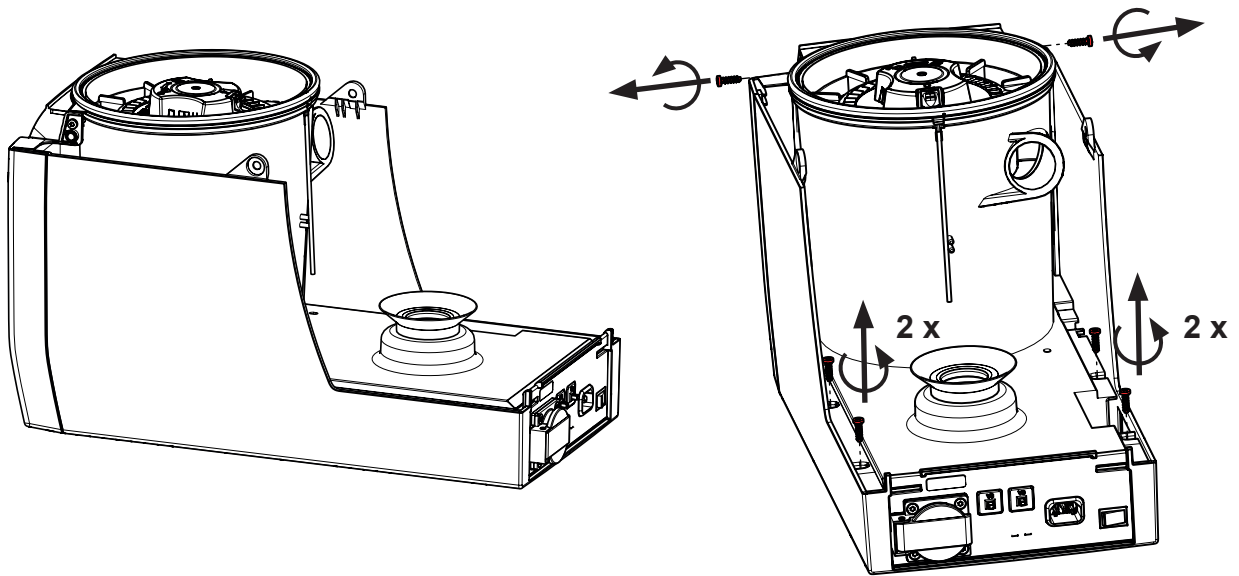
3.



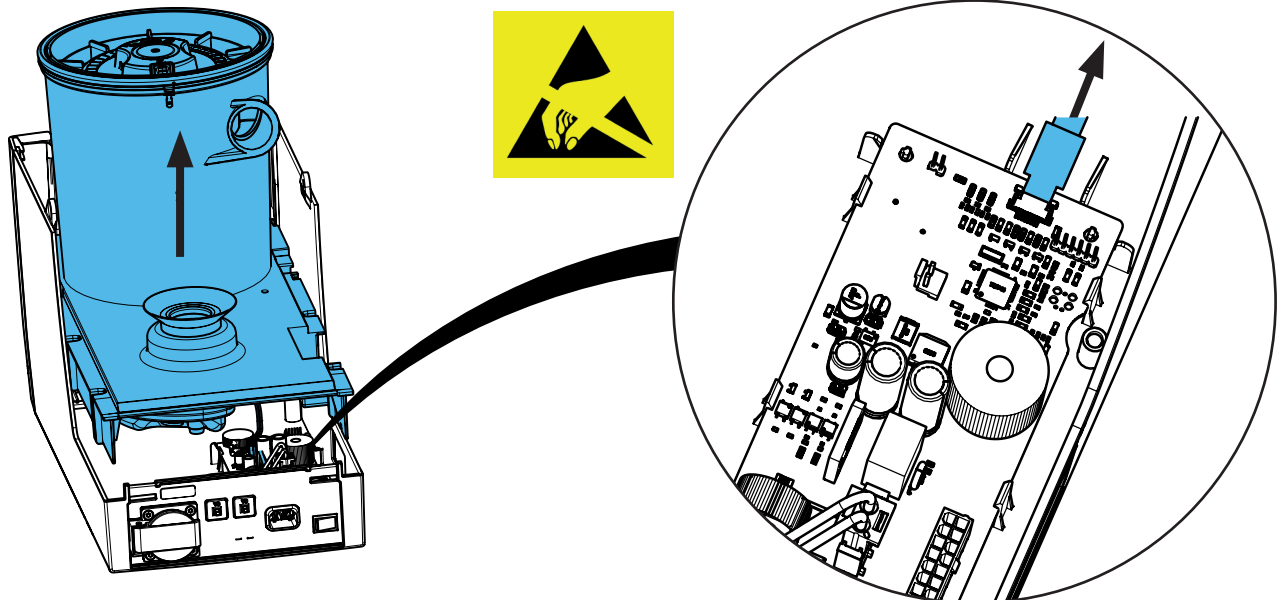
4.



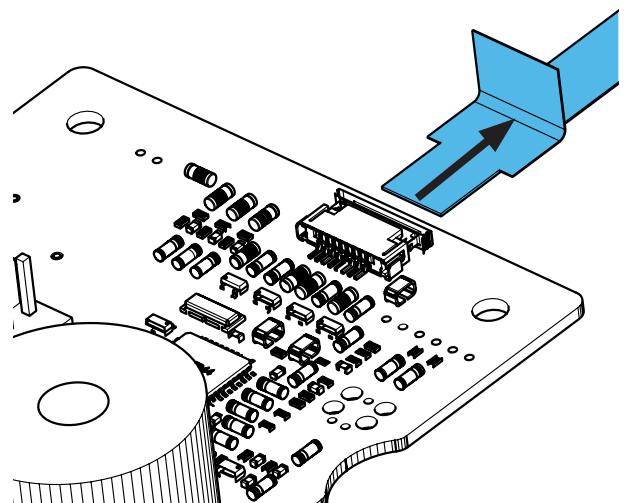
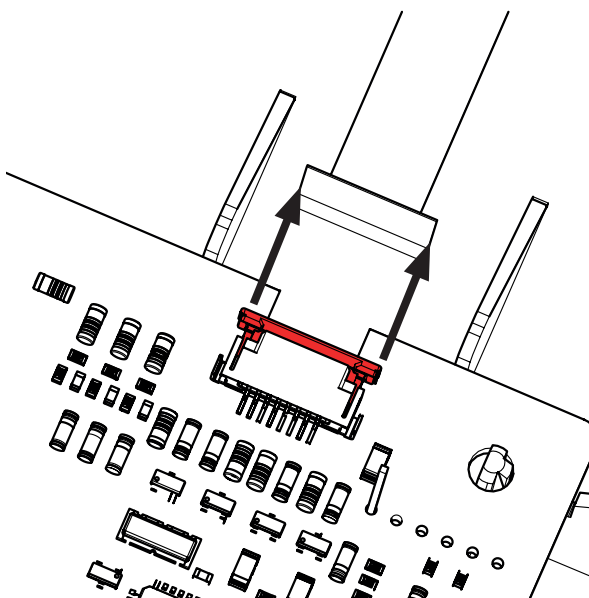
5.



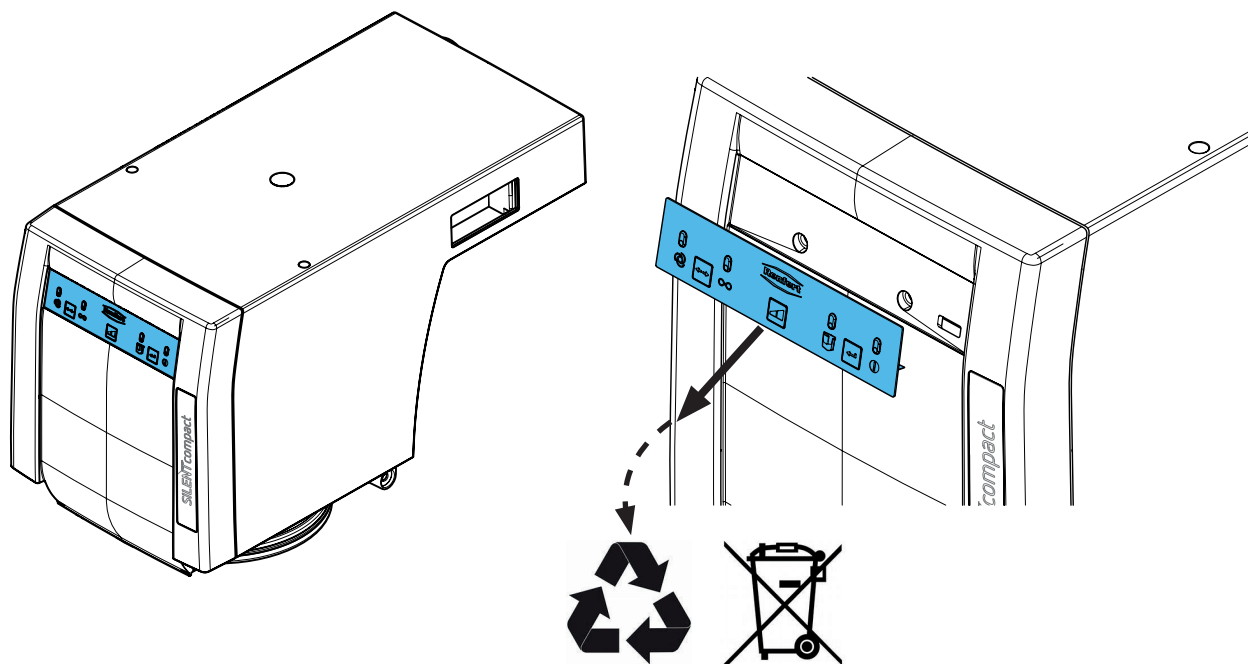
6.



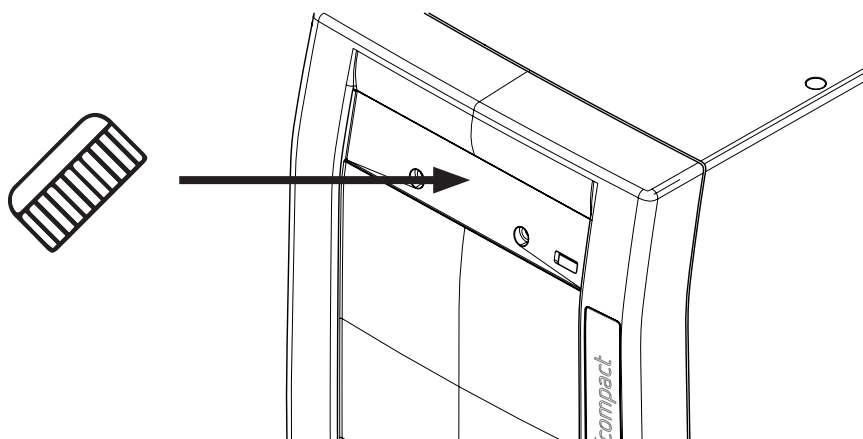
i



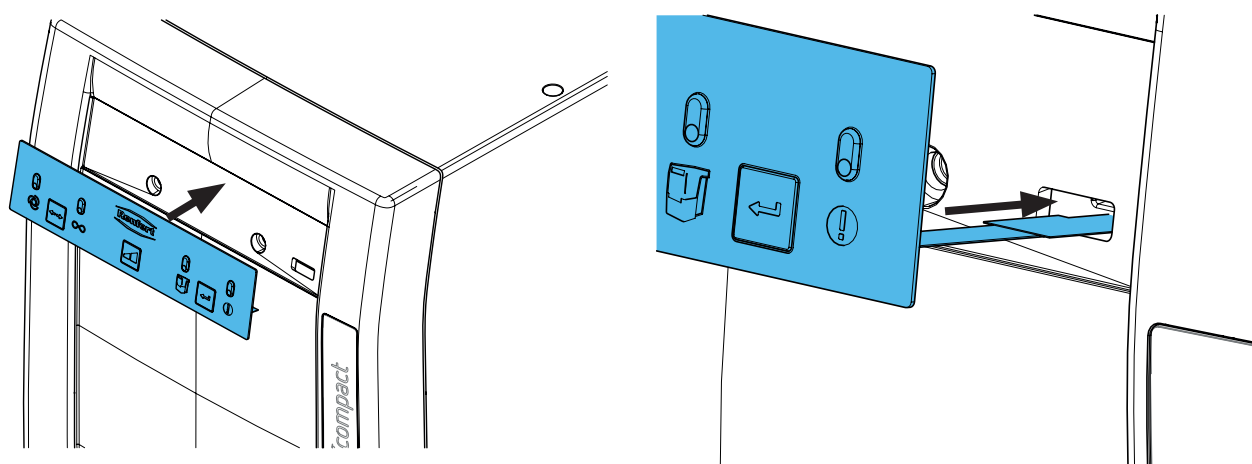
7.



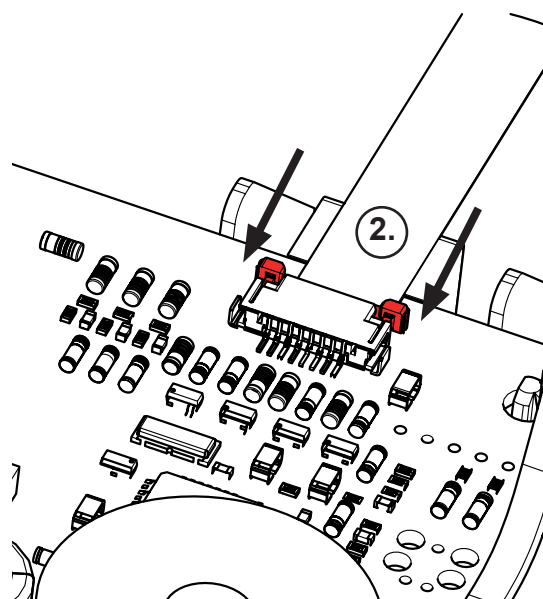
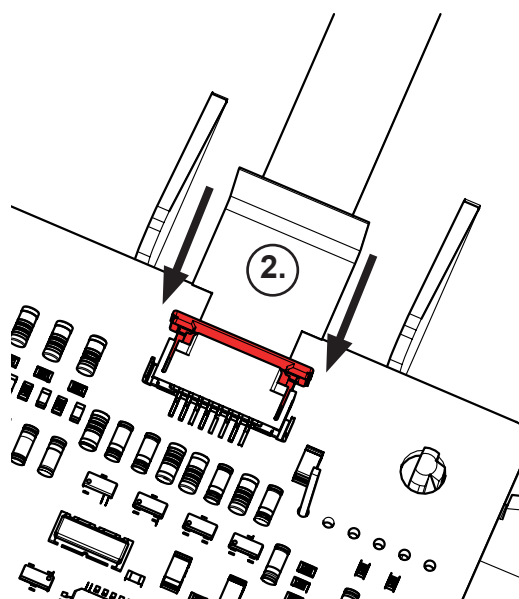
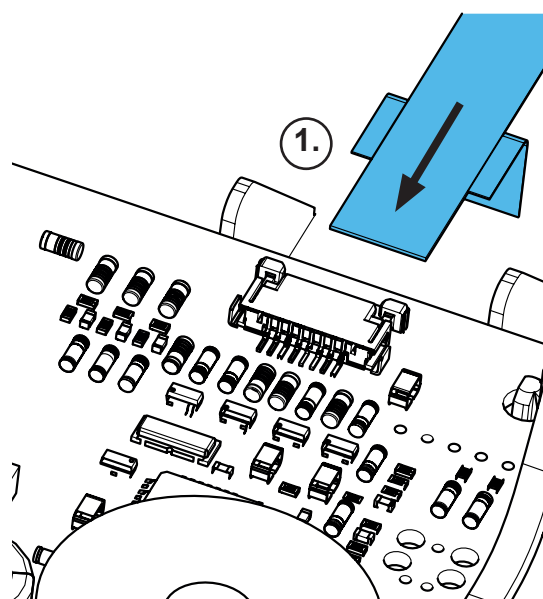
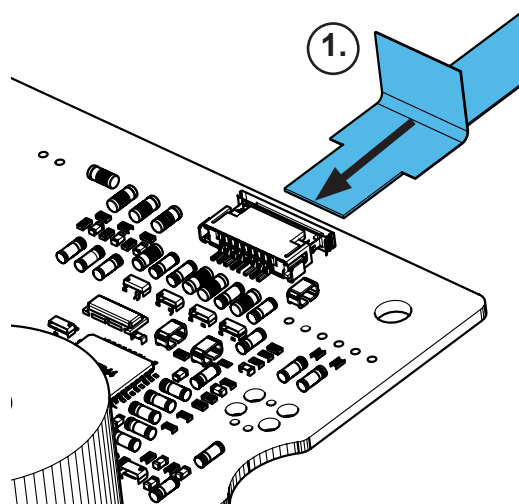
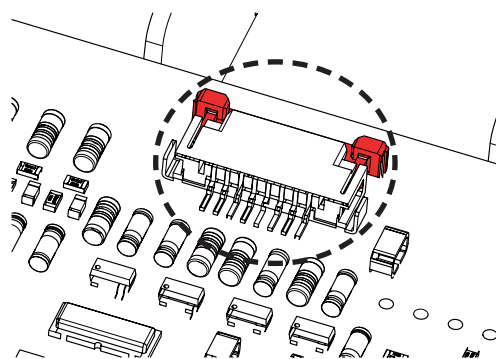
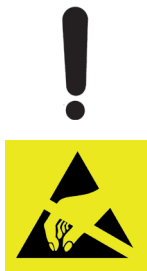
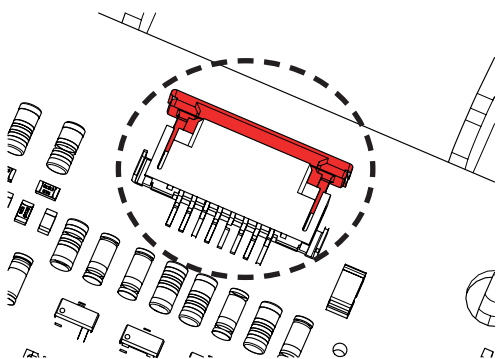
8.



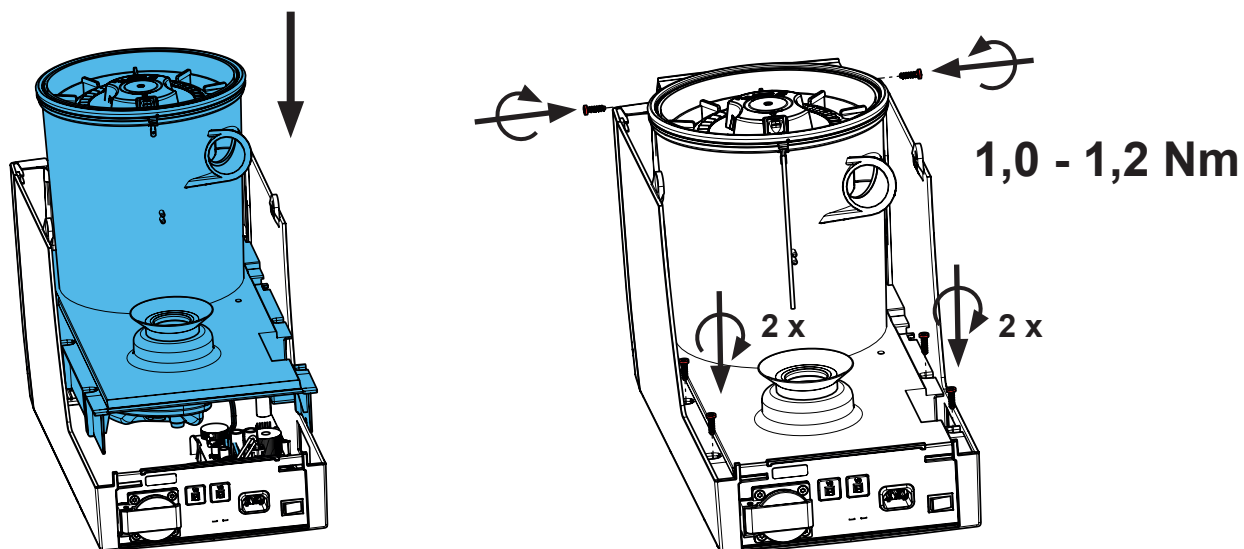
9.



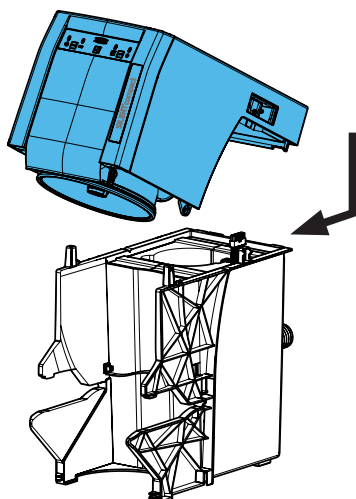
10.



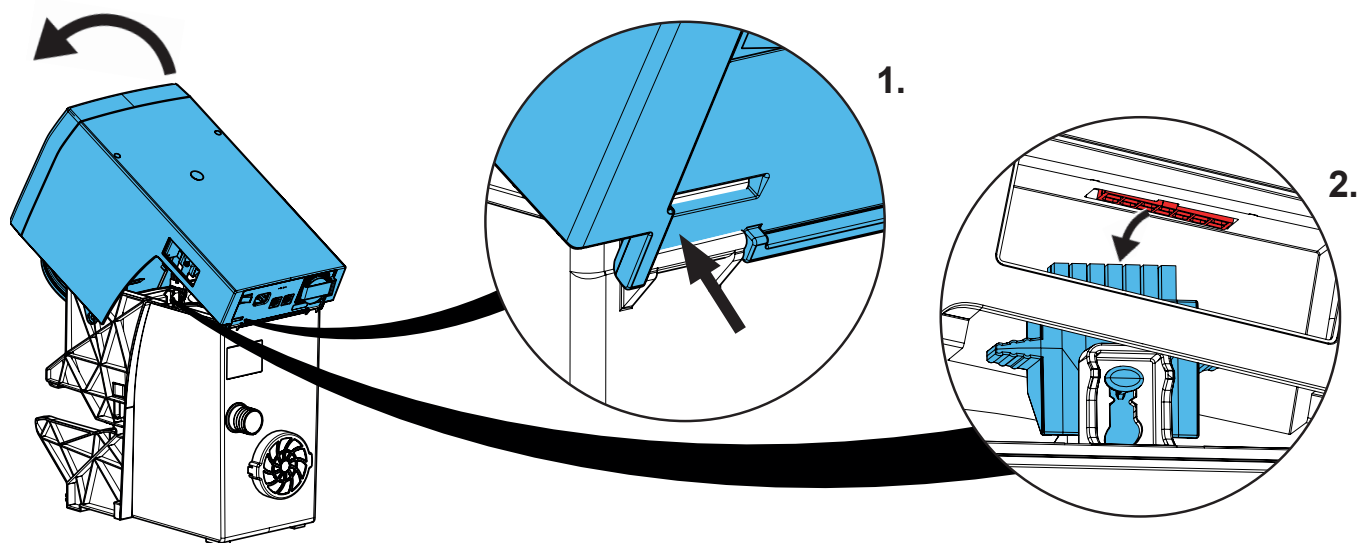
11.

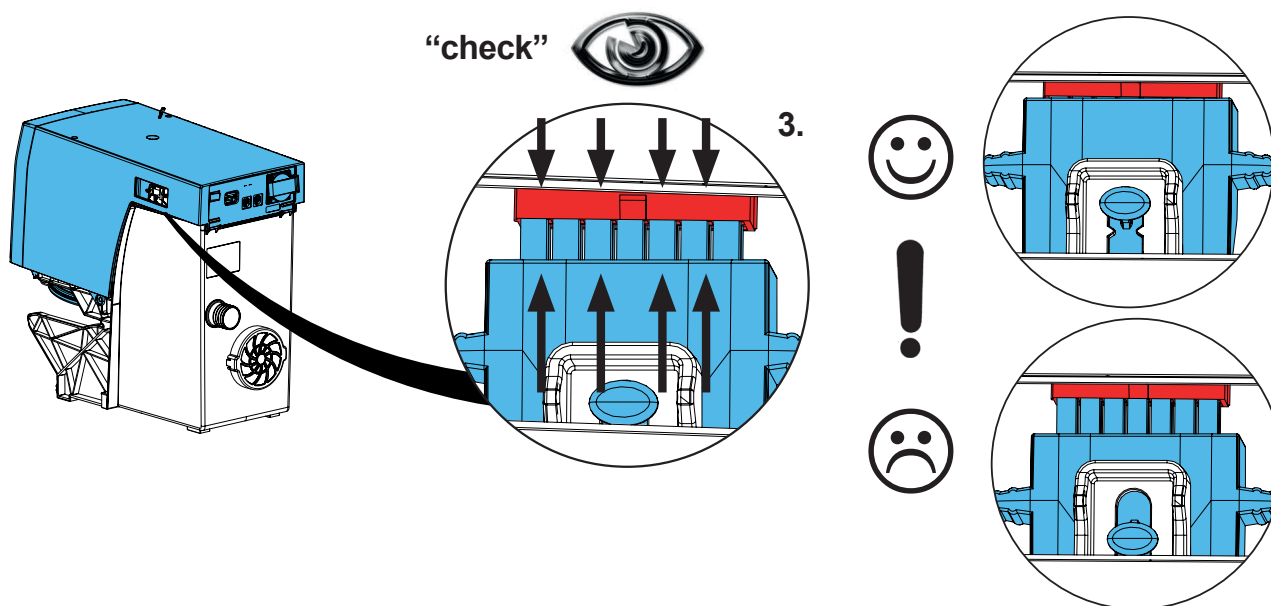


12.

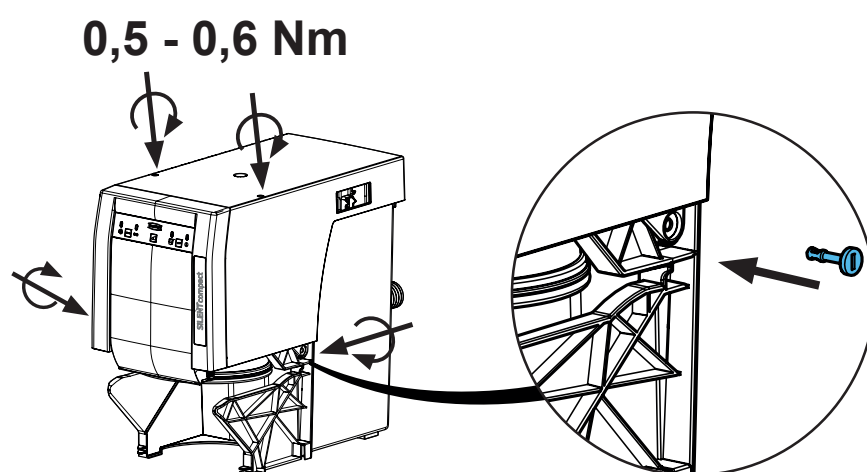


13.

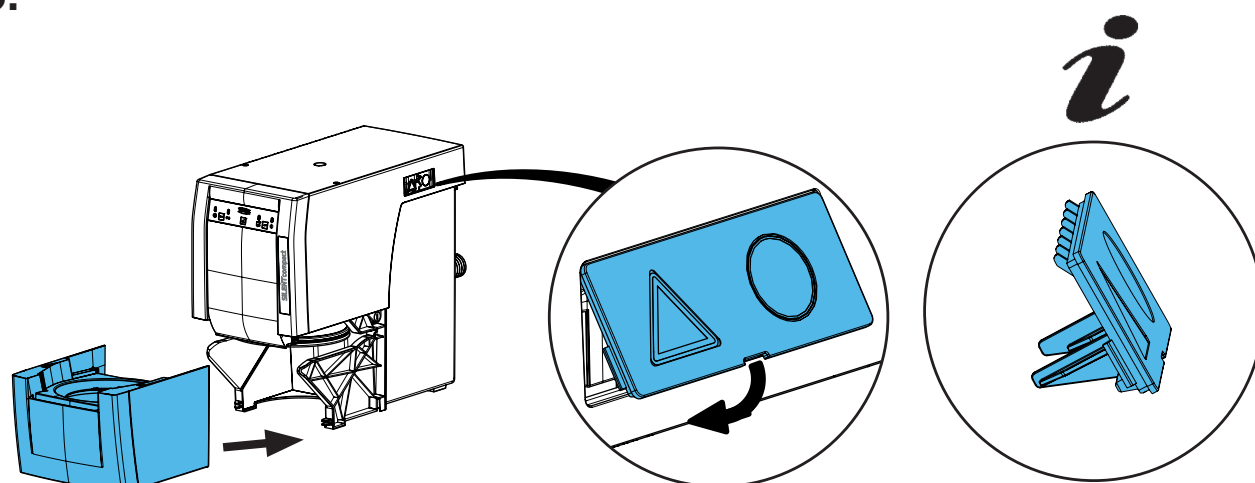




14.



15.





Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



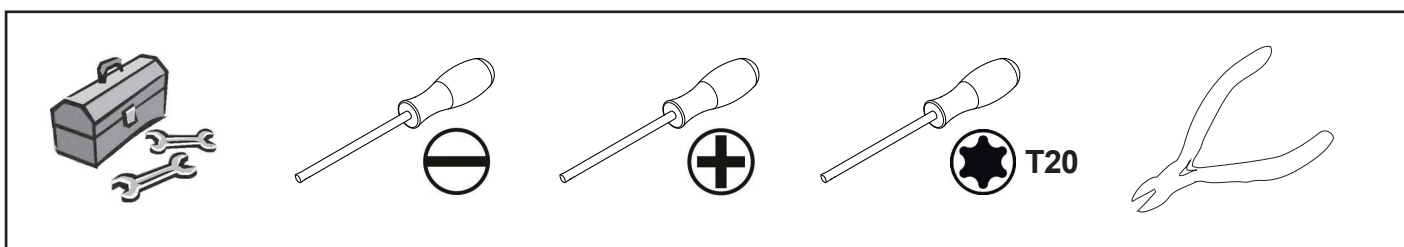
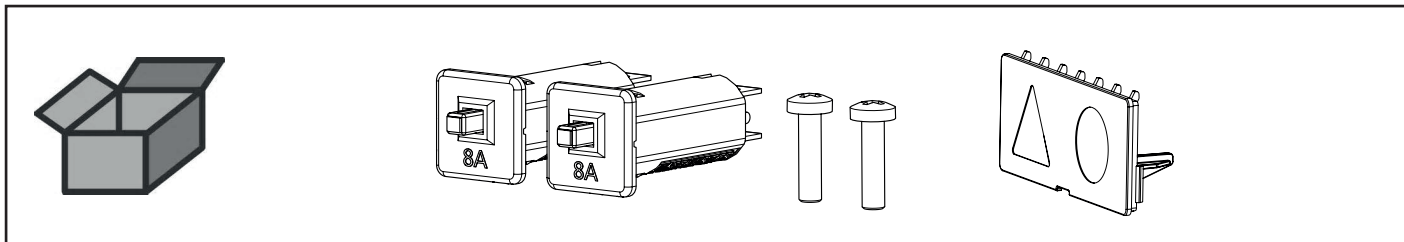


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

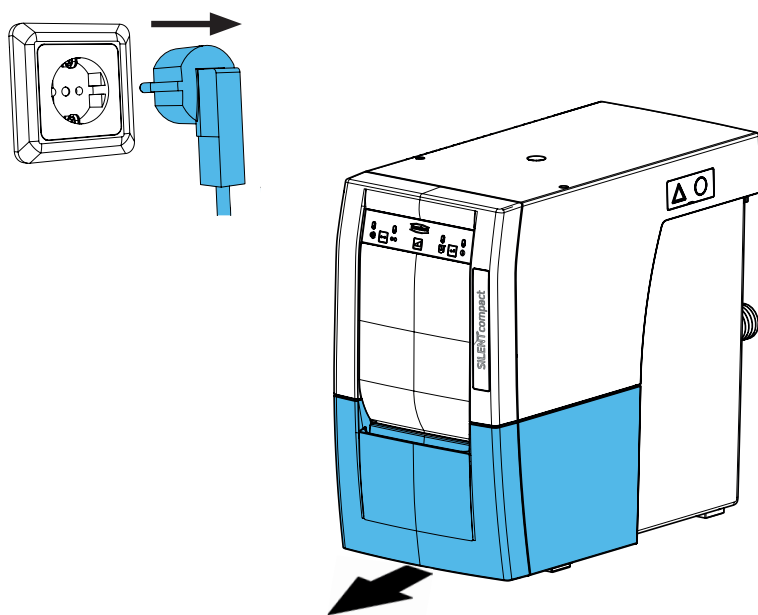
making work easy

90003 7389

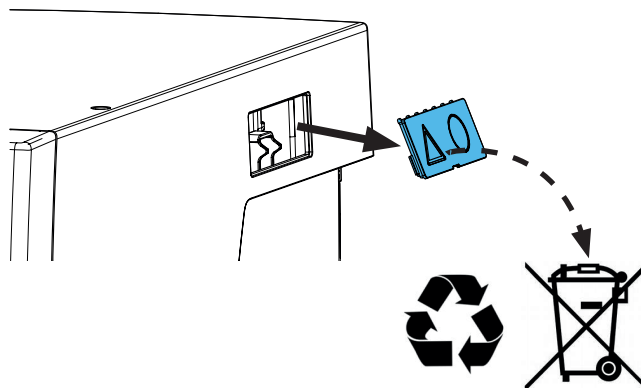
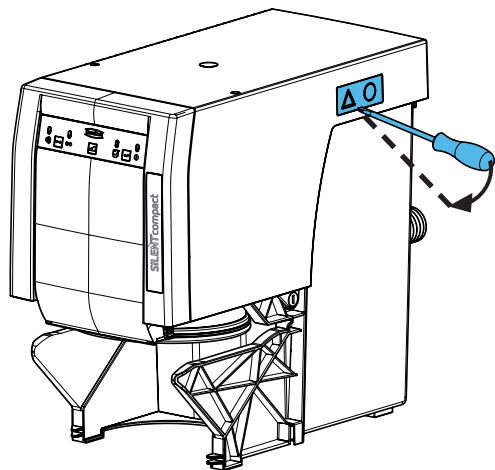
Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de
l'appareil • Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección de
aparato • Предохранительный выключатель прибора



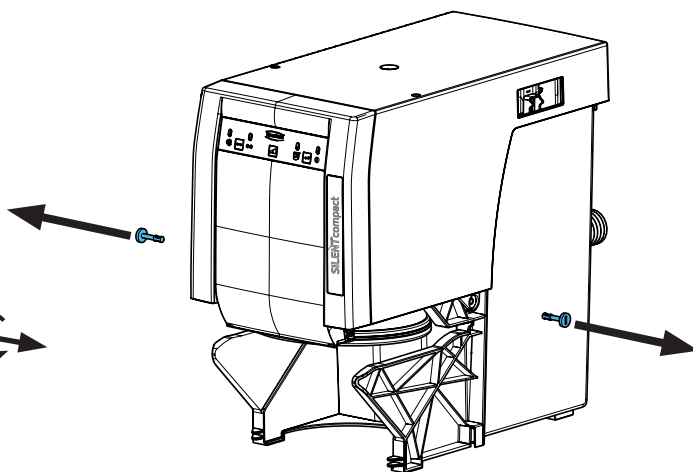
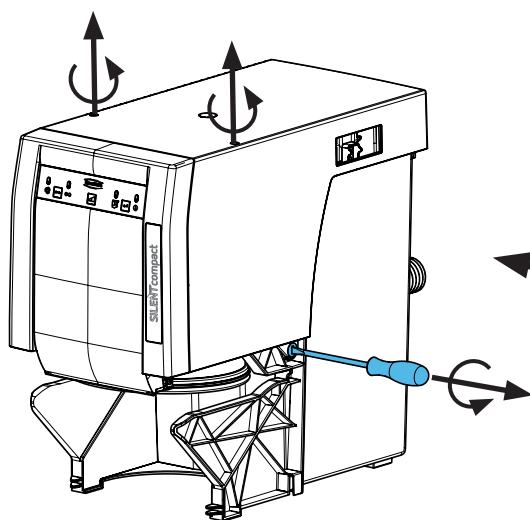
1.



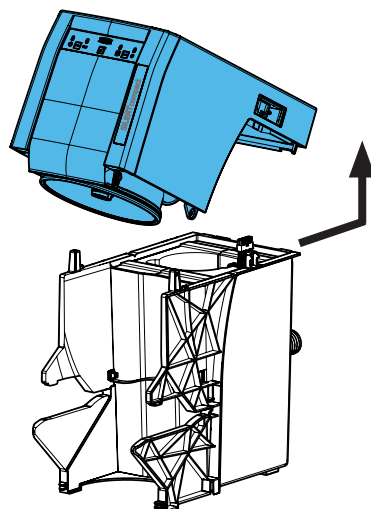
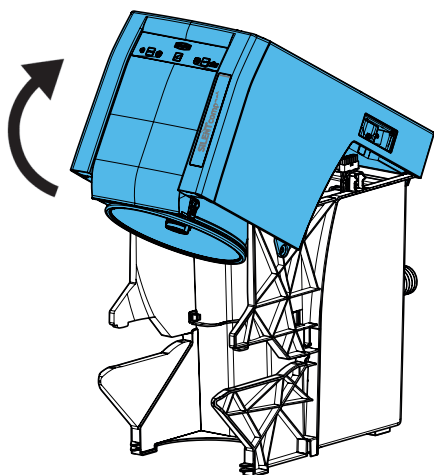
2.



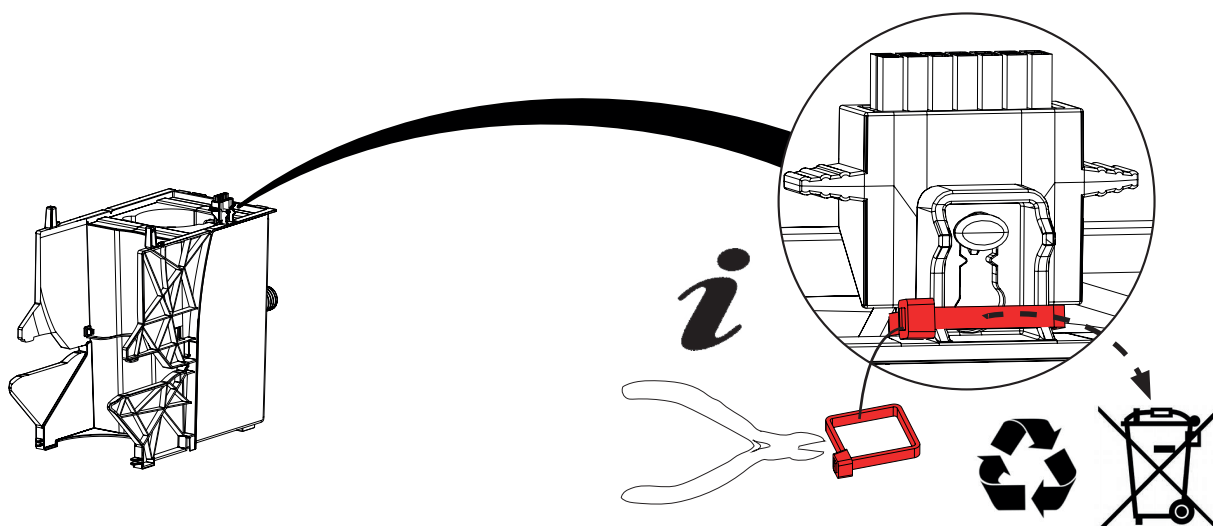
3.



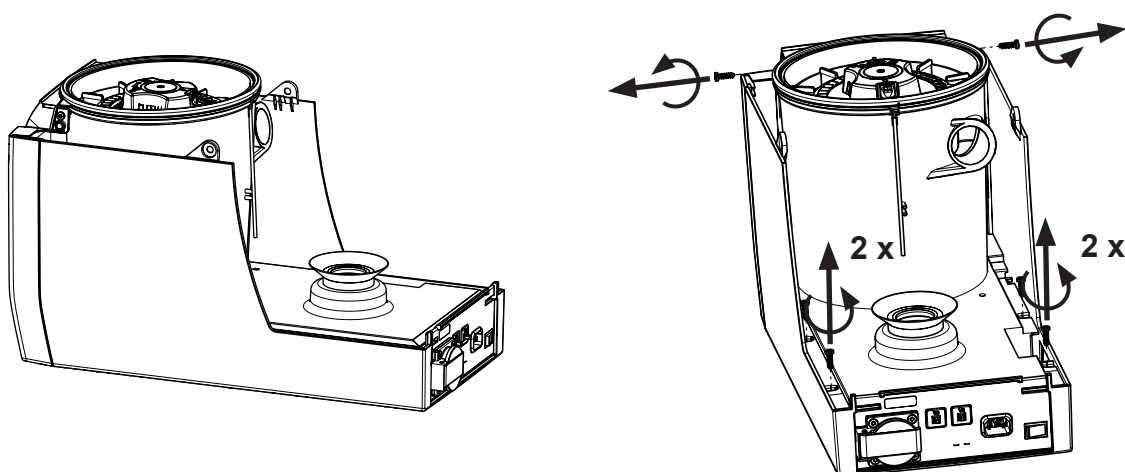
4.



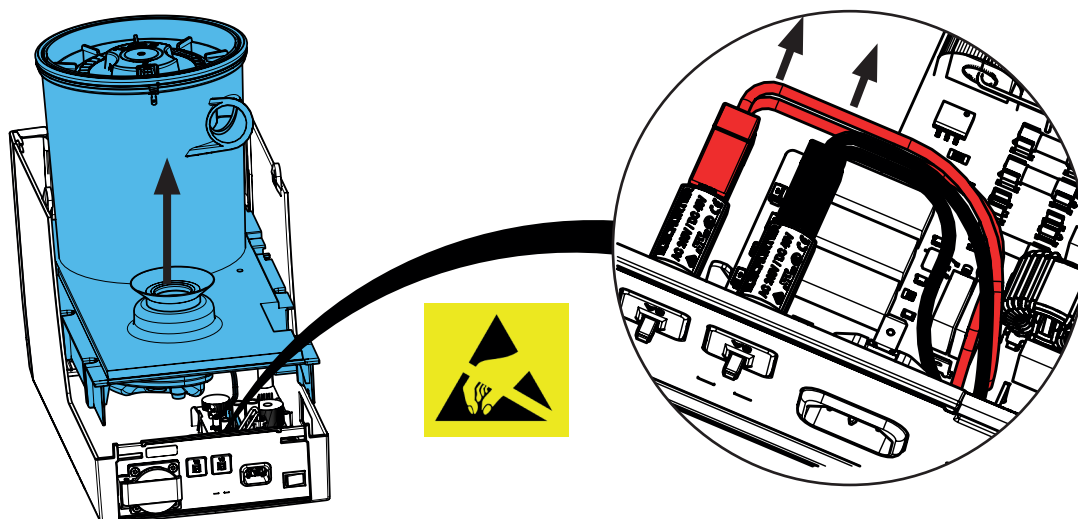
5.



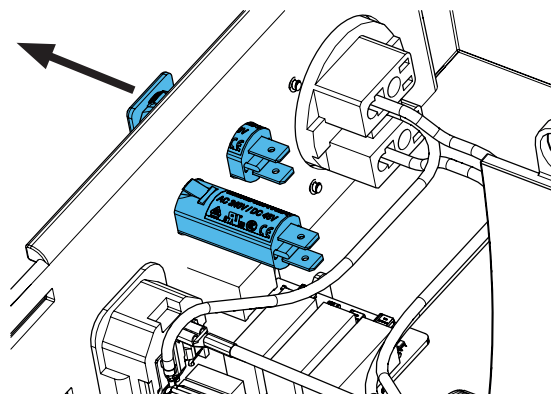
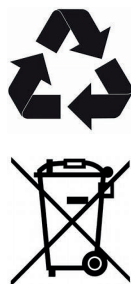
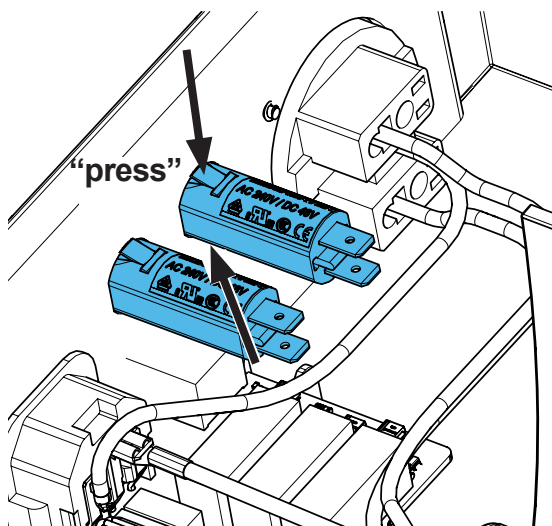
6.



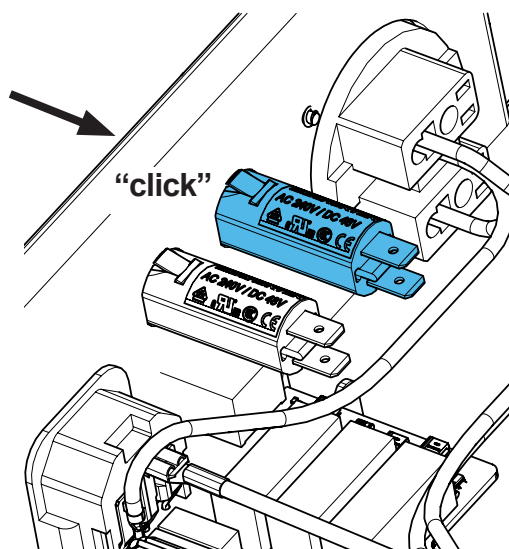
7.



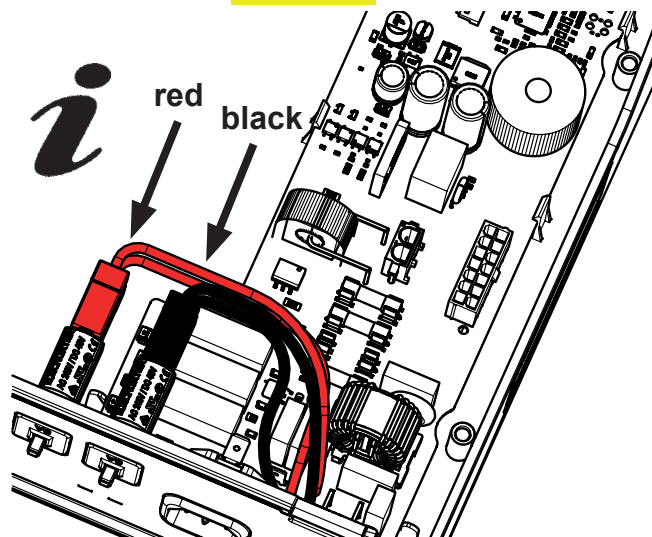
8.



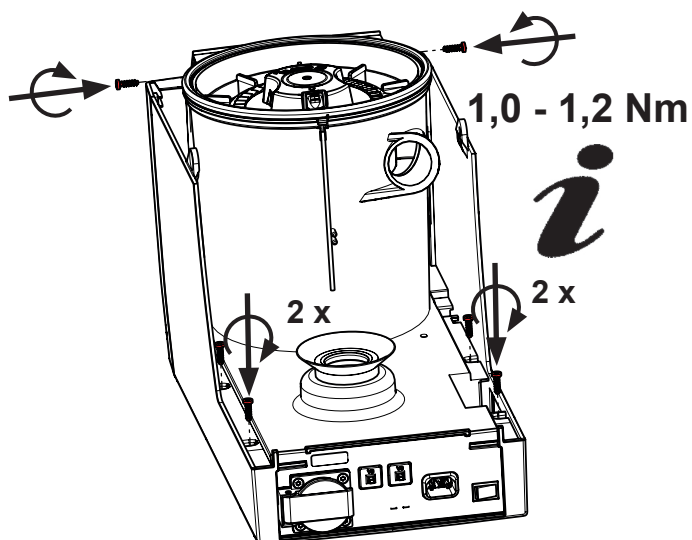
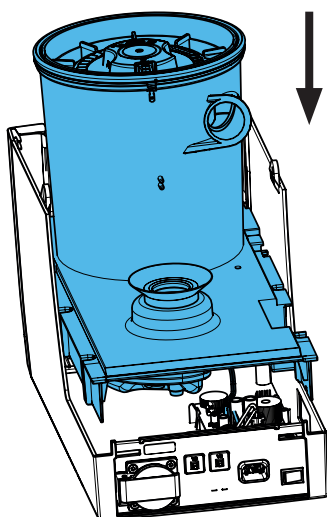
9.



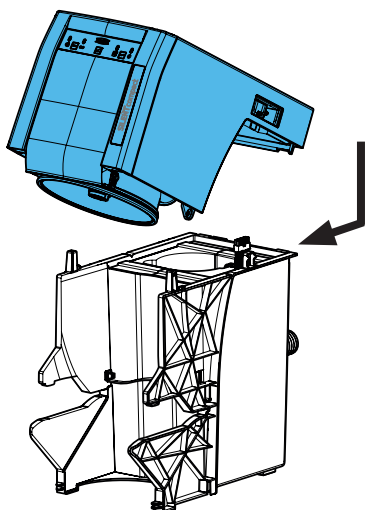
10.



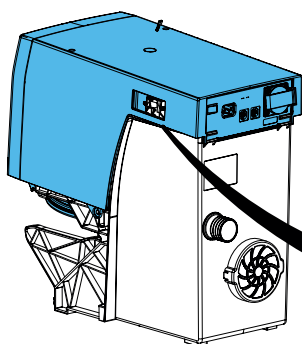
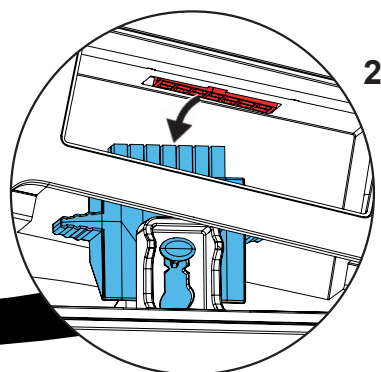
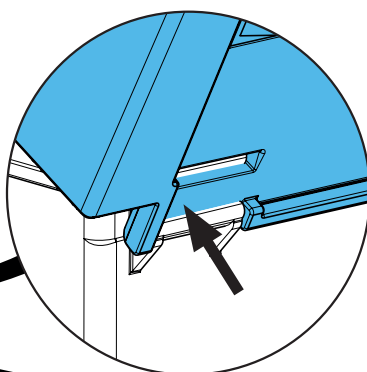
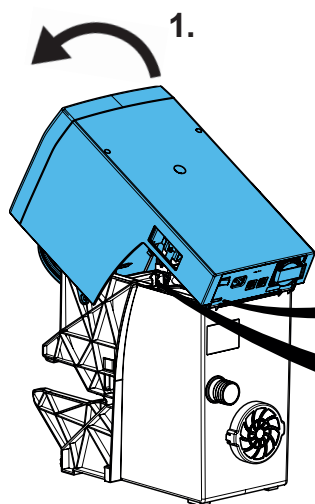
11.



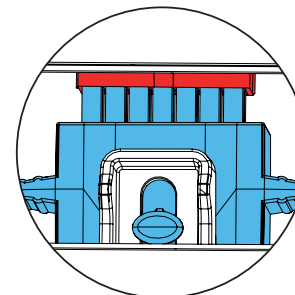
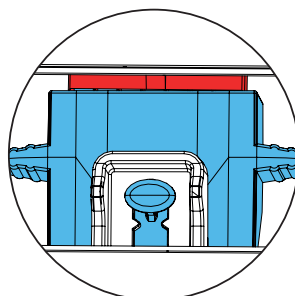
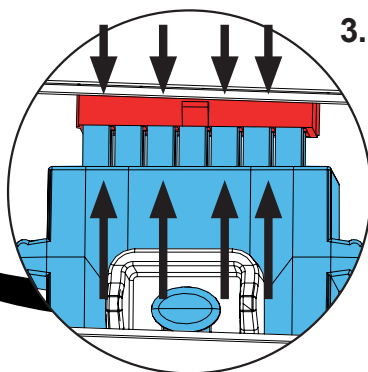
12.



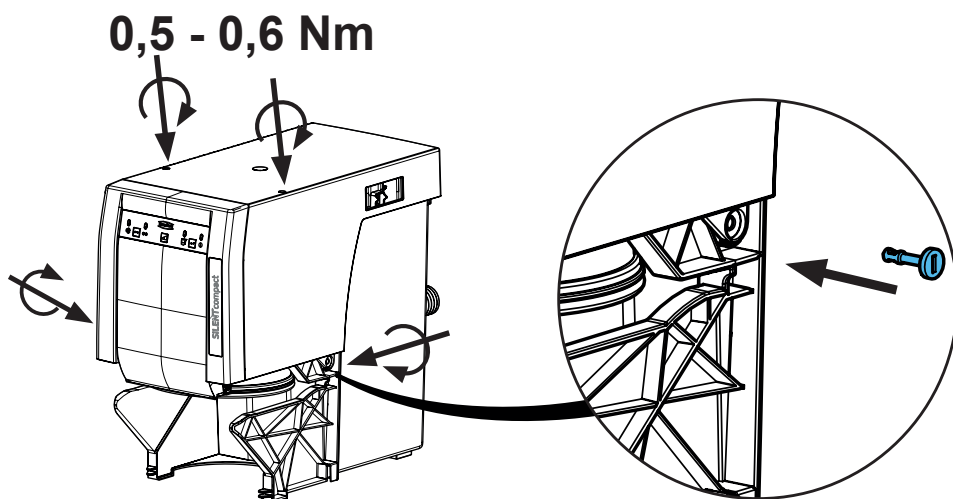
13.



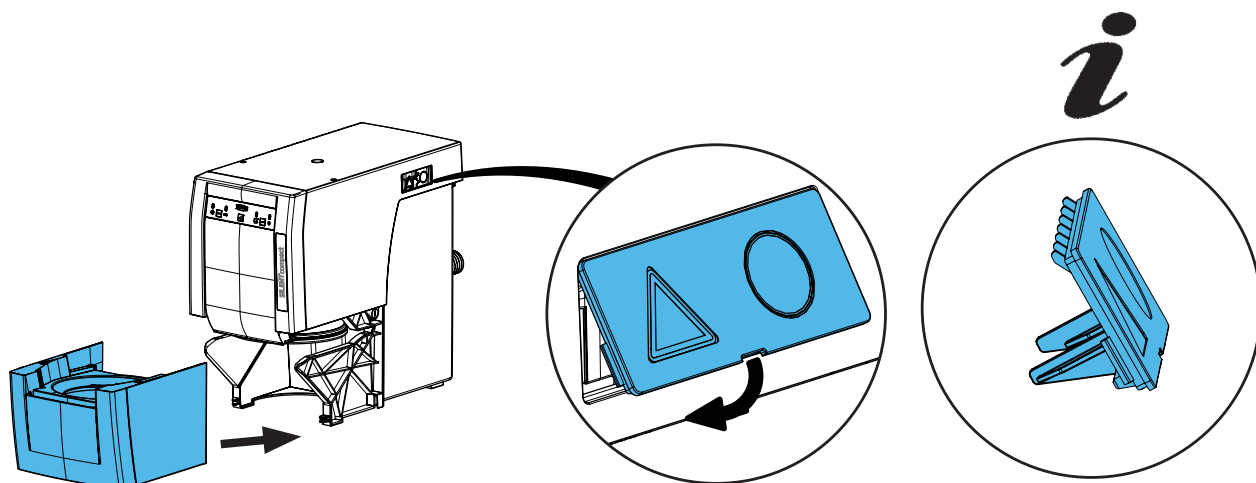
“check”



14.



15.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



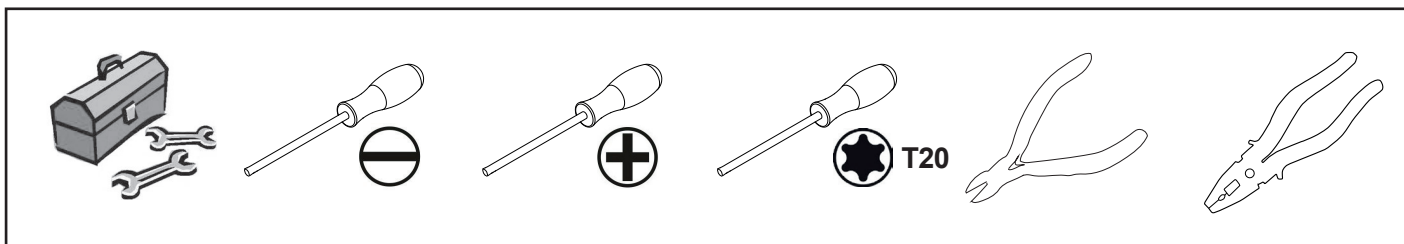
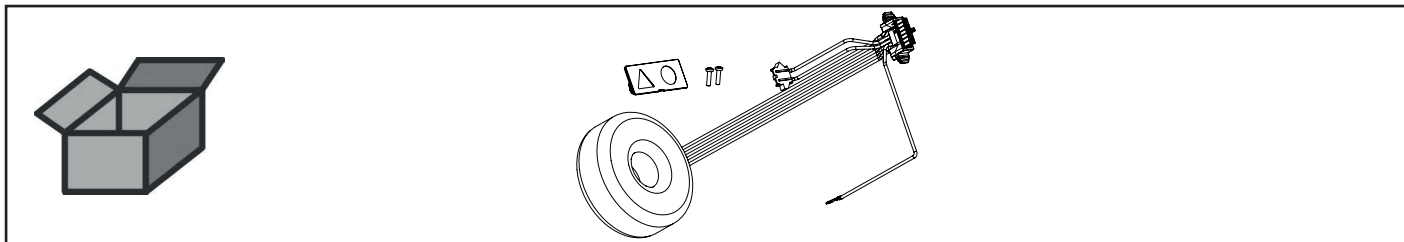


making work easy

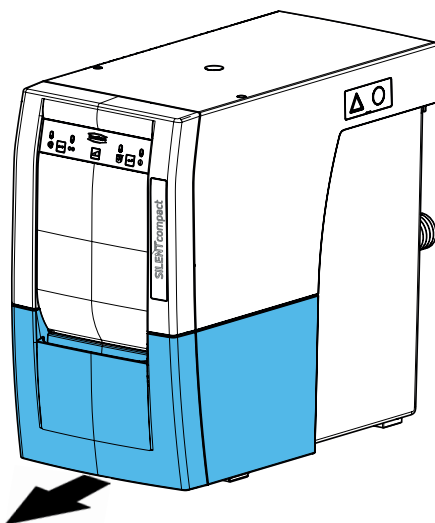
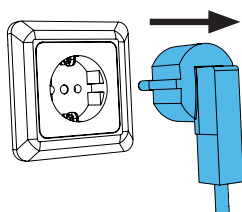
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7224 / 90003 7682

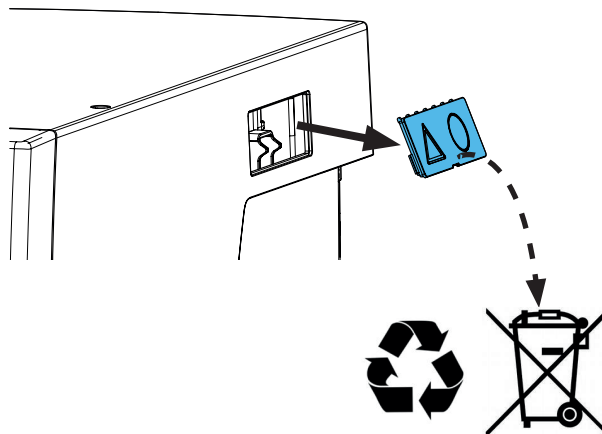
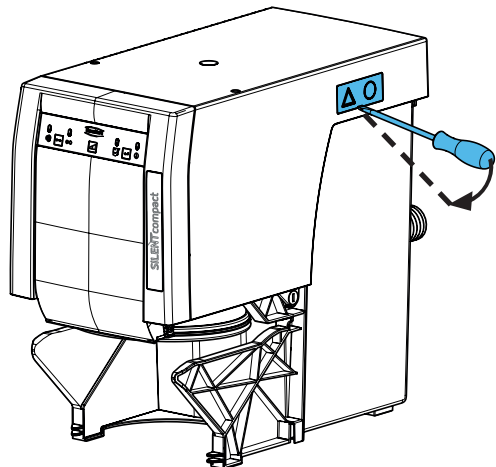
Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasforma-
tore a nucleo toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор



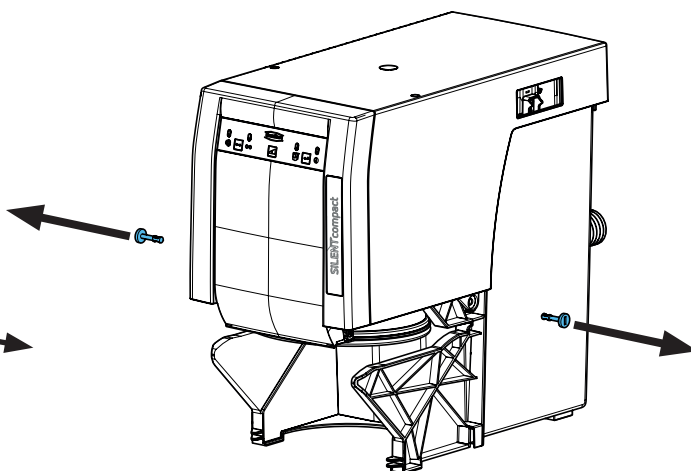
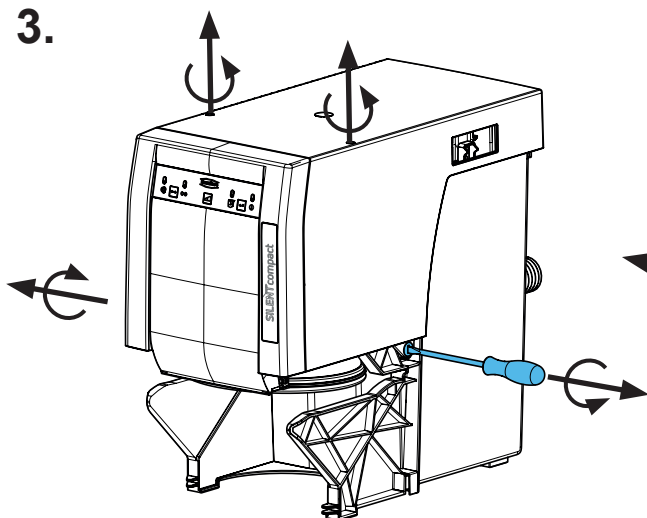
1.



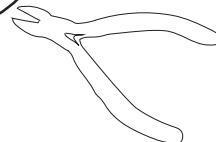
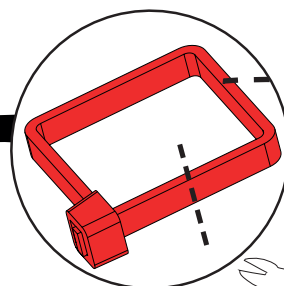
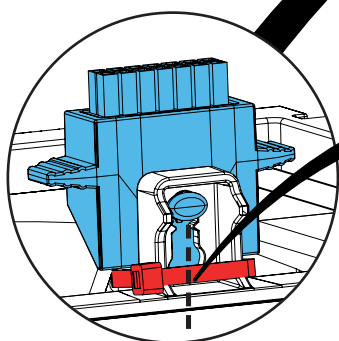
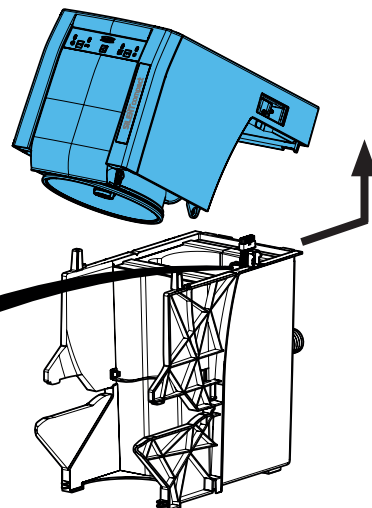
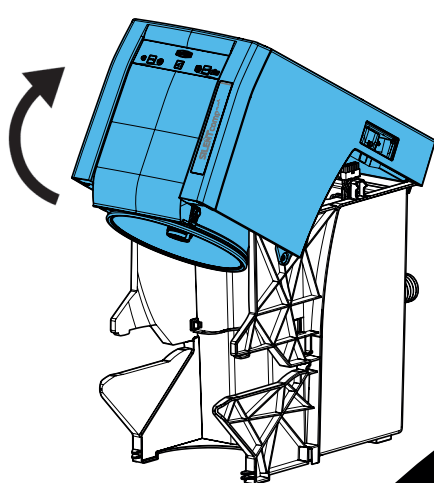
2.



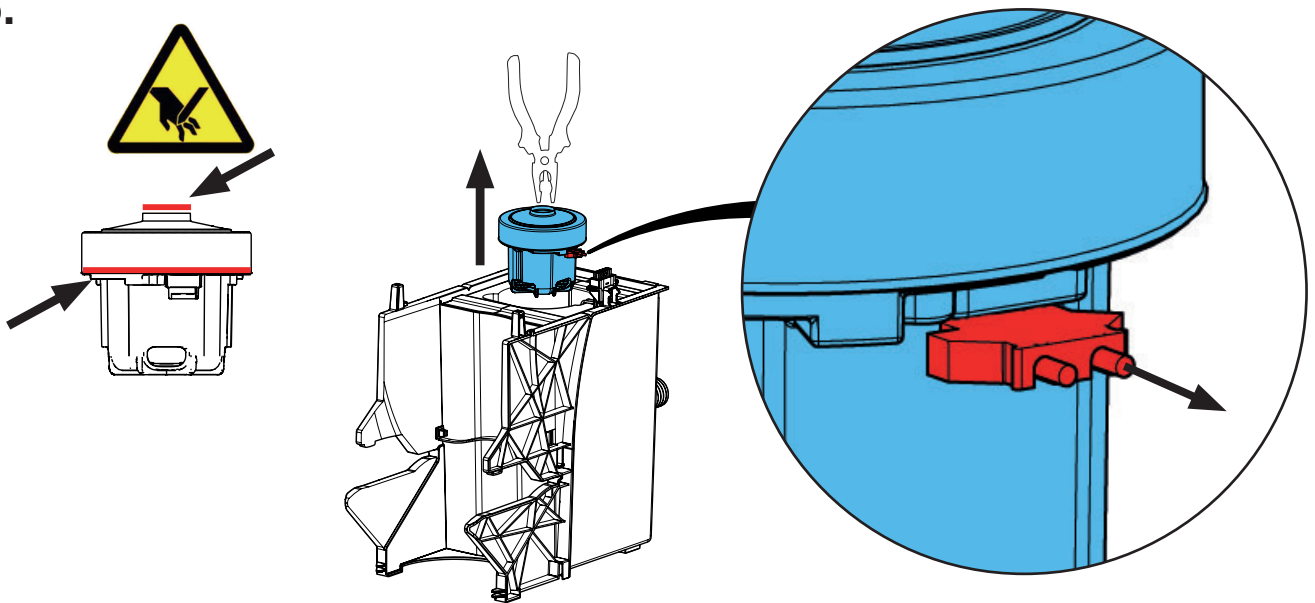
3.



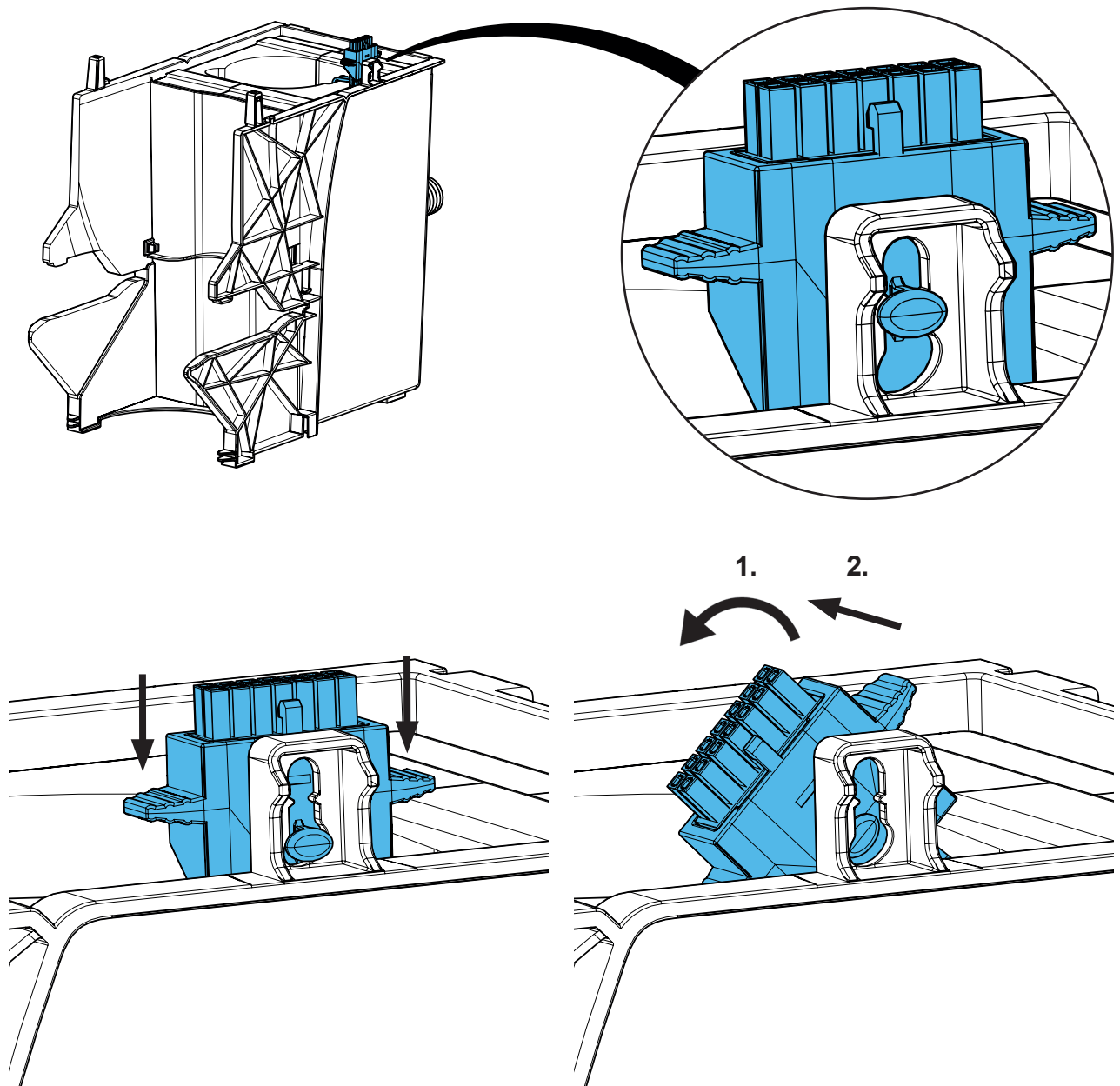
4.



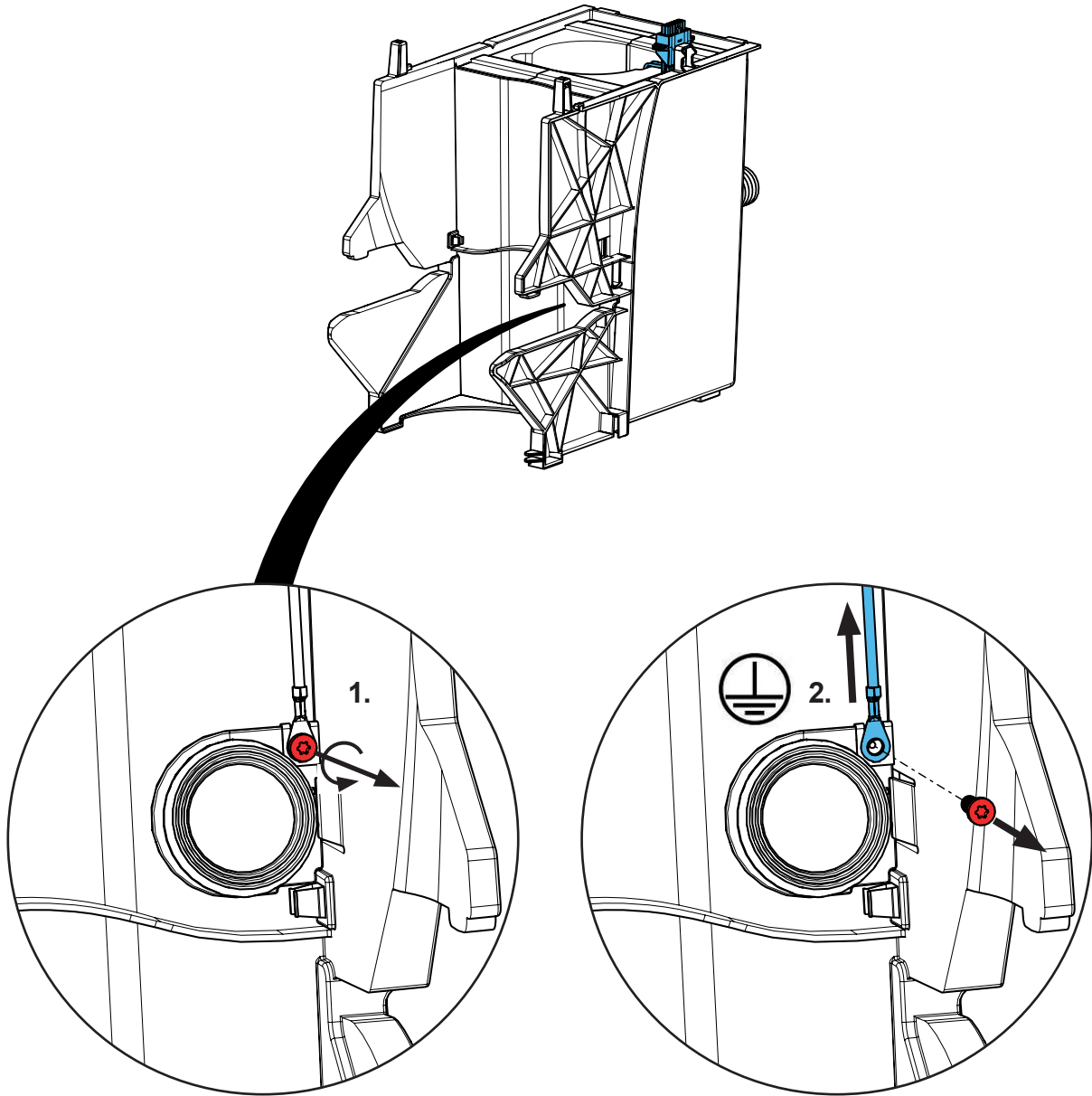
5.



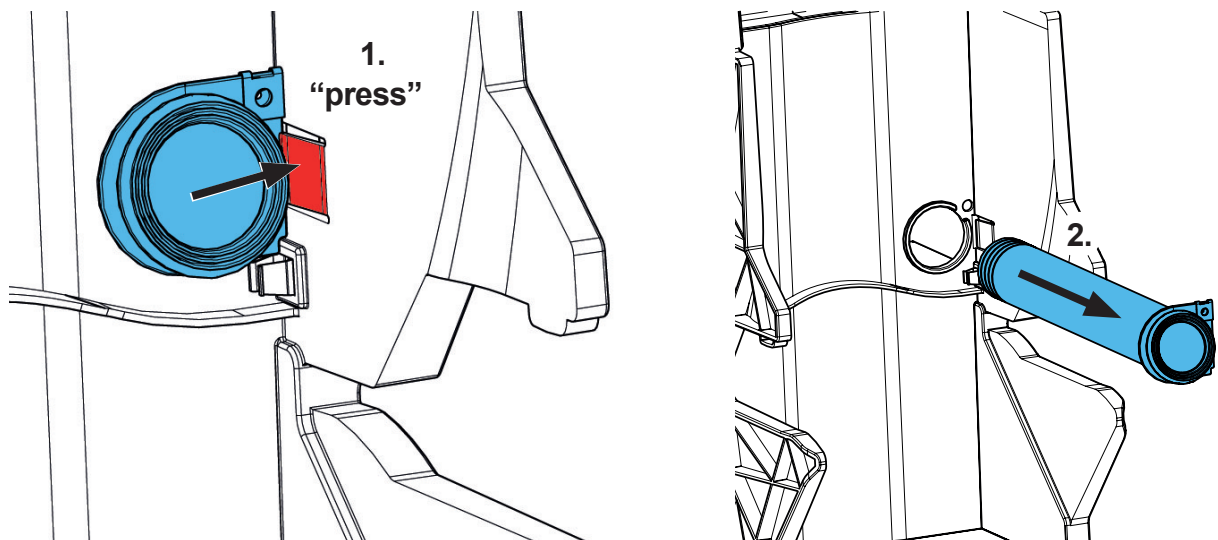
6.



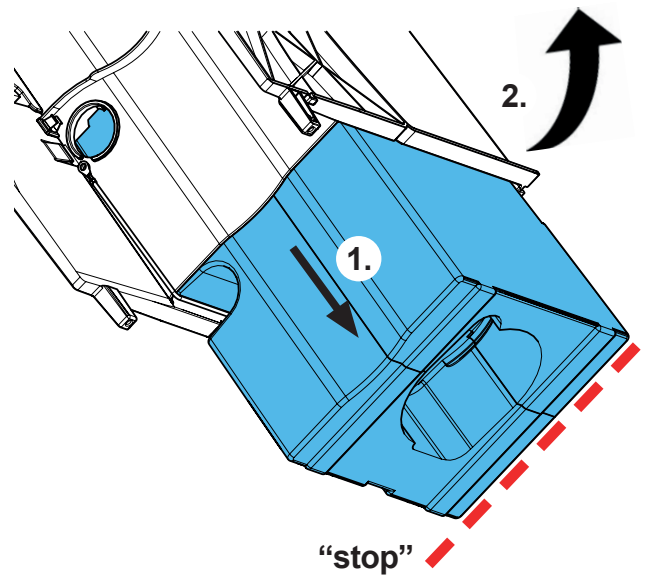
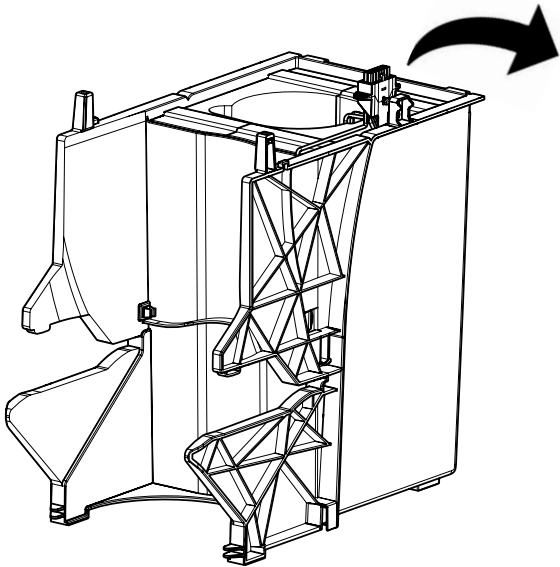
7.



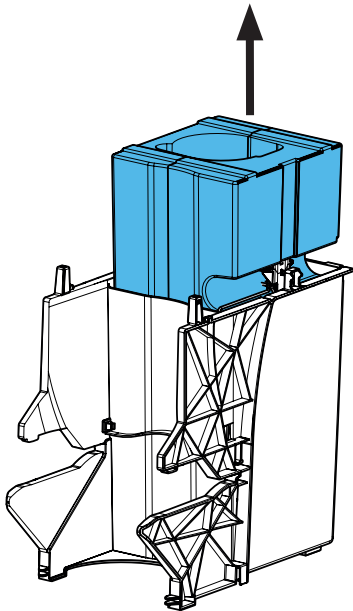
8.



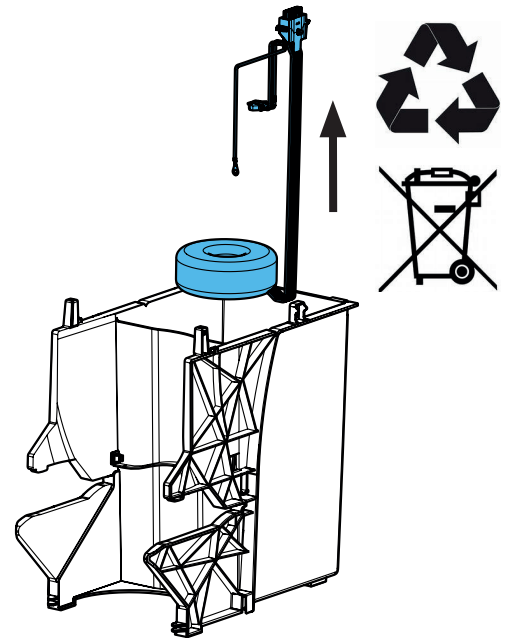
9.



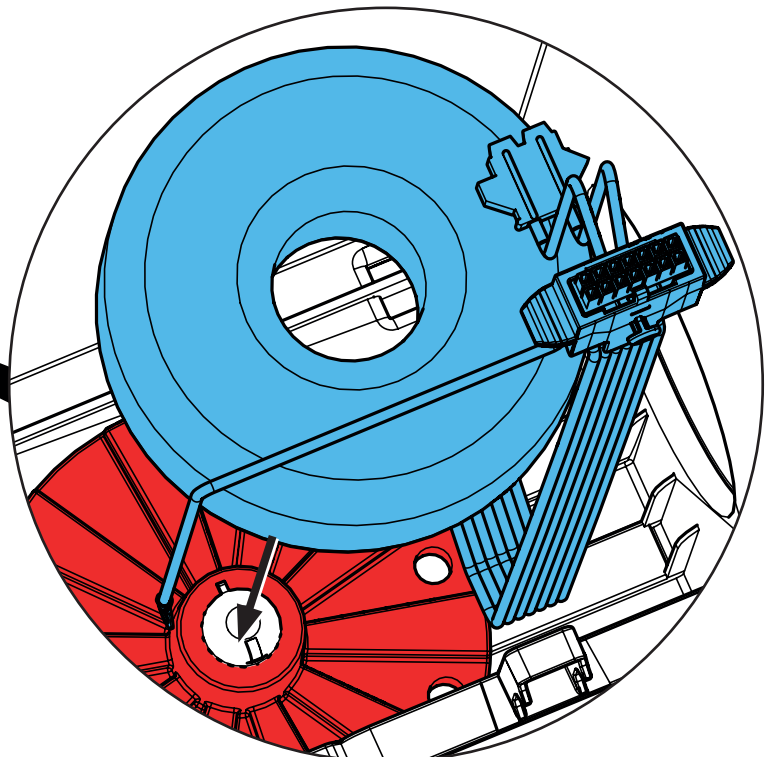
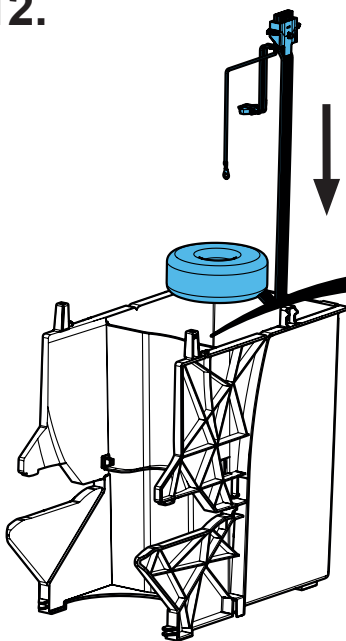
10.



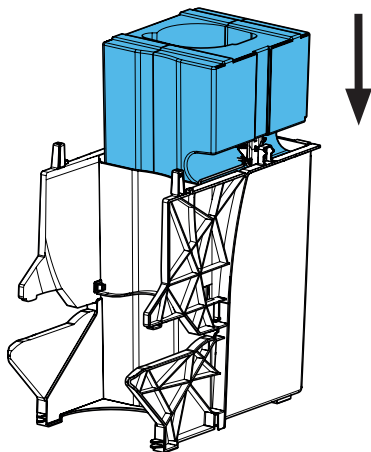
11.



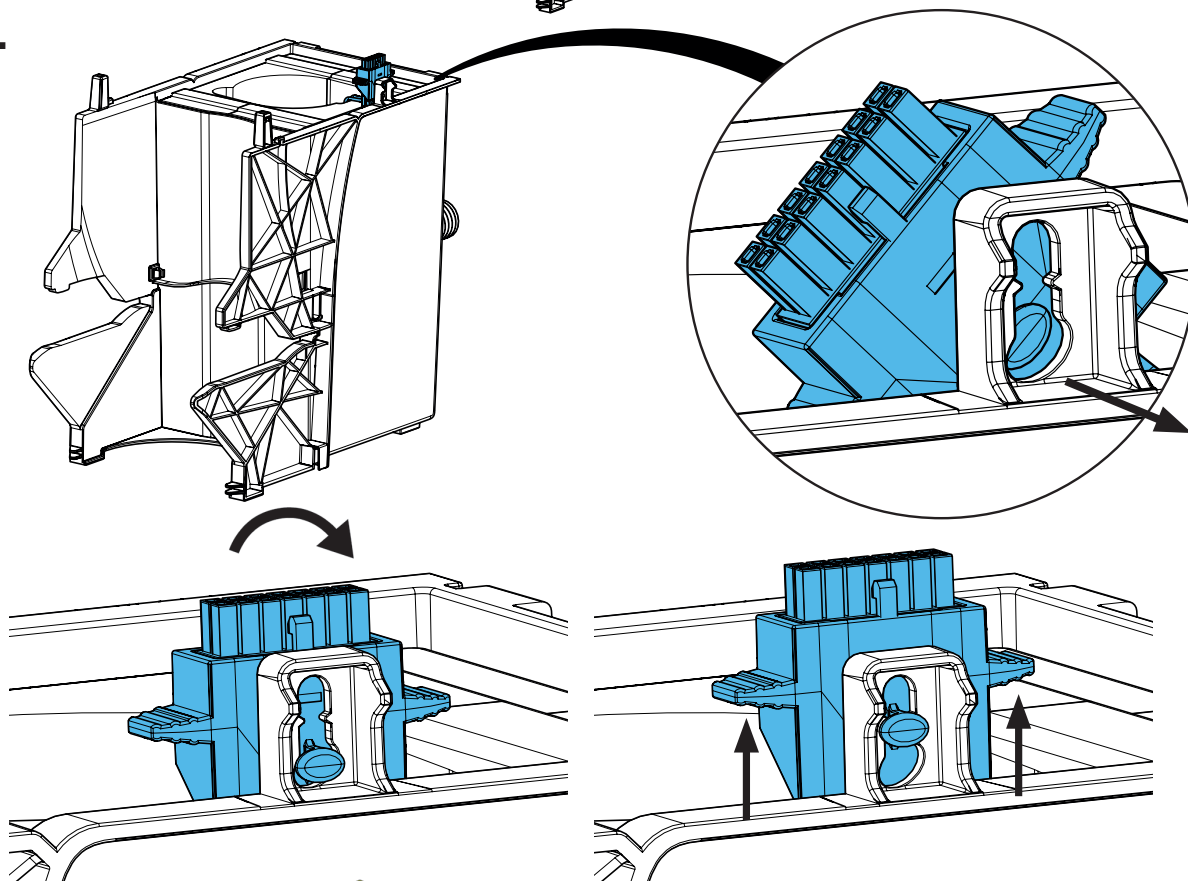
12.



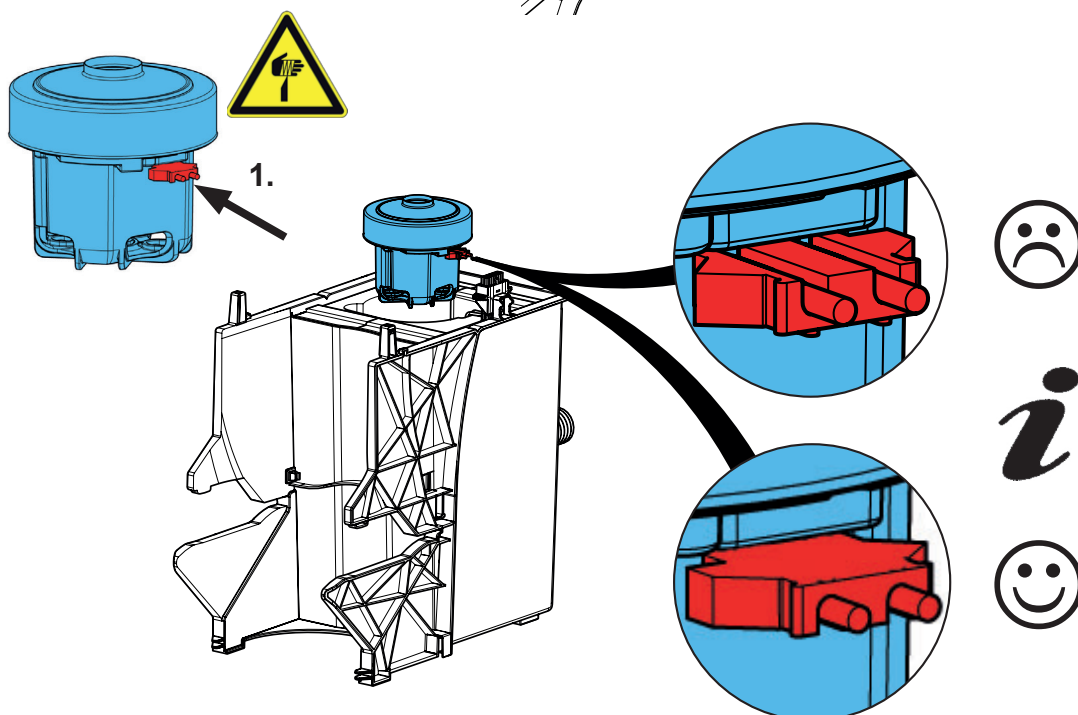
13.

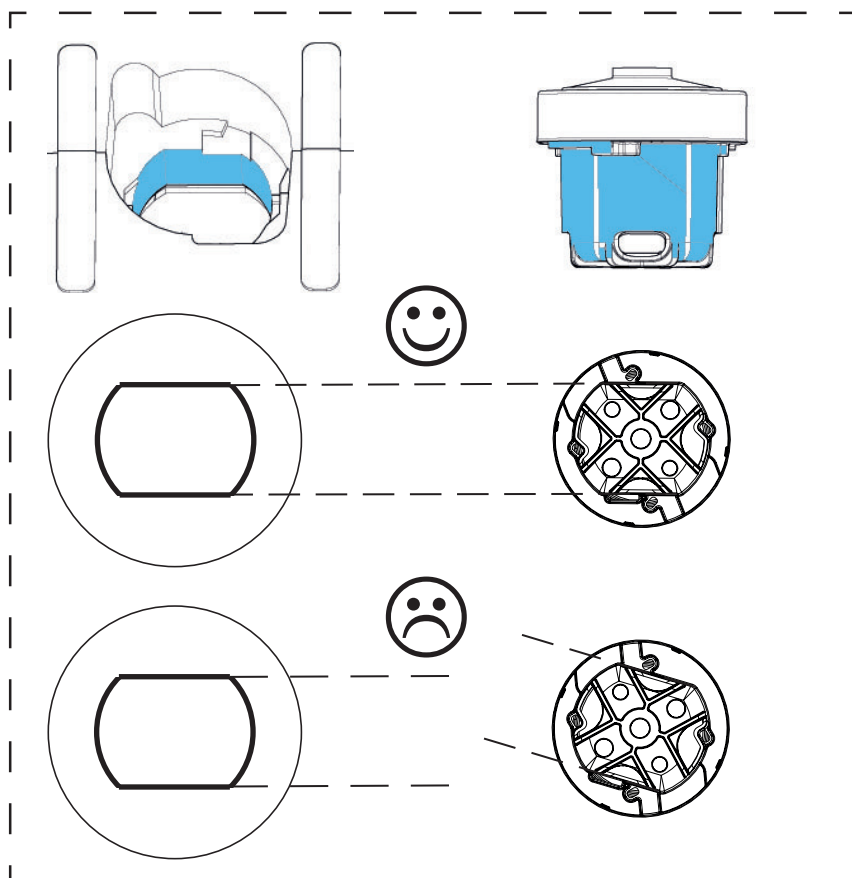
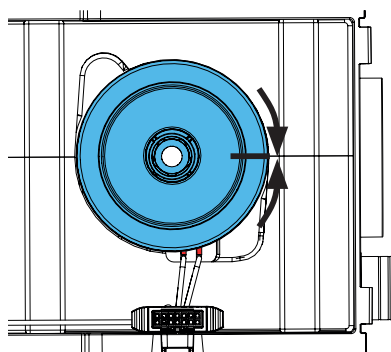
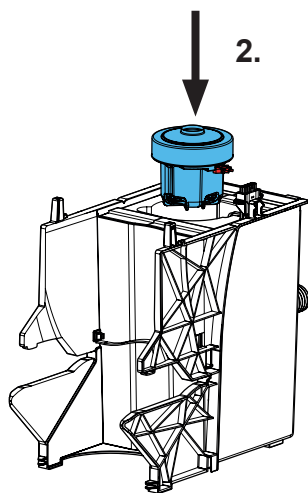


14.

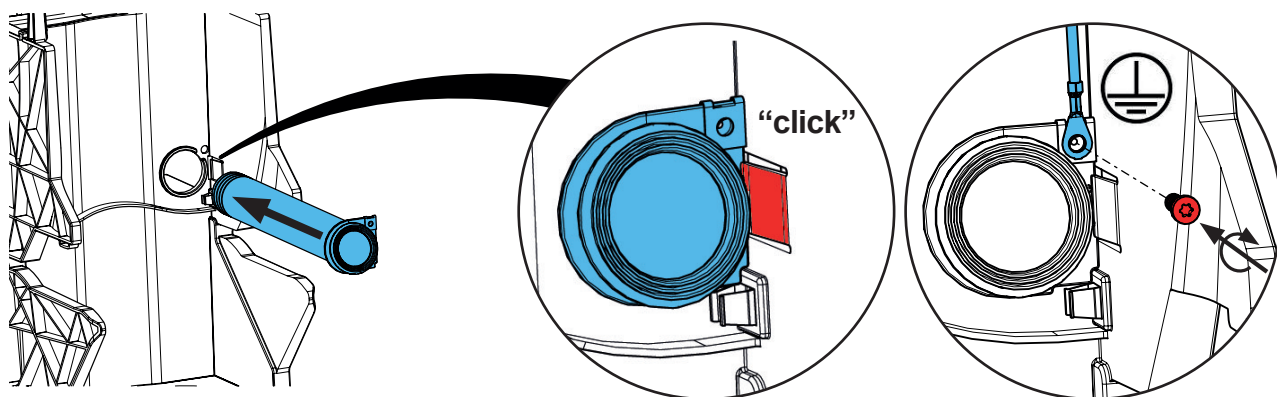


15.

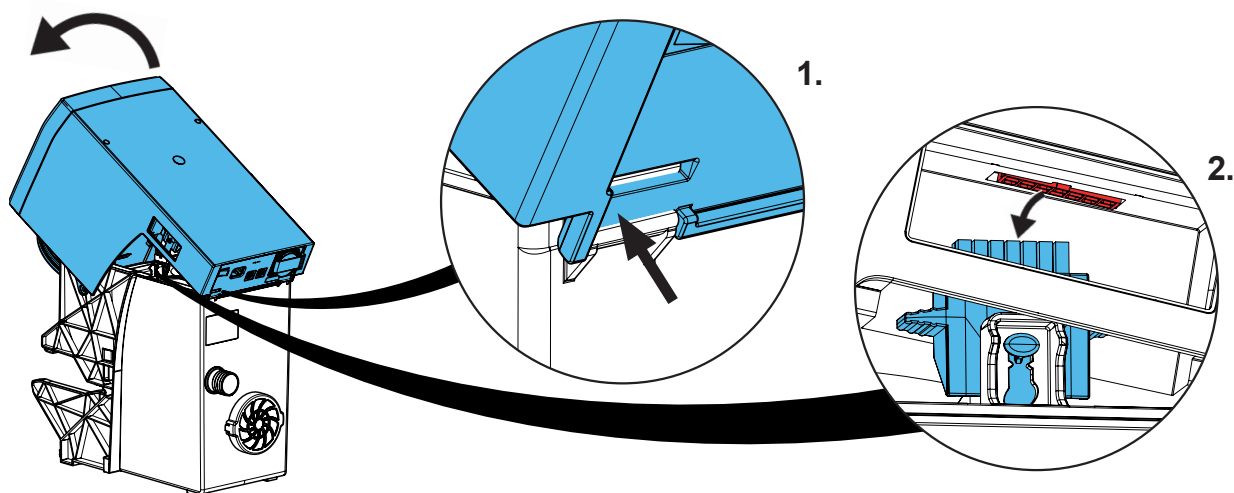


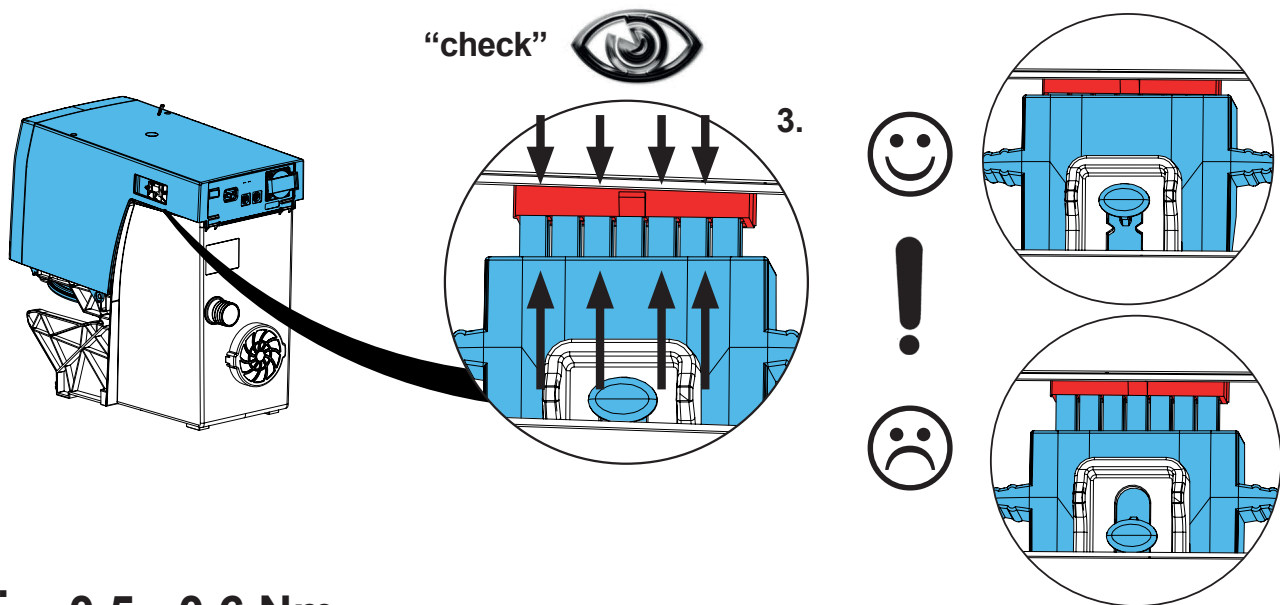


16.

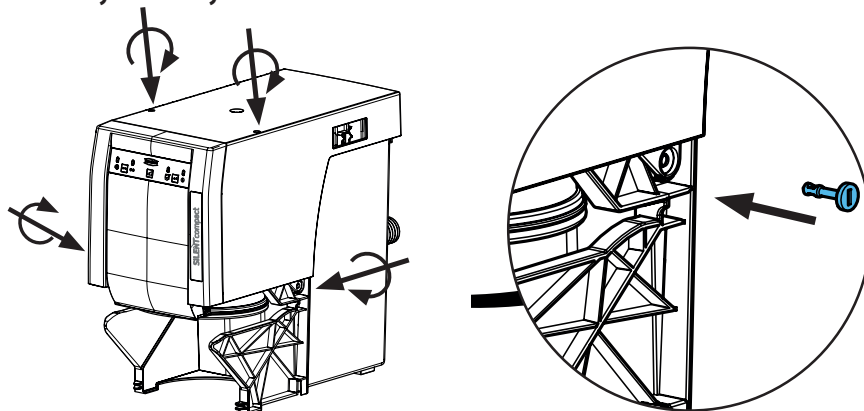


17.

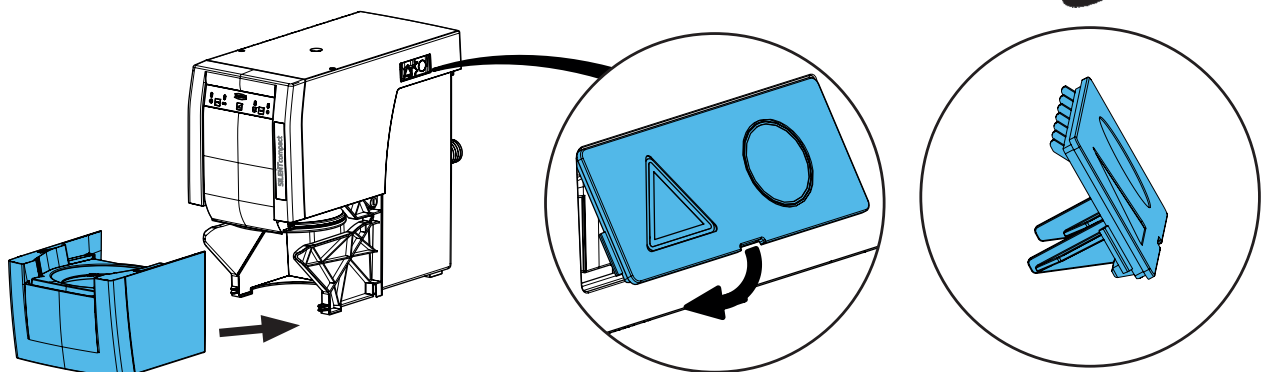




18. 0,5 - 0,6 Nm



19.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



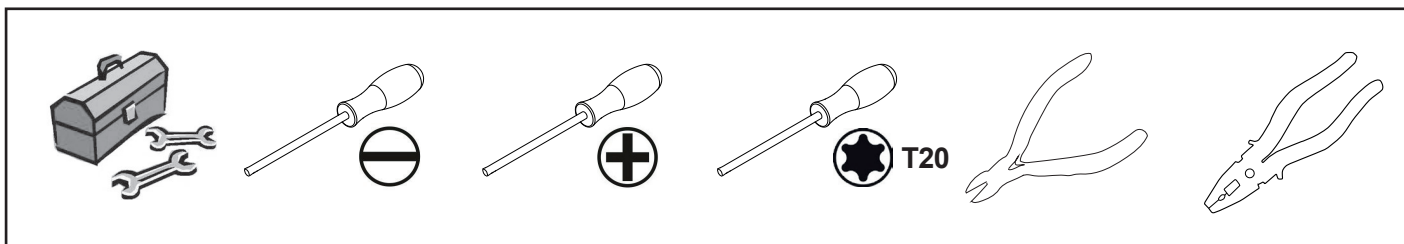
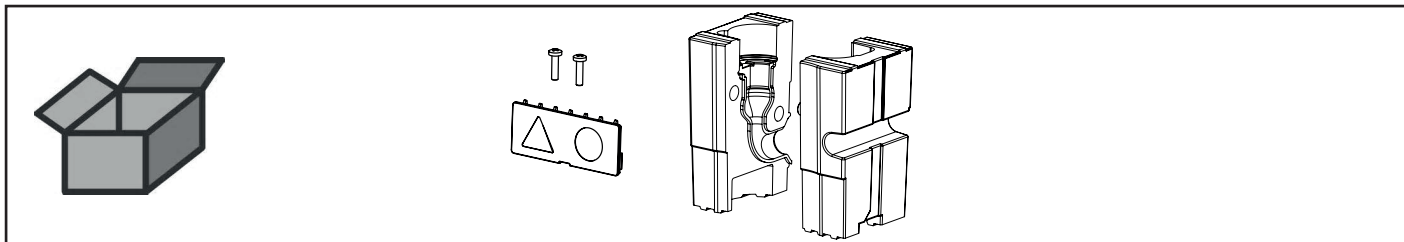


making work easy

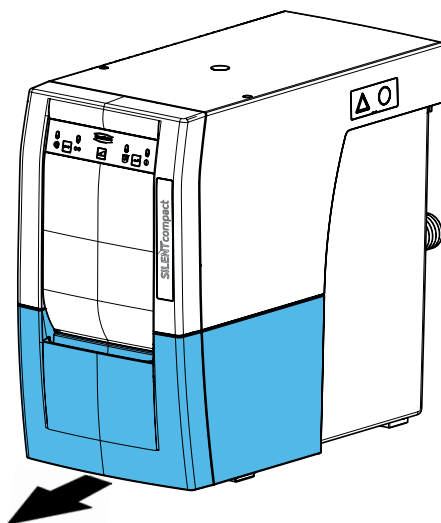
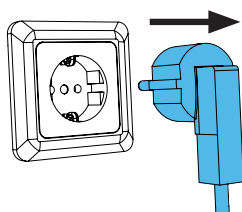
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1590

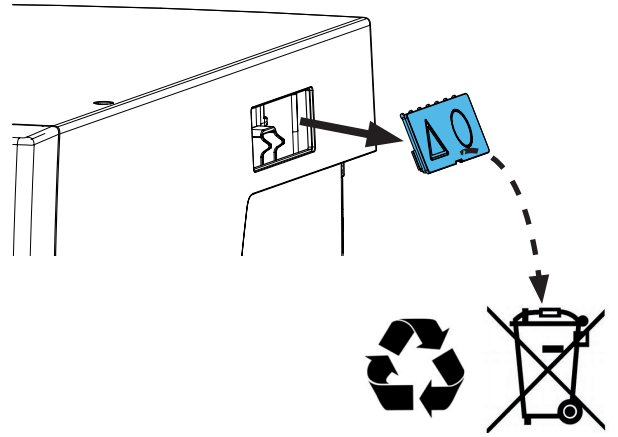
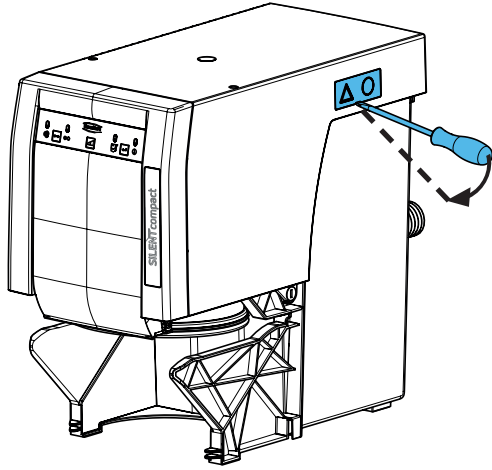
Schaumeinlage • Foam inlay • Rembourrage en mousse • Imbottitura schiuma
espansa • Alcochado en espuma • Прокладка из пеноматериала



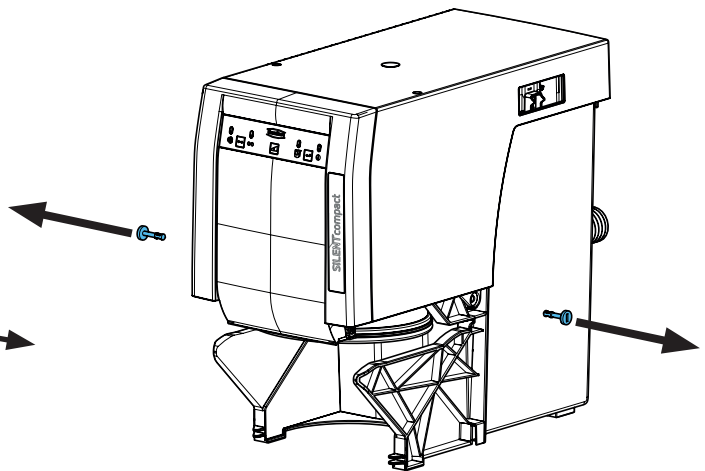
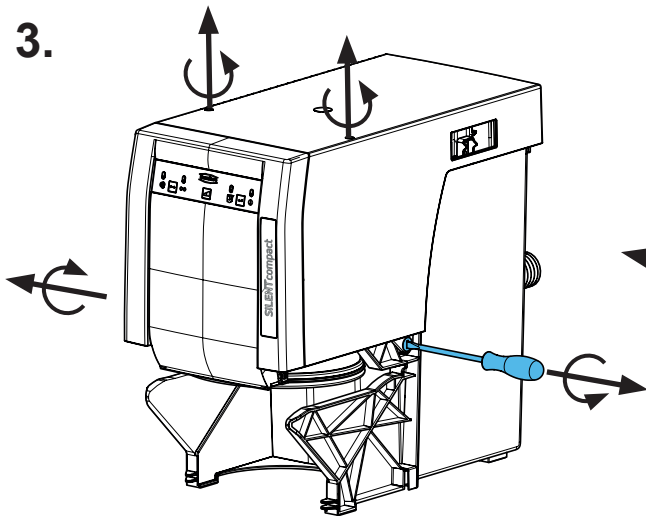
1.



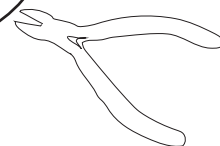
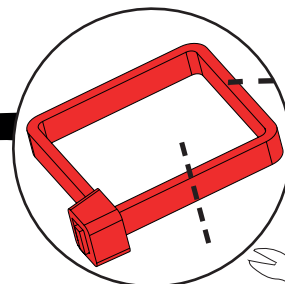
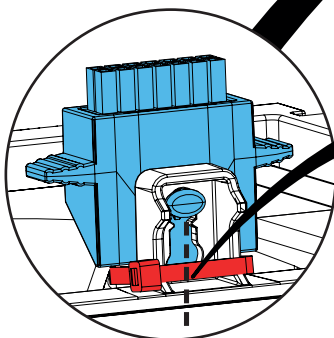
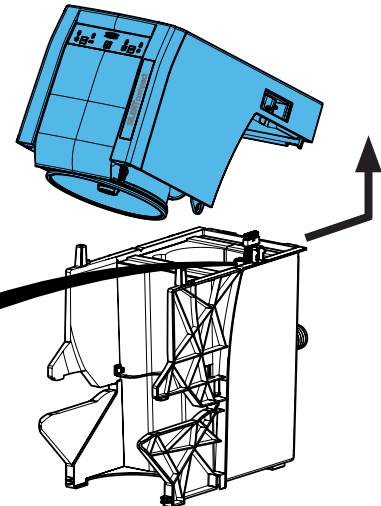
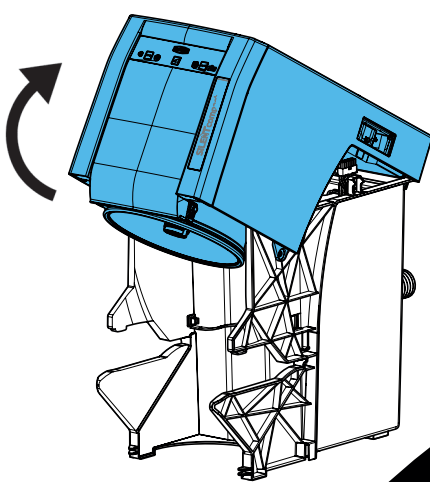
2.



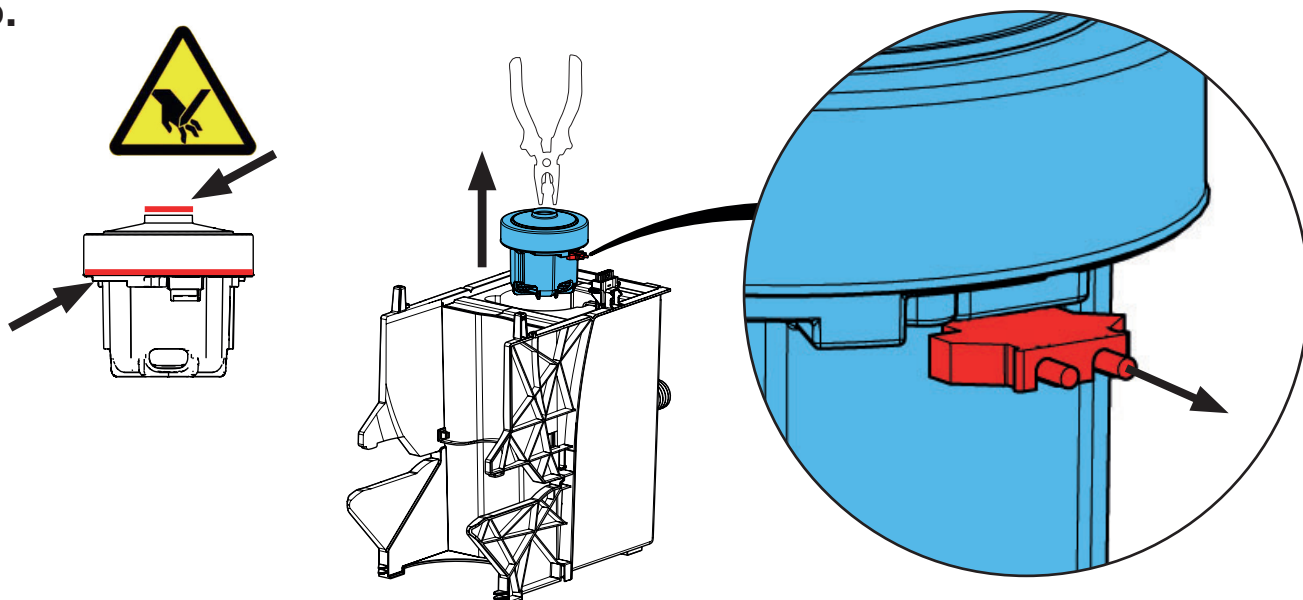
3.



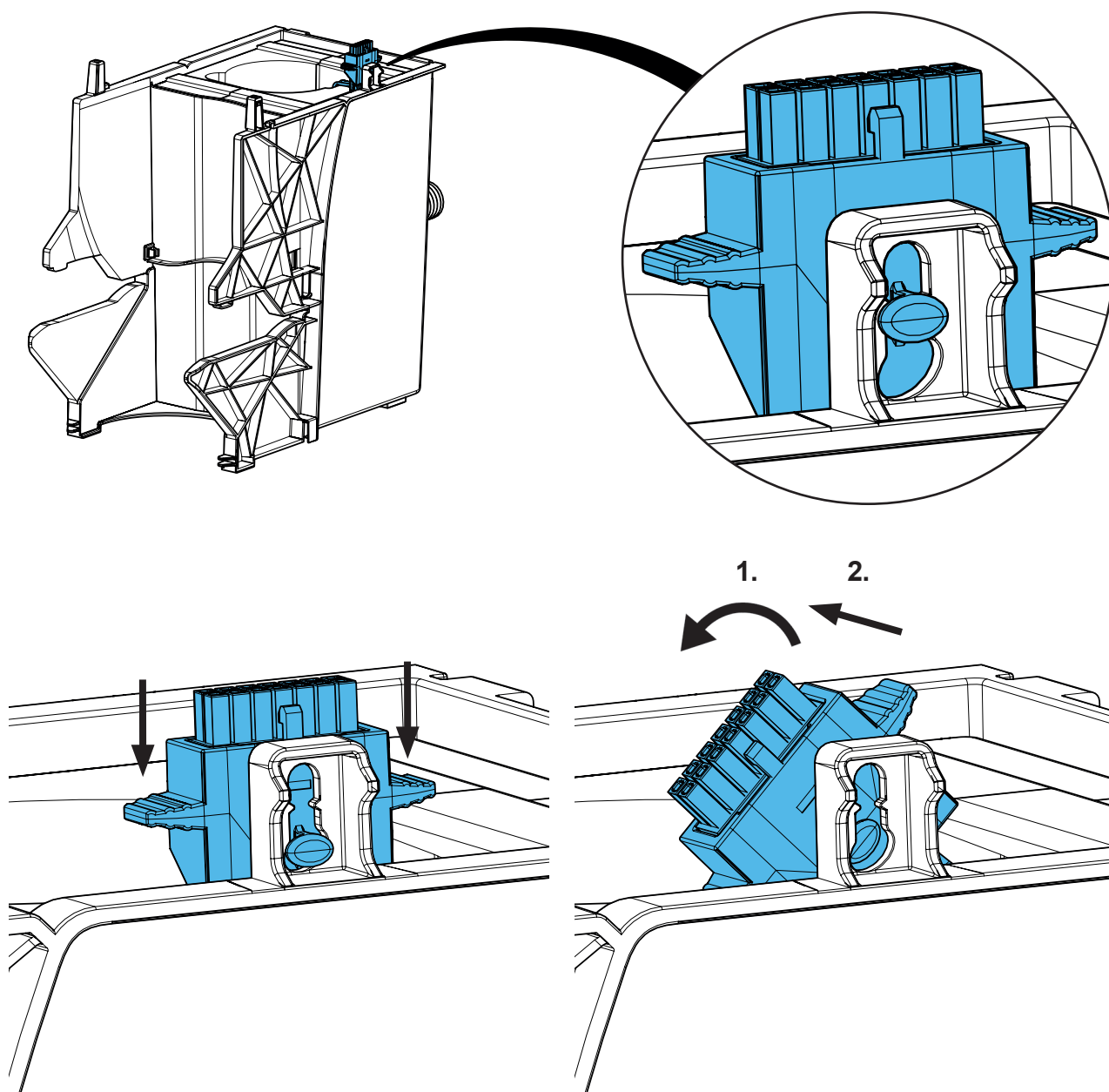
4.



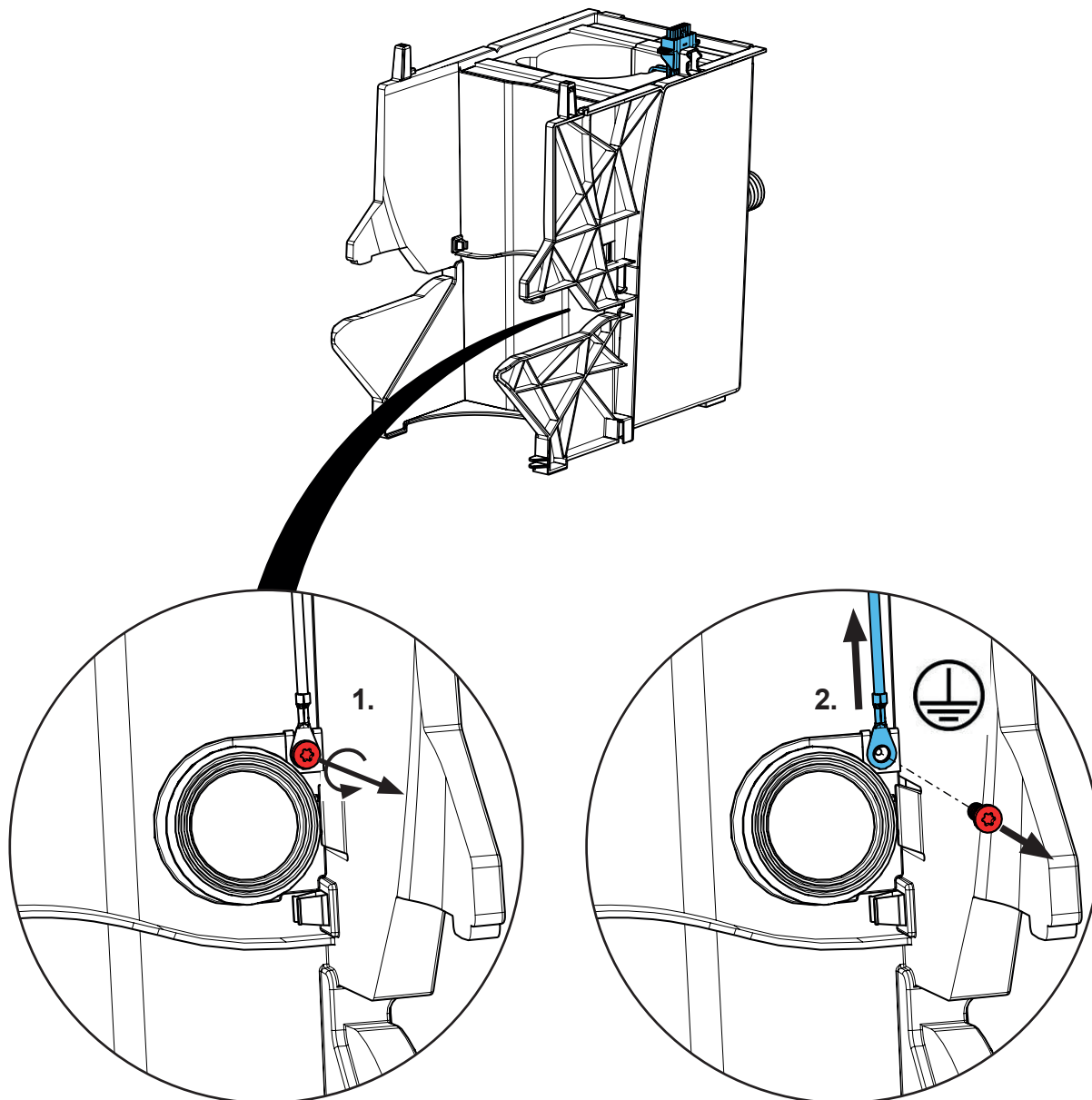
5.



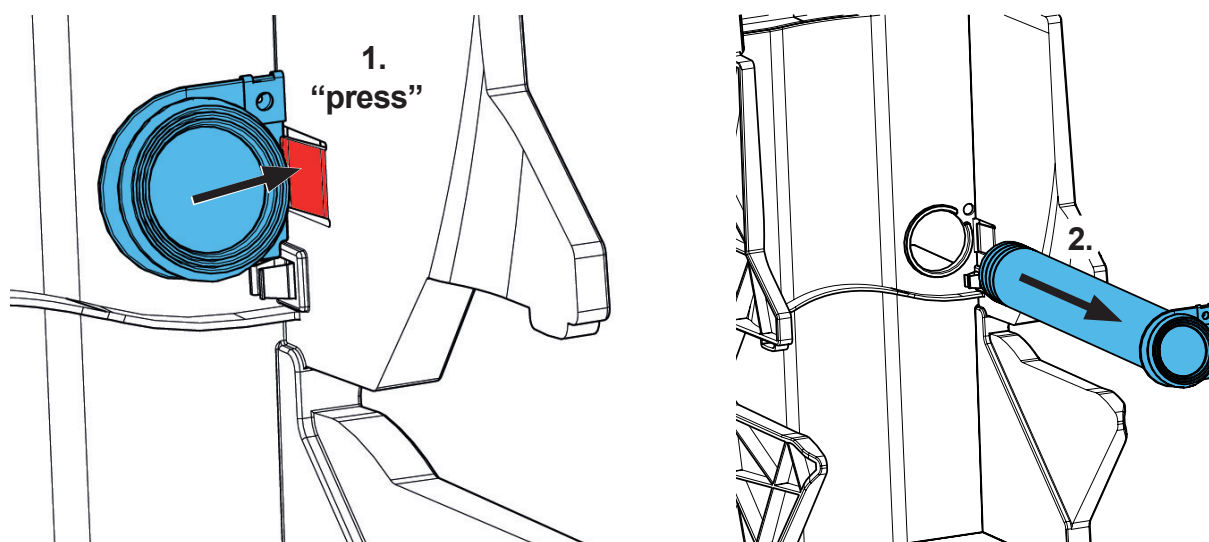
6.



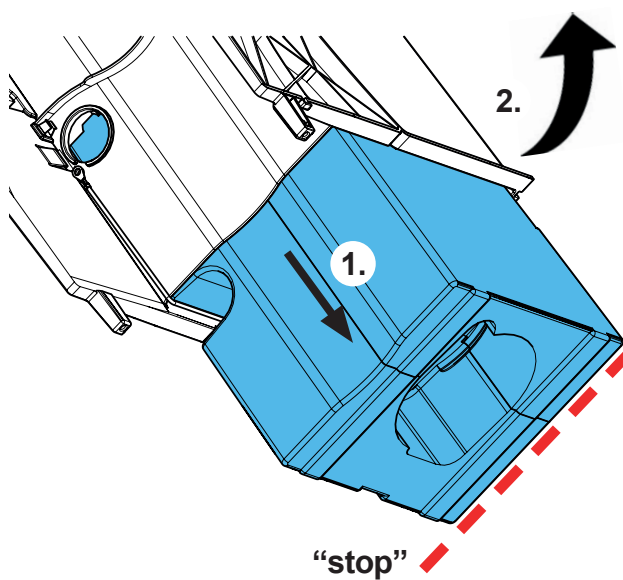
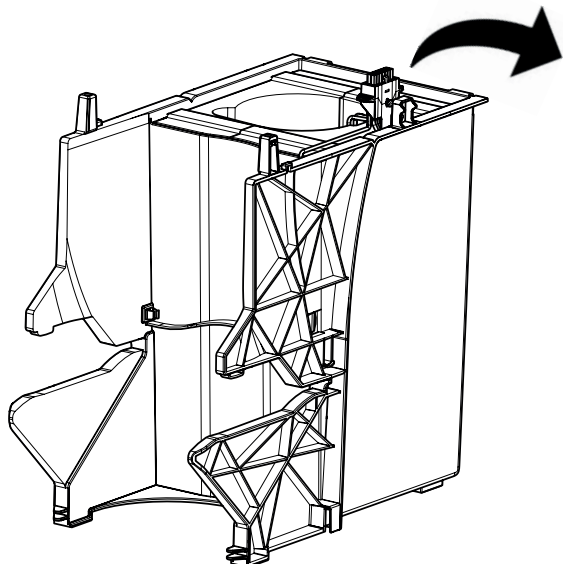
7.



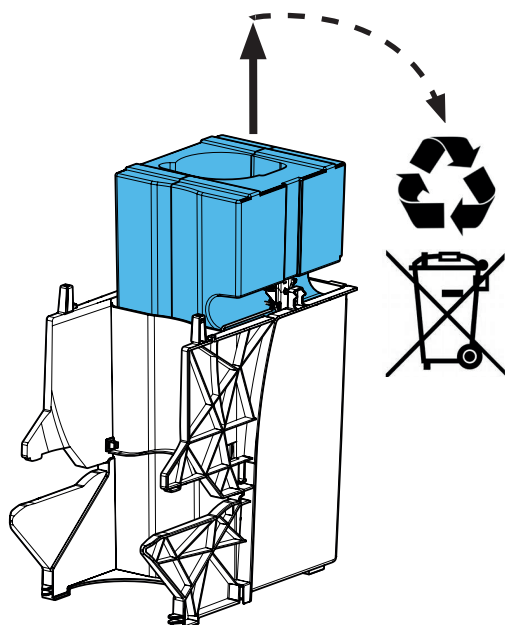
8.



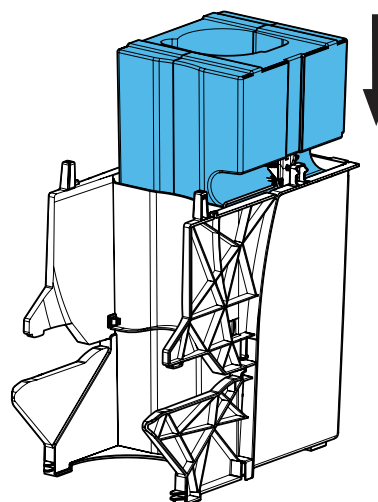
9.



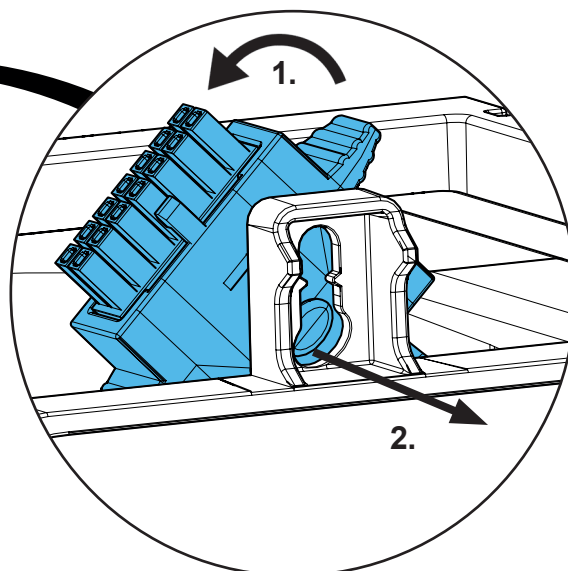
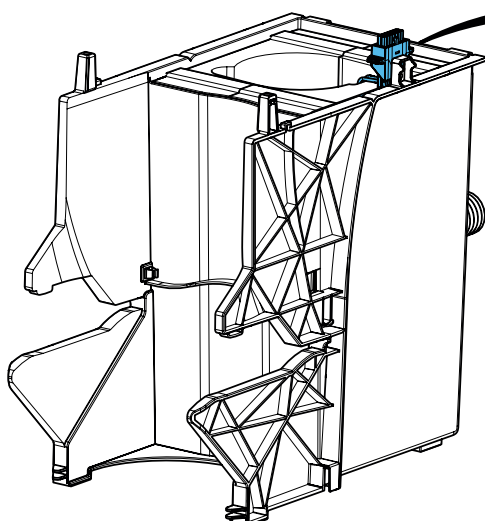
10.

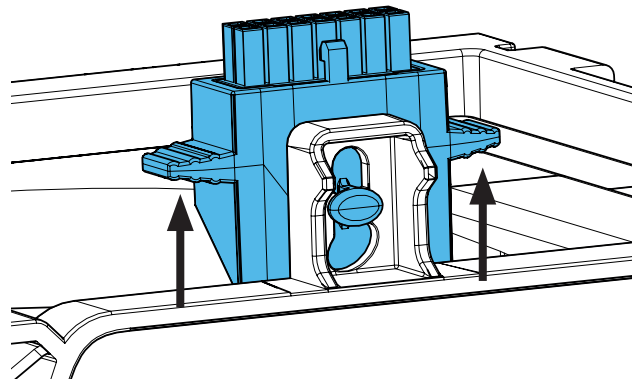
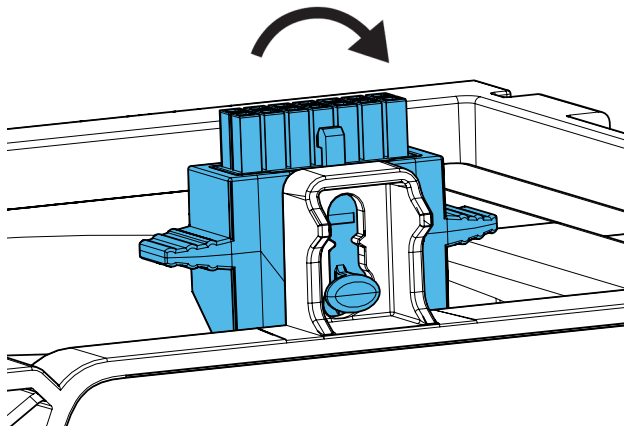


11.

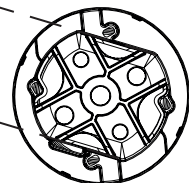
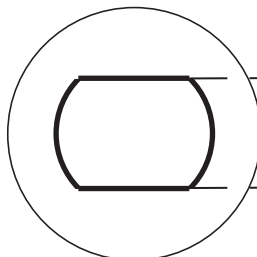
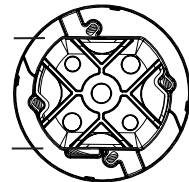
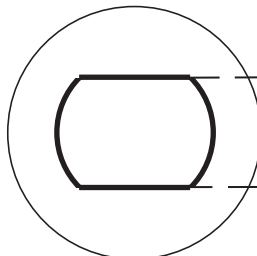
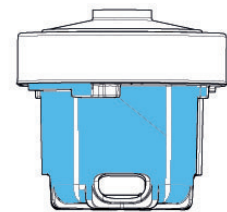
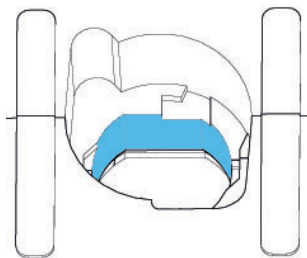
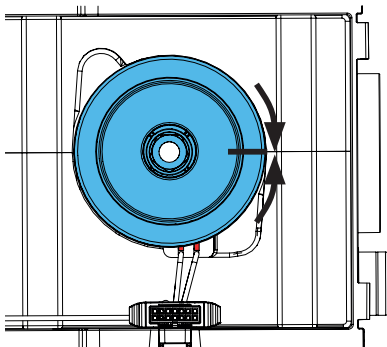
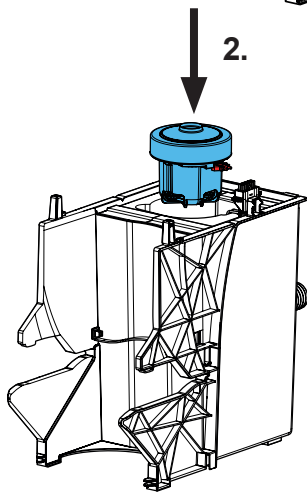
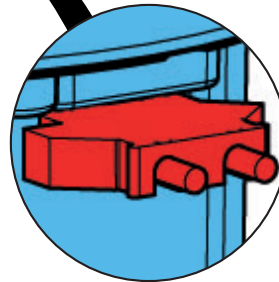
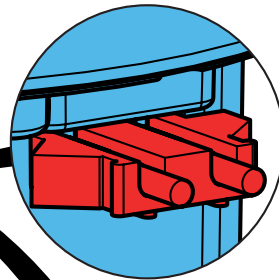
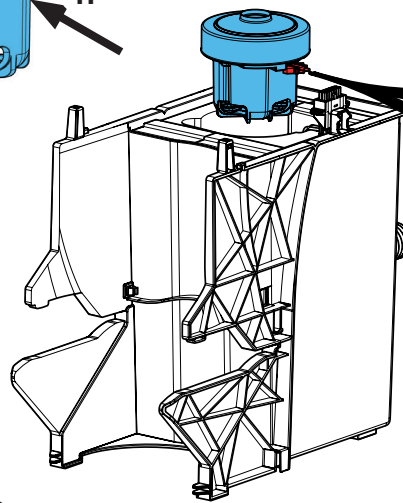
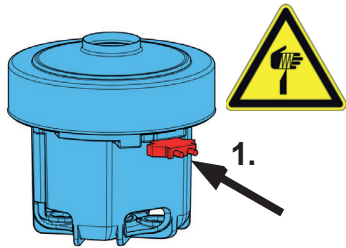


12.

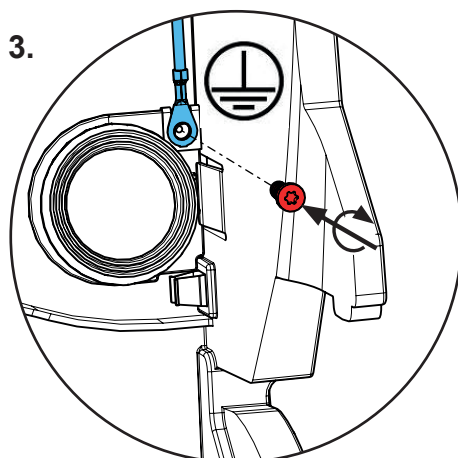
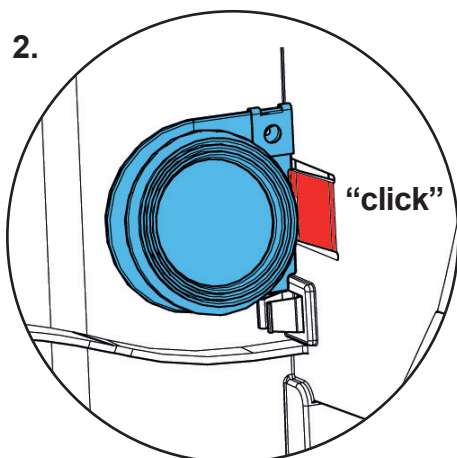
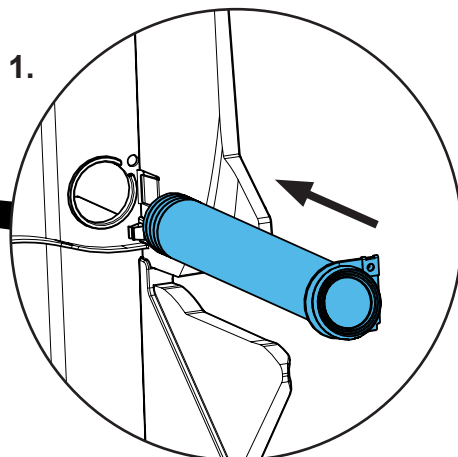
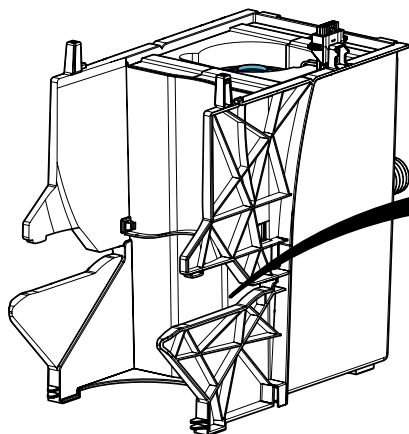




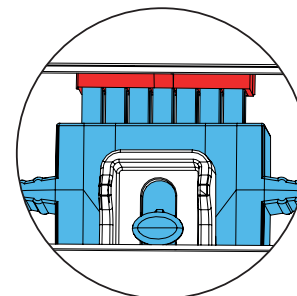
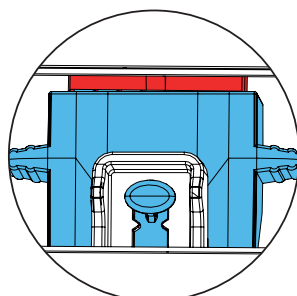
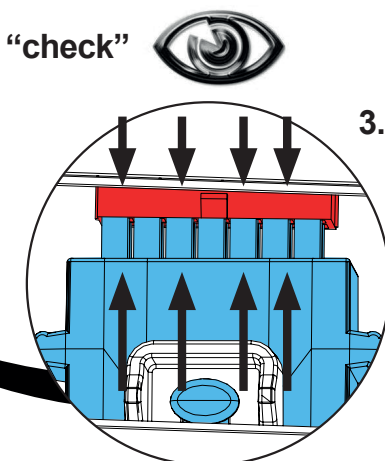
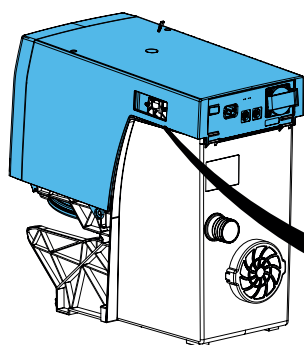
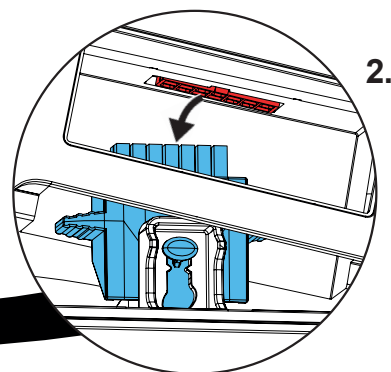
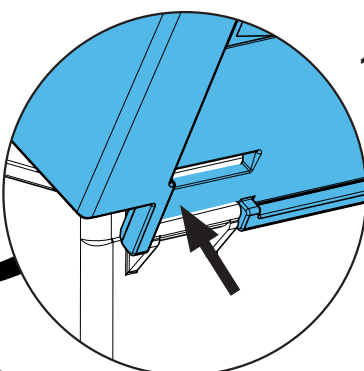
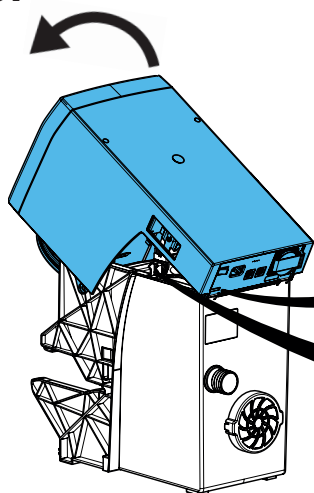
13.



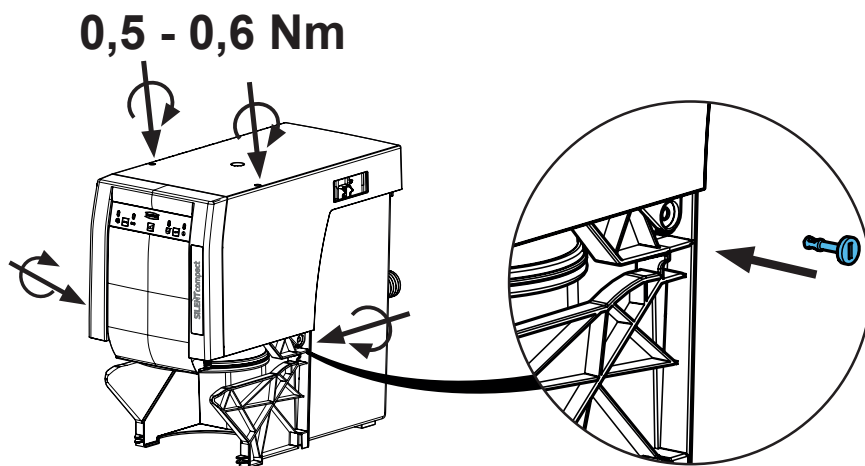
14.



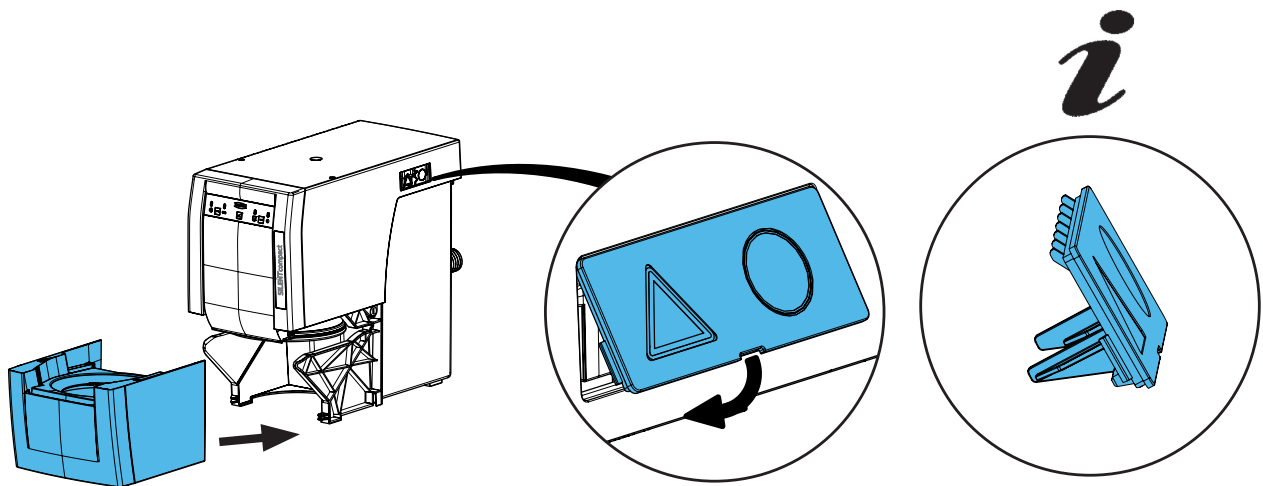
15.



16.



17.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



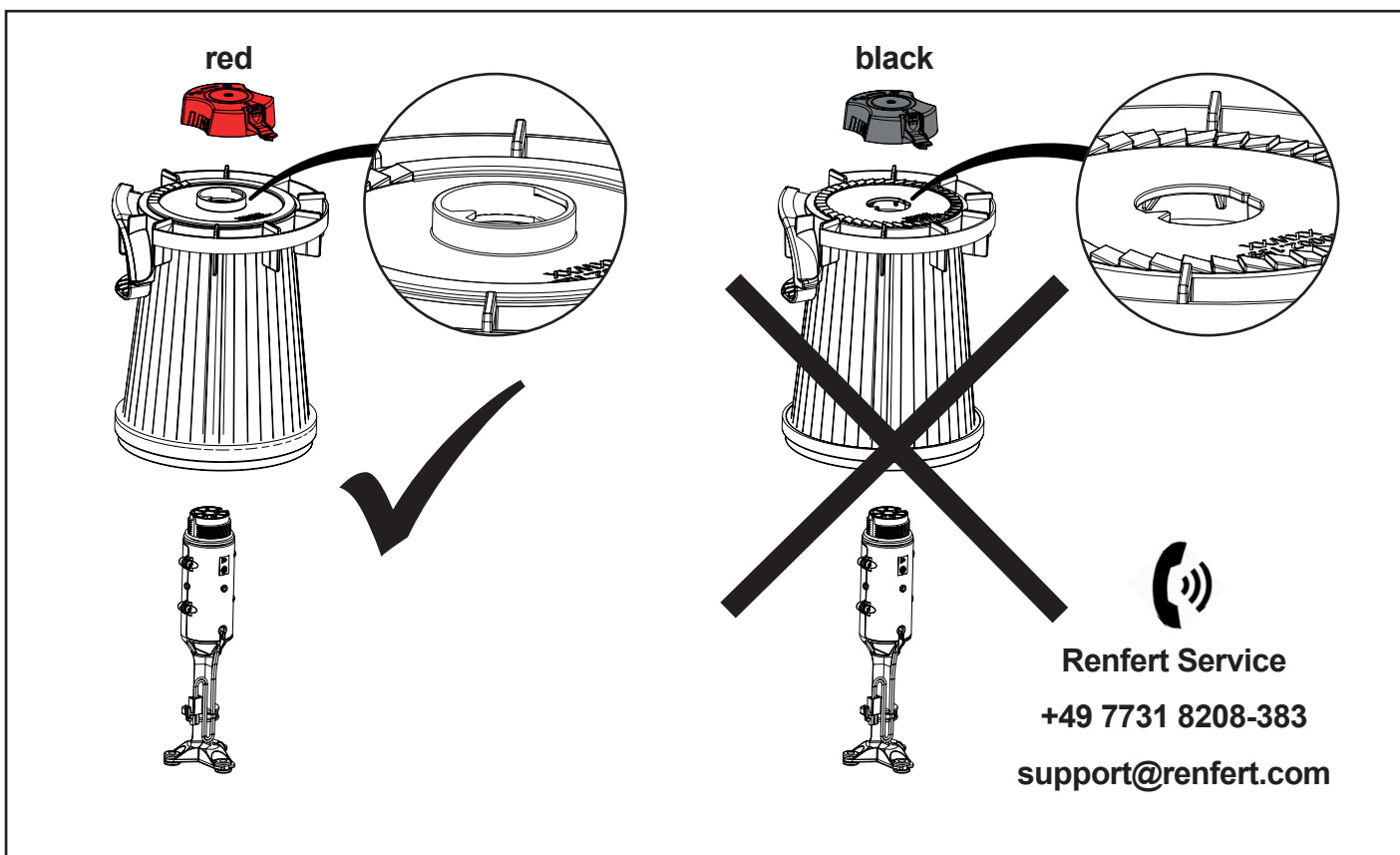
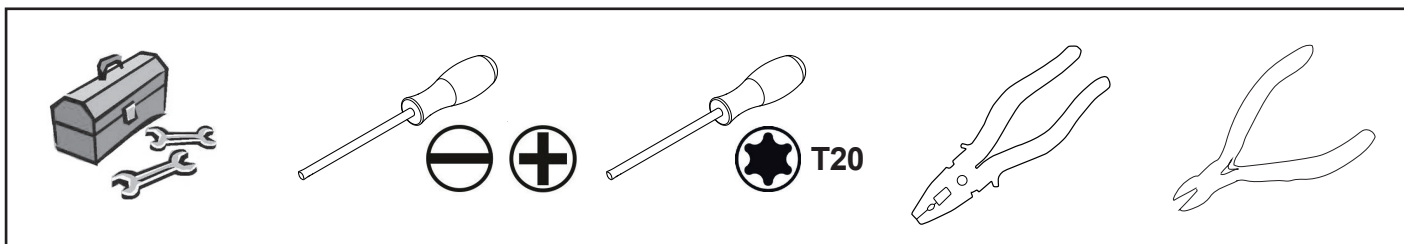
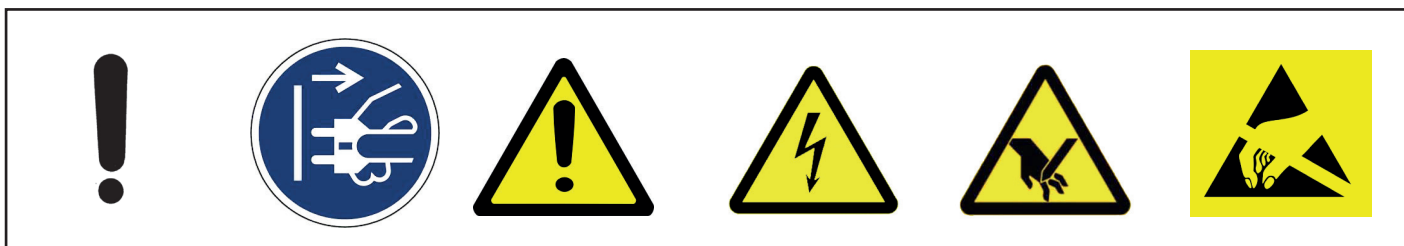
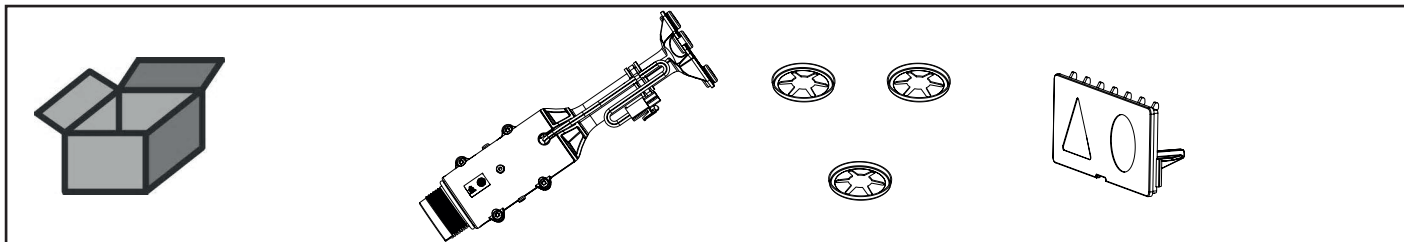


making work easy

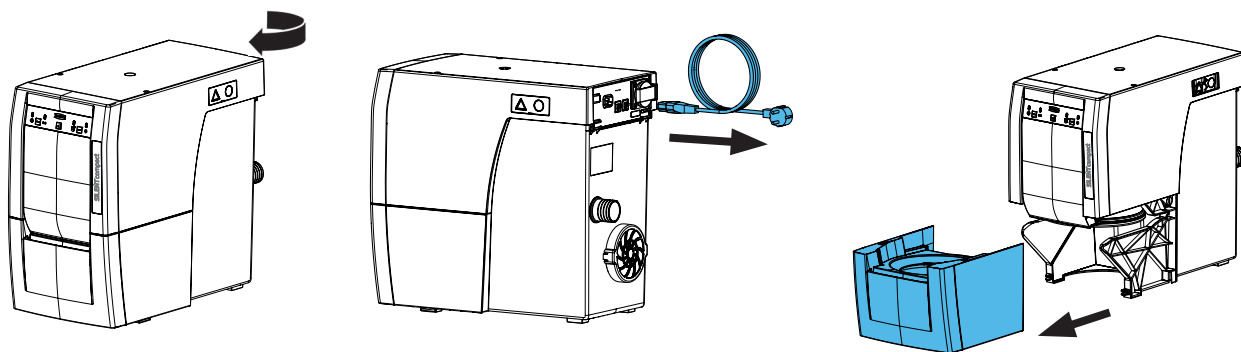
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

92934 9998

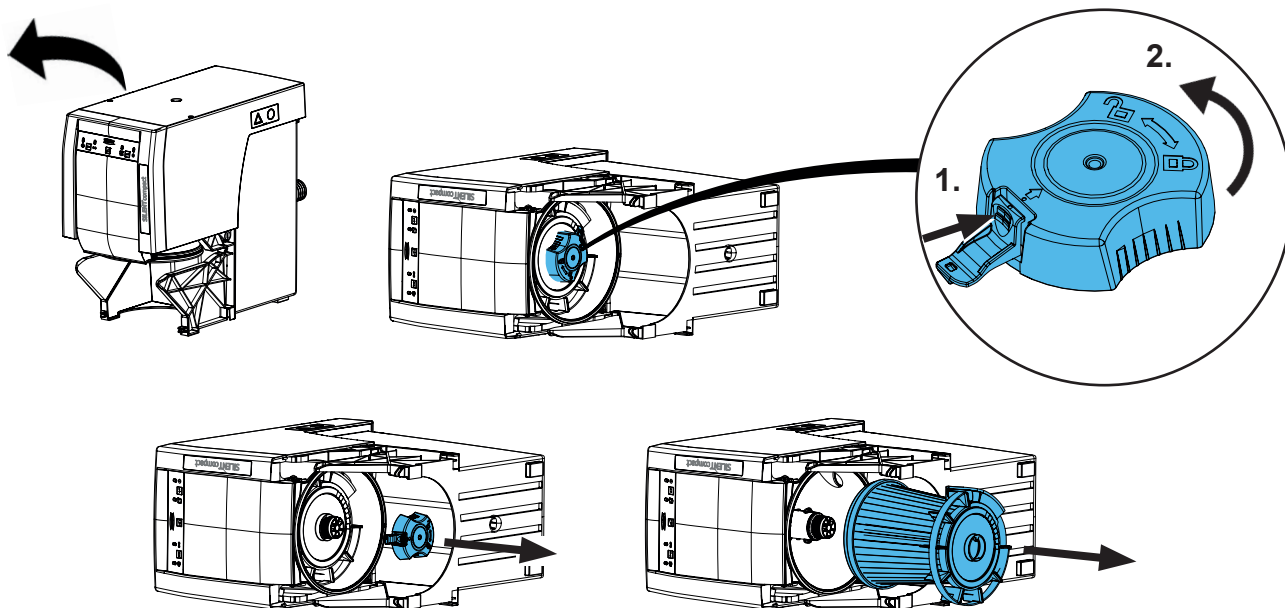
Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage
Motore vibratore depolverazione • Motovibrador • Вибратор для очистки фильтра



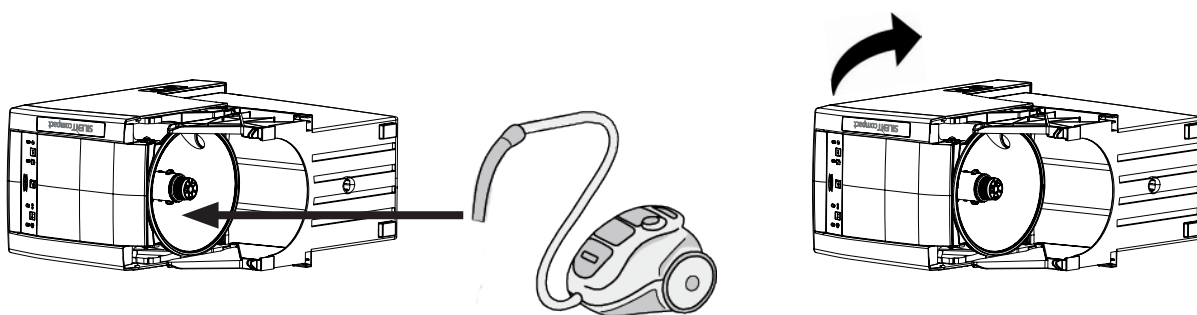
1.



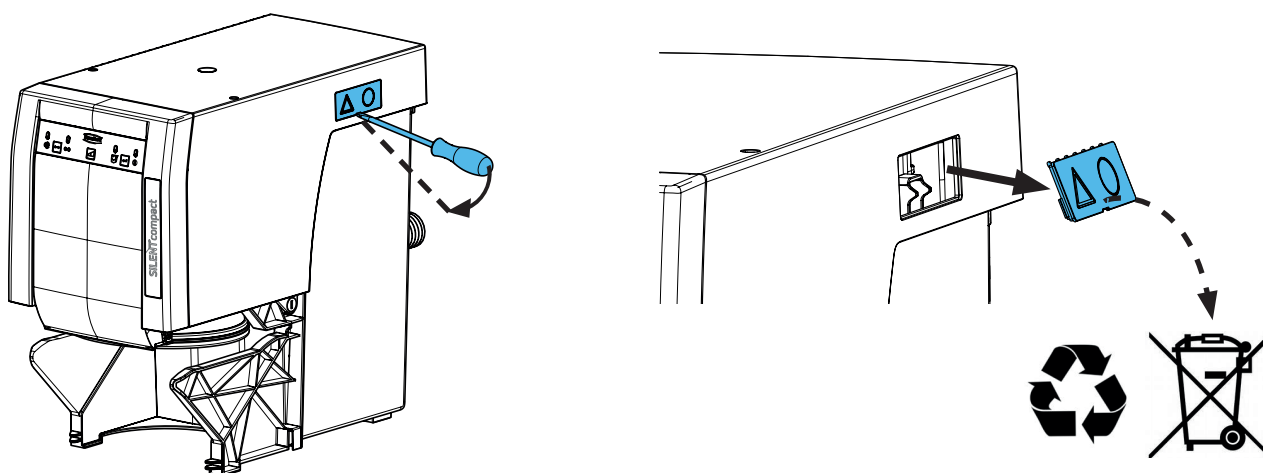
2.



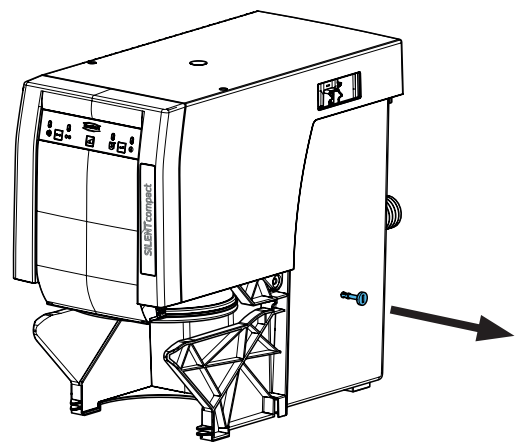
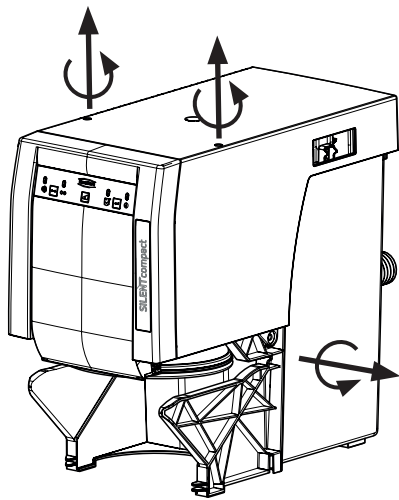
3.



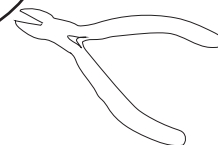
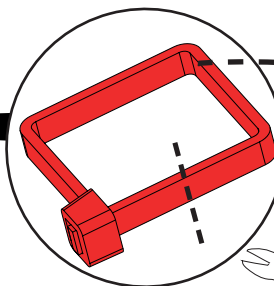
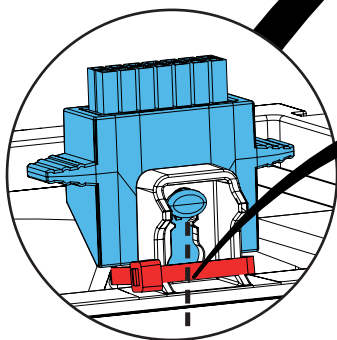
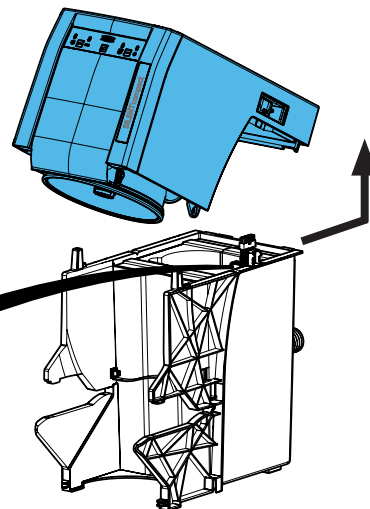
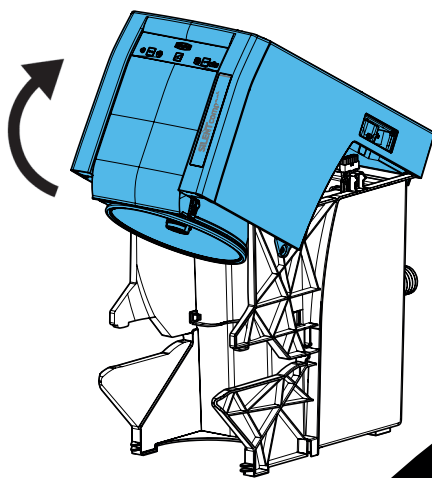
4.



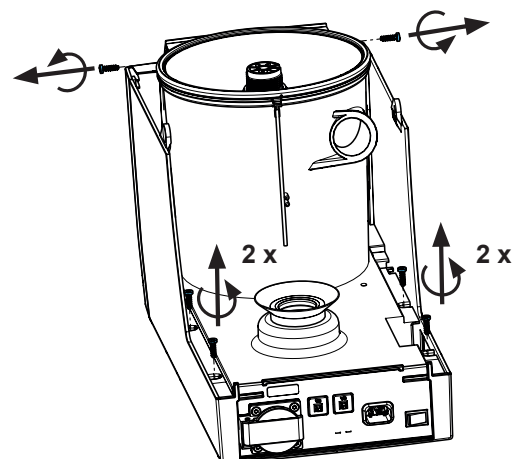
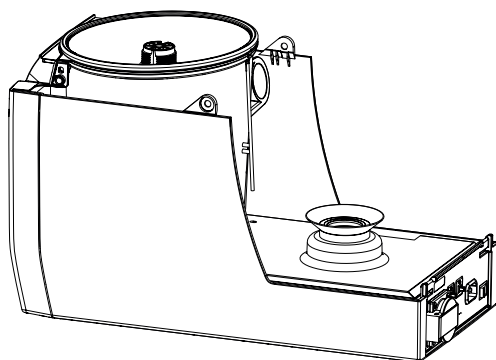
5.



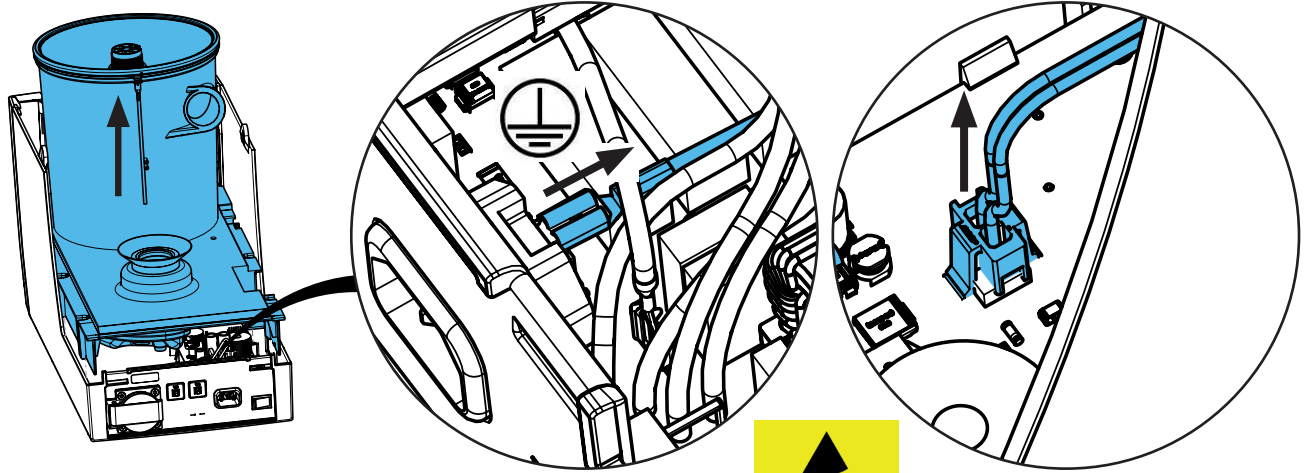
6.



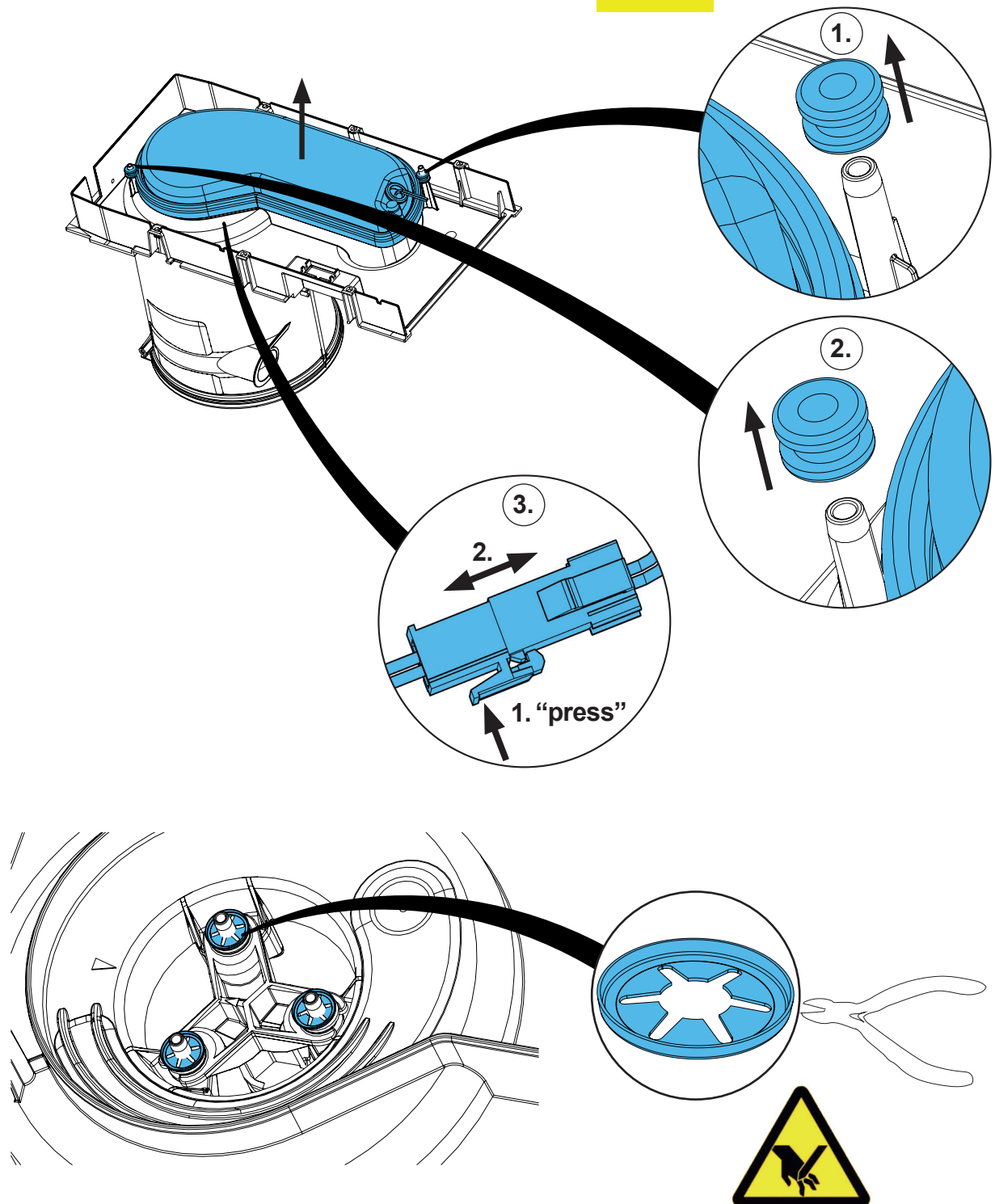
7.



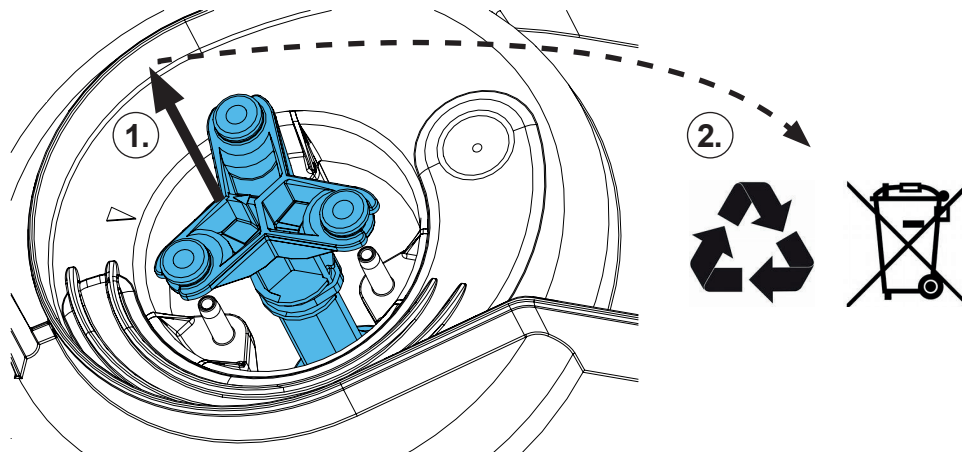
8.



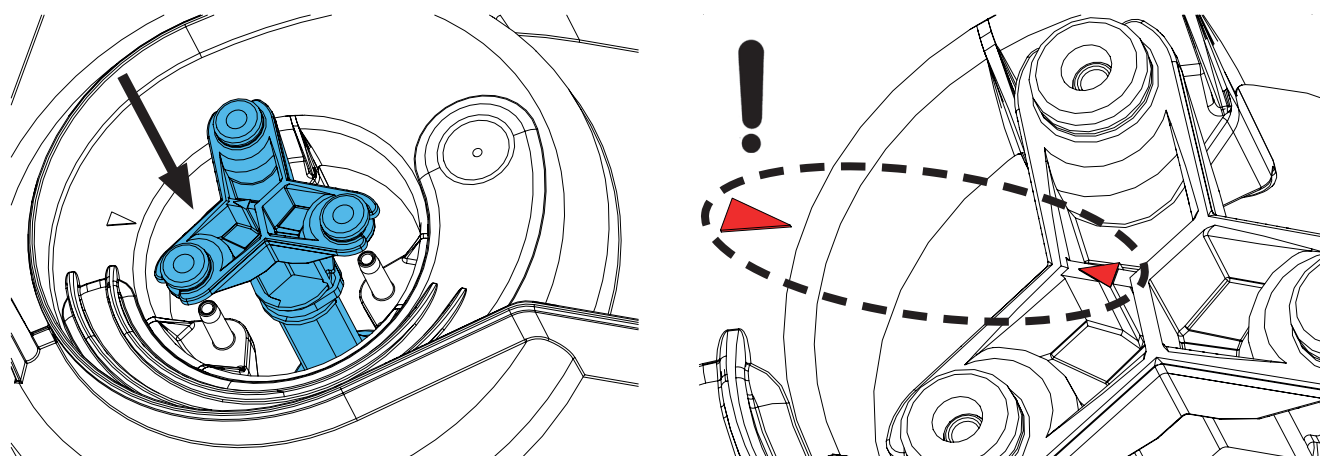
9.



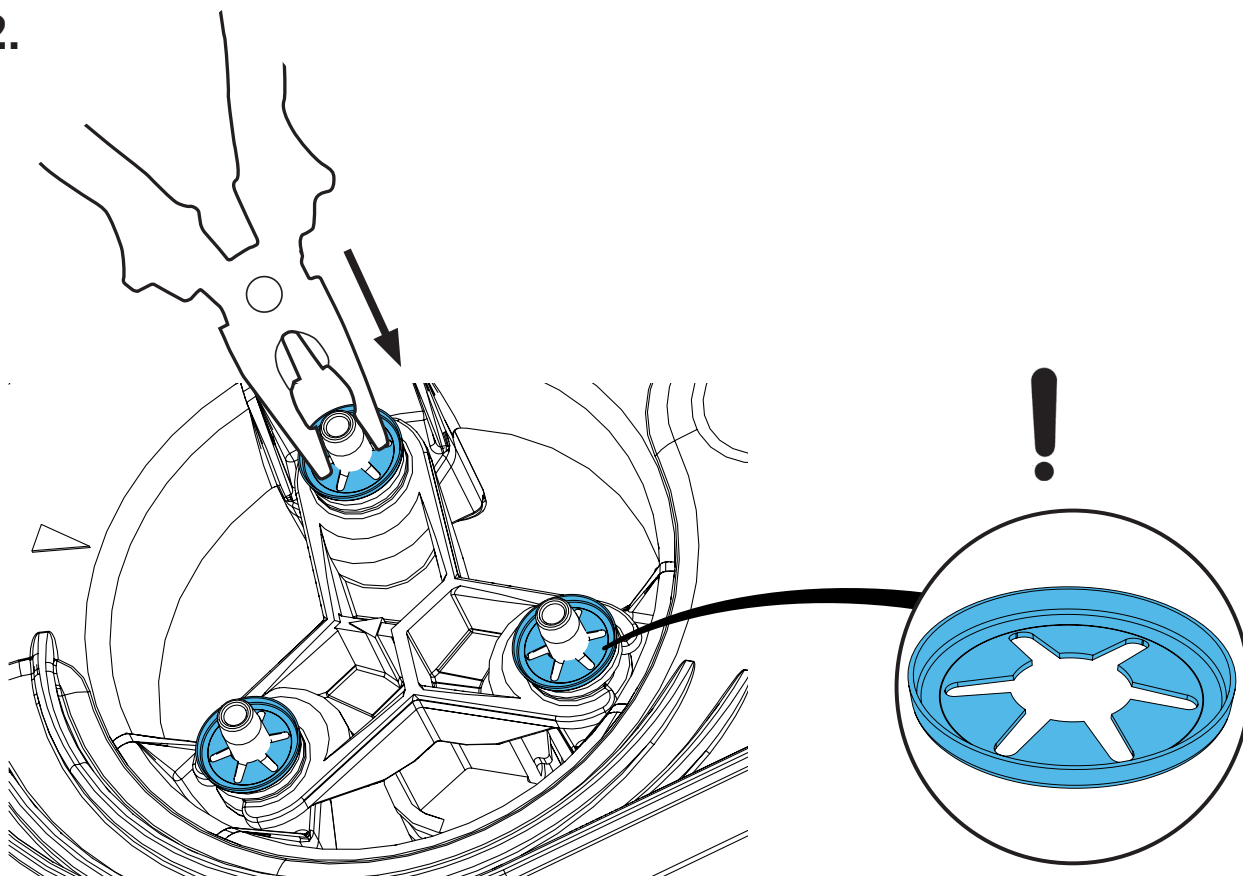
10.



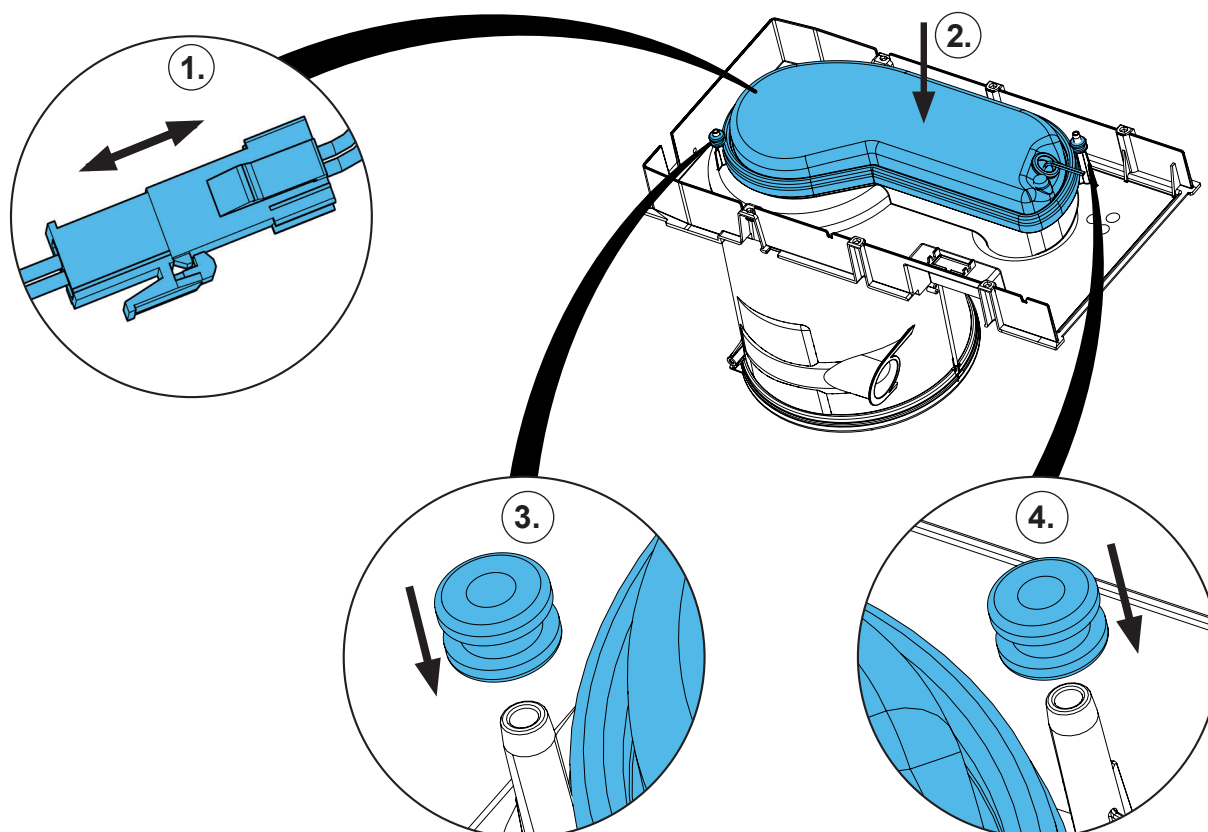
11.



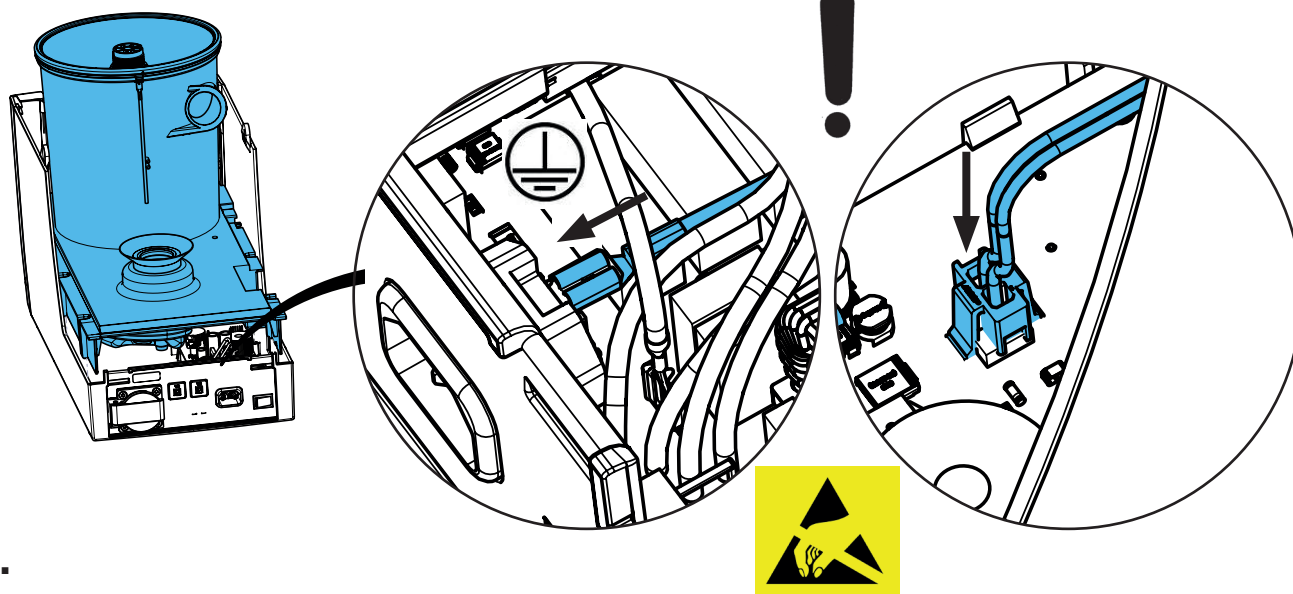
12.



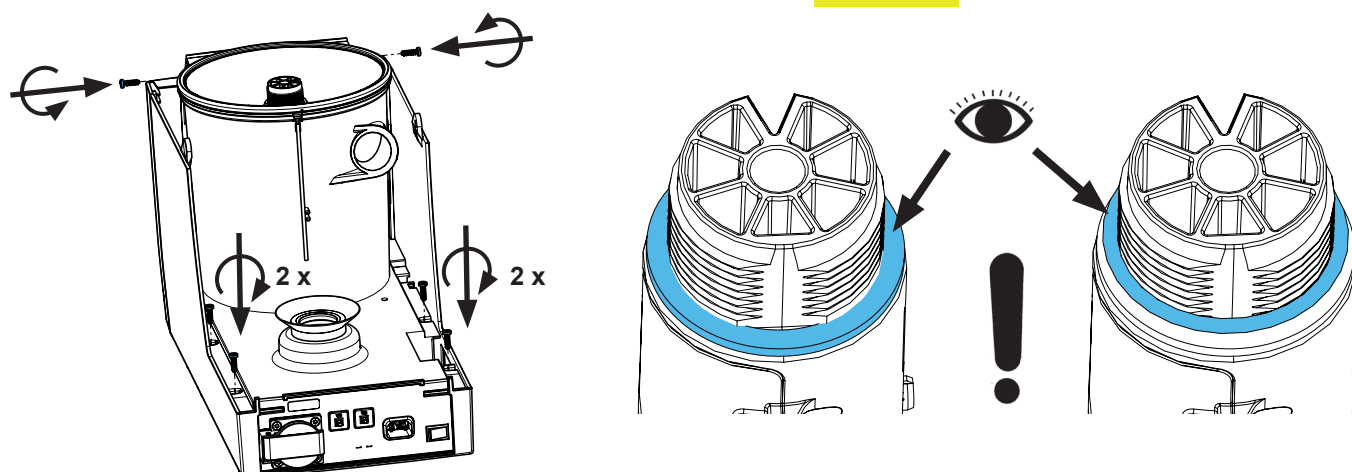
13.



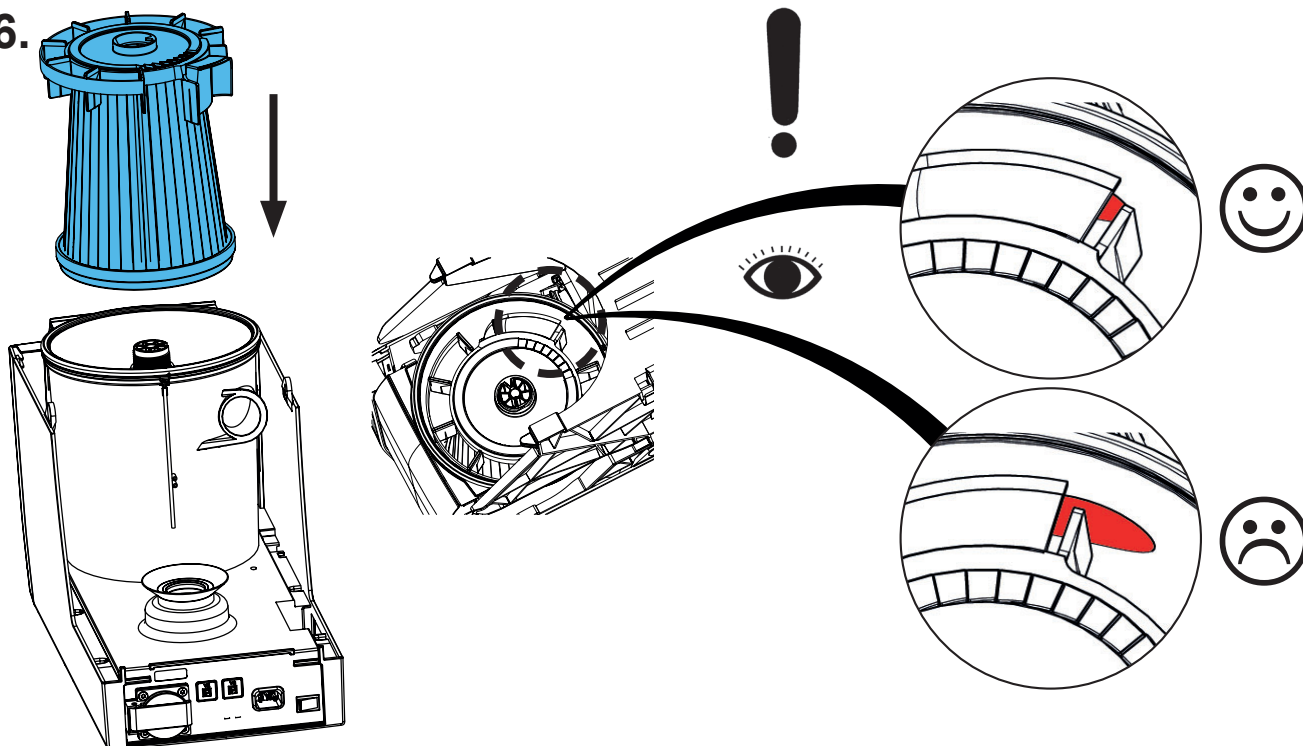
14.



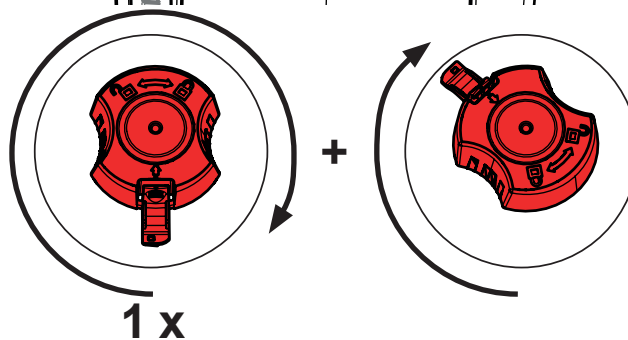
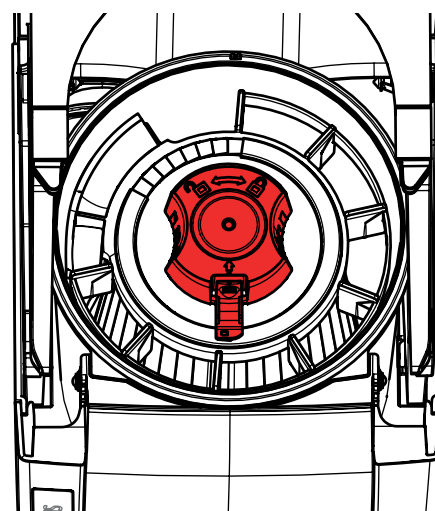
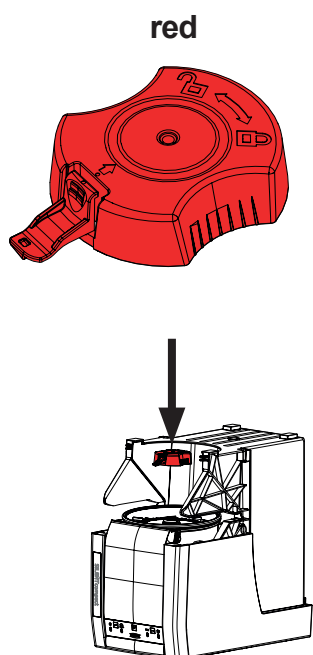
15.



16.

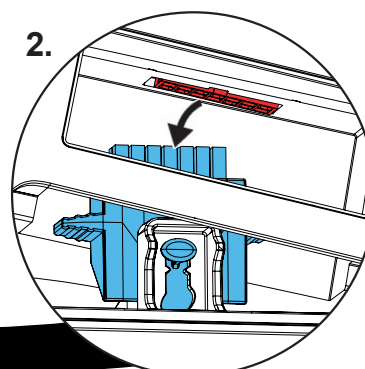
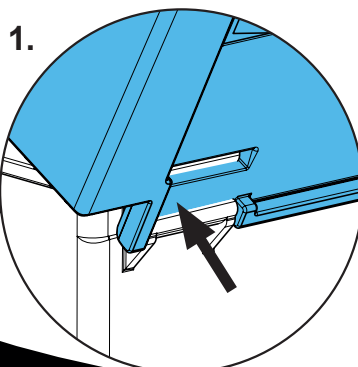
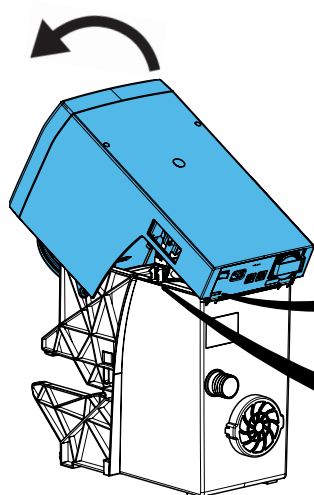


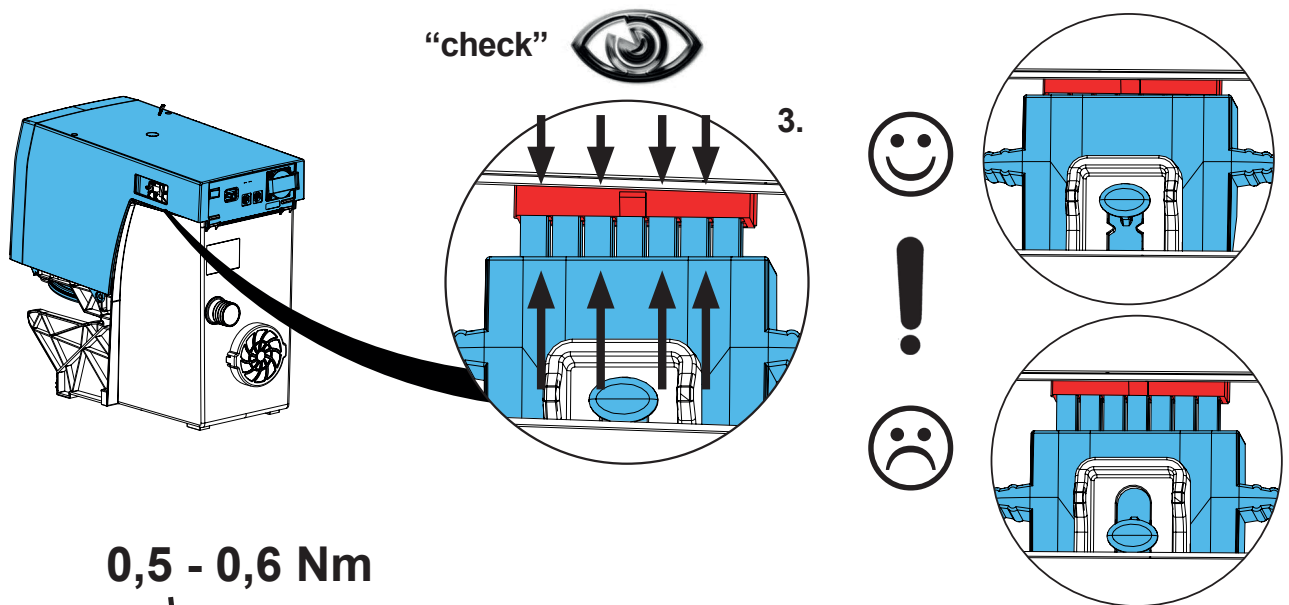
17.



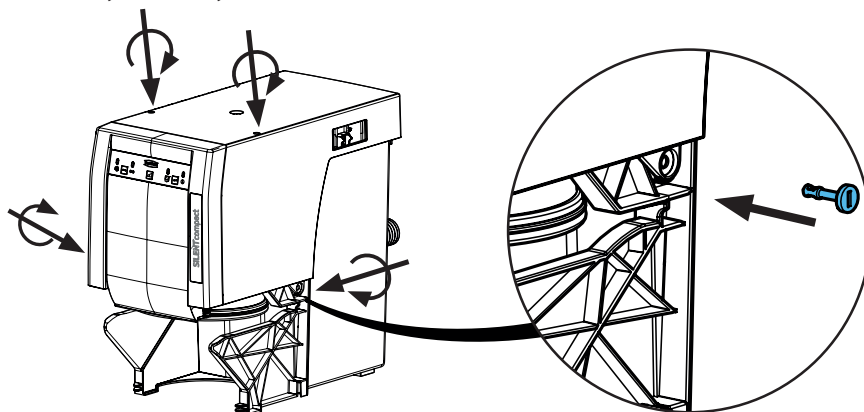
1 x

18.

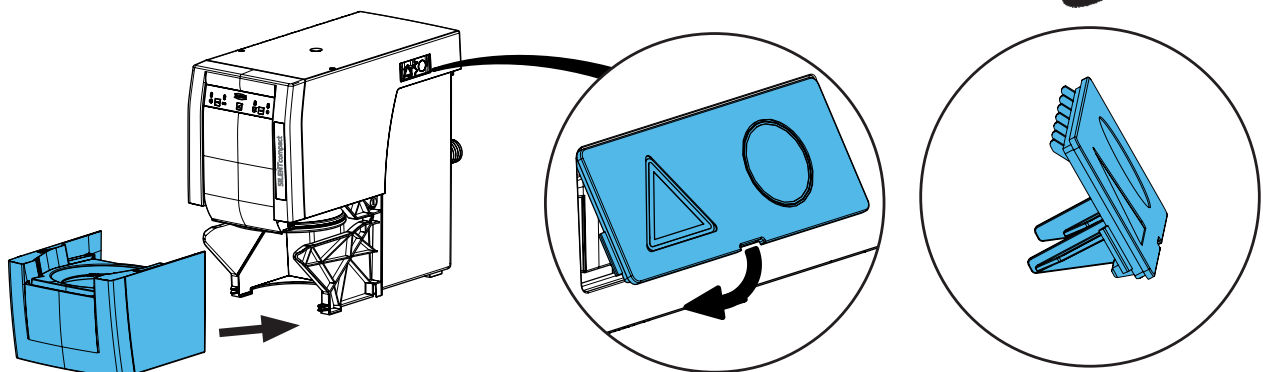




19. 0,5 - 0,6 Nm



20.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

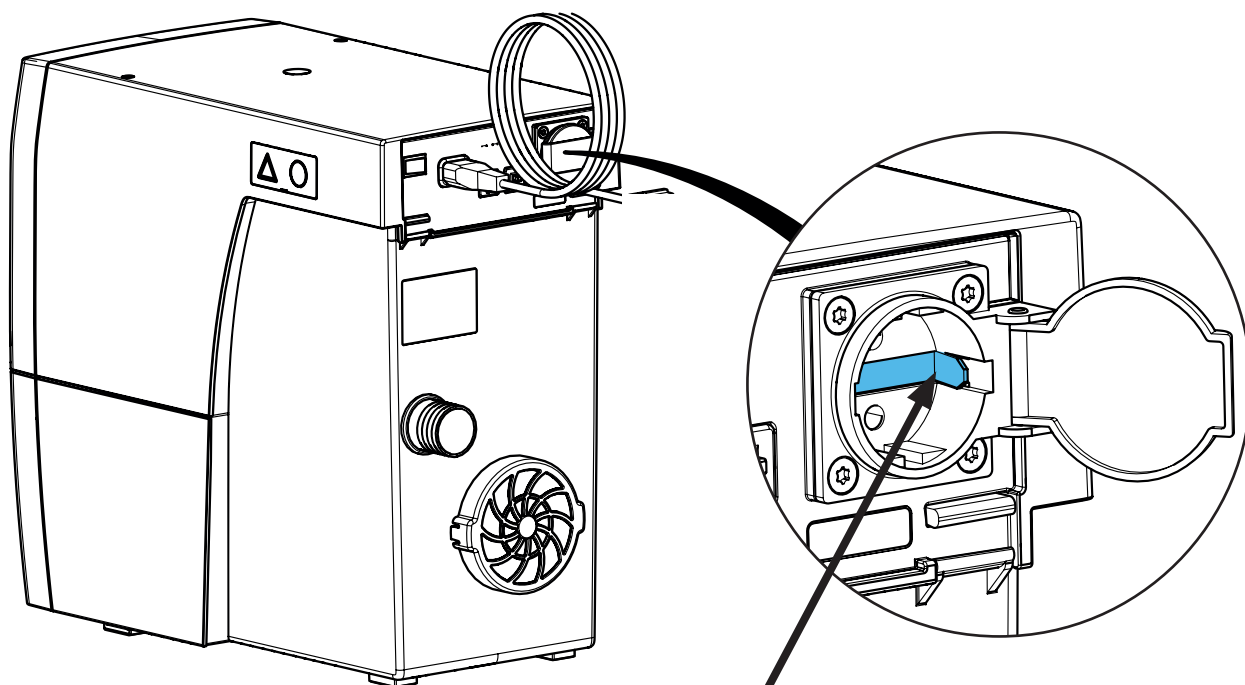
Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода

Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422